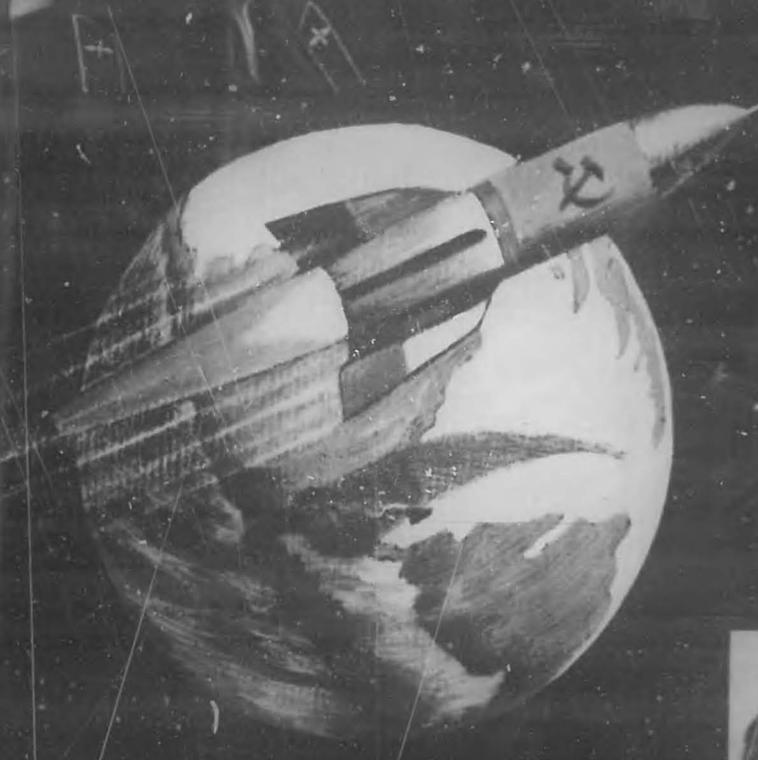




15  
24  
**Bohemia**



**BOHEMIA**

LA HABANA, CUBA

TERRITORIO LIBRE

DE AMÉRICA

**REVISTA SEMANAL**

*Director:*  
Enrique de la Osa

*Resp. de Información:*  
Antonio de la Osa

*Resp. de Redacción:*  
Fulvio Fuentes

*Administrador:*  
Jorge López

**CONSEJO DE REDACCION:**  
Benito Novás  
Mario Kuchlín  
Mario G. del Cauto

*Impresa en la  
Unidad  
"JESUS MENENDEZ"  
de la  
Empresa Consolidada  
de Artes Gráficas.*

*Avenida de la Independencia  
(Rancho Boyeros) esquina a  
San Pedro. Apartado de  
Correos No. 6000.*

*Acogida a la franquicia postal e  
inscrita como correspondencia de  
segunda clase en las oficinas del  
Departamento Postal de la Repú-  
blica de Cuba, al No. 20034.*

*Precio por ejemplar: Corriente:  
\$0.20. Atrasado: \$0.30. Suscrip-  
ciones: Precio por un año: en el ex-  
tranjero, \$12.00. En Cuba, \$11.00.*

**TELEFONOS:**

*Redacción ..... 70-3485*

*Circulación, Administración  
Publicidad ..... 70-8365*

*Servicio Informático de:  
Sinjua, Tasa, Novosti y  
Prensa Latina*

**AÑO DE LA ECONOMÍA**

**20c**

# 9 de Abril

**SUCEDIO** en vísperas del triunfo revolucionario. El heroico intento de huelga general, acometido el 9 de abril de 1958, constituye uno de los jalones decisivos del proceso emancipador cumplido tesoneramente por los más abnegados y fieles hijos del pueblo cubano. No fue de ningún modo un plan improvisado, producto de la desesperación, sino una acción colectiva, concebida en escala nacional, con miras a deteriorar la estructura del régimen y poner a prueba las posibilidades de una estrategia convergente del movimiento en las zonas urbanas de la república, principalmente de la capital, con el foco insurgente que ardía en la Sierra Maestra. Esa orientación había sido establecida audazmente por Fidel Castro en su sensacional proclama del 12 de marzo del mismo año, dirigida al país, en que establecía que, a partir de aquella fecha, "la acción revolucionaria debía irse intensificando progresivamente hasta desembocar en la huelga, que será ordenada en el momento culminante". En La Habana, Sagua la Grande, Guanabacoa, Santiago de Cuba y otros centros urbanos de la isla, bravos jóvenes, pertenecientes a todas las clases sociales, se lanzaron arma en mano, dando el ejemplo de la rebelión. Docenas de mártires fueron el precio de aquella batalla. Las fieras de Pilar García y las cuadrillas de soplones y rompuelgas de Eusebio Mujal fatigaron entonces el crimen y la infamia; pero fue su postrer éxito. Ocho meses después caía desplomado el batistato. Hoy se honra en las víctimas del 9 de abril a una de las más puras y altas cuotas de sacrificio que condujeron a la victoria final sobre la dictadura.

Portada y Contraportada: **Cosmonautas Soviéticos: Tercer Aniversario del Primer Viaje al Cosmos**  
(Pintura a la tempera y emplante por Martín)

Reverso de Portada: **Mecanización de la Zafra Azucarera**  
(Foto de Collado)

Reverso de Contraportada: **Fiesta de Jibacoa**

# LOS GUERRILLEROS

NO

BAJAN

A LA CIUDAD

A la entrada de la casa, un poco más allá del portón, el teniente se detuvo a mirar las dos mujeres que estaban jugando en el corredor. Como las cartas estaban sobre las manos de las mujeres, en posición invertida, desde su estatura el militar podía ver, en primer término, las piernas desnudas de las figuras que aparecían impresas en colores en el anverso de cada carta. Ellas estaban echadas sobre el piso, en cojines de raso, formando un arco las cuatro piernas, y el hombre podía ver claramente la humedad flotando entre los poros, en la superficie erosionada de sus senos.

Las mujeres no movieron sus piernas para darle paso, sino que él tuvo que saltar por encima de ellas, pues el teniente era un viejo huésped de la casa. Ni siquiera bajaron las cartas para saludarle con la mirada. Solamente hicieron un leve gesto de bienvenida y se rieron del chiste que hizo el militar acerca de sus pechos desnudos. El oro en los dientes de la prostituta obesa brilló contra la luz del foco y sus cuadrados hombros temblaron con la risa. Mirando hacia el techo, él observó que colgaba allí una penca de zábila con tres hojas y que había empezado a secarse. Pronto la echarían al suelo, porque esto significaba que comenzaba la mala suerte para los habitantes de la casa.

El teniente les preguntó, asomando ya su cara sobre el patio, si jugaban a la "treinta y una" y la más robusta de las mujeres le respondió: "No, nos echamos las cartas, teniente".

El se agachó y le revolvió los cabellos a la mujer. Ella quiso atraerlo hacia sí, tomándolo de la chaqueta, tal vez deseando que se sentara a su lado, pero el hombre resistió de pie.

A ella le gustaba el uniforme y los escudos de metal. En resumen, le gustaba él.

Un gato vino saltando desde las habitaciones de la casa, y trató de salir, pero las mujeres lo sujetaron en la puerta y la de los dientes de oro empezó a acariciarlo contra su cuerpo. El animal se agitó por un momento, y al final, cedió a las caricias y casi pareció dormirse entre sus brazos.

De nuevo las mujeres empezaron a barajar, como si el teniente no existiera, teniendo sólo la conciencia del gato junto a ellas.

El teniente le sonrió a la mestiza y le dijo: "No barajes más. Yo sé lo que pasará en tu vida."

"¿Qué pasará, teniente?"

"Tendrás un hijo."

"No lo quiero. Nunca lo quise."

"Te repito que tendrás un hijo... Pero no vivirá mucho."

"¿Por qué?"

"Porque lo ahorcarás."

La mujer parecía secarse el sudor de los senos con la suave piel del gato. El teniente arrancó el gato de los brazos de la mujer y lo pateó. El animal cayó de espaldas afuera, en mitad del andén.

El militar penetró en la casa siguiendo a las dos mujeres, que recogieron el animal y cruzaron el patio gimiendo y acariciándolo. De la última pieza de la casa, salieron dos niños y corrieron a través del patio y al llegar al sitio donde el gato se había quejado confundidos sus lamentos con los de las mujeres, lo que buscaron con desesperación. Los niños eran de la misma estatura y estaban metidos dentro de pantalones de drill azul. Y sus cabezas aparecían absurdamente rapadas. Ellos persiguieron al gato hasta atraparlo entre sus manos y se tendieron luego con el animal en el piso, sobre las baldosas, como si se tratara de un acto de amor entre una pequeña bestia y dos pequeños monstruos. Al teniente lo miraron con rencor.

De pronto salió de la misma habitación una mujer —no era ninguna de las del juego de barajas— que corrió por el patio con el mismo afán con que salieron los niños minutos antes. Al encontrarse con su mirada, los niños temblaron y trataron de cubrirse mutuamente. Se abrazaron como si esperaran un golpe mortal. El gato fue colocado por ellos en el piso, blandamente, con miedo a herirlo otra vez. El militar permaneció enfrente de la escena, inmóvil esperando quizá que la mujer le hablara. Los niños no dijeron nada. Solamente corrieron, aguijoneados por el miedo, en una y otra dirección, regresando siempre al centro del patio, mientras la mujer les golpeaba fuertemente en las espaldas. Y siempre que miraban hacia atrás, emprendían de nuevo la huida.

Por fin, la mujer penetró con ellos en la habitación. Los tres desaparecieron de la vista del militar y la última imagen que él tuvo del drama fue el látigo agitándose por el hueco de la cerradura. Luego aparecería ella de nuevo. Casi bella en su traje que le dejaba completamente desnudos la espalda y los hombros redondos. Casi adorable si se olvidaban las cabezas de los niños, desnudas de pelo. El podía mirar sin repugnancia si se olvidaban por un momento sus cráneos como fetos oscuros.

Entonces la mujer del látigo vendría al patio a estar con su hombre. Existía esta clase de pareja —ella estaba para esto— que le gustaba echarse en el patio sin cubierta, para hacer el amor sin sentir un techo encima, solamente la luna. La mujer venía hacia él en ese momento, se abrazaban, y el cielo presenciaba su hundimiento.

por Enrique Posada

Por el recuerdo de los niños era la destrucción del placer. Sus cabezas oscilaban entre la mujer y la luna y el amor. Porque ellos habían nacido más del odio que del amor, y era necesario olvidarlos si uno no quería frustrar la noche.

La mestiza se acercó a él y le dijo por fin: "Ahora sí le creo, teniente. Yo prefiero ahorrarme el hijo a permitir que viva así".

Para entonces, el militar se había olvidado de las mujeres. Estas palabras le hicieron despertar y sacudirse.

"¿De quién son esos niños?"

"De la mujer que salió con el látigo. Ella los oculta."

"¿Y por qué?"

"Porque son mudos, teniente."

"Está bien. Y las cabezas rapadas... por qué, mestiza?"

"Usted no comprende. Oiga no los quiere."

Al entrar en la sala, había otras dos mujeres sentadas en el diván. Se acariciaban mutuamente los largos cabellos oxigenados. En la radiola sonaba la música de un viejo tango.

El militar podía llamar a esta lánguida muchacha de pelo amarillo y hacer que se sentara a su lado. Le hubiera gustado tenerla en la cama. Sin embargo, ya estaba convencido de que esto no sucedería. No sabía dónde radicaba esta amarga sensación, que le hacía sentir el ridículo si se acostara con ella.

II

En la tibia habitación de la mestiza el teniente sintió un sudor frío en las axilas. Todo estaba ya dispuesto sobre una mesita cuando él entró y colgó su chaqueta de un clavo hundido en la pared. Había una mesita arrojada como si se tratara de un oficio, religioso, tan parecida a un altar que lo hizo tardar en despojarse por completo de su uniforme. Le dijo a la mujer que estaba cansado, y ella destendió la cama con premura. Enseguida sacó del escaparate un viejo trapo, rojo y amarillo, y cubrió con él un enorme cuadro del Señor que permanecía colgado de uno de los muros.

Metiéndose también debajo de las cobijas, la mujer le preguntó:

"¿Cuántos muertos esta vez?"

"Muchos. No sé cuántos. ¿Podríamos hablar de otra cosa?"

"Me gusta hacer el amor con alguien que ha visto morir mucha gente por sus propias manos. Produce cierto placer que se agrega al normal."

"Yo sólo cumplo órdenes, mestiza."

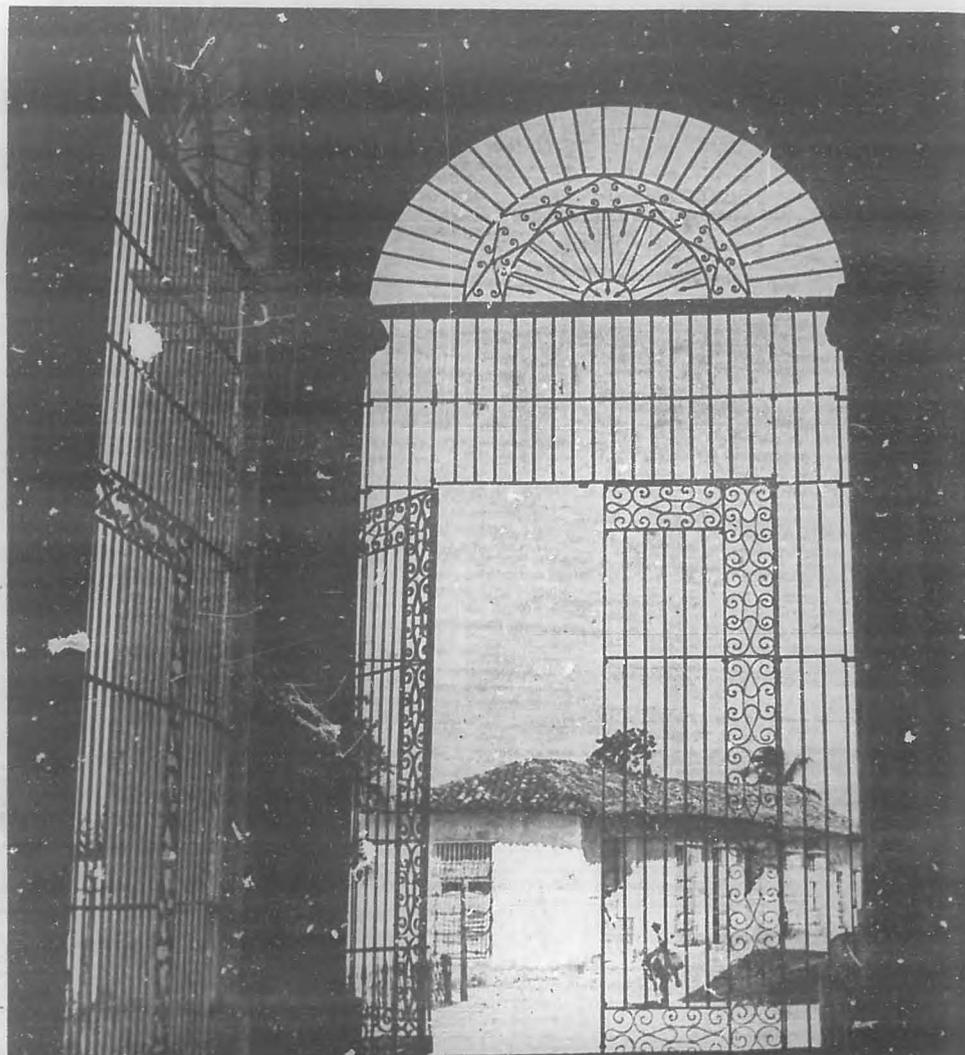
"Ya empiezan sus confesiones, teniente. Acos, témonos de una vez, y se acabó."

"Quiero dormir, y nada más. Quiero que lo entiendas."

(Continúa en la Pág. 109)

# TRINIDAD

Un reportaje de Rogelio Luis Bravet  
Fotos de Mario Ferrer



Rubén, revolucionario y poeta, arrancaría la chapilla anacrónica con sus propias manos.

Al cumplirse este año cuatro siglos y medio de su fundación, Trinidad conserva su encanto irresistible. Y en la luminosa primavera antillana sus viejas piedras sonríen al sol, recorridas por un sordo pero jubiloso rumor de esperanza. El aniversario es auspicioso porque la Revolución se propone prestarle a Trinidad la atención que merece; va a restaurar y proteger con respeto sus reliquias históricas, a impedir que en lo futuro la ignorancia y el utilitarismo sigan causando perjuicios, muchas veces irreparables, al perfil venerable de la ciudad patricia.

No hay en todo el Caribe una ciudad como ésta, en que los siglos de historia se hayan materializado en piedra resistente, empapada de reminiscencias y de leyendas. En otros lugares de Cuba y de América, monumentos aislados se mantienen como testigos del pasado —un castillo, una iglesia, un conjunto de edificios en torno a una plaza colonial. Pero en ninguna parte halla el viajero, como aquí, toda una ciudad que conserve, milagrosamente intacta, la atmósfera del remoto pasado. No sólo en los templos vetustos y en los palacios de los poderosos, sino, principalmente, en las largas hileras de casitas humildes en que vivía y sigue viviendo la gente común, en las que se compensaba la pobreza de los materiales con primitivos detalles ornamentales de muy buen gusto, todo dentro de una estructura funcional revestida de nobleza.

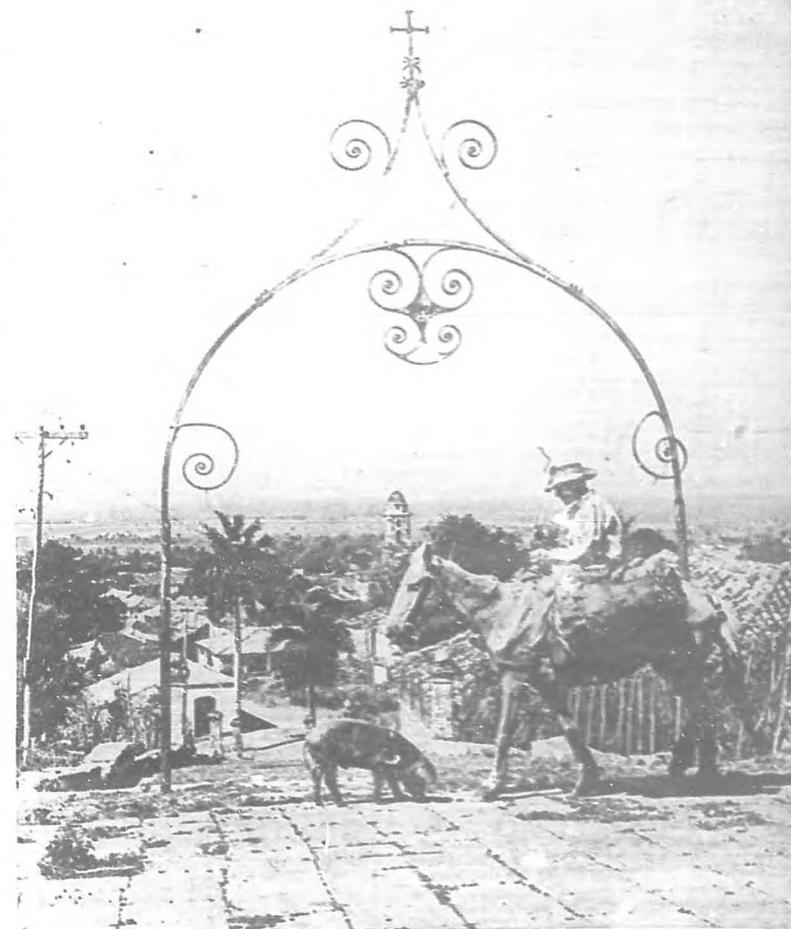
## PARAISO TURISTICO

Enmarcada en el majestuoso escenario de las verdes cumbres del Escambray, acariciada por las brisas marinas, Trinidad está llamada a ser un verdadero paraíso turístico. Al encanto incomparable de su atmósfera colonial debe añadirse su clima balsámico, la proximidad de la montaña y del mar —la Playa del Ancón, de 7 kilómetros de largo, es una de las más bellas y extensas de Cuba— la existencia de cuevas profundas, como "La Maravillosa", que se encuentra "urbanizada", y de parajes de ensueño, como la laguna Taje, que atrae, además, al deportista, con una caza abundantísima.

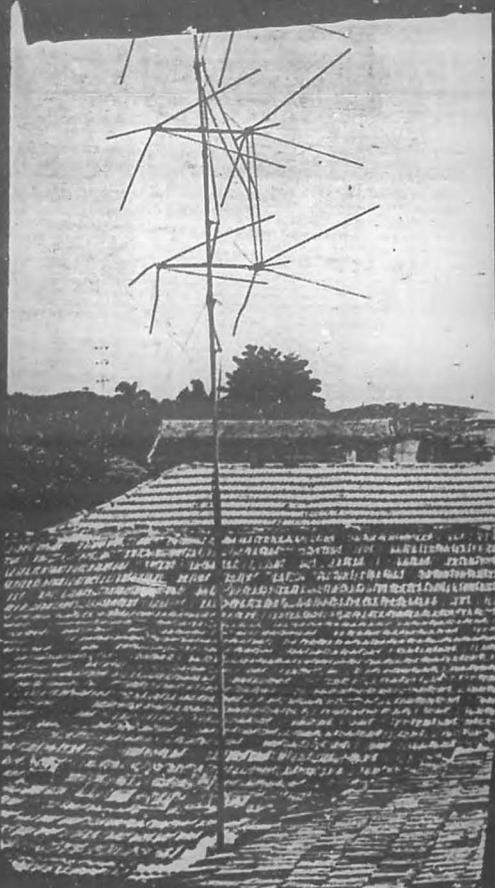
Trinidad ha sido un diamante en bruto, un tesoro abandonado. Durante las seis décadas de desgoberno que precedieron a la Revolución,

Trinidad en 1964. O en 1864. ¿Cuál es la diferencia?

## CUMPLE 450 AÑOS



Desde la iglesia de la Popa, una visión parcial de la ciudad. El muchacho del burrito vende carbón vegetal.



Contraste de siglos. Sobre los tejados viejísimos - la telaraña de las antenas de televisión.

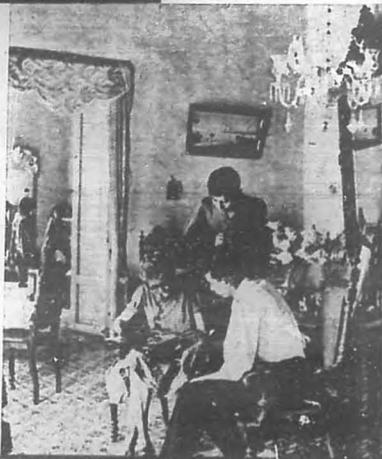
el Estado no hizo nada, ni para proteger y conservar adecuadamente el patrimonio histórico de la ciudad, ni para abrirle a su población perspectivas de progreso y bienestar. Los visitantes se pasaban de las bellezas trinitarias y los escritores y artistas hallaban inspiración y estímulo en las nobles piedras centenarias. Pero los gobernantes jamás cumplieron las promesas formuladas en la fiebre de sus afanes electorales. Y la población de Trinidad llegó a sentirse escéptica y resentida, incluso un poco irritada por la curiosidad de los visitantes ocasionales.

Las casas tienen uno o dos siglos y su arcaica belleza debe ser protegida de los embates del tiempo y del maltrato de los irresponsables.

Pero los trinitarios son hombres y mujeres de ahora, con necesidades y propósitos muy actuales. La Revolución se ha esforzado por despojar los recelos y resentimientos de los mayores, integrándolos en el avance impetuoso de la Cuba nueva — como lo viene haciendo con éxito — en el espíritu esforzado y audaz de la patria socialista.

Desde finales de 1963 se ha evidenciado una mejoría substancial en las condiciones de vida de la población local, una atención efectiva y creciente a sus necesidades. Y esto genera confianza y optimismo.

Interior de un caserón colonial, el de la familia Bécquer, de patricio abolengo. Todo aquí es centenario menos los tres jóvenes, plenamente integrados a la Revolución.



Una trinitaria barre el frente de su morada. En la casa que ostenta la cruz durmió en 1801 el Barón Alejandro de Humboldt.

#### SINOPSIS HISTORICA

Trinidad fue fundada en 1514 por Diego Velázquez. En una esquina de la vieja ciudad una placa señala el sitio donde se supone que se dijo la primera misa, oficiada por el Padre Bartolomé de las Casas. Se reunió allí, en aquella ocasión, una destacada concurrencia. Además de los mencionados se hallaban presentes Hernán Cortés y Pedro de Alvarado, conquistadores de México y Guatemala; el historiador Bernal Díaz del Castillo, Juan de Grijalva y el poderoso y prolífico Vasco Porcallo de Figueroa.

Nada queda, desde luego, de aquella Trinidad primitiva, formada por bohíos y chozas de adobe, de la que partieron hacia México, Centroamérica y la Florida, las oleadas de heroicos y crueles conquistadores. La Trinidad colonial que conocemos corresponde, generalmente, a la segunda mitad del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX, cuando el auge de la industria azucarera, asentada sobre el trabajo esclavo, pro-

La juvenil tejedora de yarey, Nancy Ortiz, es miliciana y pertenece a la UJC.



Casa de adobe en proceso de construcción.



Con tierra fangosa y yerbas se construyen las paredes de estas viviendas. La estructura de madera esoma por la pared rudimentaria.



Aquí se dijo la primera misa, al fundarse la ciudad. Este jigüe raquítico no es, desde luego el mismo árbol frondoso que cobijó aquel altar.



La Barranca, barrio pobre de casas de adobe. Por la callejuela parece desfilarse todavía la sombra oscura, fugitiva, de Caniquel.

porcionó ganancias fabulosas a la aristocracia terrateniente y a la gran burguesía. Los palacios de las familias de abolengo —Iznaga, Brunet, Cantero, etc.— dan testimonio del príncipal boato de su existencia privilegiada, hecha a costa del sudor esclavo.

Desapareció la economía esclavista, Cuba pasó del dominio colonial de España al dominio imperialista norteamericano, y Trinidad cayó en la ruina. La anemia económica que se apoderó de la zona contribuyó a defender las viejas casonas y las calles empedradas del avance agresivo e irrespetuoso de la empresa capitalista moderna.

Trinidad conserva su perfume de siglos a pesar de todo.

#### LA RESTAURACION

Funciona en Trinidad una subcomisión de la Comisión Nacional de Monumentos. Cuenta con asesores en materia histórica, arquitectónica y artística y dispondrá de recursos económicos y materiales para restaurar la fisonomía colonial de la ciudad. A ese organismo corresponde cuidar de que las mejoras modernas que se introducen en Trinidad para el bienestar de la población no lesionen su atmósfera encan-



El busto de Martí parece protestar de su caprichosa, inexplicable inclusión en la vetusta Plaza de Armas.



Dos ancianos conversan frente al remozado Palacio Brunet.

Las mansiones señoriales y las casitas humildes tienen el mismo encanto centenario.

tada. Eliminará las innovaciones anacrónicas caprichosas y pondrá fin al vandalismo y al abandono. Impedirá que ocurra en el futuro lo que sucedió bajo el gobierno de Machado, cuando una pariente del tirano decidió colocar en la Plaza de Armas un busto de Martí, y las autoridades locales de la época acordaron, obedientemente, denominar "Parque Martí" a lo que había sido, sucesivamente, durante la época colonial, Plaza de la Constitución, Plaza Fernando VII y Plaza Serrano.

En la nueva vida que se inicia en Trinidad, el primer hito será, en este año del 450 aniversario de la ciudad, con la celebración, en junio próximo, de un "Carnaval Colonial, que atraerá visitantes de toda la nación. Los preparativos se están haciendo en grande, a fin de que esos festejos constituyan un éxito. Trinidad, que entre sus viejas piedras ilustres atisba un futuro de grandeza patria, ofrece a todos los cubanos el encanto de su belleza legendaria.



Es Martes Santo, día de asueto. Los escolares juegan a la pelota frente a la Santísima Trinidad. La anotación es 2 X 3, en el tercer inning.



La Biblioteca de la ciudad ocupa un bello edificio, de estilo neo-colonial, que antes era el Liceo de los latifundistas y políticos.

En una quinta de los señores de antaño, la presencia de la Revolución: el Círculo Infantil "Clodomira Acosta".



La última generación de trinitarios, nacida con la Revolución, miran a la cámara y al futuro confiados, sonrientes, curiosos, sin temor.



## MEMORIAS DEL CAPITAN CRESCO

Vuelo a Nassau.- Recibimiento  
en Montreal, Canadá.- Una  
broma de mal gusto para el  
General.- El 4 de Septiembre.-  
Problemas económicos.-  
Amenaza de extradición.-  
Machado en Santo Domingo.-  
Salida para Europa.

### Capítulo. VII (Final)



El capitán Manuel Crespo Moreno,  
el asesino de Atarés, junto al dic-  
tador.

# LA FUGA DEL TIRANO

**N**O hizo más que despegar el avión cuando el General Machado hizo conocer sus deseos de pasar por Varadero para ver a su familia, pero temiendo que el Cuerpo de Aviación, informado de nuestra salida pudiera despachar un aparato a interceptarnos y obligarnos a regresar, nos unimos todos en la demanda de que el General desistiera de sus propósitos. Se dio orden al piloto, por tanto, de dirigirse directamente a Nassau, en las británicas Bahamas, eligiéndose este lugar y no otro más cercano del territorio norteamericano porque, el ya despuerto presidente estaba profundamente indignado con la sucia partida que le habían jugado los yanquis a través de su Embajador Sumner Wells.

"Pasamos en raudó vuelo sobre algunas islas. Comprendiendo el piloto que llegaríamos de noche a Nassau, decidió amarizar en la isla de Andros, distante de Cuba unas 80 ó 100 millas a lo sumo. Una vez que nuestro avión, que era un anfibio, amarizó en Andros, Pepito Izquierdo, el Capitán Vila y el copiloto bajaron a tierra para buscar algo que comer, regresando al rato con unos pescados asados sin sal y unos panes de maíz que habían conseguido de unos negros pescadores vecinos del lugar. Después de tan pobre comida nos echamos a dormir dentro del propio avión, consiguiéndolo sólo a intervalos, pues los millones de jejenes que volaban a nuestro alrededor nos hacían víctimas de sus picadas. Al otro día, muy temprano, volvimos al aire para llegar, después de una hora de vuelo, a la población citada de Nassau.

"Las autoridades inglesas del lugar nos recibieron amablemente, brindándonos toda clase de garantías. Nos hospedamos en el Hotel Royal Victoria, donde permanecimos por espacio de dos semanas.

"Nassau, como todo el mundo sabe, está situada en una pequeña isla del grupo de las Bahamas. En tiempos de la "Prohibición", obtuvo renombre por ser centro de esparcimiento donde se bebía, sin restricción alguna, toda clase de licores, contando con excelentes hoteles a los que afluían los turistas yanquis en legiones. Una vez levantada la "Prohibición", Nassau perdió su mayor atractivo por lo que, cuando nosotros llegamos, había muy pocos forasteros y estaba cerrados todos los hoteles de primera clase.

"Desde Nassau nos comunicamos por teléfono con nuestras familias para saber cómo se encontraban. Machado pudo hablar, unos días más tarde, con su suya, que ya se encontraba en Filadelfia, a donde había sido llevada por el yate "Jesse Bruce Zayas", de la Marina de Guerra Nacional.

"Nuestra vida en Nassau era de lo más monótona. Acorgojados por lo acontecido y lejos de nuestros seres queridos, apenas salíamos de vez en cuando a pasear o a comprar algunas cosas extremadamente necesarias. Por cierto que, como estábamos escasos de ropa, pues salíamos de Cuba con la que llevábamos puesta, tuvimos que hacernos casi todos de alguna ropa interior y el General Molinet, que creyó comprar unos calzoncillos de color, se encontró de pronto metido en unos bloomers de jersey color carne que nos hicieron reír a mandíbula batiente...

"Una tarde el General Molinet recibió un cable de uno de sus hijos que se encontraba en Cuba avisándole que debíamos salir inmediatamente de Nassau pues para allá había embarcado un grupo de revolucionarios que tenía la misión de secuestrarnos o matarnos. La mayoría no dimos importancia al aviso, pero el doctor Averof, que era el más precavido entre nosotros, nos comisionó a Pepito Izquierdo y a mí para que fuéramos al Cuartel de la Policía y le diéramos cuenta al jefe de ese cuerpo de las noticias que acabábamos de recibir, recabando las consiguientes medidas de seguridad y defensa. El Jefe de la Policía mandó a protegernos a un grupo de policías con rifles bajo las órdenes de un teniente inglés, borracho como él solo, que se pasó toda la noche paseando por el pasillo del hotel y diciendo:

—¡Déjenlos que vengan! ¡Ya verán lo que somos los ingleses...!

"Cumplidas las dos semanas de estancia en Nassau, el General Machado decidió que nos fuéramos para Montreal, Canadá, embarcando a tal fin en el vapor "Lady Rodney", que hizo el trayecto en aproximadamente seis o siete días. En uno de los puertos de escala se separaron de nosotros Pepito Izquierdo y el ex-Capitán Vila, en ruta hacia New York, por lo que llegamos a la bella ciudad canadiense sólo los generales Machado y Molinet, el doctor Octavio Averof y yo.

"Al llegar nos trasladamos al Hotel "Mont Royal", donde nos esperaban Pepito Izquierdo y el ex-Capitán Vila, llegados desde New York, así como una multitud de periodistas y de fotógrafos. Cientos de fotos nos fueron tomadas por estos últimos. El General Machado se mostraba casi alegre. Habiendo recuperado su serenidad comenzaba a sonreír de nuevo y a bromear con nosotros sobre algunos detalles de aquel acontecimiento periodístico que le recordaba otros de su época "gloriosa".

"Ese mismo día o el siguiente llegaron doña Elvira Machado de Machado, esposa del General, el doctor Baldome-

Grau. En el lujoso apartamento de varias habitaciones que se nos asignó, comenzó a reinar una agradable familiaridad que nos compensó, en parte, de los tristes días que acabábamos de pasar. Recuerdo sólo un incidente irónico producido a raíz de llegar al hotel. El General Machado había hecho unas declaraciones a los periodistas desmintiendo la fabulosa fortuna que se le suponía y asegurando que más bien estaba pobre, como pocos de su condición. Una noche, después de publicarse esas declaraciones, subió un bell-boy con una carta a él dirigida y que le mandaba Julio Burgel, que fungía como su secretario particular. Machado ordenó abrir la carta y... cuál no sería nuestra sorpresa al ver que contenía un "penny" (centavo inglés) con unas cortas líneas que decían: "Como hemos sabido que está tan pobre sírvase aceptarnos esta modesta ayuda!"

"El General montó en cólera y quiso averiguar quiénes habían sido los autores de la pesada broma, pero fue imposible encontrar a los mordaces "davidosos".

#### EL GOLPE DEL 4 DE SEPTIEMBRE

"A 3 ó 4 días de haber llegado a Montreal leímos en los periódicos la noticia del golpe del 4 de setiembre que encabezaba el Sargento Fulgencio Batista. Comenzaron las conjeturas. Creímos al principio que se trataba de un Sargento Mayor de Artillería con ese apellido que, en la revolución del 17 contra Menocal y en unión de otro sargento Grau y su esposa Nena Machado de gento apellidado Hevia, había obtenido cierta resonancia por determinados hechos que me es imposible recordar ahora. Los comentarios menudeaban, pero ninguno de nosotros lograba identificar al que pronto había de ser el nueve ame de Cuba. Sólo tengo fijas en mi memoria las palabras del General Machado, al conocer la destitución de los antiguos oficiales del Ejército Nacional:

—Esto parece que ha sido mandado por el Cielo. ¡Ni gastándome 20 millones de pesos hubiera conseguido un castigo tan rápido y ejemplar para esa partida de traidores!

#### COMIENZAN LOS PROBLEMAS ECONÓMICOS

"Como mi porvenir, a pesar de los ofrecimientos de Machado, no pareciera muy diáfano que digamos, decidí aprovechar la oferta de hospitalidad hecha por las autoridades dominicanas y dirigirme a Santo Domingo para ver si allí podía dar una fructífera y práctica nueva orientación a mi vida. Se lo comuniqué a Machado, que encontró

Telegraphic Address  
Ritz-Carlton  
Telephone  
Plaza 3-1000

Ritz-Carlton Hotel  
Madison Avenue & Forty-Third Street.  
25 de Oct 33 New York.

Mi estimado Capitán:

He visto el asunto que Ud. me indicó y no me ha sido dable obtener resultado favorable. Es inútil explicar por qué. Mi opinión es que el mundo en su totalidad ve sombras por todas partes.

Vere en algun otro lado. Lo malo que mis relaciones son con personas que tienen negocios en Cuba y estos estan en el mismo caso de la persona que Ud. me indicó.

Sin embargo voy a seguir.

En efecto, nunca nos tratamos; pero sean cuales fuesen las acusaciones en contra de Ud. yo ni siquiera las examino, primero por la pasión ambiente y despues porque para mí hay una virtud que borra todos los errores, la lealtad en los momentos difíciles, sobre todo en un momento como el actual, en el que se revela tanta traición y vulgaridad.

Le saluda su afectísimo y s.s.s.

Orestes Ferrara

OF. F



ORESTES FERRARA— Sean cuales fueren las acusaciones en contra de usted, yo ni siquiera las examino...

## MEMORIAS DEL CAPITAN CRESPO

acerada mi decisión y prometió ayudarme para el viaje. Le hice conocer, entonces, que quería salir el día 6 por la noche para amanecer el 7 en New York y tomar allí el vapor que me llevaría a la República Dominicana. ¡Y ésta fue la primera oportunidad que me depaó el Destino de comprender hasta dónde alcanzaba la miserable tacañería del hombre a quien había servido durante varios años con una lealtad que llegó hasta el crimen! Sabiendo que yo no tenía un solo centavo me entregó la suma de 300 pesos, que aumentó con 200 pesos más al ver en mi rostro los signos de una anonadante sorpresa. Estos últimos doscientos pesos me los dio en 2 billetes de cien, al tiempo que me decía:

—Aquí tiene esto. Pocas familias en Cuba han tenido la suerte de abandonar el país con tanto dinero...

"El alma se me cayó a los pies, pero no dije nada. Embarqué para New York el día indicado y en la tarde del mismo día salí para Santo Domingo en un barco de la Puerto Rico Line, no sin antes haber visitado al General Herrera, que ya vivía en New York y que me regaló... ¡una caja de tabacos para los días que durara el viaje!

"No hice más que desembarcar en Santo Domingo cuando un cable de mi familia me hizo retornar rápidamente a New York. Llegué a la gran urbe noroeste el día 25 de setiembre y me puse en comunicación enseguida con el "es-lace" nuestro en dicha ciudad, un cubano de apellido Varona, que era el mismo que se había encargado antes de diligenciar mi pasaje hacia costas dominicanas. Como la familia del General Machado, estaba en New York quise ir a saludarla, pero... cuál no sería mi sorpresa al decirme Varona: "Doña Elvira me ha suplicado te diga que no te aparezcas por su casa, pues unos revolucionarios te han estado buscando por allí en estos días." Acogojado, me puse a pensar: ¡Lo que es la vida! ¡Ahora no quieren verme y antes era un santo para toda esta gente!

"Me fui a ver al General Herrera y tuve con él una larga conversación al respecto de mi situación y mis cada vez más crecientes temores. Herrera me aconsejó que hablara claramente con el General Machado y consiguiera de éste una buena ayuda para establecerme en algún negocio en los propios Estados Unidos. Salí esa noche para Montreal y desde la misma estación llamé al Hotel

"Mont Royal" y le hice conocer a Machado mi inesperado regreso. Se mostró sorprendido. Habiendo estado toda la noche en el tren y llegado a Montreal en las primeras horas de la mañana, gasté los pocos centavos que me quedaban en el desayuno y me fui a ver al General. Me recibí en sus habitaciones acompañado de Pepito Izquierdo y de Molinet (Averrof se había marchado ya a Europa, donde se encontraba su familia), así como de dos "guardaespaldas" canadienses que había alquilado a razón de \$150.00 mensuales cada uno poco después de su llegada a Montreal. Le expuse las razones que me habían hecho regresar precipitadamente, le hablé del cable recibido de mi familia, de mi desconcierto al verme separado de mis amigos, de lo extraño que me había sentido al desembarcar en Santo Domingo y... se produjo la segunda gran sorpresa y el segundo gran desengaño en mis relaciones con el que tan valiosos servicios había recibido de mí. El General Machado, me dijo:

—¡Yo creí que usted venía a matarme!

"Indignado ante la bajeza y ruidada que encerraban sus palabras no pude contenerme y le expresé:

—Usted sabe cómo yo lo he servido siempre. Usted sabe también que yo no he podido sacar nada de Cuba, que todo me lo han quitado. ¿No comprende usted la grave situación en que yo me encuentro?

—Bueno, no se violente, me repuso. Si yo consigo sacar lo que tengo en el Banco de Comercio todo se resolverá y todos viviremos espléndidamente.

"(En esos instantes yo no sabía, como supe poco después, que el General Machado había logrado sacar del Banco de Comercio efectivo y valores por más de medio millón de pesos a través del soborno de una comisión de "insolentes revolucionarios" que recibió la cantidad de \$150,000.00, en efectivo, entregados personalmente al "héroe" y "mártir" Rubén de León, investigador y decididor del correspondiente acuerdo...)

"Seguidamente me recomendó que fuera a residir a Miami y que no dejara de mantenerme en contacto con él para saber siempre a dónde poder enviarme sus noticias y su ayuda. Esa misma noche tomé el tren para Nueva York, saludé allí al General Herrera, que me dio \$200.00 para el viaje, dado lo poco que había recibido de Machado, y seguí para Miami, donde residí durante siete meses. En ese lapso me fue posible ver, regocijadamente, el desfile, en calidad de exilados, de los ex-oficiales del Ejército que se intitulaban "los inmaculados" y de no pocos de los más connotados abecedarios que se decían "los estructuradores de una nueva Cuba".

"Reanudé pronto el contacto amistoso con viejos íntimos que se hallaban en Miami: Aquilino Lombard, Carmelo Urquiaga, Alberto Barreras, Coquito Montalvo, Ramón Fernández, un sobrino del General Herrera apellidado Monteverde y algunos más. Mi familia vino de Cuba después de vender los muebles. La traje porque creía en las pro-



CARLOS MIGUEL DE CESPEDES.—... Siempre que se ha hablado de usted en mi presencia he hecho constar la extraordinaria entereza y lealtad de usted...

## CARTA DE CARLOS MIGUEL DE CESPEDES AL "ASESINO DE ATARES"

Sr. Capitán Manuel Crespo,  
Distinguido Capitán:

SU carta de enero 23 la he leído hoy a mi vuelta de Nassau a donde tuve que ir urgentemente para resolver dificultades con el Departamento de Inmigración de este país.

Mucho dolor me producen las informaciones que Ud. me da sobre su situación económica y más aún el verme impedido de atender su solicitud, pues cada día se hace más difícil mi situación y la de mi familia por las confiscaciones y despojos de nuestras propiedades. No obstante lo expuesto, me apresuro a escribirle pues no quiero que mi silencio pudiera dar motivo a torcidas interpretaciones.

Créame que siempre que se ha hablado de usted en mi presencia he hecho constar la extraordinaria entereza y lealtad de usted el día 12 de agosto para con el jefe caído.

Le ruego salude en mi nombre a Izquierdo, a Lombard, a Soto y a otros amigos que ahí se encuentran.

De Ud. muy atentamente, amigo y s.s.

Carlos M. de Cespedes  
6 de febrero de 1935.

*[Handwritten text from the letter of Carlos Miguel de Cespedes, partially obscured and difficult to read.]*



# MEMORIAS DEL CAPITAN CRÉSPO

Insertamos en este capítulo final el facsímil de algunas cartas escritas a Crespo por Machado, Ferrara, Carlos Miguel de Céspedes, Viriato Gutiérrez y Guás Inclán. En el texto de ellas se comprueban dos cosas: la tacañería de Machado y sus grandes amigos, que buscaban mil pretextos para ayudar con muy poco o no ayudar al que tanto se envileció por defenderlos; el concepto sobre Crespo de dichos personajes, que lo seguían considerando digno de su amistad, aún después de que habían sido descubiertos los "muertos de Atarés".

## CARTA DEL "ASNO CON GARRAS" AL "ASESINO DE ATARES"

### NOTA DEL PERIODISTA

Como habrán podido comprobar nuestros lectores, Crespo hubo de contarme, en sus "Memorias", lo que nosotros nos atrevemos a llamar "su verdad". Hasta que punto esta verdad coincide con la verdadera verdad de los sucesos que narra y las reflexiones que hace, es cuestión que dejamos al arbitrio de los estudiosos de nuestra historia. Nos atrevemos a asegurar, no obstante, que su narración es bastante exacta. Crespo no ha ocultado su culpa, aunque ha tratado de justificarla. No ha mostrado más rencor que el correspondiente a quien se cree "chivo expiatorio" de delitos en que otros tuvieron, si no más, tanta participación como él mismo. No se ceba en los infelices (soldados y clases) que le sirvieron de instrumento para atormentar y matar, sino en los poderosos, que lo llevaron a él a ordeñar tales extremos. Trata de presentarse como lo que es efectivamente: producto neto, monstruoso si se quiere, de la época de envilecimiento y de corrupción a que hubieron de llegar las fuerzas armadas de la nación a través de 30 años de mediatizada República como hito de un tenebroso camino que habría de llevar a límites jamás antes conocidos. Por mi parte declaro que, al convertir en reportaje periodístico las memorias que hubo de confiarme el ex Capitán Manuel Crespo Moreno, no me he inspirado otro propósito que el de presentar a mi pueblo, como a leccionador ejemplo, el caso de un hombre que pudo haber sido un hombre bueno, un padre de familia como cualquier otro, y que, por lo que sea, pero siempre en aras del servicio a una causa política que le parecía inobjetable en su ciega "fealdad" de militar, acabó convertido en un odioso y repugnante criminal que, justificadamente, desprecia y odia todo el pueblo de Cuba. ¡Indudablemente un caso para el estudio de los sicólogos y los historiadores!

ANTONIO MONTEAGÜDO

New York Febrero 26 de 1934.-

Sr. Manuel Crespo,  
P. O. Box 1462,  
Miami, Fla.-

Querido amigo:-

En mi poder sus atentas cartas fechas 13 y 21 del corriente, de cuyos contenidos he quedado debidamente impuesto y paso a contestarle.-

En relación con las recomendaciones que me pide, Vd. sabe que son mis mejores deseos de ayudarle en ese empeño, pero hasta la fecha yo no he querido molestar a mis amistades de aquí, por no estimarlo oportuno, pero lo tendré en cuenta para la primera oportunidad que se presente.-

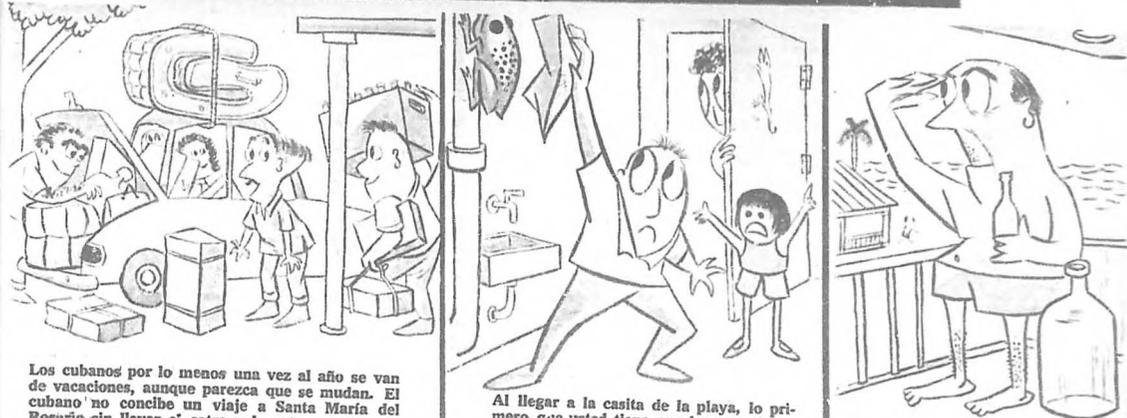
En relación con la noticia que Vd. recibió de que el Reparto y las Fabricas me habían sido entregadas, deseo informarle que esa información es errónea, y que por el contrario esas propiedades están en manos de una Administración Judicial, que me es hostil, y que tras de traerme beneficios me han causado gastos de efectivo con resultado contraproducentes.

Dentro de unos días le hare un envío de lo mas que me sea posible, para que pueda enviar su familia para Cuba, donde quizas vivan mas economicamente, y Vd. aqui pueda mas facilmente y sin esa preocupación, conseguir algun empleo que le permita librar su subsistencia.

Sabe lo aprecia como siempre su afmo. amigo,

*Guando Machado*

# Las vacaciones.....PECRUZ



Los cubanos por lo menos una vez al año se van de vacaciones, aunque parezca que se mudan. El cubano no concibe un viaje a Santa María del Rosario sin llevar el catre y la cotorra. Por eso usted ve a los choferes de alquiler erizados cuando les hablan de llevar una familia a la playa.

Al llegar a la casita de la playa, lo primero que usted tiene que hacer es botar todos los sapos y camaleones. Ahí mismo sus vacaciones se le convierten en una cacería en el Amazonas.

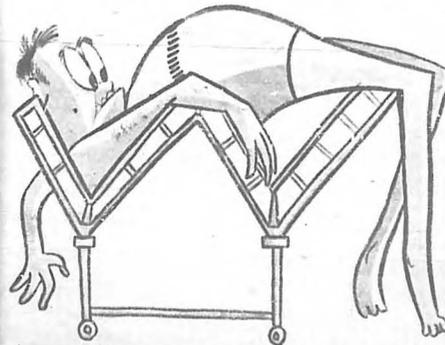
Usted se para en la terraza a vigilar el carro de reparto del agua mineral. A diferencia de Rodrigo de Triana, en lugar de gritar "¡tierra!", grita "¡agua!"



Usted pensaba dormir la mañana, pero no contó con la vecina, una viejita con úlceras que se levanta a las seis para ordeñar la vaca. La satisfacción que le queda es ponerse a contemplar un amanecer en el mar.



Está probado que durante las vacaciones el hígado es el único que no tiene vacaciones.



A veces en el reparto de las camas a usted le toca un "pin pan pun", una especie de potro del maritiro inventado para torturar a la gente. El infeliz tiene que dormir en tres partes: la cabeza en el "pin", la espalda en el "pan" y las piernas en el "pun".



En la playa usted come a eso de las siete, pero los mosquitos y los jejenes lo hacen a todas horas. Ahí hay momentos deliciosos: cuando los mosquitos ya se han ido y los jejenes aún no han llegado.

¡En fin, que usted se siente el hombre más feliz de la tierra cuando llega a su casa y empieza a descansar de sus vacaciones!

un  
precursor  
del  
teatro  
moderno

# JARRY

EN su importante Prefacio al libro *De un realismo sin orillas* de Roger Garaudy, Louis Aragon se pregunta: "El realismo de mañana, el que corresponda a los hombres que van a juzgarnos, ¿le deberá lo que es a la copia de un realismo antiguo, a modelos estáticos? ¿Y si la connotación en el conocimiento de lo real viene de hombres y de obras que no se decían realistas, que no lo eran deliberadamente: *Matissá*, o *Joyce*, o *Jarry*?"

¿Quién es Jarry?

El día primero de noviembre de 1907, en París, en el Hospital de la Caridad, situado en la Rue Jacob número 47, moría, a las 4:15 de la tarde, un hombre de 34 años, y el doctor Saltas, amigo suyo, asistía a sus últimos momentos. "En la última visita que le hice, le pregunté si deseaba alguna cosa; había, an efecto, algo que le procuraría un gran placer. Le aseguré que se lo obtendría inmediatamente. Habló: ese algo era un palillo de dientes."

De este modo, convirtiendo en acto irrisorio esa postrera frase inmortal que los historiadores esperan de los grandes hombres, Alfred Jarry, nacido en 1873, hacía la última de sus bromas crueles. Poseído del mismo espíritu había bajado una vez a la calle empujando dos pesados revólveres descargados (pero sólo él lo sabía) y había disparado contra los burgueses, realizando así el perfecto acto surrealista antes de que naciera el surrealismo. No es por nada que los jefes de este movimiento lo consideraran entre sus tres grandes antecedentes, siendo los otros dos Rimbaud y Lautréamont. Erudito, conocedor del griego y del latín, discípulo de Bergson y amigo del sutil Marcel Schwob, experto en ciclismo, en pesca, en cultura medieval, en vida de café, en herme-

néutica, hagiografía, esoterismo, gnosticismo y ciencias ocultas, fundó con sus obras lo que Rachilde llamó "la Escuela de los demonios del absurdo". De Artaud a Ionesco y Beckett, todo el teatro moderno de vanguardia está obligado a reconocerlo como su iniciador. En 1896, año en que se estrena *Ubu Rey*, el teatro francés se asfixiaba en el simbolismo nebuloso, blandengue y retórico de Maurice Maeterlinck, en el naturalismo imitativo de Antoine, en las coquetías boulevardieras de Georges Feydeau. Pero no sólo en su teatro, sino también en sus novelas, *Los días y las noches* (1897), *El rupermacho* (1902); y en sus libros de poemas, *Minutos del Memorial de la Arena* (1894); y en sus tratados de Patafísica, *Gestos y opiniones del Doctor Faustroll y Speculations* (1911). Jarry fue un visionario del arte y la literatura modernos.

¿Qué es la Patafísica?

Jarry inicia esa fusión de humor y poesía, ese cruel resplandor irónico, esa desintegración de los valores idealistas, que traerían los altos creadores del siglo XX. Oponiéndose al estrecho racionalismo y al "buen sentido" de la sociedad francesa, en esos finales del siglo XIX en que la "burguesía ilustrada", considerándose aún la campeona del Humanismo, preparaba la Gran Guerra, Jarry crea un otro yo, el doctor Faustroll; nombre elaborado telescopiando dos palabras al modo de Joyce: Faust (Fausto) y roll (rollen, rodar), y por su boca lanza su nueva ciencia, la Patafísica o ciencia de las soluciones imaginarias. Es "la ciencia de lo particular, aunque se diga que sólo hay ciencia de lo general", y estudia "las leyes que rigen las excepciones", y quiere encontrar las bases de un "universo suplementario", "un universo



UBU: caricatura de la concepción burguesa del mundo.

UBU en París:  
la escuela  
de los  
demonios  
del  
absurdo.

# JARRY

en lugar del tradicional". Con el derecho del poeta y el humorista, con el mismo derecho que permitía a Dostolevski encontrar "más agradable" decir que 2 más 2 son 5, Jarry desarrolla lógicamente ideas arbitrarias, caricaturizando la concepción burguesa del mundo y su religión. De él es esta definición de la Divinidad, que empalma curiosamente con una ecuación que realizó una vez Einstein sobre la pizarra: "Dios es el punto tangente de cero al infinito".

¿Quién diablos es Ubu?

La obra maestra de Jarry, Ubu Rey, escrita en 1891, nació de una burla de estudiantes, cuando Alfred y sus condiscípulos del Liceo de Rennes encontraron que su profesor de física (no de Patafísica), Monsieur Hébert, encarnaba "todo lo grotesco del mundo", aunque para la gente respetable representaba, precisamente, todo lo que ellos tenían por honorable. Después de pasar por varias etapas de redacción, la obra fue estrenada en el teatro de muñecos, en una versión reducida llamada Ubu sobre el techo, y finalmente, en su versión definitiva, en el L'Oeuvre. Ese estreno levantó las más indignadas protestas de la crítica tradicional, no sólo porque Jarry deformaba la lengua francesa, tal como la fijaba la venerable Academia, ni porque la obra se iniciara con la trepidante palabre merdre, ni porque tuviera diálogos de "mal gusto", sino principalmente porque, a través de una salvaje impiedad satírica, Jarry retrataba al Buen Burgués con sus colores más feos y sus rasgos menos agradables. Ubu Rey, hay que decirlo ya, es el Macbeth burgués colocado ante un espejo deformador que lo hace más verdadero y tangible. Es estúpido, egoísta,

ambicioso, brutal, y ha conquistado el poder gracias a un "gorilazo". Representa el Estado "liberal cristiano", con todo su aparato político-social erigido sobre la incoherencia y la injusticia. Ubu puede ser Batista, Etancourt, Adenauer. Su afirmación de voluntad es contundente: "Quiero hacerme rico. Después de lo cual mataré a todo el mundo y me marcharé." Este burgués ventripotente, que aparece en escena con un indicativo ombligo en espiral (el Estado es él, la Razón es él, el Orden es él), tiene su remedo de gobierno, su ejército, su "caballo de phynanzas", dice oasejas por orejas y emite todos los juicios y las opiniones de la clase que lo engendró. Dictamina sobre historia, sobre ciencia, sobre arte, sobre las leyes del universo y del tiempo (en uno de los Almanaques del Padre Ubu, el del año 1900, el buen hombre despierta a las 3 de la tarde y se congratula de despertar al alba, porque "no hay razón para que no llame el alba el momento en que me levanto, del mismo modo que es el momento en que el sol se levanta"). "Monsieur Ubu es conde del Papa, desde luego —dice Sylvain Itkine—. (...) Monsieur Ubu roe a sus enemigos. Monsieur Ubu pesa gravemente sobre el imperio colonial, lo estrecha, es decir, lo oprime. (...) Como diría Jarry, gobierna con sus "astintestinos" (Programa de la representación, en 1937, de Ubu encadenado, donde Ubu ya no es Macbeth, sino Prometeo.) La condigna pareja de Ubu, su Primera Dama, para decirlo al modo de cierta prensa latinoamericana, es la Madre Ubu. Y el "gorila" que derrocó al rey Venceslas es el Capitán Bordure (Orla), que quita el sueño a Ubu porque puede hacer lo mismo con él.

Todos estos personajes, que la Historia repite apenas modificados y con una frecuencia

descóncertante, son ya verdaderos arquetipos y han hecho del Ubu una obra clásica, que al ser reestrenada en París por el Teatro Nacional Popular, dirigido por Jean Vilar, tuvo un éxito fulgurante. "Ubu ya no es —dice Aragón— ni la burla del escolar ni el escándalo de gritar ¡mierda! en las postrimerías del siglo pasado: la obra ha adquirido, por el hecho de las circunstancias exteriores y posteriores, no imaginadas por el autor, una resonancia real que amplía el horizonte, centuplicándolo". Es una obra que goza la rara fortuna de ser, todavía, de vanguardia, y al mismo tiempo una pieza de teatro popular. La violenta acción de sus escenas, el humor directo y nada intelectualizado de sus diálogos, la tipificación sagaz de sus personajes, la emparentan con las concurrecidas farsas de la Edad Media y del Siglo de Oro, con aquel teatro que se hacía en los corralones, en las plazas de las ciudades, entre saltimbanquis y comefuegos. Es seguro que si se monta en Cuba, gustarán de ella y reirán a mandíbula batiente y serán atrapados en su imitable magia, tanto los más exigentes espectadores de La Habana como los carboneros de los cayos. Ubu merece ser representado así, en la calle, al aire libre, donde resucen libres las carcajadas lanzadas a pulmón abierto.

José DE LA COLINA.

(Ubu ha sido programado en espectáculo de titeres por el Conjunto Nacional de Guifol, para el mes de noviembre. Aunque con 70 años de retraso, Ubu será bienvenido en nuestra escena.)

# LIBROS

## LA CIENCIA, LA FICCIÓN

TRES jóvenes, inéditos autores (Carlos Cabada, Juan Luis Herrero, Agenor Martí) se unieron para integrar el más reciente cuaderno Erre, Cuentos de ciencia-ficción. El pequeño, hermoso, manuable volumen es importante por varias y diferentes razones: primero, es curioso que en Cuba se ejercite un género tan poco frecuentado entre nosotros como la ciencia-ficción; segundo, me parece saludable que sean los más jóvenes quienes tomen el encargo; tercero, resulta estimulante que un escritor como Oscar Hurtado sirva de padrino en esta presentación de credenciales. Y sin embargo, estas aparentes verdades no son tan ciertas como parecen a simple vista...

En primer lugar, este tomito que lleva por título Cuentos de ciencia-ficción, incluye bastantes relatos que están tan de acuerdo con el género como podría estarlo una tarántula sobre un helado de fresa, según apunta Marlowe. Pongo de ejemplo la mayoría de los cuentos de Agenor Martí, donde el autor se apodera de la fraseología de la ciencia-ficción para contarnos una serie de experiencias que podrían sucederle a cualquier adolescente de este siglo.

Por otra parte, el resto de los cuentos (algunos tan atractivos como Pilones, pilones y más pilones y Metelao tiene sueño, ambos de Herrero, el más interesante de los tres autores) no aporta ningún elemento nuevo a lo hecho ya por Bradbury o cualquier otro maestro del género.

Y finalmente, lo que considero el punto más serio, más trascendente de esta cuestión: el largo, discutible prólogo que bajo el título de Nunca el dragón tuvo mejor salud firma Oscar Hurtado. Después de una informada y brillante historia sobre la ciencia-ficción, Hurtado sorprende al lector con este párrafo: "Tres distintos géneros literarios han sido poco (o nada) cultivados en los pueblos de habla hispana: el género de la quimera o de terror, también conocido por fantástico, el policial y el de ciencia-ficción. A pesar de sus diferencias, los tres tienen en común esa cualidad que a todos nos sorprende siempre con agrado, imaginación, en lo cual es tan pobre nuestra literatura. No debemos, pues, hacernos ilusiones de encontrarla en las letras cubanas, pues salvo algunas ilustres excepciones, como Virgilio Piñera, Onelio Jorge Cardoso, Ezequiel Vieta, Calvert Casey, Rogelio Llópiz, los jóvenes escritores de ahora, interesados en las aventuras de la imaginación, deben partir de cero." Y luego añade: "Esta desventura es una de las causas de que la literatura cubana sea una de las más aburridas del mundo." Y ahora me pregunto yo: ¿qué pretende decir Hurtado con esta afirmación tan rotunda?, ¿acaso que nuestra literatura es aburrida por no haber ejercido la imaginación?, ¿quizá que el único modo posible de no ser aburrido es practicando la ciencia-ficción?, ¿tal vez que con Cabada, Herrero y Martí comienza la literatura cubana no aburrida? No sé, pero la tesis de su prólogo-ensayo parece destinado a promover estas preguntas, que bien pueden resumirse en una sola, terrible afirmación: la imaginación es propiedad exclusiva del género fantástico, de la ciencia-ficción, de las narraciones policiales. Yerra Oscar Hurtado si eso afirma, pues tanta imaginación necesitó Flaubert para escribir Madame Bovary como Bradbury para sus Crónicas marcianas. Yerra también Hurtado cuando señala entre nuestras "ilustres excepciones" que han ejercido lo fantástico a Onelio Jorge Cardoso, quien en toda su vida sólo ha escrito un cuento que puede ubicarse en ese género. Y yerra además cuando se olvida de incluir a Lezama, a Rodríguez Tomeu, al propio Alejo Carpentier y a ese fabuloso relato que se titula Un flirt extraño, uno de los primeros ejemplos de la literatura fantástica cubana.

Por todo lo señalado anteriormente, considero importante, como apunté al principio, la aparición de estos Cuentos de ciencia-ficción: han servido, al menos, para hacernos algunas preguntas sobre el aburrimiento, la ciencia-ficción y la literatura cubana.

Luis AGÜERO.

Cabada, Herrero, Martí  
CUENTOS DE CIENCIA-FICCIÓN



UBU REY: por Jarry, es decir, él mismo.



UBU y JEAN VILAR: una pieza de vanguardia y de teatro popular.





## ARENAL Y EL TIEMPO

El tiempo ha descendido \* Humberto Arenal \* Cuadernos ERRE \* Diseño de Raúl Martínez \* Ediciones R \* 71 páginas.

Humberto Arenal, Cabrera Infante y Calvert Casey forman un nuevo concepto de lo que es la literatura y son los máximos representantes del cuento en la generación que se inicia en el año 59, año de la Revolución. Arenal se distingue por un preciso ahondamiento psicológico en el enfoque de los personajes, empleando un idioma pulcro, ameno y de poderosa vibración. Sus cuentos nos descubren facetas del hombre iluminado siempre por un análisis inquisitivo, a veces demoledor, donde la soledad, el desamparo y la crueldad aparecen como un trasfondo impávido.

No dudamos que el lector se interesará ampliamente por la peripecia de los personajes que aparecen en estas narraciones y los reconocerá también como participantes anónimos en su existencia.



## NUESTRA AMÉRICA

Casa de las Américas \* Revista Nos. 20 y 21 \* Año III \* Set.-Diciembre 1963 \* 119 pág.

El lector tiene la oportunidad de encontrar en esta Revista un buen estímulo para la lectura por la diversidad de artículos, ensayos, cuentos, poemas y notas sobre los libros publicados recientemente. Merecen señalarse por su importancia los ensayos de Luis Cardoza y Aragón en torno a Picasso y el de Roque Dalton titulado Poesía y Militancia en América Latina. También advertimos los relatos de José de la Colina y el trabajo de Edmundo Desnoes acerca del extraordinario pintor chileno Roberto Echaurren Matta. Entre las notas y reportajes se destacan: Diálogo con José Quintero de Jean Claude Van Italle, Reflexiones sobre los exilados cubanos, de Saúl Landau, Puntos de vista acerca del cuento, de Rogelio Llópez, La reforma agraria de Guatemala, de José Manuel Fortuny, Rebelde sin causa, de James Borggs y Los negros musulimes de August Meier.



## ENGELS Y LA FILOSOFÍA ALEMANA

Ludwig Feuerbach y el fin de la Filosofía Clásica Alemana \* Federico Engels \* Editorial Nacional de Cuba \* Editoria Política \* 70 páginas.

Este cuaderno es un documento esclarecedor. Engels, partiendo de la concepción materialista de la historia y apoyado sobre todo en los estudios de Carlos Marx, ofrece una lúcida versión y liquidación crítica de la filosofía posthegeliana.

Su lectura se hace imprescindible. El lector así tiene una conciencia más viva de los problemas que plantea el materialismo histórico y dialéctico.

El cuaderno consta de las siguientes partes: Nota preliminar, el texto íntegro del ensayo que le da nombre al cuaderno, un apéndice que recoge la Tesis sobre Feuerbach de Carlos Marx, unas Notas de Editoria Política —que aclara algunos términos empleados en el texto y que lo hacen más accesible a la comprensión del público no compenetrado con esta materia— y un Índice de Nombres.



ELECTRA: muchos años han pasado y el encanto es el mismo.

## TEATRO

A MORIN  
LE SIENTA  
ELECTRA

MAYITO



ELECTRA: en la prueba del tiempo esta obra cubana ha vencido.

CUANDO el coro entonó los primeros versos de la Guantanamera que da comienzo a Electra Garrigó, de Virgilio Piñera, nuestra cabeza dio vueltas para encontrar una respuesta rápida a tantas preguntas. ¿Es la misma Electra Garrigó que desde 1948 aparece y reaparece en los escenarios dejando siempre confirmado que es un momento trascendental para nuestra escena? ¿Volverá Electra Garrigó a conmovernos? ¿Podremos, al fin, encontrar los desajustes, los fallos que pueda tener como obra escrita y como representación? ¿Qué nuevas cosas descubriremos en ese maremagnum de frases, de conceptos, de belleza? ¿De cuántos afeites necesitara para cubrir las arrugas y los desperfectos? ¿Es que los años no pasan sobre los monólogos de esta tragedia? ¿Podremos esta vez salir del teatro sin la admiración y el deslumbramiento que nos produjo sus anteriores presentaciones?

Las respuestas son favorables a la obra. Muchos años han pasado y el encanto, el deslumbramiento son los mismos. Electra Garrigó sigue incommovible. ¿Será que Virgilio Piñera, Morin, y el director Francisco Morín después, han construido la Electra Garrigó a prueba de fuego?

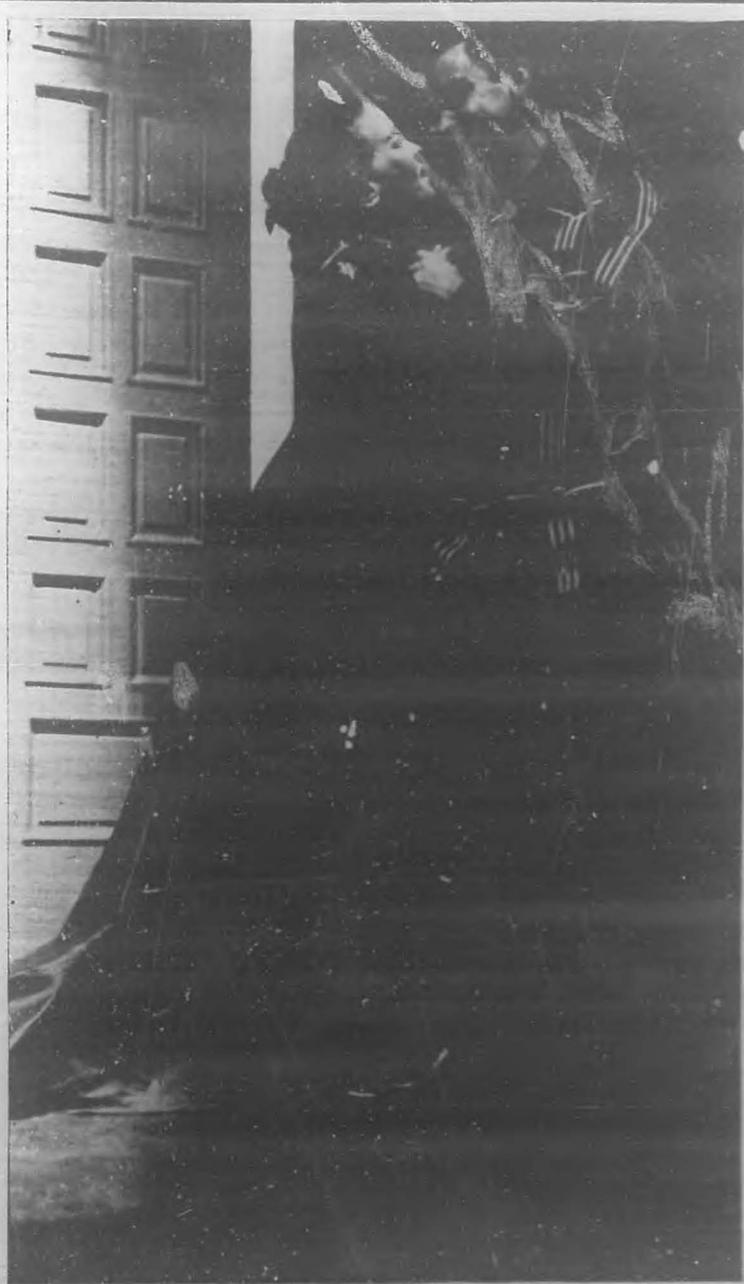
Después de asistir a esta nueva representación que se llevó a cabo el pasado día 30 de marzo en el Teatro Musical de La Habana, auspiciada por la UNEAC, con motivo de la Jornada Mundial del Teatro, podemos afirmar que en la prueba del tiempo esta obra cubana ha vencido. Como el film de Renoir La gran ilusión, la Electra de Piñera siempre es joven, siempre nos muestra una cara que desconocíamos, siempre es fresca, siempre dice y deja de decir, y no sé por qué presiento que si en 1970 regresa al escenario, los espectadores volverán a sentirse satisfechos.

Que con Electra Garrigó, Piñera y Morín hicieron un punto y aparte dentro de nuestro teatro es algo bien sabido. En las conversaciones sobre el tema se citan como referencias los monólogos de Electra y Orestes donde Electra invoca a los no-dioses y donde Orestes como un detective trata de esclarecer los hechos; el reconocimiento de Orestes por Electra; la escena que precede a la pelea de gallos; el momento en que Clitemnestra come la fruta bomba envenenada. Las escenas de otras obras de autores cubanos pueden estar por encima o por debajo, pero Electra Garrigó sigue siendo la medida. Los autores serán mejores que Piñera o no estarán a la altura de Piñera. Y no demuestra esto que Electra Garrigó continúa viva y gozando de perfecta salud?

Esta obra es el inicio, la arrancada. Anton Arrufat en su Nota al Programa lo afirma con palabras que merecen repetirse: Empezar un teatro nacional con una pieza de esa naturaleza ha sido una verdadera generosidad, una delicadeza del destino.

Pues bien, este empuje de nuestro teatro volvió al escenario por una sola noche y es una lástima, bueno sería que Electra Garrigó con Liliam Llerena, Elena Huerta, Asseneh Rodríguez, Clara Luz Noriega, Roberto Blanco, Héctor Hernández, Fausto Montero, Omar Valdés y los demás miembros del reparto, dirigidos por Morín, continuara en cartel para que más y más personas puedan conocerla y recordarla.

J. CORRALES AGUIAR.



ELECTRA: un punto y aparte dentro de nuestro teatro.

## UNA HISTORIA DE AMOR RENACENTISTA



ROMEO Y JULIETA: en una mala copia.

LA Tragedia de Romeo y Julieta, de William Shakespeare (1564-1616) ha sido objeto de frecuentes versiones cinematográficas, pero quizá la versión más fiel, sea ésta de Renato Castellani premiada en el Festival de Venecia de 1954 y cuya reposición se exhibe en estos días en una mala copia que ha echado a perder el colorido que Robert Krasker impuso en la fotografía original.

La acción cinematográfica de Romeo y Julieta sigue hasta donde lo permiten las necesidades del medio de escenificación teatral y en este sentido debe comprenderse que no es fácil respetar el estatismo de los parlamentos que se prolongan sobre el escenario sin fatiga, sin que al mismo tiempo la forma en que el diálogo se transmite, las réplicas y relaciones de los personajes en la escena sean obstáculo al rigor cinematográfico. Cuando Lawrence Olivier adaptó a la pantalla su trágico y obsesivo Hamlet inició un proceso de búsquedas que incluyeron desde el uso masivo de luces para lograr la profundidad focal y nitidez en todos los planos hasta la utilización de la cámara como elemento descriptivo de los pensamientos de Hamlet y la relación de su psicología atormentada con el decorado, el mobiliario, los lugares y la atmósfera particular de cada uno de los ambientes.

Con la acción desarrollándose casi siempre en exteriores, Castellani se enfocó en otros problemas. Su mérito principal ha sido una fidelidad casi total al original y esto no siempre ha sido lo mejor; pero si se toma la película como un todo, el conjunto puede lucir flexible y dotado de cierto dinamismo. Esto es cierto,

particularmente, en las escenas entre Romeo y Julieta; entre Romeo y Fray Lorenzo; entre Julieta y su padre Capuleto y en el duelo en una plaza de Verona entre Teobaldo-Mercutio-Romeo. En esta última escena que el original marca "noche" y señala la llegada del Príncipe de Verona con los Capuleto y los Montesco, Castellani ha ganado en ritmo, tomando lo esencial de la tragedia ya que las partes de interés menor podrían obrar como retardadoras de la acción.

William Shakespeare escribió la acción de su obra en la Edad Media, pero la tragedia de cinco actos fue escrita hacia 1532 y publicada en 1597. No se nos explican los motivos de la profunda división y odio que existe entre las familias Capuleto y Montesco y en la apertura, el coro (declamado en el film por John Gielgud) expone, después de pedir la benevolencia del espectador, como era usual entonces, que asistiremos a la historia de dos amantes, hijos de familias rivales, por cuyos odios morirán, lo que provocará finalmente la reconciliación. Sobre la ausencia de motivos se ha escrito mucha literatura. Críticos marxistas han tratado de situar como base del conflicto, una pugna en la lucha por el poder y recuerdan que Capuleto desea casar a Julieta con el noble París, pariente de Escalus, Príncipe de Verona, como una forma de aumentar prestigio y fortuna frente a la familia rival. Esta adjudicación histórica a posteriori podría ser tan válida como una pugna basada en la reacción frente al honor herido, por ejemplo, algo que para el temperamento latino puede obrar con fuerza semejante a la de las leyes económicas. Lo mismo

podría decirse de motivos religiosos o de otra índole. El motivo de Fray Lorenzo casando en secreto a los amantes podría ser obra del propio interés y un modo de lograr para la orden la cuantiosa fortuna de cualesquiera de los amantes desheredados; o el afán más noble siguiendo el hilo especulativo, de unir a las familias mediante el matrimonio consumado.

Cualquiera de ambas tesis podría ser correcta. Pero históricamente existe el antecedente de una obra griega de Esquilo, en la que se trata el tema de amores trágicos. La historia llegó a Italia y a través de Mateo Bandello tomó la forma eminentemente trágica que le daría Lope de Vega en Castelvines y Monteses y aún Rojas Zorrilla (1607-1648) en Los Bandos de Verona, aunque ninguno logró la profundidad del poeta inglés.

Castellani no agrega nada que pudiera enflaquecer el genio de Shakespeare. Si la obra adolece de defectos, él los ha respetado; si el espíritu del amor juvenil de una Julieta en sus catorce años debía ser transmitido a través del diálogo depurado, él ha seleccionado actores con una dicción extraordinaria y un excelente dominio escénico. Ha eliminado personajes dondequiera que ha necesitado destruir complicaciones que alterarían el lenguaje cinematográfico, y retardarían el ritmo. Y ha logrado, es suma, reconstruir la época desde la que Romeo y Julieta se proyectarán siempre para recordarnos que el amor triunfa aún sobre la muerte.

Luis M. LOPEZ

esta semana

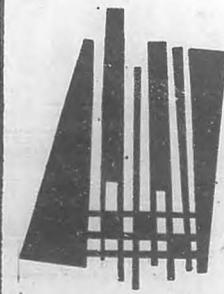


### CINE

**UN, DOS, TRES, CUATRO:** (el cine va al ballet).  
Intérpretes: Zizi Jeanmarie, Cyd Charisse, Monica Shearer.  
Música: Bizet, Marius Constant, Marius Yhris, Jean Midrel Damase.  
Dirección: Roland Petit.  
**UNA TIA RESPETABLE:** (todas las son iguales).  
Intérpretes: Mamy Kiss, Antal Páger, Otto Szokolay.  
Director: Frigyes Mamcsarov.  
**EL DIA DE LOS DEFUNTOS:** (¡Oh tumba! ¿Dónde está tu victoria?).  
Intérpretes: Ewa Krzyzewska, Edmund Fetting, Elzbieta Czyzewska.  
Director: Tadeusz Konwicki.  
**LA GRAN OLIMPIADA:** (Italia en la recta final).  
Director: Rómolo Marcellini.

### TEATRO

**TRIO:** (Tres grandes a un tiempo).  
Intérpretes: M. de los A. Santana, Miguel de Grandy, Parniana Silva.  
Autores: Strindberg, Chéjov, Tennessee Williams.  
Director: Rubén Vigón.  
Sala Arlequín.  
De viernes a domingo, 9:30 p. m. matinee domingo, 4:30 p. m.  
**CONTIGO PAN Y CEBOLLA:** (el amor vende todas las barreras).  
Intérpretes: Grupo Teatro Estudio.  
Autor: Héctor Quintero.  
Director: Sergio Corrieri.  
Sala Hubert de Blanck.  
De jueves a domingo, 9:00 p. m. Matinée domingo, 4:00 p. m.  
**ORFEO:** (Eurídice se rebela).  
Intérpretes: Angel Hidalgo, Lida Triana.  
Autor: Jean Cocteau.  
Director: Francisco Martín.  
Sala Prometeo.  
De jueves a domingo: 9:00 p. m. Domingo matinee, 5:00 p. m.



**LA HABANA 1858:** (hace mucho, mucho tiempo).  
Intérpretes: Grupo Teatro de La Habana.  
Autor: José Agustín Millán.  
Director: Miguel Ponce.  
Casa de la Cultura Checa.  
De viernes a lunes, 9:00 p. m.

**PETICION DE MANO:** (una deliciosa comedia del teatro universal).  
Autor: Antón Chéjov.  
Director: Sergio Prieto.  
Sala Tespis.  
Solamente los miércoles, 9:00 p. m.

**EL CONDE ALARCOS:** (¿qué esconde el conde?).



Autor: José Jacinto Milanés.  
Intérpretes: Grupo Milanés.  
Director: Adolfo de Luis.  
Sala Las Máscaras.  
De jueves a domingo, 9:00 p. m.

**BODAS DE SANGRE:** (Lorca resucitado).  
Autor: Federico García Lorca.  
Intérpretes: Grupo Guernica.  
Director: Dumé.  
Sala El Sótano.  
De viernes a domingo, 9:00 p. m.

**MIRANDOLINA:** (historia de una pasión).  
Autor: Carlos Golaoni.  
Director: Ramonín Valenzuela.  
Sala Tespis.  
De viernes a domingo, 9:00 p. m.

### MUSEOS

**MUSEO DE LA REVOLUCION:** (Trofeos de la Revolución).

Base del monumento a José Martí.

Visitas de martes a sábados de 5:00 a 9:00 p. m. Domingos de 10:00 a. m. a 1:00 p. m. y de 5:00 p. m. a 9:00 p. m.

**MUSEO NACIONAL:** (evolución, y no involución, de la pintura).

Visitas de martes a domingo de 6:00 a 11:00 p. m.

**MUSEO NAPOLEONICO:** (Josefina no ha aparecido).

Calles San Miguel y Ronda.

Visitas de martes a domingo de 6:00 a 11:00 p. m.

### GUIÑOL

**EL VIEJO CELOSO:** (cornudo, "apaleado" y contento).

Autor: Miguel de Cervantes Saavedra.

Director: Osvaldo Pradere.

Sala Ciro Redondo.

Sábado y domingo, 9:30 (función exclusivamente para adultos).

**FIESTA:** (el guiñol encuentro a los niños).

Autor: David Camps.

Director: Luis Interián.

Sala Ciro Redondo.

Sábado y domingo, 4:30 p. m. (función infantil).

**PROGRAMA YEATS:** (el guiñol por triplicado).

Autor: William B. Yeats.

Intérpretes: Teatro Nacional de Guiñol.

Director: José Camejo.

Antiguo Teatro Forxá.

De jueves a domingo, 9:30 p. m.



### TELEVISION

**LA COMEDIA SILENTE:** (los "incunables" del cinematógrafo).  
Narrador: Armando Calderón.  
CMQ-TV.  
Sábados, 5:30 p. m.

**MUSICA Y ESTRELLAS:** (con-telación musical).  
Director: Alfonso Arau.  
Teatro Musical de La Habana.  
CMQ-TV.  
Martes: 8:30 p. m.



**LIBROS PARA EL PUEBLO:** (un soldado de Cortés escribe).

Director: Adolfo de Luis.

CMBF-TV.

Lunes, 10:00 p. m.

### RADIO

**BIBLIOTECA POPULAR:** (los micrófonos van a la librería).

Director: Luis Manuel Martínez Casado.

CMQ-Radio.

Domingo, 9:30 p. m.

### MUSICA

**RODOLFO BORGES:** (con Pura Ortiz al piano).

Obras de: Monteverde, Pergolesi, Giordani, Schubert, Sciumann, Gounod, Massenet, Chaikovski, Rachmaninoff, Ardévol, Ginastera y Sánchez de Fuentes.

Palacio de Bellas Artes.

Miércoles, 9:00 p. m.

**MUSICA POPULAR:** (para todos los gustos).

Palacio de Bellas Artes.

Jueves, 9:00 p. m.

### TEATRO MUSICAL

**¡OH LA GENTE!** (Arau retorna a la escena).

Intérpretes: Grupo Musical de La Habana.

Autor: Segundo Cazalla.

Director: Alfonso Arau.

Teatro Musical de La Habana.

De jueves a domingo, 9:00 p. m.



Yuri Gagarin, el primer cosmonauta que con su decidida acción abrió de par en par las puertas del espacio cósmico.

12 DE ABRIL, "DIA DE LA COSMONAUTICA SOVIETICA"

# CONMEMORACION DEL PRIMER VUELO AL COSMOS

RESUMEN INFORMATIVO POR JULIAN IGLESIAS



El primer cosmonauta y el líder de la primera república socialista de América se estrechan la mano cordialmente.

"Laika", la precursora. El 3 de noviembre de 1957 subió en un sputnik, y, aunque no regresó a la Tierra, permitió con su sacrificio hacer valiosas observaciones. Ha sido la primera y única mártir de los vuelos cósmicos.



"...Ha realizado usted una proeza que previrá por los siglos de los siglos", dijo Jruschov a Gagarin.



La primera cosmonauta, Valentina Tereskova y el primer cosmonauta Yuri Gagarin simbolizan el gran espíritu del primer país socialista del mundo, dirigido hacia la paz, el progreso y la felicidad de los seres humanos.

Las 9 y 7 minutos (hora de Moscú) del día 12 de abril de 1961, por primera vez en la historia, el hombre se elevó en una nave cósmica propulsada por un cohete, y dio una vuelta a la Tierra, siguiendo una órbita de satélite artificial. Yuri Gagarin, un soviético, hizo realidad el viejo sueño de la humanidad: el vuelo al Cosmos.

En aquel año 1961, y entre los días 12 y 15 de abril, se produjeron dos acontecimientos que causaron sensación en el mundo: el vuelo de Gagarin y el criminal bombardeo de La Habana por los aviones yanquis, que preparaban la invasión por la Bahía de Cochinos.

Basta simplemente contrastar los dos hechos, para que salte a la vista la diferencia entre las actividades de un país pacifista y las de un país guerrista. La URSS impulsando la vida, los Estados Unidos sembrando la muerte.

Dos sistemas de vida, que se pueden calificar con la frase de Martí: el de "los que crean y fundan y el de los que odian y hacen".

El estilo de vida y la moral soviéticos quedaron definidos en la conversación que Jruschov tuvo con Gagarin, poco después que éste aterrizó, conversación que terminó con estas palabras:

"...Ha realizado usted una proeza que previrá por los siglos de los siglos. Le saludé una vez más de todo corazón, con motivo de la afortunada terminación del primer vuelo cósmico..." —dijo Jruschov.

"Gracias, Nikita Sergueievich —respondió Gagarin—. Les agradezco una vez más a usted y al amado Partido Comunista y al Gobierno soviético la gran confianza que me han concedido, y les aseguro que estoy dispuesto a cumplir cualquier misión que me encomiende la patria soviética..."

El progreso para la Paz, tal es esencialmente la idea que impulsa a la Unión Soviética y a sus hombres de ciencia. Jruschov definió esos propósitos brillantemente, cuando felicitó a los cosmonautas Nikolaiev y Popovich, quienes efectuaron el primer vuelo cósmico en grupo, entonces, el primer ministro soviético dijo: "En nuestra patria hoy, el lugar más honoroso pertenece a la ciencia soviética, que, paso a paso, realiza la investigación palmiada del Universo, superando una barrera tras otra, y descifrando los enigmas de la Naturaleza. Las realizaciones en el dominio del Cosmos, igual que el propio Cosmos, son patrimonio de toda la humanidad, por eso los resultados del estudio del Cosmos deben ser el bien general, el patrimonio de todos los hombres que habitan nuestro maravilloso planeta: la Tierra."

## LOS HECHOS MAS NOTABLES DE LA COSMONAUTICA SOVIETICA

1957/4 de octubre.—El primer sputnik.—peso 3,6 kilos.—dio 1,400 vueltas, durante 92 días.—Recorrió 60 millones de kilómetros.

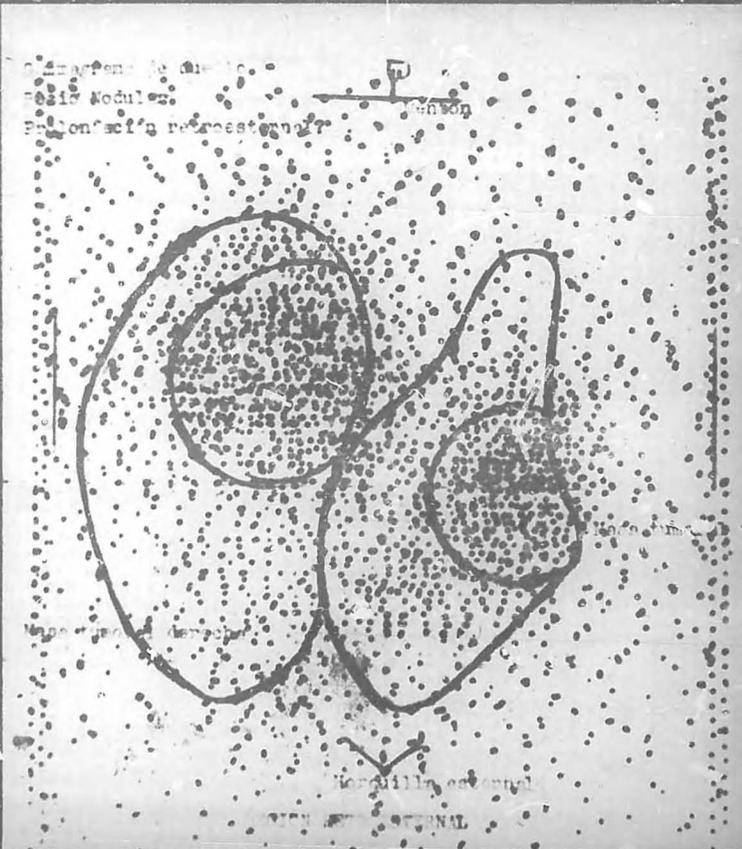
3 de noviembre.—El primer sputnik "habitado".—Llevó a la perrita "Laika"— pesó 366,3 kilos.—No regresó a la Tierra.

1958/15 de mayo.—El tercer sputnik. Superó por primera vez la tonelada, pesó 1,327 kilos.

1969/2 de enero.—El primer Lunik.—Pesó 1,427 kilos.—Cruzó cerca de la Luna.

12 de setiembre.—El segundo Lunik.—Pesó 1,511 kilos.—Llegó a la Luna el día 14.—Llevó el escudo de la URSS, con un emblema que decía: "Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas".— Setiembre de 1958.

(Continúa en la Pág. 67)

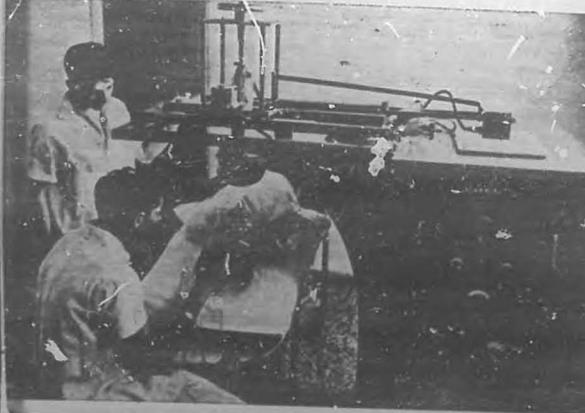


Obsérvese detenidamente en este gammagrama lo siguiente: el 'ejido normal' quedó reducido a las áreas de puntos concéntricos comprimidos por la masa "tumoral maligna" de la glándula tiroidea. El tratamiento fue satisfactorio. El cáncer fue curado.

# LA LUCHA CONTRA EL CÁNCER

CON ISOTOPOS RADIATIVOS

Sección del Gammagrama, donde el paciente es sometido a este tratamiento en un caso de tiroides portador de bocio.



A través de una cámara de cristal, el técnico prepara las tiras de papel para la separación cromatográfica de los aminoácidos.



Valioso equipo en el cual este alumno está trabajando en la evaporación de una muestra de plasma de un paciente con hipertiroidismo, para obtener los aminoácidos y valorarlos con la ayuda de yodo radiactivo.



Mucha higiene y mucha limpieza son características esenciales del Hospital Oncológico y del Departamento de Medicina Nuclear. Todo el material que es utilizado ha de ser esterilizado en el propio Departamento.

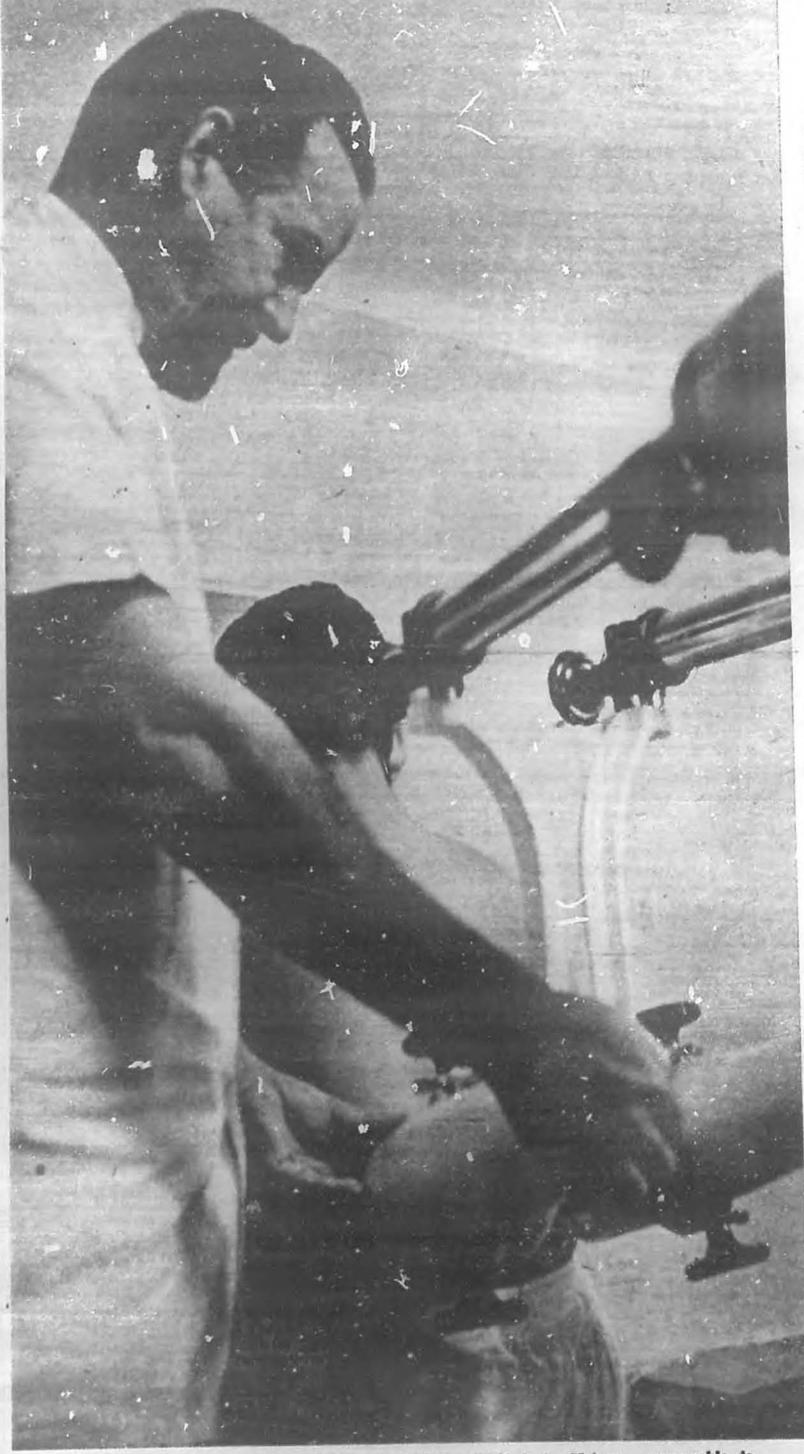
## LA MEDICINA NUCLEAR ALCANZA SU MAYOR DESARROLLO EN EL HOSPITAL ONCOLÓGICO

Establecerá el Ministerio de Salud Pública Nuevos  
Departamentos de Medicina Nuclear

Una entrevista con el Director del Hospital Oncológico de La Habana, Dr. Zoilo Marinello y con el Dr. René Cárdenas, Jefe del Departamento Nuclear

Por MANUEL MARCER

Fotos: FERNANDO LEZCANO



Doctor Jorge Gavilondo, Catedrático de la Universidad de La Habana, responsable de la Sección de Gammagramas, frente al moderno equipo recién llegado de Hungría, detectando en un paciente la eliminación de las sustancias radiactivas, —a través de los riñones—, que le fueron inyectadas en la sangre.

**CUANTAS** veces haya que hablar sobre el Radio y sus propiedades físico-radiactivas, habremos de recordar, irremisiblemente, a Maria Sklodowska, conocida universalmente por Madame Curie, la insigne polaca que descubrió el "Radium", después de cuatro años de labor incansable y de ingentes esfuerzos en las investigaciones de laboratorio.

Gracias a su descubrimiento, se cuentan por millones las personas que han encontrado alivio a sus infortunios, y remedio, en innumerables casos, a los horribles sufrimientos causados por la terrible plaga del cáncer, pavoroso flagelo de la humanidad.

De ella es esta frase: "Cuando se observan los progresos que se han realizado en física, sorprende el movimiento que se ha producido en nuestras ideas sobre la electricidad y la materia..."

De Madame Curie, otro genio, que con su Teoría de la Relatividad trajo al mundo la paz con el arma más poderosa de la guerra —Alberto Einstein— hizo esta honrosa descripción: "De todos los seres célebres, ella es el único que no corrompió la gloria..."

#### ¿QUE ES LA MEDICINA NUCLEAR?

Para tener una respuesta adecuada a esta pregunta, entrevistamos al conocido galeno, doctor Zoilo Marinello-Vidaurreta, Director del Hospital Oncológico, de 29 y D. Vedado, y Vice-presidente del Consejo Científico del Ministerio de Salud Pública; y al Jefe del Departamento Nuclear de ese hospital, y Auxiliar, con el doctor Marinello, del Departamento de Radioisótopos del "Instituto de Radium", doctor René Cárdenas Valdés, quien recibió un entrenamiento en el "Centro Nuclear de Puerto Rico", en el uso de radioisótopos en medicina, y trabajó con los profesores soviéticos Modestov, Fatieva y Koslova, en varios Institutos Científicos de Moscú.

Nuestra primer pregunta en relación con la trascendencia, desarrollo y progresos logrados en el tratamiento de ciertas enfermedades con el empleo de la Medicina Nuclear, halló la siguiente respuesta del doctor Marinello:

—El Departamento de la Medicina Nuclear, en el Hospital Oncológico, —único en Cuba—, realiza todos los análisis médicos y tratamientos en los que se empleen isótopos radiactivos. Este trabajo está orientado, en gran medida, hacia la investigación en algunas enfermedades y especialidades médicas. Esta última parte de "investigación" y "experimentación" está auspiciada por el Consejo Científico del Ministerio de Salud Pública.

—Está dividido este departamento en las siguientes Secciones: Radioendocrinología, Radio-cromatografía, Radioquímica, Gammatopografía, Sección de Preparación y Dilución de Radioisótopos y Oficina de Control.

Cada una de estas secciones tiene una función específica que ya indica su nombre.

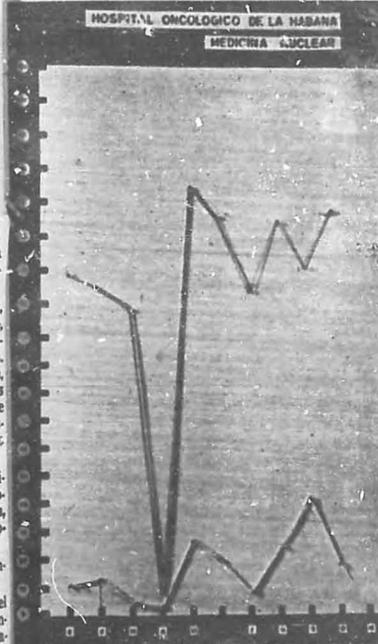
—Sin embargo, nuestro trabajo, —apunta el doctor Marinello—, tiene una mayor importancia en las secciones de Endocrinología y Hematología, y en la más reciente y novedosa de Radio-cromatografía.

—Para un futuro inmediato, —añadió— está planificada la ampliación de los laboratorios para poder utilizar en mayor escala la Radioquímica, o sea la producción de sustancias marcadas con isótopos radiactivos; y la creación de una sección de Radio-biología, para el empleo de radionúclidos en investigación de animales, también ha sido planificada.

Trabajan en este Departamento dos médicos especializados y cuatro técnicos entrenados en esta rama, así como 18 alumnos que están pasando un curso de Medicina Nuclear. En este



Doctor Zoilo Marinello-Vidaurreta, Director del Hospital Oncológico, del Hospital CURIE y del Instituto de Radium, y Vice-Presidente del Consejo Científico del Ministerio de Salud Pública, quien, con el doctor René Cárdenas, Jefe del Departamento de Medicina Nuclear, nos concedió esta entrevista sobre los planes de desarrollo y empleo de los "isótopos radiactivos" en el tratamiento satisfactorio del cáncer.



Pueden ser observadas en esta "foto" las líneas ascendentes y descendentes en la atención que presta este hospital a más de 400 pacientes, procedentes de toda la Isla.

Hospital Oncológico son atendidos —mensualmente— más de cuatrocientos pacientes, por ser el único lugar, en Cuba, donde se emplean los radioisótopos con fines médicos. Vale señalar que a esta capital afluyen enfermos de los más alejados lugares del país, y es necesario, por lo tanto, mantener una gran agilidad en su funcionamiento para no alargar más de lo necesario su estadía en La Habana.

En relación con la posible peligrosidad en el empleo del "radium", en la Medicina Nuclear, los doctores Zoilo Marinello y René Cárdenas, indistintamente, nos explican:

—La Medicina Nuclear es una especialidad que cubra cada vez mayor desarrollo. Ya, desde la aparición de los primeros isótopos radiactivos artificiales, en 1930, se les comenzó a emplear en medicina y en investigaciones biológicas. En menos de treinta años la Medicina Nuclear ha venido a situarse como una de las especialidades más importantes y trascendentes, por cuanto ella auxilia muy eficazmente a cualquiera otra especialidad médica. Naturalmente, la especialidad de la Medicina Nuclear tiene mucho que ver con la radiactividad. Precisamente, es esta cualidad de los elementos lo que los hace tan útiles al hombre.

—Expliquémonos: Un isótopo radiactivo es un elemento que no se distingue en absoluto de los elementos no radiactivo, excepto en que emite radiaciones. Para ser más claros: un átomo de Iodo no radiactivo, por ejemplo, se comporta químicamente igual que otro átomo de Iodo radiactivo, pero éste último tiene la propiedad de emitir cierto tipo de radiaciones. Ningún organismo animal es capaz de diferenciar las sustancias radiactivas de las que no lo son, pero los átomos radiactivos son elementos "marcados" que no se pueden esconder a la sensibilidad de nuestros modernísimos y valiosos equipos detectores que tenemos en este Hospital Oncológico... Esta propiedad en cuestión, es la que aprovechamos para seguir los caminos y cambios químicos de las distintas sustancias en el metabolismo orgánico.

—Además, —recalcó el Dr. Cárdenas—, los isótopos radiactivos que son útiles en medicina son obtenidos, casi todos, por producción artificial, en los reactores nucleares a partir de la fisión del uranio, o en otros dispositivos como las fuentes de neutrones...

#### NO SIENTEN TEMOR LOS PACIENTES

La sola palabra nuclear, causa pánico. Se piensa en el fin de todas las cosas, que no hay lugar donde esconderse. El terror a las partículas ardientes de uranio, a los átomos de plutonio, a la fusión radiactiva... Sin embargo, veamos lo que nos dice el Dr. Marinello al respecto:

—En materia de radiactividad no hay nada misterioso. Desde luego, la bomba atómica es responsable de que se trajera al plano de la actualidad. Ahora bien, sus principios fundamentales y sus elementos nocivos, desde hace muchos años, han sido objeto de los estudios de laboratorio. La radiactividad, —enfático Marinello—, constituye una gran aporte a la Medicina Nuclear, una bendición para la humanidad...

—Los pacientes, pues, no sienten aprensión ni temor alguno al ser sometidos a pruebas de diagnóstico o tratamientos con isótopos radiactivos. En general, los pacientes confían en este tratamiento y no muestran la menor preocupación o duda.

—El uso médico de estos elementos se ha divulgado popularmente, aunque no todo lo que debía ser. Hay que señalar enfáticamente, —aprovechando esta entrevista—, que ningún isótopo radiactivo ofrece riesgo ni peligros.

para un paciente al que se le apliquen con propósitos diagnósticos o terapéuticos.

—La culpa de los temores al uso pacífico de los radionúclidos la tienen las terribles consecuencias de las explosiones nucleares sobre Japón —con un balance de 39,000 muertos en Nagasaki, y 70,000 en Hiroshima—, durante la II Guerra Mundial; los accidentes ocurridos en las innumerables explosiones nucleares experimentales efectuadas en el Pacífico, y los riesgos para toda la humanidad que de ellos se desprenden. Sin embargo, el uso pacífico de la radiactividad es otra arma del hombre en su lucha contra la naturaleza, y por la elevación de su bienestar material. En definitiva, el uso pacífico de los radionúclidos, no entraña mayor peligro que el uso mismo de la electricidad...

—Y, de dónde proceden los isótopos radiactivos que se están usando en el Hospital Oncológico? —preguntamos.

—Cuba no es un país productor de radioisótopos. Antes del triunfo de la Revolución se adquirían en los Estados Unidos de América. Luego, en el año 1950, los norteamericanos descontinuaron sus ventas a Cuba de este indispensable elemento, a pesar de conocer el uso pacífico y humanitario que le dábamos. A partir de ese momento, nuestro país empezó a comprar los radionúclidos al Canadá. Actualmente, compramos elementos radiactivos a la Unión Soviética, aunque también se trae de Inglaterra y Canadá.

#### CUBA TAMBIEN PRODUCE RADIATIVOS

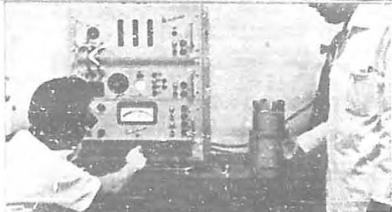
Los doctores Marinello-Vidaurreta y Cárdenas Valdés, estudian unas estadísticas. Consultan unos datos... Luego, Marinello, expone:

—Creemos de singular importancia señalar un hecho que nos orgullezca a todos, y es el siguiente: algunos productos radiactivos de uso específico bien definido, como son algunas sustancias orgánicas empleadas en ciertas pruebas diagnósticas en medicina y biología, ya están siendo producidas por nosotros en Cuba. Precisamente en estos días estamos terminando de purificar, por métodos cromatográficos, la Tri-iodo-tiroxina "marcada" con Iodo radiactivo. Además, en un futuro inmediato pondremos en práctica la radiactivación de otras sustancias orgánicas necesarias para nuestros trabajos de investigación...

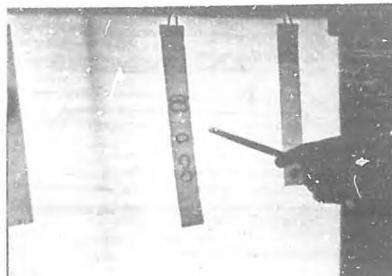
En relación con la medida en que se están empleando los isótopos en Cuba, manifestó el Jefe del Departamento Nuclear, Dr. Cárdenas:

—Los isótopos radiactivos se comenzaron a emplear en Cuba en el año 1950, aproximadamente. Algunos compañeros médicos tienen el mérito de haber introducido entonces, tan tempranamente, el uso médico de radioisótopos en nuestro país; si bien, por diversas circunstancias de medio en que trabajaban, su uso era limitado a ciertas aplicaciones clínicas bien conocidas, como el estudio de la función tiroidea con Iodo radiactivo.

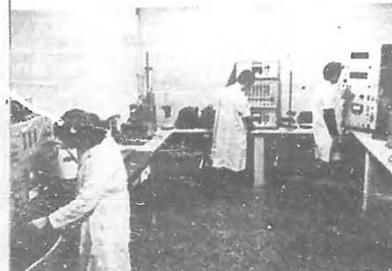
—Después del triunfo de la Revolución, —continuó exponiendo—, se ha aumentado extraordinariamente el uso médico de isótopos radiactivos. Basta señalar que la cantidad de isótopos usada en todo el año 1952 fue igual a la empleada en tan sólo los últimos veinte días del mes de diciembre del año pasado. Las compras de isótopos radiactivos, adquiridos por Cuba durante el quinquenio 1950-1955, fueron de \$1,000.00 anuales, aproximadamente. En cambio, para el presente año de 1964, —calificó el Dr. Cárdenas—, se comprará \$15,000,000 de productos radiactivos a los países ya mencionados, y de esa suma presupuestada de compra



El doctor René Cárdenas Valdés, —que con el doctor Marinello nos concedió esta entrevista—, aparece en esta foto, (de pie), determinando, en un aparato de alta radiactividad, la rapidez con que el fósforo radiactivo es "utilizado" por los glóbulos rojos.



La mano del doctor Cárdenas Valdés, muestra con una varilla las manchas claramente visibles, —de un paciente sometido a determinado tratamiento—, en las tiras de papel cromatográficas.



Un ángulo del Departamento de Medicina Nuclear en el cual estos técnicos están llevando a cabo distintos trabajos, en estos aparatos de alta precisión, procedentes de la URSS y la República Democrática Alemana, bajo la dirección del doctor René Cárdenas.

de radiactivos, compraremos a la URSS la mayor parte, entre \$10,000 y \$12,000.

—Estamos empleando actualmente radioisótopos en medicina, tales como: el Iodo (I-131), Fósforo (P-32), Hierro (Fe-59), Cobalto (CO-60), Cromo, (Cr-51), radiactivos, etc. Ellos son magníficos métodos auxiliares en el diagnóstico del hipertiroidismo (bocio), del cáncer de la glándula tiroidea, de las anemias, policitemias, estudio del metabolismo de las grasas y proteínas, en la localización de tumores tiroideos, cerebrales, hepáticos, etc. (En la terapéutica, —señala el Dr. Cárdenas—, los más usados actualmente son el Iodo, Oro y Fósforo radiactivo en el hipertiroidismo, cáncer tiroideo, policitemia, leucemias, derrames malignos del peritoneo, de la pleura y otros.)

—Nosotros estamos haciendo todos los esfuerzos para que la medicina cubana, —afirmó nuestro comunicante—, disponga, a toda plenitud, de estos nuevos elementos. Para lograrlo, estamos recibiendo el más decidido apoyo y estímulo del Ministerio de Salud Pública y de su Consejo Científico. Otro detalle no menos importante son los modernos equipos para el Departamento de Medicina Nuclear, adquiridos recientemente de la República Democrática Alemana, a un costo de \$100,000.00, lo que viene a demostrar el gran interés de las autoridades sanitarias revolucionarias en esta importante rama en Cuba. (Globalmente, en equipos de todas clases, materiales y productos especiales de laboratorio, hay una inversión calculada en unos quinientos mil pesos, aproximadamente.)

#### NUOVA CRUZADA CONTRA EL CÁNCER

Sobre la aplicación de los radioisótopos en el diagnóstico y tratamiento de los distintos tipos de cáncer, continuó el Dr. Cárdenas:

—Desde el mismo comienzo del descubrimiento del primer elemento radiactivo, —el Radium—, por Madame Curie, se inició el empleo de la radiactividad en el tratamiento del cáncer. El grado de desarrollo de la aplicación terapéutica y diagnóstica de los isótopos radiactivos en el cáncer ha llegado a ser extraordinaria. Es posible la localización de algunos tumores del cerebro, de la glándula tiroidea, del hígado, bazo, riñones y otros órganos por medio del Gammatógrafo, —equipo especial para la detección de las radiaciones desarrolladas en los últimos años.

—En el Octavo Congreso Internacional de Cancerología celebrado en Moscú, —señaló el Dr. Cárdenas—, se informó de la posibilidad de "marcar", es decir, radiactivar algunas células cancerosas y estudiar de esta manera su comportamiento en el organismo. Esto constituye una investigación cancerológica de extrema precisión e importancia con ayuda de radioisótopos.

—Mayor importancia aún y extensión tiene el uso de los isótopos radiactivos en el tratamiento del cáncer, siendo los más usados: el Iodo, el Fósforo y el Oro radiactivos. Se emplean, —como ya señalamos anteriormente—, en los siguientes tipos cancerosos: tiroideos, leucemias, mieloma múltiple, derrames malignos del peritoneo y la pleura, los cánceres metastásicos en los huesos y otros. Estos nuevos medicamentos anti-cancerosos han venido a ser una nueva e importante arma en la lucha contra este azote de la humanidad...

Interrumpimos al doctor Cárdenas, para preguntarle sobre el significado y aplicación del Gammagrama.

—Como señalábamos, la gammagrafía ha venido a ser uno de los más modernos métodos de localización de los tumores malignos con la ayuda de los radioisótopos. Es bien sabido que los tumores malignos debido a su extraordinaria vitalidad biológica necesitan mayor cantidad de sustancias para su desarrollo. Nos-

otros podemos suministrarle al organismo una sustancia radiactiva, de tal manera que ella se va a depositar selectivamente a nivel del tumor maligno. Por medio del gammatógrafo, —que dispone de un detector móvil especial— podemos localizar el lugar y extensión donde se ha acumulado este elemento radiactivo, es decir, el lugar y extensión del tumor maligno.

Este nuevo tipo de método de localización de los tumores, —agrega el Dr. Cárdenas— permite determinar con bastante certeza la posibilidad de que un determinado tumor sea benigno o maligno, puesto que los primeros no acumulan en exceso las sustancias radiactivas administradas...

El doctor Marinello-Vidaurreta y el doctor Cárdenas, nos invitaron a acompañarlos en un recorrido que hicimos por las distintas Secciones del Departamento de Medicina Nuclear de ese hospital, donde se encuentran cuidadosamente instalados los valiosos y modernos equipos y aparatos, instrumentales y materiales de distintas clases para diversas aplicaciones científicas de esta medicina moderna, —única en Cuba—, traídos de los países socialistas, especialmente de la República Democrática Alemana y de la Unión Soviética. Pudimos observar, además, a un personal idóneo y disciplinado trabajando en las distintas secciones de la Medicina Nuclear, entrenado en el uso de los radioisótopos en medicina. Este personal trabaja bajo la estrecha vigilancia y orientación técnica y científica del Dr. Zoilo Marinello, Director del Hospital Oncológico —Curie—; del Dr. René Cárdenas, Jefe del Departamento de Medicina Nuclear y del doctor Jorge Gavilondo, Profesor de la Universidad de La Habana y Médico Especialista de Medicina Nuclear, que pasó un entrenamiento en el Centro de Investigaciones Nucleares de Oak Ridge, en Norteamérica.

#### CREARAN MÁS HOSPITALES DE MEDICINA NUCLEAR

Hicimos una última pregunta al Dr. Marinello. Esta vez, sobre los planes de desarrollo y si se contemplan, para el futuro inmediato, en la aplicación médica de los isótopos en Cuba, manifestándonos:

—La pregunta es correcta. Al comienzo de esta entrevista señalamos que este hospital es el único en Cuba que tiene un Departamento de Medicina Nuclear. Nosotros creemos que los principales hospitales de nuestro país deben disponer de los establecimientos adecuados con el fin de que estos nuevos métodos y técnicas de la Medicina Nuclear, extendidas a todas las especialidades, estén al alcance de todos los pacientes en general.

—El Ministerio de Salud Pública tiene programado para este mismo año, —o principios del año entrante— el establecimiento de Departamentos de Medicina Nuclear en algunos hospitales de La Habana y del interior, incluyendo a Santiago de Cuba y Camagüey. Los técnicos que habrán de trabajar en esos nuevos departamentos están siendo entrenados en un curso de Medicina Nuclear. Estos compañeros están recibiendo conocimientos teóricos y prácticos en Anatomía y Fisiología humanas.

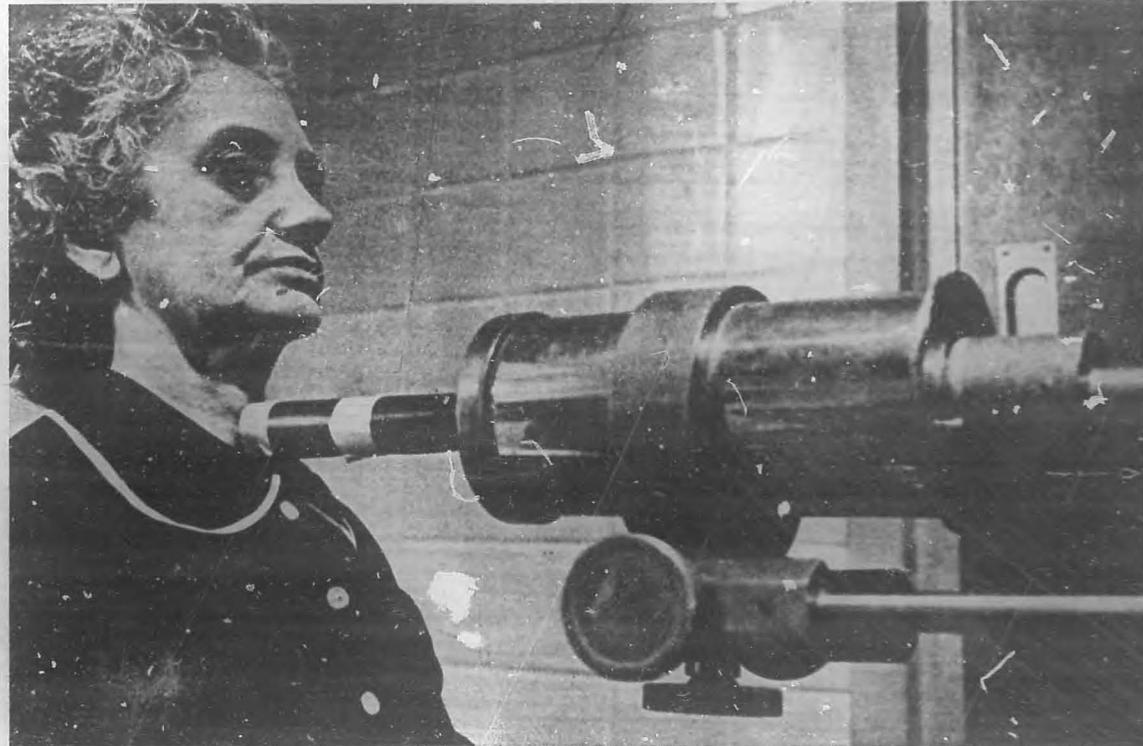
—Precisamente —concluyó el Dr. Marinello— en este mismo año vendrán a este Departamento de Medicina Nuclear, varios médicos de distintos hospitales para recibir un entrenamiento en el uso de los radioisótopos en medicina; y, permítame decirle, para terminar: es realmente esperanzadora la perspectiva del desarrollo de esta nueva y útil especialidad en las ciencias médicas, en nuestra lucha implacable contra el cáncer...



Esta paciente está recibiendo la primera dosis de "yodo radiactivo", para hacer la "captación". La segunda dosis, al día siguiente, para hacer el gammagrama. (La paciente no ha de estar en estado de gestación ni de lactancia.)



Sangre de un paciente que el técnico somete al proceso de "incubación" en un termostato a una temperatura de 37 grados centígrados después de haberle añadido "fósforo radiactivo." (Este examen del metabolismo de ese elemento es de gran valor en enfermedades infecciosas.)



Este aparato de gran precisión mide en el paciente la "radiactividad tiroidea", con el fin de detectar la función glandular.



# EL EXTERMINIO DEL OCTOPODO

Por O. HENRY

Ilustró: AVILA

—UN monopolio industrial o financiero —dijo sentenciosamente Jefferson Peters— tiene la vitalidad que le permite su punto más débil.

—Esa es una de tantas fórmulas, indescifrables como la pregunta: ¿En qué se conoce a un policía?

—No hay relación entre los policías y los monopolios —replicó Jeff—. Mi observación es un epitograma, un axis, un multum in parvo. Digo y repito que un monopolio es como un huevo, y que no es como un huevo. Si queremos romper un huevo, lo rompemos por fuera. Si queremos atacar un monopolio, hay que hacerlo por dentro. Sólo interiormente se puede acabar con un monopolio. Si; cada monopolio lleva en su seno los gérmenes de su propia destrucción. Será más fácil que se salve un gallo alborotador cerca de una asamblea de metodistas negros o que sea elegido un candidato republicano para la gobernación de Texas. Los gérmenes mortales del monopolio acaban por disolver a la más poderosa institución, y basta tomar asiento para presenciar su fin. ¿No son un ejemplo de ello tantos colegios y tantas bibliotecas como se fundan y desaparecen sin dejar huellas de su paso?

Yo pregunté a Jeff si había sido alguna vez fundador de monopolios durante aquella existencia suya, mosaico indescrutable de oficios, ocupaciones, artes y procedimientos que la diversificaron hasta lo infinito.

—¡Jeff había sido también monopolista!

—Sólo una vez —me dijo—. Pero jamás han visto las edades un monopolio tan cerrado, tan compacto, tan sólido. Era el monstruo, el pulpo en toda su fuerza y, digámoslo, en toda su legitimidad. Nos favorecían el viento, el agua, la policía, el valor y la posesión en que estábamos de un artículo indispensable para la vida del público. ¿Quién hubiera podido atacar nuestro monopolio por medios externos y mecánicos? Las insignificantes maniobras petroleras de Rockefeller tienen la importancia de una cacharrería comparadas con nuestra empresa. Y, sin embargo, todo acabó en un desastre.

—¿Alguna oposición imprevista? —pregunté.

—No, y mil veces no. Es lo que he dicho. El monopolio fue disuelto porque llevaba dentro los gérmenes de la disolución, como pasa con todo monopolio. Tenía una grieta que no habíamos visto.

Recordará usted —prosiguió Jeff— que Andy Tucker fue mi socio durante muchos años. No he conocido hombre como él para idear estratagemas. Todo era que viese un dólar en manos ajenas, y al instante consideraba cuestión de amor propio la adquisición de esa moneda. Además de su colosal erudición, Andy tenía el

mérito de haber estudiado cosas prácticas. Su talento llegaba a lo sublime. Hablaba horas enteras sobre cualquier tema literario. Fueron notables sus conferencias con linterna mágica, en las que disertaba acerca de la Palestina y a la vez proyectaba vistas de la Convención de Almacenes de Ropa Hecha que se reunió en Atlantic City. ¿Quería si no Andy Tucker pudo haber inundado el austero estado de Connecticut bajo un diluvio de aguardiente hecho de madera y nuez moscada?

Volvíamos Andy Tucker y yo de una rápida expedición a México. Era la primavera. Acabamos de ganar dos mil quinientos dólares que nos dió un capitalista de Philadelphia por nuestra participación en una mina de oro de Chihuahua. No existe otra mina tan productiva como aquella, y valía más de medio millón de dólares; pero muchas veces me he preguntado quién sería el dueño de esa negociación.

Cuando cruzamos la línea divisoria, Andy Tucker y yo fuimos a parar a un pueblito de Texas que está a la orilla del río Bravo. Se llama Bird City (la Ciudad de los Pájaros). Pero ni es ciudad ni hay pájaros en ella, reales o figurados. Los dos mil habitantes que sueñan ese lugarejo pertenecen al sexo masculino en su mayoría. Y a lo que entiendo prosperan por tener muy cerca el chaparral. Hay, es verdad, algunos ganaderos entre los pajarenses; pero casi todos son jugadores, cuatreros o contrabandistas. Este último es el gremio más numeroso.

Andy Tucker y yo nos alojamos en el único hotel, que es un edificio de color indefinido entre caja de tabacos y terrazas.

No bien llegamos empezó a llover. Júpiter Acuario abrió las espitas sobre el Monte Anfibio, como dicen los oradores.

Había tres tabernas en Bird City. Nosotros no bebíamos, y nos era fácil observar el incesante movimiento de los pajarenses que se entregaban a una procesión triangular desde las ocho del día hasta las doce de la noche, visitando alternativamente las tres tabernas.

Nadie hubiera podido decir que los habitantes de aquel pueblo sacaban poco partido de sus fondos disponibles.

Al tercer día de nuestra permanencia, escapó poco después de la hora del almuerzo. Mi socio y yo fuimos a la orilla del pueblo para recrearnos en la contemplación de los poéticos barrizales.

Bird City se levanta entre el Río Grande y un arroyo que fue antaño lecho de la corriente principal. Las inundaciones habían socavado la arenosa eminencia que se desmoronaba visiblemente.

Andy no apartaba los ojos del terreno en que

se apreciaba la acción destructora de las aguas. El intelecto de aquel hombre jamás estaba ocioso.

De pronto, volviéndose a mí, me reveló la idea instantánea que había concebido.

¡Acababa de organizar un monopolio!

Encaminamos nuestros pasos hacia el centro del pueblo para comenzar la explotación.

Entramos en la taberna principal llamada La Serpiente Azul, y compramos el establecimiento.

Nos costó mil doscientos dólares.

Después fuimos a la taberna de José el Mexicano, y hablamos del mal tiempo. Al saber nuestro comentario meteorológico, ya éramos dueños de la casa por quinientos dólares.

Sin pérdida de tiempo visitamos al tercer tabernero, y se consumó la compra en cuatrocientos dólares.

A la mañana siguiente Bird City despertó con la novedad de que era isla.

Como había previsto Andy Tucker en su estudio de la inundación, el agua torrencial llenaba hasta los bordes el antiguo lecho del río. Bird City estaba completamente rodeada por las rugientes ondas.

El diluvio seguía y las nubes acumuladas en el Noroeste, presagiaban mes y medio de lluvias por lo menos.

Pero no era eso todo lo que causaba la justa sorpresa de aquel poblado insular.

Faltaba lo peor.

Cuando los pajarenses dejaron sus nidos, se atusaron las plumas y salieron en busca de la primera copa matutina, encontraron que la casa de José el Mexicano, estaba cerrada, como lo estaba igualmente el otro pequeño anillo de mofrugos que ostentaba su ya inútil muestra sobre un muro de adobe.

La opinión pública emitió algunas interjecciones de mal contenido impaciencia y se dirigió en masa a las puertas de La Serpiente Azul.

¿Qué vieron allí los ojos asombrados de los pajarenses?

En un extremo del mostrador estaba el monstruo sucesor, el monopolio, bajo la forma corpórea de Jefferson Peters.

Tenía éste un Col't de seis tiros en cada cadera, y en el corazón el valor necesario para dar a los parroquianos la muerte o la vuelta de un billete, según se presentara la ocasión.

Había tres dependientes. En la pared frontal,

sobre el mostrador, se fijó un aviso de diez pies de largo que decía: "Un Dólar la Copa".

Andy, perfectamente ataviado con saco, pantalón y chaleco del mismo color, y fumando un puro de anillo dorado, estaba cerca de la caja, dispuesto para cualquier emergencia.

El sheriff se hallaba presente y tenía dos auxiliares para mantener el orden. El monopolio había ofrecido el trago gratis a los representantes armados de la Ley.

No alargaré la historia. Antes de diez minutos Bird City se convenció de que era un pájaro enjaulado.

No se produjo la temida perturbación pública. ¿Qué podían hacer los habitantes de aquella aldea perdida?

La estación más próxima estaba a treinta millas, y aunque estuviera a tiro de fusil, nadie podría vadear el río en dos semanas.

Los dólares empezaron a llover sobre el mostrador, produciendo el sonido armonioso de un xilófono.

Había en Bird City mil quinientos adultos del sexo masculino, con capacidad legal para hacer lo que mejor les viniera en ganas. Cada uno de ellos necesitaba de tres a veinte copas diarias si quería sobrellevar dignamente los sinsabores de esta vida. ¿En dónde encontrar whisky, fuera de La Serpiente Azul, mientras no bajases las aguas? La combinación revestía toda la sencillez clásica de las grandes brisbonadas.

A las diez de la mañana los dólares de plata ya no caían aislados, sino por grupos, batiendo marcha y bailando two-steps.

Me acerqué a la ventana, y vi que los libros ciudadanos de Bird City formaban cola ante el Bird City Bank. ¡Pedían dinero a crédito para saciar el voraz apetito del monstruo!

Dieron las doce y el público elegante se retiró para coher. Los dependientes aprovecharon el breve paréntesis y salieron también.

Contamos nuestros ingresos. ¡Mil trescientos dólares!

En vista de esto, calculamos que dos semanas de vida insular nos proporcionarían recursos suficientes para construir una dependencia en la Universidad de Chicago y para dar a cada pobre de Texas una granja gratis.

Andy se enorgullecía de su triunfo. Era el autor de la idea, basada en cálculos y conjeturas de una sorprendente conformidad con los hechos.

Encaminóse hacia la caja y encendió el puro más grande que pudo hallar.

—Jeff —dijo—, ¿sabes que soy un cráter, un cráter humano?

—Querrás decir criatura, no cráter. Como hijo de esta tierra, debes hablar con propiedad, huyendo de los barbarismos irlandeses.

—Soy cráter —insistió—, soy cráter y no criatura: cráter de volcán. Tengo fuego interno y un stock completo de palabras y frases que buscan su salida. Hay millones de sinónimos y partes de la oración deseosos de mostrar la actividad que les corresponde. Yo necesito pronunciar un discurso. El alcohol es esencialmente oratorio.

El síntoma no podía ser más alarmante.

—Desde un pasado que se pierde en las edades, el alcohol estimula el sentido de la recitación y de la retórica —presiguió Andy—. ¿Sabes que en la segunda campaña presidencial de Bryan me daban tres ginebras y hablaba dos horas sobre la cuestión del patrón plata mejor que el mismo Bryan?

—Brindemos por las deidades protectoras —dijo Andy.

Luego, provocando las iras de su infernal diabetes, bebió una segunda copa a la salud de los dos geniales fundadores del monopolio del alcohol en Bird City.

Brindó después por todos nuestros socios. Brindó por el Pacífico del Norte, por la Federación Hullera, por la Oleo-Argarina Asocia-



da y no omitió en su rápida enumeración ni los modestos monopolios de libros escolares.

—Bien hacemos —le dije—, hermano Tucker, brindando por esos otros hermanos de explotación. Pero no olvides las medidas de prudencia. Tú bien sabes, Andy, que nuestros eminentes y odiados multirruptacionistas, son hombres que no beben sino te y no comen otra cosa que bizcochos para perros.

Andy entró en la trastienda, y salió poco después vestido con el mayor esmero.

Confieso que no me gustó la expresión homicida e intensa de la mirada de ese hombre. ¿El whisky había producido su efecto? ¿Cuáles serían las manifestaciones de aquella súbita embriaguez?

Hay dos casos en que es absolutamente imposible predecir los acontecimientos. Uno de esos casos es el de la primera borrachera de un hombre que no ha bebido jamás. El otro es el de una mujer que se embriaga por última vez en su vida, para acabar dignamente la carrera de la disipación.

Andy parecía exteriormente el mismo de siempre, y cualquiera hubiera dicho que no pensaba sino en su acático monopolio. Pero llevaba la música por dentro, y esa música era capaz de todas las improvisaciones. El barquichuelo se había convertido en una nave de alto bordo.

—Jeff —dijo—, ¿sabes que soy un cráter, un cráter humano?

—Querrás decir criatura, no cráter. Como hijo de esta tierra, debes hablar con propiedad, huyendo de los barbarismos irlandeses.

—Soy cráter —insistió—, soy cráter y no criatura: cráter de volcán. Tengo fuego interno y un stock completo de palabras y frases que buscan su salida. Hay millones de sinónimos y partes de la oración deseosos de mostrar la actividad que les corresponde. Yo necesito pronunciar un discurso. El alcohol es esencialmente oratorio.

El síntoma no podía ser más alarmante.

—Desde un pasado que se pierde en las edades, el alcohol estimula el sentido de la recitación y de la retórica —presiguió Andy—. ¿Sabes que en la segunda campaña presidencial de Bryan me daban tres ginebras y hablaba dos horas sobre la cuestión del patrón plata mejor que el mismo Bryan?

—Brindemos por las deidades protectoras —dijo Andy.

Luego, provocando las iras de su infernal diabetes, bebió una segunda copa a la salud de los dos geniales fundadores del monopolio del alcohol en Bird City.

Brindó después por todos nuestros socios. Brindó por el Pacífico del Norte, por la Federación Hullera, por la Oleo-Argarina Asocia-

—Si es forzoso que des salida a una verbosidad excedente, ¿por qué no vas a la margen del río y te desahogas? En la antigüedad había un tal Cantárides que buscaba la orilla del mar para desincorporarse las superfluidades retóricas.

—Pero yo necesito un auditorio cuando quiero una distensión oral. Me siento como una edición de lujo, de cantos dorados, que nadie lee.

—¿Sobre qué teoremas y tópicos va a sacarse tu locuacidad?

—El tema es lo de menos. Domino todas las materias. Hablaré de inmigración eslava, de la poesía de Keats, del arancel, de la literatura de Marruecos, del saneamiento... Cualquier asunto que yo trate hace llorar, gritar, aullar y desesperarse a mis oyentes.

—Si tanto te empeñas en desatar esta acumulación de expresiones vernáculos, ve a buscar víctimas. Los muchachos y yo nos encargaremos del negocio. Pronto acabará el almuerzo. La carne de cerdo y las judías excitan las glándulas. Espero que antes que suenen las doce de la noche habremos recaudado otros mil quinientos dólares.

Andy salió de La Serpiente Azul. Yo lo veía a través de las ventanas de cristal del saloon, deteniendo a los transeúntes y hablando con ellos. Pocos momentos después, se había formado alrededor suyo un círculo de seis a nueve oyentes. El círculo fue aumentando y cuando me asomé de nuevo a la ventana, Andy gesticulaba a una verdadera muchedumbre.

Acabó el discurso y se alejó; pero la gente lo seguía a lo largo de la calle principal de Bird City.

La procesión iba en aumento. Yo recordaba unas estampas en que había visto el flautista de Hamelin seguido de todos los chiclelos.

Sonó la una.

Pasó una eternidad, y el reloj dio las dos.

Eran las tres, y no llegaba un solo peajerense a La Serpiente Azul para limpiarse el barro de las botas.

—Compañero —le dije al ayudante del sheriff—, ¿qué ha pasado? Esta mañana la ciudad estaba muy alegre. Hoy parece una de las ruinas de Tiro y Sidón, donde los lagartos se pasean por las murallas.

—Toda la ciudad está en el Almacén de Lanas escuchando un discurso de mister Tucker, —me dijo—. Habla de muchas materias y cosas desconocidas para la gente.

—Espero que acabe pronto, porque mientras él habla, el negocio se arruina.

No hubo parroquianos en toda la tarde.

A las seis se presentaron dos mejicanos que traían el queso inerte de Andy Tucker, atado sobre un burro.

Lo acostamos, Andy no cesaba de murmurar entre dientes, de gesticular, de mover manos y pies.

Yo guardé el dinero en la caja fuerte, y salí para averiguar lo sucedido.

No demoré en enterarme que Andy había pronunciado el mejor de los discursos de que hay memoria en todo Texas y aún en otros lugares del planeta.

—¿Y de qué se trataba? —pregunté.

—De la temperancia —me dijo—. Al acabar esa magnífica oración todos los habitantes de Bird City hicieron voto solemne de no beber en un año.

# POR LAS HUELLAS DEL PUEBLO

Escribe  
EL INDIANO NABORI

EN febrero de 1958, la ciudad de La Habana parecía un cementerio. La ausencia del pueblo en los espectáculos públicos, en los parques y en los centros comerciales, era un mudo grito de protesta popular.

Había tristeza en las casas, en las calles, en las plazas. Disparos y gritos en la noche despertaban a la población, con un violento olor a sangre. Cada día era más largo el desfile de madres enlutadas.

La tiranía no sabía qué hacer para ponerle una máscara de fiesta al rostro atormentado del país. Y en este afán de encubrir verdad tan triste, decidió presentar al pueblo, después de una publicidad avasalladora, al Campeón Mundial de las Carreras Automovilísticas: el argentino Juan Manuel Fangio.

Pero la imaginación y el coraje de los revolucionarios, subterráneamente, ganaría la carrera al Campeón Mundial y a Batist.

El doctor Faustino Pérez, principal dirigente de la lucha clandestina en La Habana, urdía, con otros compañeros, el plan espectacular del Secuestro a Fangio. Necesitaba un hombre, de los hombres más valientes del Movimiento Revolucionario "26 de Julio", capaz de realizar la acción. ¿Quién puede ser? —se preguntaba— ¿Marcelo Salado? No. Era bravo como un león, pero su efectividad se había quemado en la llama de la identificación policíaca. ¿Qué otro podía ser? ¡Ah... Oscar Lucero! Oscar había mostrado su heroísmo en la provincia de Oriente, junto a Frank País. No era conocido por las fuerzas represivas habaneras. Sí, sería Lucero el encargado del Secuestro a Fangio.

Y así fue.

Seguindo las órdenes del doctor Faustino Pérez, fulgente como si le hiciera honor a su apellido, el trabajador azucarero de Holguín se dispuso, respaldado por varios combatientes más, a realizar la tarea encomendada.

A bombo y platillo, la propaganda oficial exhibía la estampa del Campeón Mundial de las Carreras Automovilísticas en el Malecón. Oscar Lucero, fingiéndose un admirador embobecido, pugnaba por acercarse al relampagueante argentino. Una golpeante faja policíaca lo echaba hacia atrás. Una, dos, tres veces le frustró la intención. La hazaña no era fácil.

Días después expresaba a Faustino todo aquel valladar de dificultades. Faustino insistía:

—La Revolución necesita de una acción que repercuta grandemente. El secuestro de Fangio nos ayudaría mucho.

Todo el cuerpo de Oscar fue conmovido por un nuevo impulso. Apretó la mano al jefe, y salió resuelto...

Ensangrentado, como también asesinado por la sombra, el Sol cayó en el caso. Lenta, pesada como el tiempo de la tiranía, la noche entró en el cielo. El doctor Faustino Pérez meditaba. De pronto, el timbre del teléfono le golpea el silencio.

—¿Quién habla?

—Oscar...

Fangio comprendió. Manifestó que estaba orgulloso de aquel secuestro, en un lugar donde no tuvo más que atenciones y cariño, hasta ser entregado sano y salvo, a la Embajada de la República Argentina en Cuba.

La audacia del secuestro repercutió en África, en Asia, en Oceanía, en Europa y América, elevando más allá de la fama del campeón mundial, el grito del pueblo cubano.

Es una sola página del libro de una vida llena de resplendores épicos. Una sola página que basta para comprender la entereza de un revolucionario. Seguido de su mujer en estado de gestación, y de sus compañeros audaces como él, irrumpió en el Hotel Lincoln, donde la burguesía y los esbirros saboreaban el pulmón del pueblo, se bebían la sangre de los mártires. En un automóvil, custodiado por dos automóviles más, en atención los ojos y las armas, Oscar Lucero efectuó la proeza. A la mitad del camino, una máquina perseguidora de la policía se les interpuso. ¿Qué hacer? La mente de los revolucionarios, más ágil que las ruedas de Fangio, resolvió. Un automóvil de la custodia, intencionalmente, rozó la persecuidora esbirra. Los gendarmes se desmontaron. Discuten, ofenden. Los revolucionarios explican, prolongan la discusión. Por fin, la policía les ordena que sigan. Ya Fangio estaba lejos.

Así era Oscar Lucero. Ráfaga de luz y de bondad.

En abril de 1958, después del fracaso victorioso de la huelga, Oscar Lucero fue apresado por los chacales de Orlando Piedra. Golpeado y torturado salvajemente, murió sin gestar a uno solo de sus compañeros. Faustino lo llama: EL HEROE DEL SILENCIO.

Murió. Pero vive. Vive y crece todos los días. Tiene el tamaño de su Revolución. Goza en la felicidad de todos los niños, en su casa, tan estrecha como su apellido, sonríe su niña, la niña que luchó por su pueblo... antes de nacer.



Oscar Lucero, Héroe de la Acción y del Silencio.

—¿Qué hay de nuevo?

—¡Aquí está el hombre!

Oscar Lucero, su esposa "Blanquita" y diez compañeros más, heroicamente, habían secuestrado al campeón automovilístico.

Faustino corrió, casi voló, al encuentro de los héroes y del famoso secuestrado. El doctor Pérez explicó a Fangio que los revolucionarios sentían admiración y respeto hacia él; pero que se habían visto en la necesidad de realizar aquel hecho, porque toda fiesta en aquel tiempo, no era otra cosa que una burla a la sangre derramada y al luto de las madres.

Doctor Faustino Pérez, dirigente de la lucha clandestina en La Habana.





Tras tres días en el Centro de Recepción, los reclutas son despedidos para incorporarse definitivamente a sus unidades.

# respondiendo a la llamada de la REVOLUCION

Un reportaje de Javier Rodríguez

El Centro de Recepción de la Gran Habana para los reclutas del Servicio Militar Obligatorio se encuentra en plena actividad al llegar los reporteros de BOHEMIA. Con perfecta organización, con entusiasmo sólo comparable al de los propios jóvenes que llegan para responder al llamado de la Patria, el grupo de oficiales y viejos combatientes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias que tienen a su cargo dicho Centro de Recepción, se preocupa de que no falte un sólo detalle en la atención a los nuevos compañeros.

Hay aspectos muy interesantes en el proceso de selección y preparación que se lleva a cabo durante los tres días que permanece el recluta en el Centro. Por ejemplo, la acuidad con la que se lleva a cabo el examen médico.

Ningún joven impedido físicamente o padeciendo de alguna enfermedad es admitido en el SMO. Un amplísimo examen realizado en el primer día de su permanencia en el Centro, abarca desde las pruebas sanguíneas hasta su alcance auditivo, sin olvidar la correspondiente vacunación, el estado de sus piezas dentales y

la vista. Un eficiente "team" de médicos y especialistas se encarga, en muy poco tiempo, de producir una verdadera hoja clínica de cada uno de los reclutas, lo que permite juzgar fácilmente si se encuentran apto para el servicio o si debe ser aplazado el ingreso hasta que reciba el debido tratamiento médico.

Quizás ninguna escena más emocionante que la que tuvo oportunidad de presenciar el periodista, en ocasión de informarse a un grupo de jóvenes reclutas que, con motivo de un saldo adverso del examen médico, debía aplazarse el ingreso en las filas de las FAR. Rostros de aspecto vigoroso casi se anegaron por el llanto y voces firmes de cubano patriota, se levantaron para solicitar la permanencia en el SMO a pesar

de la vista. Un eficiente "team" de médicos y especialistas se encarga, en muy poco tiempo, de producir una verdadera hoja clínica de cada uno de los reclutas, lo que permite juzgar fácilmente si se encuentran apto para el servicio o si debe ser aplazado el ingreso hasta que reciba el debido tratamiento médico.

Quizás ninguna escena más emocionante que la que tuvo oportunidad de presenciar el periodista, en ocasión de informarse a un grupo de jóvenes reclutas que, con motivo de un saldo adverso del examen médico, debía aplazarse el ingreso en las filas de las FAR. Rostros de aspecto vigoroso casi se anegaron por el llanto y voces firmes de cubano patriota, se levantaron para solicitar la permanencia en el SMO a pesar

escuela, en el gran centro de superación en que se han convertido nuestras Fuerzas Armadas Revolucionarias. Quienes llegan al Centro de Recepción —tanto el de la Gran Habana como cualquiera otro del país— reciben la posibilidad de expresar su vocación y de solicitar, determinado tipo de estudio. Todas estas peticiones son tomadas muy en cuenta a la hora de asignarle al recluta la unidad en que ha de servir y se realizan todos los esfuerzos posibles para lograr complacerlo. Así, jóvenes de todos los sectores encuentran en las FAR la orientación necesaria que los convertirá en los hombres útiles y capacitados, para llevar sobre sus hombros la gigantesca tarea de la construcción de la nueva sociedad.



El pelotó es una de las primeras actividades para los llamados al SMO.

de las dificultades apuntadas. Sólo una atinada intervención del jefe del Centro de Recepción, explicándoles que la Patria los necesitaba sanos y fuertes y que su deber era acudir, inmediatamente, a curarse, lograron disuadir, a duras penas, a aquellos verdaderos combatientes que ansiaban vestir el glorioso uniforme verde olivo.

Otro aspecto descolante observado en el Centro es la disciplina. No se trata ya de la lógica disciplina de los veteranos de las Fuerzas Armadas Revolucionarias que allí se encuentran dedicados a la atención de los reclutas, sino de los propios jóvenes que ingresan en el Servicio Militar. A menos de 24 horas de hallarse en el Centro de Recepción, cuando visten el verde olivo y han realizado sus primeras prácticas, ya es difícil distinguir a los reclutas. El paso firme y marcial, su atención estricta a las voces de mando, su cambio hasta en el propio físico, los convierte, prácticamente, en los nuevos combatientes de la Revolución.

Muchas veces se ha repetido que el Servicio Militar Obligatorio representa una oportunidad para que miles de jóvenes ingresen en la gran



Las piezas radiográficas constituyen parte importante del examen médico.



Localizando las posibles caries para acometer su erradicación.



Todos reciben una balanceada comida en el Centro de Recepción.



La vacunación también es importante.



Tomando los datos al recluta que acaba de llegar al Centro.



Desde su arribo al Centro, los reclutas comienzan a recibir instrucción militar.



En marcha hacia los camiones que les conducirán a sus unidades militares.



Los camiones parten. Son los nuevos jóvenes cubanos que responden al llamado de la Patria.

La ropa de cama para su lecho



El capitán Martínez Igarza, jefe del Centro, habla a los reclutas. Junto a él, el Estado Mayor.



—Yo me llamo Reinaldo Jiménez Valdés.

—¿Qué edad tienes?

—18 años.

—¿Trabajabas o estudiabas?

—Trabajaba como ayudante de mecánico en la Empresa de Equipos Hidráulicos

—¿Qué otras actividades?

—Era Responsable de Propaganda del Comité de Base de la UJC. Fui, a recoger café. S. y "cinco picos".

—¿Sabías que te iban a llamar al Servicio Militar?

—Lo esperaba. Además, el verdadero revolucionario está dispuesto a dar hasta su vida por la Revolución.

—¿Cómo te sientes en el Centro de Recepción?

—Muy bien desde que llegué. Quiero decir también que si la Revolución me necesita después de terminar de servir los tres años, aquí me quedo. Quiero seguir estudiando y pienso tecnificarme en mecánica automotriz.



—¿Cómo te llamas?

—Ramón Monzálvo Ojeda. Tengo 20 años.

—¿Tus actividades?

—Trabajaba y estudiaba. Trabajaba en la Unidad Número 6, de Tejidos Capitalinos, como amarrador de correas y estudiaba Superación Obrera.

—¿Qué opinas de todo esto?

—La Revolución nos da esta oportunidad y yo quiero aprovecharla. Aquí puedo estudiar Mecánica Diesel, que es lo que yo quiero. El que no aproveche esta oportunidad, es porque no sabe nada.



—El Servicio Militar nos beneficia a los jóvenes. Podemos tener un futuro, adquirir disciplina. A mí siempre me ha atraído la idea de pertenecer a las FAR.

—¿Cómo te llamas? ¿Qué edad tienes?

—Luis Acosta Arias. Tengo 19 años. Trabajaba en la Unidad 208, de la Empresa Concelidada de la Harina, desde los 16.

—¿Qué piensas estudiar?

—Electricidad Naval. Siempre me ha gustado.

—¿Quieres decir algo más?

—Que los jóvenes reclutas, al igual que los viejos combatientes de la Sierra y Girón, sabrán defender a la Patria de sus enemigos.

Ya son miembros de las FAR. Un oficial les da voces de mando.



# Entusiasta Acogida a la Escuela de Superación Danzaria

PARA los centros de diversión nocturnos, del ámbito farandulero, fue siempre una necesidad mejorar sus cuerpos de bailarines y modelos a través de una escuela de superación. Si alguna vez hubo cierto impulso para su creación, jamás el propósito llegó a concretarse. Es ahora, con el proceso revolucionario —orientado siempre hacia la calidad, en este caso de los espectáculos— que la idea acaba de tomar cuerpo con la fundación de una Escuela de Superación Danzaria, bajo la dirección de Joaquín Riviera, otro de nuestros artífices de shows y producciones artísticas de los cabarets.

Los reporteros de El Duende no podían dejar de reseñar este encomiable esfuerzo, que según expresó el propio Riviera, cuenta con la más entusiasta acogida de los alumnos. "Por ahora —agregó— el objetivo es tratar de superar el espectáculo de las grandes producciones. En un futuro próximo esperamos que se integren los pequeños cabarets, las vedettes y las parejas de bailes. Sabemos de algunas cantantes, incluso, que ya están interesadas en recibir clases a fin de mantenerse en la mejor forma."

La escuela, instalada en el antiguo edificio Focsa, tiene una matrícula, entre bailarinas, modelos y bailarines, de cerca de 140 alumnos. En el cuadro profesoral figuran renombrados artistas: Sonia Calero y Sergio Benavides —que dan clases de ballet—; Tomás Morales, que ofrece técnica básica y Emilia Villamil, que enseña danza moderna. "Lo que más me halaga —dijo SC— es el interés que ponen los compañeros." "Un bonito esfuerzo del INIT", expresó SB. "Queremos hacer con los bailarines espectáculos de buena calidad", exclamó TM. "Insistimos en la disciplina", enfatizó EV. "Aspiramos a que las modelos —dijo JR— no se queden en el maniquí, sino que ingresen en la danza."

## DE LAS BAILARINAS LAS MODELOS Y LOS BAILARINES DE LOS CENTROS NOCTURNOS



La Villamil, danza moderna.

Morales Técnica Básica.



Sonia Calero, cámara artista de la danza, ofrece sus clases en la Escuela de Superación ante un alumnado entusiasta.

## CONSUELITO VIDAL ACTUARA EN CABARET

A CONSUELITO Vidal, la simpática y mejor animadora del momento, estamos acostumbrados a verla a través de las pantallas de los televidentes; pero próximamente su imagen llegará "en vivo" a los espectadores cuando irrumpa en la pista del cabaret. Consuelito deviene así en una figura tangible, corpórea, casi asible por los concurrentes a los centros faranduleros.

Los reporteros de El Duende tuvieron el privilegio de conocer la noticia recientemente. Y fue ella misma quien la suministró. "Me voy a convertir en una cabaretera —expresó—. ¡Claro que en estos momentos ser cabaretera no es la frase común y corriente, porque tiene tanto honor y tanto orgullo trabajar en un cabaret como en el mejor teatro de Cuba. A ambos lugares acude el mismo pueblo revolucionario."

—Mire —añadió al emisario de El Duende— entre Pedrito del Valle y Gilberto Aldanís me han dado una cuerda enorme porque ellos piensan hacer un show en el Riviera titula-

do Buenos días INIT, para que se sepa lo que hace el INIT desde que amanece el día; que se puede desayunar muy sabrosamente; que se puede comer hasta que termine la noche, y que se puede ir a un buen cabaret.

—Y tú, ¿qué papel pintas en eso?

—Bueno, les hacía falta una buena animadora. Les dije que entonces no era yo. Ellos me dijeron que yo era buena, simpática. En fin, se encapricharon en eso, —ahorita yo me lo voy a creer— y acepté cooperar con ellos, para unir en forma hablada todo lo que es música dentro del espectáculo, de manera amena...

—¿Harás otras cosas en el show?

—Buenos días INIT contará con un guión de Caifás Sierra, que es el de "Detrás de la fachada". Y, fíjate, quieren que cante y todo. ¡Imagínate, yo con grandes pelucas de colores! No se lo que va pasar ahí. Vamos a ver si el pueblo me acepta, como ellos esperan.

—Creemos que sí, Consuelito. Gracias.



"Me convertiré en cabaretera..."



"Yo con grandes pelucas de colores."



"El 'show' se llama BUENOS DIAS INIT".



El "cuero" da el ritmo de las clases.



Detrás del telón hay una masa laboriosa de obreras.

## EL TALLER DE LA FARANDULA



Florentino crea el calzado.



Donato envuelto en la maraña de sus creaciones: sombreros y adornos.

LOLITA Bermúdez... Donato Llorens... Florentino Penabaz son obreros del Taller de Confecciones de la farandula. Sus nombres jamás aparecen en las carteleras de los cabarets. Sin embargo, detrás del telón, o más allá de las candilejas, ellos protagonizan el esfuerzo laborioso que hace posible disfrutar de espectáculos revistales bien vestidos. Dispersos antes, reunidos ahora bajo el mismo techo del Taller del INIT, Lolita —la que da la puntada de emergencia entre una salida y otra a la pista de la bailarina— hace el vestuario que diseña Andrés; Donato es un orfebre en los sombreros, y Florentino crea el calzado. Visitados por los emisarios de El Duende manifestaron su júbilo por trabajar ahora colectivamente para el pueblo. NOCHES DEL INIT les consagra este pequeño pero sentido homenaje.



Esta es Lolita, la que hace el vestuario. Callada y laboriosa.

## Chispitas

● El 15 de abril marcará el inicio del "año de la calidad" en los espectáculos del INIT con el estreno en TROPICANA de "Tentaciones". Se están realizando grandes esfuerzos para que cada dos o tres meses haya un estreno de producción en cada uno de los grandes cabarets.

● Veinte nuevas canciones dará a conocer Gina León este año. También ella se supera. Y se planifica.

● Se espera que para el 26 de Julio sea inaugurado un gran cabaret en Santiago de Cuba, a cuya pista irán espectáculos en producción.

● En breve, la Escuela de Superación Danzaria abrirá aulas para vedettes y parejas.

BRASIL: otro punto de partida

VEINTICUATRO horas antes de salir para Tokio acompañando al premier Pompidou, el ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Couve de Murville, informaba ante la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Nacional en París sobre la política francesa en Latinoamérica, Asia y África, advirtiendo que "no es contraria a USA, sino más bien paralela". Evocando la actualidad de Brasil, decía textualmente, según El País: "El gobierno francés observa atentamente los sucesos, considerando que eran previsible los acontecimientos, puesto que este país (Brasil) no ha hecho su gran revolución y por otra parte, USA ejerce su gran presión económica" (sic).

EL JUICIO GALO perifraseaba el acontecimiento con una afirmación cierta y una alusión a la ingerencia yanqui, denunciada con más crudeza por el índice acusador de todos los pueblos del mundo. La marca infame "made in USA" estaba indeleble en el cuartelazo. El jolgorio con que los más reaccionarios círculos cariocas y yanquis se apresuraron a celebrarlo, evidenciaba, con los múltiples antecedentes —la campaña de prensa y el cheer estimulante de Thomas Mann—, quién está detrás de esa asonada militar, como ha estado manejando siempre los hilos de todas las goriladas: el imperialismo yanqui.

La jácara no duraría mucho. Los mismos diarios yanquis advertían su preocupación. Decía el Washington Post: El conflicto es más profundo y no está iliquidado. Es algo más que una confrontación entre el izquierdismo atribuido a Goulart y el derechismo de sus enemigos". El sensado New York Times atribuyendo "un izquierdismo rosa, o salón" a la conducta ejecutiva de Jono, advertía que no había podido cambiar "la estructura de las Fuerzas Armadas que seguían siendo ámbrosos en Brasil".

EL "TOTALITARISMO" DE JANGO.—El pretexto del cuartelazo era obvio. Desde 1957, en el cargo, Goulart había dicho: "Hay fuerzas tratando de bloquear nuestro desarrollo impidiendo nuestra industrialización y monopolizando nuestras riquezas". Entonces sólo era vicepresidente

proponía una solución: "Una poderosa clase trabajadora con medios suficientes no sólo de defender sus derechos, sino también el suficiente poder para influir en la política administrativa del país".

Al llegar a la presidencia en sustitución de Quadros, transándose con un parlamentarismo que duró poco, pues pudo volver al régimen presidencialista, trató de llevar adelante un programa de reformas mínimas, inobjetable: Reforma Agraria tímida, derecho al voto de veinte millones de iletrados, derecho de todos los partidos a participar en las elecciones, etc. Se desataron las furias, el Washington Star chilló: "Lo que hace falta en Brasil es un buen golpe de Estado en la tradición de los líderes militares". Thomas Mann dió la orden de "¡A matar, perros!" soltando la igualdad de gopistas y electos en la balanza del State.

EL OLEO Y EL SACRAMENTO.—Se alzaron en Minas Gerais y Sao Paulo los gobernadores Magalhaes Pinto y Adhemar de Barros, y los gorilas Luis Guedes y Olimpio Mourao, generales de buró, encabezaban la asonada. Goulart enviaba tropas a sofocar la rebelión y rodeaba a Lacerda en Rio de Janeiro. Pero se iba a Rio Grande do Sul confiando sólo en la guarnición de Porto Alegre.

Apenas Goulart abandonó Brasilia, el presidente de la Cámara fue proclamado presidente provisional. Pascual Rainerio Mazilli, el eterno bate emergente recibía el espaldarazo yanqui. Un mensaje del presidente de USA, Lyndon Johnson, confirmaba fehacientemente la ingerencia: "Le ruego acepte mis cordiales saludos, expresión de admiración por la forma democrática como ha sido resuelta la crisis brasileña. Hemos observado con atención especial y estamos satisfechos de la solución".

El festinado saludo, cuando aún Goulart estaba Brasil —no ha renunciado—, rubricaba el cuño de "made in USA" a la gorilada. La inflexión embullaba demasiado al interin, quien daba una fiesta, considerándose el escogido. Pero los manengues gobernadores Adhemar de Barros (que perdiera en 1954 la gubernación de Sao Paulo, por su corrupción ad-

ministrativa; frente a Janio Quadros) el banquero Magalhaes Pinto y el vendido Lapuerca, junto con otros cuatro gobernadores escogieron al general Humberto Castelo Branco. En Brasil son 21 los gobernadores, pero los Siete acordaron otro cuartelazo. El general Amaury Kruehl seguiría de "hombre fuerte" en el Ejército. Gorila no come gorila. Si hay que pelear funcionan las hormonas epinephra de los generales.

EL OTRO PROTAGONISTA.—Hay un tercer personaje en este drama que se han cocinado el imperialismo y la caverna carioca con la complicidad de los gorilas y los manengues. Es el pueblo brasileño, el trabajador explotado, el hambreado que sufre la inflación, que tiene un promedio de vida de 39 años en los hombres y 45 en las mujeres, y un índice de mortalidad infantil entre los más altos del mundo, parangonándose con regiones de Asia y África. El que vive en "las favelas" y en la pampa, el que tiene veinte millones de analfabetos. Ese personaje se despierta para esa "su gran Revolución" que está por hacer. Tiene que haberlo comovido el cuartelazo. Sus rebeldías tienen que hacerse sentir. Al fin y al cabo el primero de abril de 1964 en Brasil no es más que el equivalente al 10 de mayo en 1952 en Cuba. La gota que desborda la copa.

Y porque permanecen las causas de la profunda crisis brasileña. La explotación de los plutócratas y los plútoqueros lacayos de los intereses extranjeros; la ingerencia imperialista, y el gorillaje cobarde que solo sabe atropellar al pueblo...

De la Libre Empresa y sus "ventajas"

CADA VEZ que la URSS pone un sputnik en el Cosmos —y ya va por el XXVIII— coincide un fracaso coheteril de USA. La semana pasada la URSS ponía en órbita con todo éxito uno más, del programa anunciado en marzo de 1962, y casi a la misma hora en Vandenberg, base aérea yanqui, un cohete Atlas continental hacía explosión antes de elevarse para un recorrido intercontinental de cinco mil millas en el Pacífico.

¿Qué pasa con los esfuerzos espaciales yanquis? No se puede decir que los sabios yanquis tienen menos materia gris que los soviéticos porque eso sería dar margen a la teoría nazi y sureña de que los cráneos que dan pelo rubio albergan más fósforo y brillantez que los que dan pelos de coquinoil permanente. Cierzo que el estudio soviético tiene metas distintas que el de su colega yanqui. Uno aspira a seguir ampliando sus conocimientos, mientras vive, y el otro aspira a los "royalties" de sus descubrimientos. Por ahí anda el secreto. En el sistema de vida, en la diferencia entre la "sovietskais zehzhzhin" y la "american way of life".

EL INFORME NASA.—Ustedes recuerdan al mayor Gordon Cooper y el alarde de los imperialistas por el éxito de su vuelo espacial. Pues bien, estubo a filo de navaja de ser el epítogo de la ineptitud.

La National Aeronautics Space Administration ha publicado un resumen del proyecto Mercurio que en 444 páginas es todo una letanía de fracasos, incapacidades y desuoidos de los contratistas privados que construyen y equipan las cápsulas espaciales.

Según la NASA los constructores han entregado vehículos con más de 550 defectos y más del cincuenta por ciento de las piezas defectuosas. En los seis vuelos Mercurio hubo diez malfuncionamientos que pudieron terminar en desastres. Solo los sistemas de emergencia y la habilidad de los pilotos evitaron el fracaso. El vuelo de John Glenn se demoró 22 meses para rectificar "casos en que un inapropiado material fue usado en los sistemas porque alguien no había suministrado el material adecuado". Por ganarse unos dolaritos. La "defensa" es permitida en el capitalismo. La NASA no singulariza

la culpa en ninguno de los doce mayores contratistas, los setenta y cinco subcontratistas y los siete mil doscientos suministradores del proyecto Mercurio.

ETICA COMERCIAL.—No sería correcto de acuerdo con el estándar moral del organismo aeronáutico señalar a los responsables. Tienen muy buenas recomendaciones. Por eso anda por ahí por un subcomité del Senado una averiguación del por qué se llevan los contratos del Pentágono compañías no especializadas que después subarriendan la realización a otras, quedándose con un margen sustancial por no hacer nada. Pero tienen influencia y eso vale algo.

De todos modos están en el apéndice de las 444 páginas: son la Aerospace Corp., la Chrysler Corp., la General Dynamics Astronáutica, la General Electric Co., la Burroughs Corp., Se acuerdan? aquí tenía molinos—, la B. F. Goodrich Co., la Mac Donnell Aircraft Corp., la North American Aviation, Inc., la Pan-American World Airways, Inc., la Philco Corp., la Thiokol Chemical Corp y la Western Electric Co.

LOS FALLITOS.—Específicamente, la NASA detalla algunos fallitos que se reparten las grandes Corporaciones Incorporaciones, a saber:

En una película de un vuelo sin piloto, "se vieron flotando en la cápsula espacial, tapones de lavabos, alambres sueltos, tornillos y clips dentro de la misma."

En la inspección antes del vuelo de Glenn se descubrieron conexiones eléctricas impropriadamente soldadas que hacían inútiles los sistemas de expulsión y salida de la cápsula.

En la preparación del viaje de Schirra, hubo que cambiar catorce baterías. Estaban vencidas. Durante el vuelo de éste —usted recuerda que por poco se achicharra— el sistema de enfriamiento estuvo parcialmente bloqueado por un lubricante solidificado, que dificultó al nubenauta "el ajuste de la presión de su traje a la temperatura apropiada."

A causa de que los técnicos "generalmente no cumplían las condiciones de limpieza requeridas" el oxígeno y el agua de los astronautas muchas veces estaba contaminada.

En el viaje de Cooper las cuerdas de control del paquete de retro-cohetes atado a la cápsula fallaron al liberarse porque los sistemas de separación "no tuvieron la carga apropiada". El sistema para remover la humedad y el sudor se tupió con astillas de metal de una bomba. En total los inspectores encontraron 720 discrepancias de equipos, 526 de las cuales "se atribuyeron directamente a falta de satisfactoria calidad en el trabajo".

Pero la General Electric, por ejemplo, ganó ese año más que nunca...

La Magdalena

OSVALDO NETI DE SAA io contaba desde Rio de Janeiro. El jueves a las 19:30 horas, el plumífero narra con precisión de documental. El gobernador Celso Lacerda con los ojos aguados se asomaba al balcón del edificio donde se había parapetado con sus policías represivos. Saludaba a sus partidarios curiosos. Portaba una ametralladora en la diestra. Histérico empezó una filípica contra Goulart —ya sabía que éste había huido a Rio Grande do Sul a su rancho en Sao Borja. Lo acusó de latifundista y repitió los argumentos de su vieja rencilla personal y aseguró que sólo muerto lo sacarían de allí. En esos instantes, alguien le musitó al oído unas palabras: Un diálogo breve interrumpió su perorata. Convencido, chilló: "Goulart no es presidente. ¡Viva Mazilli!" Y, de repente, se echó a llorar en los brazos de su guardaespaldas más fornido. Las lágrimas del vendido Lapuerca brotaban como las de una Magdalena sin arrepentimiento. Tampoco eran lágrimas de cocodrilo. Lloraba de veras y con ganas. Los sollozos estremecían la fortaleza humana que lo amparaba. Lloraba desahogado



CARLOS LAPUERCA... lloró como una Magdalena.

el miedo que lo tuvo agachado por 24 horas en el sótano del edificio. Era la cobardía desbordada en lágrimas.

Tal fue la actitud del gobernador Lapuerca,

zafarranchitos

BRAIN DRAIN.—Novecientos doce hombres de ciencia y tecnológicos ingleses se llevaron los USA de Gran Bretaña el año pasado. Irigterra ha creado la Comisión de Reempleo para recuperarlos. Ya han sido entrevistados 200 a los que se ofrece viaje de regreso pagado. Muchos quieren volver porque "extrañamos a Londres o queremos educar a nuestros hijos en la Patria".

SAN FRANCISCO.—Las primarias de esta ciudad también dieron un resultado negativo a la política guerristera de Goldwater y Rockefeller. Aquí, también perdieron...

PARIS.—Ya salió "La Force des Choses" de Simone Beauvoir, tercero de sus series que empieza con "Memorias de una joven formal" y "La Fuerza de la Edad". Comprende el período de 1945 a 1964...

CIUDAD MEXICO.—Dimitió el ministro de Relaciones Exteriores Manuel Tello. Lo sustituye el sub. Gorostiza. Tello aspira en las elecciones...

HONG KONG.—Richard Nixon de regreso de Saigón, a donde fue a tallar con Cabot Lodge la postulación republicana, todavía dice descarado que no aspira.

SAINTE AGUSTINE.—La ciudad más antigua de USA tiene ahora el privilegio de ser la primera que pone presa a la madre de un gobernador. Mrs. Malcolm Peabody pasó una noche en la cárcel con un grupo de luchadoras negras contra el racismo. Ya está en Boston, pero volverá a Saint Agustine a lo mismo. Mrs. Peabody tiene 72 años...

ALABAMA.—El gobernador racista de este Estado aspira a discutirle a Jhonson la postulación de Ucrata. Ya empezó la campaña...

CARACAS.—El neo-gobierno de Leoni está agitando la maruga de "las armas de Paraguaná", pidiendo reunión en Washington. Ahora se conforman con medidas económicas y cancelan las peticiones de agresión militar en pandilla.

MINAS GERAIS.—Los diarios locales atacaron a Lacerda y de Barros por golear a Pinto después que éste tomó la iniciativa del cuartelazo...

tan pronto sopicron vientos favorables al cuartelazo. Traidor a Brasil y demagogo ha sido el portavoz de la reacción hace tiempo. Al servicio del imperialismo ha estado haciendo daño a su Patria por muchos años. En 1937 fue convicto de traición por revelar el código diplomático secreto que había estado usando Brasil por cinco años. La cobardía de 13 diputados impidió que entonces se le privara de la inmunidad de diputado que tenía entonces para ser juzgado. De 326, votaron contra él 152 y hacían falta 164 votos. Ya se daba como expulsado y había hecho su discurso de despedida con aires de mártir y los mismos ojos aguados: "Fuede que éste sea mi último discurso"—dijo— "como representante de mis electores. Puede ser que la mayoría decida que la democracia está mejor servida si me envía a la cárcel".

Tal es uno de los instrumentos que usó el imperialismo en su zapazo... La democracia no ha sido servida en Brasil.

PARIS.—Con el jefe del protocolo, el embajador de Argentina precisa detalles del viaje del general De Gaulle a Buenos Aires...

PNOM PHEN.—El príncipe Sihanouk recibió un mensaje del presidente De Gaulle apoyando sin reservas la neutralidad de Camboya...

MOSCÚ.—El ex premier francés Edgar Faure continúa jira por la URSS. Estuvo en Ucrania la semana pasada.

BRASILIA.—El temporero Mazilli espera que USA restituya la "asistencia económica" suspendida desde hace seis meses por USA...

PANAMA CITY.—El presidente Chiari puso las bardas en remojo al ver arder las de Goulart. No esperó ni 24 horas...

PARIS.—Expuesta en el Salón Municipal de Arte Moderno la colección de pinturas de André Lefebvre que incluye Braque, Picasso, Juan Gris, Modigliani, etc., Cartesiano, ateo y comediado, Lefebvre no tiene un solo cuadro de pintores coloristas y su colección no es espectacular de obras de relumbrón, más bien de cuadros fatimos.

SELLOS PARA DIVISAS.—Agradecemos envío de ORIENTE: a Armando Pérez Antón, René Miranda Ramos y compañeros de la Delegación Provincial de la Emp. Cons. de Gas Líquido, Servicentros y Conexos de Santiago de Cuba; a la Delegación Provincial del Instituto Cubano de Radiodifusión de Santiago de Cuba; a los alumnos del Albergue 23, de Minas de Frio; a Nicolás de la Feña Rubio y compañeros de la Emisora CMDE de Holguín; a Calixto C. y Vil Higuera, del Departamento Eléctrico de Nicaro; a José A. Reyes Marcheco, de Mayarí; a María de los Angeles Rodríguez, de Puerto Padre y a Adalidia Fajardo, de Puerto Padre.

SELLOS PARA DIVISAS.—Agradecemos envío de MATANZAS: a Fermín Alvarez de Acosta y el Consejo Provincial del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Admón. Pública; a Margarita Guerra Calderín y compañeros de la Delegación Provincial de la Emp. Cons. de Artículos de Vestir y a Lázaro González Pérez del Hospital General "Dr. Mario Muñoz", de Colón.



SIMONE "La Fuerza de las Cosas."



LEONI la maruga del bloqueo.



CHIARI las bardas en remojo.



NIXON del viaje a Viet Nam.



TELLO renuncia para aspirar.

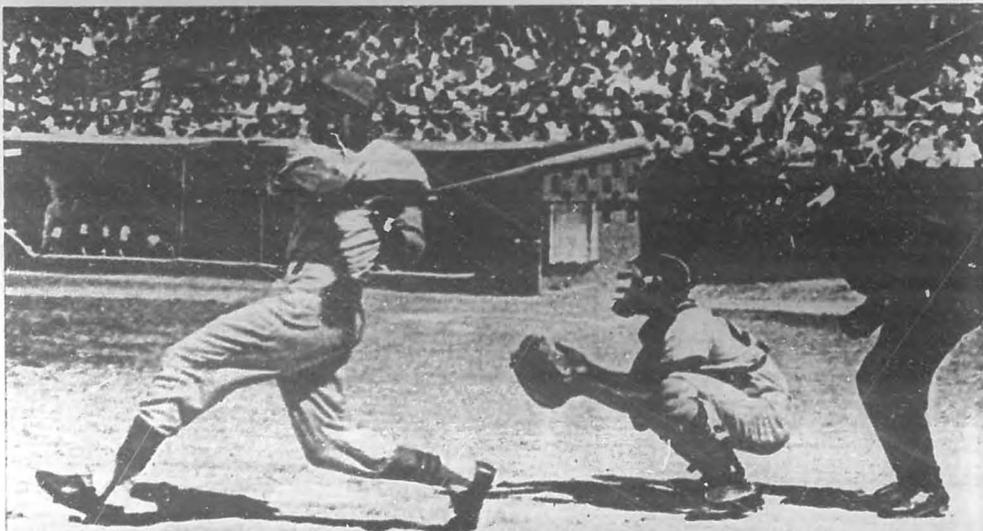


# LOS DIABLOS



Angel García, el joven lanzador que con su actuación silenciosa a los Azucareros y dió el triunfo a los Occidentales, que se coronaron subcampeones en la Gran Serie Nacional.

Erwin Walters, ha terminado su swing y la esférica ha comenzado a viajar. Fue el jourón que en definitiva ganó el juego para el equipo de Gilberto Torres.



Texto: LUIS UBEDA y FERNANDO HEYDRICH

Fotos: Roccmora, Lorenzo y Oller.

La III Gran Serie Nacional de Beisbol de Aficionados, cuyo éxito nadie puede discutir, cerró el calendario del deporte de las bolas y los "strikes" con un saldo que superó todos los cálculos. No solamente se superaron las concurrencias —más de 600,000 aficionados— que en torneos anteriores se dieron cita en el Parque Latinoamericano, sino que se pudo constatar desde el primer momento en que se dió la voz de ¡Play Ball! en el bello diamante capitalino, que estábamos frente a una de las lides, que nos daría un índice y nos serviría de tabla de medición, para observar lo mucho que en calidad hemos logrado. El resultado a través de la lucha demostró que en todos y cada uno de los que han tenido una participación en el formidable espectáculo beisbolero había un sólo objetivo: hacerlo bien. Y lo hicieron. Por eso el saldo se inclinó ampliamente en la balanza al lado de lo positivo. ¿Y quién mejor para juzgarlo? La afición, que con su presencia continuada en el parque, aún después de decidido el primer lugar del torneo, colmaba las gradas para estimular a los que allí se ofrecían lo mejor de sus facultades, con el deseo de complacer y ganarse la admiración, como lo lograron, de un pueblo que los contagió con su entusiasmo, y cómo siempre, para demostrar una vez más que está atento a todas las palpitaciones populares, el Comandante en Jefe, fue visita del parque de pelota en varias ocasiones, interesándose por el más mínimo detalle concerniente a los peloteros y a la marcha del torneo.

El triunfo obtenido podía vislumbrarse. En el campeonato, desde la base, participó un número de atletas y conjuntos que nunca antes se había visto en Cuba. La fase eliminatoria del mismo ya permitía juzgar el éxito final. No están



Pedro Chávez, de los Occidentales líder en triples con 7 y en carreras impulsadas con 27. Ambas son nuevas marcas.



Orlando Rubio de los Industriales el mejor promedio en carreras limpias con 0.63.



Rigoberto Rosique de los Occidentales marcó el paso en carreras anotadas con 34 y en bases por bolas recibidas con 45.

muy lejos como para olvidar la lucha en la provincial y en las regionales. Ya en ese momento se podía palpar el interés que un buen beisbol había despertado en una afición que sabe lo que es bueno, regular y malo. Su presencia en forma masiva demostraba que una batalla más sería ganada. El triunfo como hemos dicho en otras ocasiones, del aficionado sobre el fanático.

Y si bien es verdad que el engranaje funcionó a perfección, no es menos cierto que los integrantes de los equipos, con sus pilotos y auxiliares, salieron al terreno en plan de lucha, pero sobre todo de competir, que es lo que a fin de cuentas interesa a todos los deportistas aficionados. Ya sean activos, como los que participan en el torneo, o pasivos, como los que desde las gradas observan, el desarrollo en escala ascendente que va alcanzando nuestro pasatiempo nacional, al igual que todos los deportes, cuyo impulso jamás habían recibido como ahora, mediante el gran esfuerzo del gobierno revolucionario y la sincronizada ejecución del máximo organismo deportivo que es el INDER.

Es de señalar la formidable actuación de los Industriales, maquinaria beisbolera, que con Ramón Carneado al frente, logró conquistar el triunfo y al aficionado que iba al parque para verlos ganar. No se puede ignorar la magnífica demostración de los Azucareros, cuyo mentor Roberto Ledo, los mantuvo en la lucha por el título de subcampeón hasta el mismo día final del torneo frente a las huestes de los Occidentales, comandadas por el hábil Gilberto Torres,



Rolando Pastor estableció una nueva marca con 97 ponches propinados.



Miguel Cuevas de los Orientales líder en hits conectados con 44 y empató en cuadrangulares con Triguera con 3.

Fidel Linares de los Occidentales al frente en tubeyes con 8 empatado con Osorio Patterson.

Jorge Triguera de los Industriales líder de los jonroneros con 3 empatado con Miguel Cuevas.

El veloz Félix Isasi de los Occidentales se robó 15 bases.

Germán Aguila de los Industriales el que más abanicó la brisa con 28.





Eugenio Osorio Patterson empató en tubeyes con Fidel Linares. Ambos conectaron 7.



Román Aguilera de los Azucareros al frente en juegos lanzados con 22.

ni olvidar los esfuerzos realizados por los Orientales y su manager "Natilla" Jiménez, y mucho menos esa afición oriental que convertía en parque el parque de la Ciudad Deportiva de Santiago, cada vez que su equipo se presentaba ante ellos, para así confirmar, lo que hemos citado varias veces: que el fanático ha sido derrotado definitivamente.

Sinceramente, tenemos base para asegurar que la III Serie Nacional, y en general todo el torneo, ha constituido un rotundo éxito. Del mismo, como es natural, siempre se obtienen experiencias que enriquecen las ya obtenidas y que nos permitirán escalar los más altos peldaños del deporte beisbolero, para lo que no nos falta mucho, no sólo con vista a triunfar en eventos internacionales, sino a ofrecer lo mejor a nuestro PUEBLO.

#### CUBA TENDRA GRAN EQUIPO OLIMPICO EN BOXEO

Los resultados del último programa boxístico del "Ponce Carrasco" obligan a pensar que el equipo olímpico de Cuba en el Boxeo Aficionado, será de gran calidad en todos sus integrantes. Aún cuando la preselección no ha sido formada y ya están cerca las fechas para la celebración de los meets con los peleadores de Jamaica y Guayana Inglesa, no cabe la menor duda de que peleadores de la talla de Ignacio Hita, vencedor del olímpico Roberto M. Chapó, el sábado, Pedro José Hernández, que detuvo la racha de once triunfos seguidos del joven Carlos Sierra, Virgilio Jiménez, quien obligó a la suspensión de su encuentro con Orlando la Rosa, conjuntamente con Betancourt, "Chocolatito" Pérez, Julio Conte y otros de los que deben por

sus actuaciones, formar el equipo constituirán sin duda alguna, una representación de gran clase.

#### GRAN TRIUNFO DE LOS INDUSTRIALES EN FUTBOL

La jornada balompédica tuvo brillantes en todo su desarrollo tanto en los encuentros colegiales que fueron decididos como en el que constituía el "plato fuerte" para la afición, el choque entre el equipo campeón nacional, los Industriales y el combinado de Técnicos Soviéticos. La clase, el entrenamiento y el entusiasmo que ofrecieron ambos cuadros en éste que era su segundo tope en dos semanas, dejó convencidos a todos de las enormes posibilidades que el equipo nacional tiene de imponerse en próximas contiendas internacionales.

El triunfo de 2 a 0 con el juego brillante de Nini Piedra, Zenaldo, Paco Morell, Goyo y los demás del conjunto criollo, fue merecido, porque frente a ellos tenían nada menos que a un grupo de hombres que si bien es verdad no figuran en los momentos actuales en equipo alguno, la mayoría de ellos integraron cuadros de primera en los campeonatos de la Unión Soviética y la técnica que poseen hizo desplegar al máximo las habilidades de los jugadores criollos. Fue un partido que la afición supo premiar con el estímulo de sus aplausos y a la vez, estimular a esos compañeros técnicos del hermano país, que probaron excepcional clase y que con más tiempo jugando en conjunto, pueden rendir performances extraordinarias.

Los dos tantos anotados por el equipo Industriales, fueron facturados por Zenaldo García, que tuvo una de sus acostumbradas tardes de gran esplendor.

Los dos choques de categoría colegial 13 y 16 años, fueron ganados por Diplomáticos (Quivacán) a Ingenieros 2 por 0, en la categoría de 13 años y por Diplomáticos a Matemáticos (Quivacán), por 5 a 0. En ambos choques se apreció un fútbol de clase, que augura grandes estrellas para un cercano futuro...

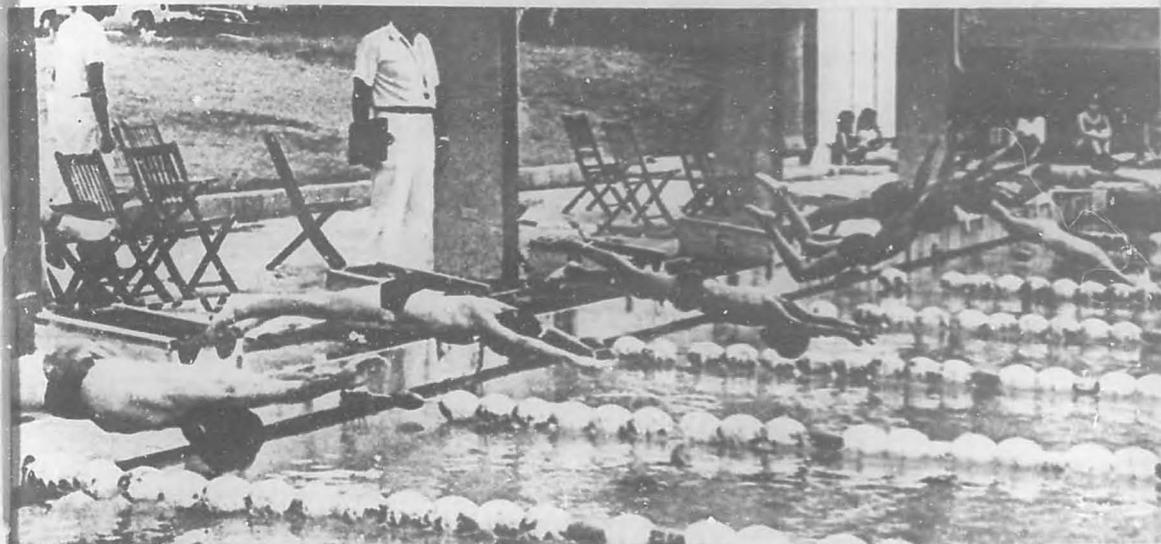
#### 26 MARCAS ESTABLECIDAS EN NATACION ESCOLAR

Si los planes para darle masividad y nacionalidad a la Natación llevan el ritmo que se evidenció en las finales celebradas el pasado fin de semana en la Piscina de la Ciudad Deportiva, con más de 230 nadadores de ambos sexos, es indiscutible que a la vuelta de dos años, Cuba será una verdadera potencia en este sector del deporte, con elementos entre los 12 y 16 años, que es precisamente el índice fundamental para la conquista de galardones.

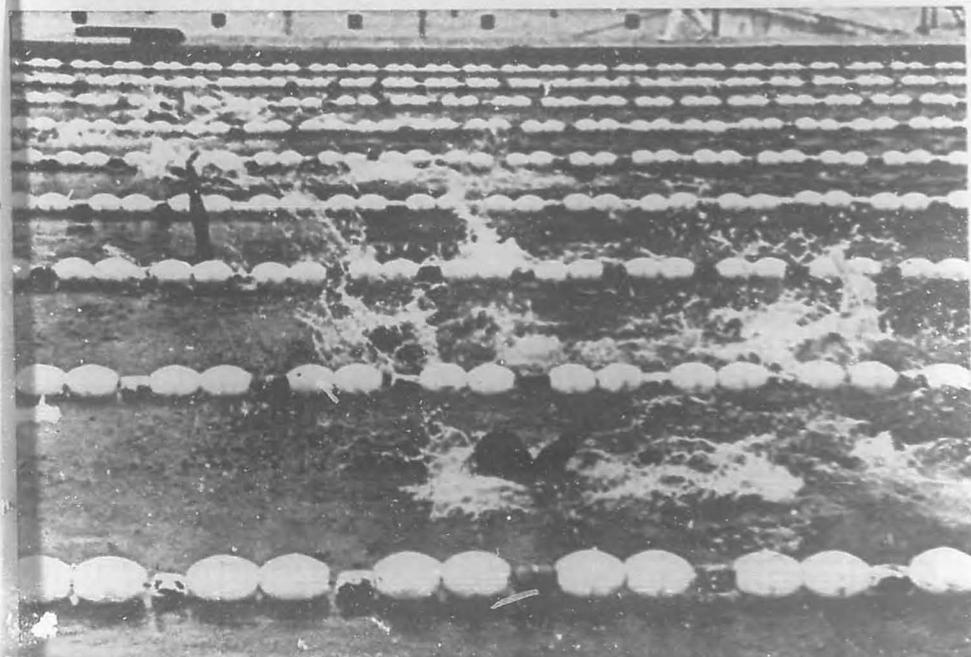
Del total de 38 eventos de que constó el programa, 26 de ellos llevaron a los libros registros excepcionales que auguran mucho. Y, entre los atletas a citar por el rendimiento de sus actuaciones, están Miriam Pérez, la pequeña nadadora de solo once años que estableció nueva marca en los 50 metros libres con 46.4; Marisela Aguilera en los 50 metros libres de 13 años, con 42.8; Lupe Pérez, en la categoría de 16 años, que en los 50 metros libres hizo el formidable registro de 38 segundos, para un nuevo récord también.

Y así, llevaron señaladas marcas Esther Rodríguez, en 50 metros de espalda; Beatriz Moreno, en 100 de espalda; Belén Hernández en los 100 metros de Mariposa y otras buenas exhibiciones de la estelar Miriam Suárez. Entre los jóvenes más destacados con imposición de récords figuraron Waldimir Arcos, Alberto Mari. Arcos mejoró los registros de 100 y 200 metros de pecho y Mari los de 100 y 400 libres.

Un integrante del combinado de técnicos soviéticos en busca del balón que aparentemente quiere irse del encuentro.



Se produce la arrancada en una de las competencias de la natación escolar.



Los pequeños en pleno movimiento durante las pruebas.

Uno de los jugadores de los Industriales entra en acción con la cabeza durante el choque.



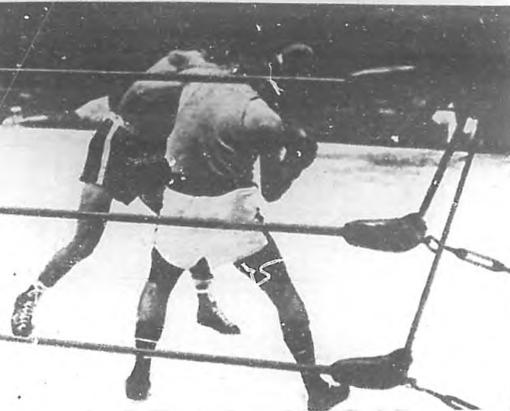


Son atletas que empiezan, pero que serán estrellas del futuro.

Terminaron la competencia y sonríen. Saben que han de llegar lejos.



Pedro José Hernández y Carlos Sierra cambiaba golpes en el combate que ganó el primero.



Ignacio Hita conecta una derecha a Chapó, pero éste le riposta con otra. El pleito se decidió a favor de Hita.

Gumersindo Fernández (centro) quien con Luis Ubeda, hijo, llegó en Budapest a los cuartos de semifinales en el Juvenil Mundial.



Los escolares han dado inicio a lo que puede llamarse la estructuración de nuestra natación y estamos seguros que el Plan Natación de 1964, rendirá óptimos frutos muy pronto...

#### REGRESO LA DELEGACION DE ESGRIMA JUVENIL

Después de realizar una gira de preparación en Lvov, Ucrania, donde todos los esgrimistas de Cuba tuvieron la oportunidad de participar en el Campeonato de Ucrania, a más de recibir un curso intensivo de práctica pre-campeonato mundial Juvenil, de Budapest, Hungría, los miembros del equipo criollo, regresaron el pasado sábado a Cuba, si no triunfadores porque ello era absolutamente imposible, si sabedores de que su actuación en el certamen mundial que reunió a 32 países, fue destacadísima puesto que dos de sus integrantes, Gumersindo Fernández y Luis Ubeda, pudieron llegar a los cuartos semifinales de la gran contienda y una de las muchachitas del equipo, Gladys Rodríguez, también tenía meritoria labor en la justa de Florete femenina.

Sin embargo, lo principal, lo que en todos esos jóvenes esgrimistas cubanos prima hoy, es la experiencia, el acopio de detalles interesantes que se aprenden en las planchas únicamente y que puede servirles de mucho en sus aspiraciones futuras. En este aspecto, tanto el profesor Ulises Portela, a cuyo cargo estuvo la dirección del equipo, como los propios tiradores, tienen hoy vastos conocimientos y técnicas que rendirán para todos los esgrimistas cubanos óptimos beneficios. La competencia, en sí nos dicen, fue dura, durísima. Algo que únicamente viéndolo y pasándolo puede en verdad justipreciarse. Los beneficios son muchos para todos nosotros —nos señalaron al unísono— y sabremos sacar provecho de ello.

## Deportivas

**FINALIZO** la III Serie Nacional de Béisbol de Aficionados. Exitó en todas las órdenes. Y en tanto el entusiasmo que ya están dándose los primeros pasos con vista al próximo torneo... **MIREYA** Rodríguez, nuestra estelar campeona panamericana y centroamericana, ya ha realizado sus primeras prácticas en Rumania, donde se encuentra preparándose para los Juegos de Tokio, a los que Cuba concurrirá, con su dignidad y en busca de una medalla de oro, que no es nada fácil en una competencia de esa categoría, y la que aún sin obtenerse en las justas, ya la hemos obtenido en popularidad en otros eventos internacionales, y allí sucederá igual... **LOS LANZADORES** de martillo de la Unión Soviética tienen una tradición: no volver de los Juegos Olímpicos sin medallas. Ciertó que en 1952, en Helsinki, Nikolai Rodkin solamente clasificó quinto, pero aquello no fue más que el comienzo. En Melbourne conquistaron dos, la de plata y la de bronce en 1956, pero en Roma en 1960, Vasili Rudenkov obtuvo la de oro... **EL IMPULSO** que se está dando a la natación y las condiciones que se ven en los novales atletas nos hace sentirnos optimistas en el sentido de que no continuaremos viviendo de espalda al mar, a pesar de que nos rodea por todas partes. Las competencias escolares es una demostración de ello... **ENTUSIASMO** en las competencias de tiro. La participación de la mujer, en el que solamente se consideraba un deporte para hombres, no sólo le da colorido, sino que hay competidoras que le hacen pasar un susto a los del sexo fuerte... **FORMIDABLE** la actuación de nuestros ajedrecistas, primero en México y posteriormente en Canadá. El juego ciencia ha penetrado profundamente en nuestro pueblo... **LOS PUGILISTAS** orientales han tenido actuaciones estelares en lo nacional y en lo internacional. Del gimnasio Trocha de Santiago han salido algunos de ellos. Según la opinión recogida es uno de los lugares de entrenamiento en los que se realiza una gran labor para mejorar a nuestros atletas... **ANTONIO** Tamayo, el campesino campeón de tenis de Oriente, es también pelotero. Actúa como torpedero del equipo Barrio de Julia, de segunda categoría, en el torneo de Bayamo... **GANO** Yugoslavia la Segunda Olimpiada de Ajedrez de Ciegos. No debe confundirse con el ajedrez a ciegos que lo juegan los que han tenido la suerte de conservar la vista... **GUILLERMO** Timoner, ex campeón mundial de ciclismo, comenzó a entrenarse, ya repuesto de la fractura de la clavícula. Correrá en Milán y Turín los próximos 23 y 26... **LA FABRICA** de automóviles Ferrari anunció que participará en la carrera Targa Florio de Sicilia el próximo 21. Los famosos Ferrari y los nuevos Ford Cobra se disputarán el campeonato mundial de automovilismo. En el primer encuentro del año, en las "12 Horas de Sebring", ganó la Ferrari... **JACK** Dempsey, ex campeón mundial de boxeo, estableció una demanda contra una publicación deportiva, "Sport Illustrated", por 3 millones de pesos. La revista acusó a Dempsey de haber usado guantes "cargados" en su encuentro con Jess Willard en 1919. Lo curioso es que la firma Jack Keirn, que formaba parte del personal de entrenamiento de Dempsey, quien dice que ignoraba lo sucedido.

# "LOS GOBIERNOS PUEDEN CAER: EL PUEBLO JAMAS CAERA"

LOS HILOS DE LA TRAMA ESTABAN EN WASHINGTON



"NO HE RENUNCIADO".—El presidente derrocado de Brasil, Juscelino Kubitschek, en su conferencia de prensa, ofrecida en Montevideo, definió la situación así: "Los gobiernos pueden caer; el pueblo brasileño jamás".

MAS de mil dirigentes sindicales detenidos, solamente en el Estado de Minas Gerais, foco del complot contra el gobierno de Goulart; obreros, periodistas, políticos, gobernadores, alcaldes, funcionarios arrestados en todo el país; las organizaciones de trabajadores intervenidas militarmente; los periódicos de izquierda clausurados; un ambiente de persecución sistemática cubriendo como una ola el país más extenso de Sudamérica: tal era el resumen de la situación en Brasil al comienzo de la semana anterior.

Desde el sábado primero, en que el general Olimpo Moura, jefe militar de Minas Gerais, se pronunció contra el gobierno legítimo y fue secundado sucesivamente por los altos jefes de las fuerzas armadas, en pocas horas se hizo evidente que la conjura —abierto desafío a las normas de la "democracia representativa", tan invocada por las derechas en su propaganda— tenía el concurso de los semipiternos reaccionarios de Brasil, que una y otra vez habían participado en complots semejantes durante los últimos diez años.

Los nombres se repetían: el funesto Carlos Lacerda, que ya intervino de modo céntrico en la crisis que condujo al suicidio al presidente Vargas, el 24 de agosto de 1954, con el

primer intento nacionalizante como eje, y luego en la deposición del presidente Janio Quadros; Ranieri Massili, el títere prefabricado de las fuerzas armadas en trances semajantes; el derechista Adhemar de Barros; los espadones sin batallas, sólo capaces de realizar ofensivas contra el pueblo. Todos se habían reunido en lo que creían ser el mayor éxito de su carrera.

Y detrás de todos, otro factor bien visible: el imperialismo norteamericano, uno de cuyos personeros principales había instruido al personal diplomático de su país, una semana antes del golpe brasileño, que Washington "no desalentaría más los golpes militares en Latinoamérica", y que lo esencial no eran las formalidades democráticas, sino los 9 mil millones de dólares invertidos en el hemisferio.

**Los Antecedentes**

Una cadena de acontecimientos precedían y explicaban el vuelco político en el gigantesco país —8.516,037 kilómetros cuadrados, 70 mi-



REINCIDENTE.—El gobernador de Guanabara, Carlos Lacerda, que diez años atrás provocó el suicidio de Getulio Vargas, seguía intrigando contra el desarrollo de su patria. Participaba hoy en el complot que depuso a Goulart, como antes en el de Quadros.

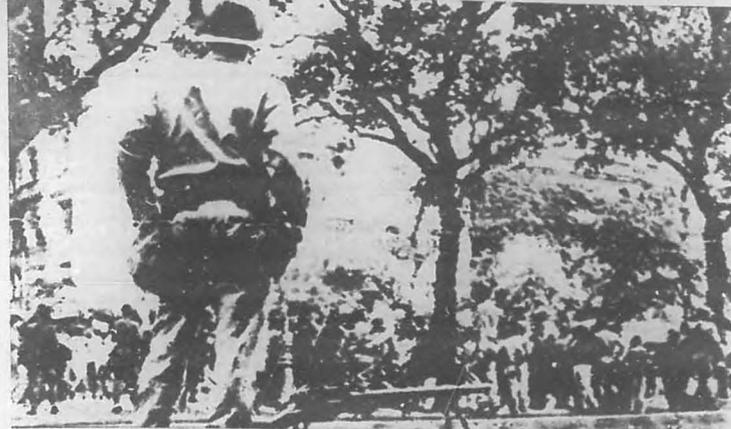


TITERE INEVITABLE.—Ranieri Massili, instalado de nuevo como presidente de los golpistas, mientras éstos deciden qué figura más sólida instalar en el poder.

llones de habitantes— que ahora entraba en una etapa de máximas convulsiones sociales y políticas. Porque Brasil era un coloso mantenido por un régimen económico que trababa su desarrollo. Entre el latifundismo, freno de la agricultura, y la superdación económica a Estados Unidos en el comercio y las finanzas tenían reducida a una posición inferior a la nación de inagotables reservas, continente dentro de un continente.

El año actual se abrió con nuevos rumbos, que extendían horizontes de esperanza al pueblo brasileño. Después de prolongadas vacilaciones, el gobierno de Goulart se decidió a emprender el difícil camino de las reivindicaciones nacionales básicas, único capaz de resolver la crisis económica del país.

Los golpes mayores tenían que ser contra el capital extranjero monopolista y el latifundio. El 27 de enero, el Consejo Nacional del Petróleo aprobó la expropiación de las refinadoras de propiedad particular. Esta no fue una medida caprichosa del Ejecutivo, sino la aplicación de los términos de la ley que creó el monopolio estatal conocido como Petrobras (Petróleo Brasileño).



GORJILAS EN LA CALLE.—Símbolo de la nueva situación, este militar se yergue junto a su ametralladora de trípode, en una calle de Río de Janeiro, mientras compañeros suyos acorralan a la multitud.

Seguidamente, la Cancillería brasileña apuso una actitud de pasiva resistencia al "affaire" del supuesto cargamento de armas cubanas, con que se trató de envolver en las mallas de una intervención colectiva al Primer Territorio Libre de América. La misión militar venezolana, de recorrido por varios países de Latinoamérica, no pudo ofrecer en Brasil su pérdida versión contra Cuba.

A mediados de febrero, treinta mil campesinos del Estado de Goiás decidieron ocupar las tierras de latifundistas que no se hallaban en explotación. Esa cifra crecida denota la extensión de la miseria en las vastas praderas del país y el atraso impuesto por una clase privilegiada y parasitaria a la economía nacional de Brasil. Como en otros países de Latinoamérica, la reforma agraria constituía una doble necesidad: favorecer el desarrollo económico, movilizando la riqueza, y aliviar la suerte de la población desvalida del país.

No menos de 200 proyectos de reforma agraria dormían en las gavetas del Congreso, habitado por los voceros del latifundio. A poner fin a esa situación se encaminó el decreto creando el SUPRA (Superintendencia para la Reforma Agraria), que prevaleja la expropiación de haciendas mayores de 500 hectáreas.

Bastaba conocer la composición de clase del gobierno brasileño para comprender que esas medidas no se llevarían a efecto de modo radical o violento, sino por etapas evolutivas. Así se vio con la primera iniciativa expropiadora, cumplida a fines de marzo, entre una ola de efervescencia popular pacífica.

"Es sólo el primer paso"—dijo Goulart a una enorme manifestación, que se calculó en 300 mil personas.

Al mismo tiempo, el gobierno remitió a las Cámaras un proyecto de ley de reformas constitucionales para propiciar el desenvolvimiento de la transformación estructural del agro, el voto para todos los brasileños mayores de 18 años (actualmente no lo tienen los analfabetos), y una delegación de poderes en beneficio del Ejecutivo para promover las reformas básicas que requería la economía del país.

Pero una de las debilidades del gobierno de Goulart era el estar en minoría en la Cámara de Diputados, de cuyos 409 integrantes sólo 120 pertenecen al Partido Trabalhista (Laborista), a que pertenece el presidente. Aquí funcionaba uno de los pivotes de la resistencia al programa progresivo auspiciado desde el poder.

La situación de Goulart era difícil. De una parte, las masas preteridas e insatisfechas presionaban por una solución de sus angustias



FRENTE A LOS FUSILES.—Un pueblo desarmado permanece de pie frente a los militares, que volvieron el fusil contra sus hermanos.

sociales; de la otra, los privilegiados, con la ceguera que siempre los caracteriza en esas crisis históricas, se oponían a ceder lo más mínimo de sus ventajas, y utilizaban las instituciones del país, la prensa y los partidos políticos para describir las más mínimas reformas y los pasos más cautelosos en beneficio del pueblo como "maniobras comunistas".

A Joao Goulart, el prototipo del político flexible y contemporizador, se le teñía de rojo en la propaganda adversaria. La gran prensa capitalista, desde New York hasta Sao Paulo, lo estigmatizaba como un peligroso "marxista".

Mientras tanto, el pueblo brasileño padecía la más catástrofica inflación del hemisferio. En los 8 primeros meses del año 1963, el costo de la vida subió en un 60 por ciento; a fines de año casi duplicaba el nivel del mismo período del año precedente. La moneda no valía apenas; los precios estaban por las nubes. Campesinos sin tierras; obreros sin trabajo; desempleados por doquier; favelas (barrios de indigentes) circundando las más opulentas ciudades, como Río de Janeiro y Sao Paulo, constituían la base de Brasil. Y en las alturas, como siempre, una minúscula capa de fazen-

deiros, dueños de provincias enteras, acogotando el país.

**Confesión Imperialista**

La señal de partida del golpe político-militar caecado en Brasil había que buscarla fuera del país: en los Estados Unidos.

Esta no era una interpretación caprichosa, nacida al calor de la pasión revolucionaria. La misma prensa norteamericana lo confesaba.

Cuando todavía era incierta la suerte del cuartelazo, tres periódicos editados en Washington no se limitaban a solidarizarse con él, sino que pronosticaban la línea de conducta que seguiría muy pronto el gobierno de Johnson —menos pudoroso, por lo visto, que el de Kennedy—, otorgando un veloz espaldarazo a los usurpadores.

Incluso uno de ellos, el Washington Star, dos días antes del golpe, planteaba el reconocimiento del nuevo régimen "si los militares tomaban el poder en Brasil".

Igual demanda se tomaba el Washington Post, ya en el curso del complot:

—En aras de sus intereses supremos —in-

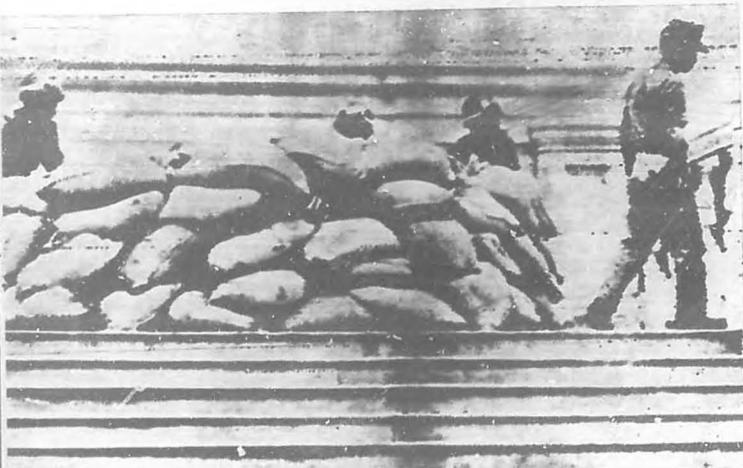
vocaba, empleando el lenguaje de la doctrina de Monroe— Estados Unidos debería reconocer inmediatamente al nuevo gobierno.

Ambos órganos instaban a la reacción brasileña a que tomara el poder y derrocará al presidente Goulart. No usaban eufemismos. El descaro imperialista nunca había tenido un despliegue más enfático.

Pero el Daily News no hizo peticiones de ningún tipo. Prefirió el estilo informativo, revelando cosas de sumo interés para comprender la entraña de la cuestión:

—El golpe militar de Brasil —expresó— se ha estado preparando durante un año por un comando revolucionario secreto, formado, entre otros, por varios dirigentes del ejército brasileño. Uno de los miembros de dicho comando se encuentra en Washington y mantiene un enlace permanente con los generales sublevados.

Esa actitud de la prensa, así como la rápida aprobación del Ejecutivo norteamericano a la nueva situación reaccionaria que se adueñaba de Brasil, permiten comprender por qué el State Department, pocos días antes, se apresuró a desmentir un rumor publicado en la misma prensa norteamericana, según el cual Thomas C. Mann, nuevo encargado de Asuntos Latinoamericanos, advertía que, en lo sucesivo, los Estados Unidos no desalentarían los golpes militares.



**DEFENSA PORCINA.**—En los preliminares del alzamiento, Lopus del estado de Guanabara situaron sacos de arena para defender de la ira popular al odiado gobernador Lacerda.

La luz verde, encendida en secreto para los gorilas de Brasil, fue apagada para el público, a fin de tapar el complot; mejor dicho, la complicidad de Washington en el mismo.

Ahora el propio presidente Johnson se encargaba de confirmar la veracidad de semejante declaración —hecha reservadamente a los representantes de Estados Unidos en todos los países latinoamericanos— cuando dirigía mensajero al título designado por los jefes militares brasileños, con palabras que hubieran avergonzado al mismo "Tedy" Roosevelt.

—Le ruego acepte nuestros cordiales saludos, expresión de admiración por la forma democrática en que ha sido resuelta la crisis brasileña. Hemos observado con especial

atención la crisis y estamos satisfechos de su solución.

La Casa Blanca se quitaba la careta. Nada de "mundo libre" ni de "democracia representativa". La única alternativa que aceptaba Washington frente al ejemplo de Cuba era el big stick o el sable militar.

Y esto era en definitiva favorable a la revolución hemisférica, porque definía fronteras y fijaba responsabilidades. Ya nadie podía llamarse a engaño.

**Habla Goulart**

La situación personal del presidente Goulart, a través de los sucesivos desplazamientos de residencia —de Río de Janeiro a Bra-

**ESBIRROS ARMADOS.**—Las bandas armadas del gobernador de Guanabara —como se ve, cuatro gatos— se lanzan a la calle, provocando al pueblo.



silia; de Basília a Porto Alegre, de Porto Alegre a su finca privada de Río Grande Do Sul— se despejó públicamente al conocerse que estaba en Uruguay, país que, como se sabe, tiene fronteras con Brasil.

La conferencia de prensa ofrecida por el mandatario derrocado en Montevideo tuvo el carácter de gran noticia hemisférica. Todos los representantes de la prensa local e internacional asistieron al balneario Solymar, a 25 kilómetros de la capital uruguayana.

—Después de llegar a Porto Alegre —explicó Goulart— perdí el contacto con mi país, y que las comunicaciones estaban interrumpidas. En vista de que las garantías estaban cercenadas, decidí salir de Brasil.

El presidente —de tal lo seguían tratando los periodistas, visto que no había renunciado— hizo observar que había sido dos veces electo vicepresidente y confirmado posteriormente como jefe del Estado en un plebiscito que "no consagraba su persona, sino los principios sustentados por él para dar solución a los graves problemas sociales y administrativos de Brasil".

La actitud de los golpistas, señaló, era de oposición a la línea política "que servía al destino del país". Citó las medidas empre-



**LA NUEVA LINEA.**—El mensaje de felicitación del presidente Johnson al usurpador Mazzili, apenas instalado en el Palacio del Gobierno, responde a lo anunciado días antes: los Estados Unidos "no desalentarán en lo excesivo los golpes militares en América Latina".

didadas o auspiciadas por su régimen en ese sentido:

—La política exterior de respeto a todos los pueblos y absoluta independencia. "Procuré ampliar los mercados y las relaciones con todos los países del mundo, sin preconcepto ideológico, respetando los compromisos contraídos, pero procurando siempre defender los intereses de Brasil y su pueblo".

—Las iniciativas nacionalistas. "Por primera vez se reglamentaron las exportaciones de utilidades del capital extranjero, que constituían una sangría permanente para la nación; se estableció el monopolio oficial del petróleo y fueron expropiadas las refinarias privadas;

se limitó el comercio abusivo con artículos de primera necesidad, que representaba una explotación a costa del pueblo".

—Posteriormente —añadió Goulart— nos encaminamos con decisión hacia las reformas de base, que entendimos indispensables al desenvolvimiento de Brasil y son reclamadas también en otros países, las cuales emanan del sentimiento general de toda la comunidad latinoamericana. Aquí en América Latina, el pueblo ha adquirido ya la conciencia profunda de la necesidad de estas reformas, las cuales son la única perspectiva que favorece el desarrollo nacional y abre posibilidades de justicia social, de mejores condiciones de vida para nuestros pueblos.

En lo que se refería a su patria:

—El sentimiento democrático está profundamente arraigado en el pueblo de Brasil, así como el sentimiento reformista, por entender mi pueblo que las viejas estructuras no resisten más el impacto de los tiempos que estamos viviendo. Brasil no quiere quedar preso en los grilletes del pasado; anhela y lucha por acelerar el camino hacia su liberación económica.

Recaló una observación justísima:

—Los gobiernos pueden caer, pero el pueblo brasileño jamás caerá.

Por motivos obvios de respeto a la hospitalidad uruguayana, eludió responder a la pregunta sobre la intervención norteamericana en su derrocamiento. Pero la respuesta era un secreto a voces. Todos sabían que el hilo central del complot se anudaba en las alturas de Washington.

Al cierre de esta edición, la reacción se desorbitaba en Brasil. La ola de detenciones seguía en ascenso. Varios millares de ciudadanos se hacían en las cárceles. Tantos eran, que hubo que habilitar navíos de guerra para albergarlos.

Resultaba el confinamiento del gobernador



**BURGUESES EUFORICOS.**—En el Senado, los legisladores del privilegio festejan cínicamente la caída de Goulart. Doscientos proyectos de ley de reforma agraria duermen en el Congreso, burlando el anhelo de millones de campesinos hambrientos de tierra.

de Pernambuco, Miguel Arraes —uno de los grandes odios de la extrema derecha, por encabezar la lucha por las reformas en su Estado— en la isla de Fernando Noronha.



Los perros falderos de la reacción en el Congreso aullaban de satisfacción, pidiendo el exterminio político y social de las izquierdas y clamando vergonzosamente por que no se dejara a los "comunistas" ni el derecho a ganarse el sustento, privándolos de las garantías laborales.

La caza de comunistas estaba a la orden, imprimiéndole los retrógrados al concepto la más ancha latitud posible, que incluía a cuan-

**PORTO ALEGRE.**—La capital del estado de Río Grande do Sul, una de las ciudades más adelantadas y ricas de Brasil, fue la última estación de Goulart en su viaje hacia el exilio.

lucha, más intensa y resuelta que la anterior, en el gran país sudamericano. La situación de los golpistas no era fácil, dado que deberían afrontar los mismos problemas económicos y sociales del gobierno anterior —carencia absoluta de la vida, balanza comercial desfavorable, deuda pública abrumadora, descontento popular— sin contar con el apoyo de las mayorías nacionales.

Como dijera Talleyrand, "sobre las bayonetas no se puede gobernar". Este era el fracaso de los aparentes triunfadores del 3 de abril.

**JOAO GOULART.**— "Brasil no quiere quedar preso en los grilletes del pasado", declaró Goulart al arribar a Uruguay.



tos fueran partidarios de las reformas nacionalistas brasileñas.

Altos oficiales de los clubes militar y naval, reunidos en turbulenta asamblea, exigían que fuera anulado el mandato de cuantos legisladores se hubieran destacado en defensa de las reformas.

Mientras en todo el mundo se extendía un sentimiento de repulsa contra los gorilas trepados al poder en Brasil, los observadores más imparciales preveían una nueva etapa de

## DOCTRINA DE GORILADA Y AMENAZA



Dean Rusk, actuando de vocero de los gorilas brasileños, salió a explicar que "el movimiento tuvo por fin asegurar la continuidad del gobierno constitucional."



Forzando a la aceptación de las condiciones norteamericanas, el representante panameño, Miguel Morzón, firmó el documento y no dijo una sola palabra. Su actitud se interpretó como una protesta simbólica.

LYNDON B. Johnson, echando a un lado hipócritas cautelas, no reprimió su explosión de júbilo. El sábado 4 reunió a los periodistas al solo objeto de comentar, frotándose las manos de gozo, como la última semana había sido "muy buena" para el hemisferio. Por el "hemisferio", naturalmente, se entendía la porción de territorio situado entre las fronteras de México y Canadá, flanqueado por los Océanos Atlántico y Pacífico.

Contrariamente a la estrategia de tirar la piedra y esconder la mano, tan del gusto de la anterior administración, el régimen cow-boy de Johnson puso especial empeño en exhibir sus conexiones con el gorilazo del Brasil. La Casa Blanca y el State lo acuñaron desde sus comienzos como a un niño mimado. Estaba

en marcha todavía y ya menudeaban los mensajes congratulatorios.

Se trataba del estreno oficial de la "Doctrina Mann", anunciada recientemente por el subsecretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos. Hablando a los embajadores del mundo colombino, el rudo diplomático tejano advirtió que en lo sucesivo los Estados Unidos no andarían con escrúpulos democrático-representativos estableciendo diferencias entre los llamados gobiernos constitucionales y los regímenes de cuartel y campamento.

La vieja clasificación entre "chicos malos o buenos" —fueron sus palabras textuales— se fijaría atendiendo exclusivamente a las garantías que ofrecieran a las inversiones e intereses yanquis. Un gorila, por hirsuto y primario que fuera, sería bienvenido en cuanto no rozara siquiera con el pétalo de una rosa a uno sólo

El gobernador Ademir de Barros, señor de horca y cuchillo en el Estado de Sao Paulo, uno de los promotores del golpe militar, desató una feroz persecución contra obreros y estudiantes.



Este rollizo fajeto se llama José Maria de Salavatierra y acaba de ser designado miembro del "gobierno en el exilio" de la gusanera, organizado por "Pepin" Bosch.

de los 9 mil millones de dólares de capital norteamericano distribuidos por América. Estaba bueno ya de jugueteos reformistas y retozos nacionalistas.

Hasta los más simples comprendieron el alcance inmediato de la nueva política. Los nombres de Brasil, Panamá y Chile asomaron como víctimas potenciales. Cada uno de ellos, en distinto grado, pero por iguales razones, representaba un motivo de preocupación para Washington. En la gran república del Amazonas el fermento popular alcanzaba niveles peligrosos. Panamá demoraba su rendición más allá de lo que el orgullo imperial estaba dispuesto a tolerar. En cuanto a Chile, la orientación izquierdista de la opinión pública parecía anticipar la victoria electoral de la coalición socialista-comunista.

Por obvios motivos de urgencia, la operación rectificadora empezó por el Brasil. Disparando en salvas, con todas las baterías, la prensa nortea abrió fuego sobre Joao Goulart. El furioso cañoneo reproducía la campaña de ablandamiento utilizada contra el presidente Jacobo Arbenz en Guatemala. Que si infiltración comunista, penetración roja, conexiones con Moscú, La Habana y Pekín.

El "Washington Star" formuló una invitación impaciente: "Lo que Brasil necesita es un buen golpe de Estado dentro de la tradición de los líderes militares". En el mismo sentido trabajaban los agregados del Pentágono, el personal de la embajada y los agentes de la CIA. Los Estados de Guanabara, Sao Paulo y Minas Geraes se convirtieron en ciudades de la conspiración. En los casinos militares sesionaba la alta oficialidad perfilando el itinerario del golpe.

Era una situación paradójica. Los Lacerda y los Ademir de Barros, los generales y almirantes, los diputados de la derecha se proclamaban defensores de la Constitución amenazada

por el supuesto autoritarismo del presidente. Al propio tiempo la prensa de los "ultra" incitaba a la rebelión, cubría de improprios a Goulart, dictaba medidas ofensivas a la dignidad del primer mandatario y organizaba bandas armadas para resistir por la fuerza a las leyes de la reforma agraria. Todo eso sin que Goulart tomara una sola disposición para frenar las actividades ilegales de sus enemigos.

Al ocurrir el golpe los únicos prisioneros políticos eran los líderes obreros encarcelados por orden de Lacerda. La única violencia era la ejercitada por la policía de Guanabara y los esbirros de Ademir de Barros. Ninguno de los gobernadores facciosos había sido molestado; ni un solo Estado intervenido por las autoridades federales. La única sangre derramada era la de los campesinos del hambreado noroeste brasileiro impunemente cazados a tiros por los asesinos a sueldo de los latifundistas.

Los pormenores del golpe eran sobradamente conocidos. La revuelta comenzó en Minas Geraes el miércoles primero de abril. De allí se extendió a Sao Paulo, a Pernambuco, a Río de Janeiro. Cada alzamiento se sincronizó con redadas en masa, atrapando a centenares de dirigentes obreros, estudiantes, políticos y militares leales. En el momento decisivo el pueblo, dispuesto a la pelea, careció de orientación y líderes.

Joao Goulart se refugió en Río Grande do Sul, donde el jefe del Tercer Ejército le era fiel. Empero, la presión de las otras unidades sublevadas, el aislamiento del resto del país, el rápido espaldarazo yanqui convalidando el golpe, la ausencia de un plan definido de lucha, la actitud pasiva dejando la iniciativa al enemigo, acabaron por quebrar el baluarte de Porto Alegre. El sábado 4 se reportó la presencia de Goulart en Montevideo. Del diputado Leonel Brizola no había noticias.



A nombre de Estados Unidos, el embajador en la OEA, Ellsworth Bunker, firmó el acuerdo restableciendo las relaciones diplomáticas con Panamá. Los yanquis impusieron un criterio.

En la primera fase del cuartelazo, antes de la defección de las fuerzas blindadas de Río Washington guardó un silencio expectante e esperó del desarrollo posterior de los acontecimientos. No obstante utilizó canales oficiales para fijar su postura. Informó la AP:—

—WASHINGTON, abril 2. (AP)—El nuevo régimen revolucionario en el Brasil, parece que tenía asegurado hoy el reconocimiento de la amplia cooperación económica de Estados Unidos siempre y cuando logre el control del país.

—El gobierno de Johnson, temeroso de ser acusado de intervención, mantuvo estricto silencio sobre los acontecimientos brasileños.

—Sin embargo, no existía duda que la Casa Blanca y el Departamento de Estado albergaban la esperanza del éxito rebelde al completarse la expulsión del presidente brasileño Joao Goulart.

—Una indicación inequívoca de la actitud oficial de Washington fue expresada el lunes pasado en la noche, cuando un alto funcionario del Departamento de Estado dijo que existía creciente peligro de una usurpación comunista del Poder en el país más grande de Sudamérica.

Mientras, en una burda comedia, el diputado Ranieri Mazzilli asumía la presidencia a los fines de vestir el muñeco con ciertos visos de



El senador Thomas I. Dodd se unió al grupo vicerrector, que rechazaba el llamamiento al sentido común formulado por William Fulbright.

# EN CUBA



Thomas Clifford Mann, artífice de la "Doctrina" de su nombre, encendiendo la luz verde a los gorilas del hemisferio.

Constitucionalidad. El señor Mazzilli tenía experiencia en tales enjuagues. Cuando la renuncia de Quadros los gorilas ensayaron utilizarlo de pantalla para frustrar la toma del poder por parte del propio Goulart. La mayoría fracasó y Mazzilli se restituyó a la reserva, en espera de una nueva oportunidad.

Aún antes de organizar su gabinete, ya el maleable Rainer recibía un zalamero mensaje de Lyndon Johnson que por esa vía indirecta, del muñecón civil, otorgaba sus bendiciones a la asonada militar.

—Hemos observado con especial atención la crisis, decía el tejano, y estamos satisfechos de su solución.

El texto desbordaba los límites de un simple aludo de cortesía. La Casa Blanca, en trance e árbitro se declaraba "satisfecha" de lo sucedido en el Brasil reconociendo públicamente cómo las cosas se habían desarrollado a su entero gusto. Más que una comunicación de residente a "presidente" parecía el telegrama congratulatorio de un jefe a un subalterno eficiente. "Estoy muy satisfecho de su magnífico trabajo..."

Dean Rusk habló el jueves 2 ampliando el alcance del mensaje de Johnson a Mazzilli. Puso énfasis en aclarar que no existía reconocimiento por cuanto nunca hubo interrupción de las relaciones. Lo único que hicieron en la práctica fue trasladar a los facciosos los lazos diplomáticos que ligaban a Estados Unidos con el gobierno legítimo. El capataz del State se esforzó a los objetivos del golpe como quien explica y jefiende una empresa propia.

—El movimiento tuvo por fin asegurar la continuidad del gobierno constitucional que se hallaba bajo amenaza como consecuencia de la política de Goulart permitiendo que los izquierdistas adquirieran cada vez mayor influencia en su gobierno.

La prensa yanqui compartía la euforia oficial.

El "World Telegram" de Nueva York, se recreó insultando al mandatario derrocado. De paso insertó a Cuba en el problema.

—Parece que al fin hemos ganado una en Brasil. El depuesto expresidente José Goulart, demagogo cínico a quien admira Fidel Castro, no era amigo de Estados Unidos. Goulart hizo el juego a los comunistas tratando de conquistar el favor de las masas analfabetas.

El "New York Times" se contentó con calificar a Goulart de incompetente e irresponsable. A seguidas apuntó ciertas preocupaciones.

—La situación económica es mala, la situación fiscal es terrible; las masas están descontentas e intranquilas, y las clases medias sufren severamente de la inflación y la disminución en los negocios está produciendo desocupación.

Frente a esas realidades fue que Goulart posuló su programa de reformas básicas, que si bien estaba muy lejos de ir a soluciones de fondo, representaba un primer paso. Tales iniciativas, rozando apenas los privilegios de las oligarquías y los intereses de las grandes empresas yanquis, crearon la leyenda de la "infiltración comunista" enarbolada como banderín de los golpistas.

El cuartelazo en nada modificaba el cuadro desastroso pintado por el Times. Antes bien, lo que hacía era agravarlo al añadir la persecución política al desbarajuste económico. Las cárceles llenas, la destrucción de las ligas campesinas y organizaciones de estudiantes, la represión policial y el fascismo lacerista campeando por la libre no eran los remedios capaces de curar las heridas del Brasil.

Seguramente el vaquero Lyndon pensaba también en Panamá cuando se refocilaba con los amables contornos de la semana. En efecto, desliziándose casi subrepticamente al amparo de la expectación creada por los acontecimientos del país cariocá, se produjo el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre el coloso imperialista y la pequeña república del Istmo.

El viejo títere de Formosa, Chiang Kai Shek, se molestó con Fulbright. Dice que hay una sola China: la suya. Tampoco es suya, ya que pertenece a la Séptima Flota.



Apoyado en razones sociológicas y etnológicas, el astuto "Doc" Duvalier se proclamó presidente vitalicio de Haití. No se sabe si cuenta con las bendiciones de Washington.

El asunto se venía tramitando desde hacía dos semanas en un mano a mano entre los embajadores Miguel Moreno de Panamá y Ellsworth Bunker de Estados Unidos. Entre ambos, en funciones de celestina diplomática el viejo cipayo peruano Juan Bautista Lavalle. Los progresos fueron lentos. En ningún instante el delegado norteamericano aceptó, ni expresa ni tácitamente, la previa condición de renegociar el Tratado de 1903. No iba más lejos de la fórmula vaga a discutir "los puntos de diferencia".

Al parecer el ejemplo desalentador de lo ocurrido en Brasil acabó por quebrar la resistencia panameña. Por allá se percataron también de las implicaciones amenazantes de la "Doctrina Mann". De otra parte, una vez que la OEA ni siquiera cumplió el expediente de someter a discusión la denuncia de agresión presentada por Panamá, Washington sintió desinteresarse del problema. Casi, se dijo, preferían esperar los comicios en el Istmo para negociar con el nuevo gobierno.

El viernes 3 en horas de la mañana, coincidiendo significativamente con el desplome de Porto Alegre, Bunker y Moreno convinieron en un acuerdo. En la tarde del propio día sesionó la Organización de Estados Americanos en su condición de hada madrina de la componenda. Lavalle, con su voz senil y cascada dio lectura al documento. Luego firmaron Bunker y Moreno.

A continuación habló el embajador yanqui para expresar su complacencia por el feliz arreglo. En el curso de su perorata dirigió una evasiva felicitación a su colega panameño que precisamente ese día festejaba su cumpleaños, de donde el restablecimiento de relaciones se convertía en un regalo de aniversario. Moreno, el rostro sombrío, los labios apretados no dijo una sola palabra. Su actitud era un poema.

La ceremonia, de "pica y vete" duró menos de un cuarto de hora. Al finalizar Bunker in-

vitó a los contentillos de la OEA para dirigirse a la Casa Blanca donde les esperaba un anabite "motivo" ofrecido por Lyndon para dar mayor solemnidad a la victoria del agresor sobre la víctima.

Panamé había resistido durante 85 días.

## DEBATE

### LOS "RABIOSOS" RESPONDEN

El impacto provocado por el discurso del senador William Fulbright mantuvo su vigencia. La naturaleza y alcance de sus pronunciamientos no podía liquidarse fácilmente con unos cuantos aullidos en el Capitolio y otros tantos berridos editoriales de la prensa ultraderechista. El presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores expresó ideas que movían el análisis y la reflexión. Por lo pronto obligó "a pensar", ejercicio poco frecuente en los medios dirigentes del imperio.

Que el asunto tenía importancia más allá



¡ADELANTE!

por Pitin.

del chachareo irresponsable de los "rabiosos" se advertía en la reacción cautelosa del canciller Dean Rusk. El mayoral del State dedicó la mayor parte de una conferencia de prensa a refutar, con evidente flojera, algunos aspectos adjetivos en el discurso de Fulbright, pero sin entrar en el fondo de la cuestión: la revisión de los viejos mitos que entraban la flexibilidad de la política internacional de Washington.

A juicio de Rusk, el legislador por Arkansas andaba equivocado al dar como fracasada la línea de acoso seguida. El cabeziredondo Dean creía todavía en la efectividad de las presiones para cerrar el bloque alrededor de la isla. Añadió que Cuba no recuperaría su lugar en el rezo de la "familia americana" hasta tanto no se plegara a las exigencias imperiales.

Como una concesión, el canciller admitió que lo dicho por Fulbright "arrocaba ideas", mérito excepcional si se tenía en cuenta la mentalidad adocinada del propio Rusk, formado en la escuela cretino-diplomática de Foster Dulles, aferrado a la línea obsoleta del monopolio atómico, el llamado "teón de hierro" y las bases estratégicas, mitos y concepciones superados por la acción del tiempo.



El subsecretario de Estado, George Ball, reiteró la continuación de las presiones contra los países europeos, para que redujeran su comercio con Cuba.

Dijo Rusk:

—Estamos en un período de cambios. Es muy importante que los comprendamos, y sepamos lo que significan.

Era una simple frase jugando a estadista sabihondo. Sucedió que donde todos, empezando por los aliados, se daban cuenta de las grandes transformaciones de la época, los artifices de la política yanqui seguían ciegos y sordos, tan anacrónicos como un caballero de bombín y chaqué paseándose por una playa florecida de bilineas. Todavía Monroe y Teodoro Roosevelt solían aparecer en la literatura oficial del Potomac.

Otro de los impugnadores de Fulbright fue el subsecretario de Estado, George Ball, el de la fábula del conejo y el elefante. Mister Ball estuvo conforme en que el boicot económico no produciría la caída del régimen revolucionario, pero era conveniente mantenerlo como una constancia de que "el comunismo carecía de futuro en el Hemisferio Occidental".

Hombre obstinado, el Sub consideraba que era posible influir en los aliados europeos para que

disminuyeran el comercio con la isla rebelde. En todo caso, era su válvula de desahogo, los trastornos ocasionados a Cuba, por pequeños que fueran, obligarían a la ayuda soviética, haciéndola más costosa. Como de costumbre, aplicaban su moral de bodeguero a las relaciones fraternales entre los países socialistas.

Lógicamente, la intervención de Fulbright encontró un eco de irritación en los predios bufonescos de Formosa y en el clima larvado de la gusanera. El excelentísimo Tingfu F. Tsiang, que así se llamaba el embajador de Chiang Kai Shek en Washington, visitó a Dean Rusk para producir una queja contra la exhortación formulada por el senador para que el State Department abriera la mente "a ciertas realidades de China", reconociendo la existencia de una sola y verdadera China, la continental, cancelando la ridícula ficción de Taiwan.

Expelió Tingfu:

—Le dije al secretario que el discurso de Fulbright, según pensamos yo y mi gobierno, es muy dañoso.

La otra censura, a nivel de alcantarilla, vino del intrépido Manolo Ray, el "libertador" del 20 de mayo. El diario "El Mundo" de San Juan de Puerto Rico, recogió unas declaraciones de Ray calificando a "erróneas y peligrosamente desorientadas" para los cubanos las afirmaciones de Fulbright en el sentido de que "había Castro para rato". Suerte que en mes y medio, a la vuelta del almanaque, se presentaría ocasión para forzar al senador a una retractación pública. A lo mejor formaba parte de la embajada especial a las fiestas de la república plattizada.

Por cierto que las agencias noticiosas no difundieron ninguna declaración de los aspirantes republicanos Nelson Rockefeller y Barry Goldwater condenando los pronunciamientos de Fulbright, en abierta contradicción con la línea agresiva de mano dura que el uno y el otro postulaban. Semejante silencio, sobre todo en el furibundo Barry, resultaba significativo. Caba en lo posible que extrayendo conclusio-



¿Lo recuerdan? Se trata de Vicente Riquelme, aprovechado capataz del Sindicato Telefónico en los buenos tiempos de la libre empresa y los monopolios extranjeros. También es "maltrato" en el gobierno agusanado de Bosch.



grupo de diplomáticos amigos arriba a los talleres "Victoria de Girón", en Cárdenas. En alto, el cartel de bienvenida. (Ver: "Victoria de Girón".)



El Embajador de Japón, Rokuzo Yaguchi, acaricia a uno de los terneros utilizados en las pruebas experimentales de alimentación, en la estación "Indio Hatuey", Pinaric, Matanzas.



Los representantes diplomáticos examinan el fofraje acumulado en la Estación Experimental.

nes de las primarias de New Hampshire, creyeran imprudente exagerar demasiado la nota de feroz gorilismo.

## LA GUSANERA

### LOS PENTARCAS DE MIAMI

EN Miami, en una versión gusaneril, funcionó en todo su esplendor la democracia representativa. Se trataba de la penúltima etapa en el pintoresco plebiscito montado por el opulento "Pepín" Bosch para organizar un gobierno en el exilio. El asunto consistió en una reunión a la usanza de las viejas asambleas politiqueras, para escoger a los cinco "patriotas" que irían a la boleta para someterse al visto bueno de la colonia.

El colegio electoral estuvo integrado por 51 delegados en propiedad y siete suplentes en representación de igual número de pandillas. Lo presidió el agallado magnate del ron puertorriqueño en su carácter de accionista mayor de la empresa. El hecho de correr con los gastos como una especie de BAGA del exilio, le aseguraba una posición de privilegio en el ámbito político y pedagógico de la gusanera.

Como natural, en semejante ambiente y con esa gente, menudearon las combinaciones y talladeras a la manera de aquellos tiempos de comité de barrio y elecciones primarias. Hubo un momento en que un grupo de participantes se levantó airadamente abandonando el salón en señal de protesta. También, siguiendo los moldes clásicos de la politiquería, entraron en acción diligentes componedores para realizar los ajustes de rigor.

Finalmente se convino en un "ticket", surtido como un sandwich del INIT. Los cinco escogidos fueron Eneido Oliva, de los arratnados cabecillas del 17 de abril; el rollizo José Manuel Salvat, de origen bitongo-piratuero; el abogado Ernesto Freyre, muy vinculado a Bosch; el ex-agente patronal Vicente Rubiera y un sujeto anónimo nombrado Aurelio Fer-

nández Díaz, identificado como dirigente de una titulada Asociación Cubana de Contadores Públicos en el Exilio.

Salvo el Fernández Díaz, cuyos merecimientos se desconocen en este lado, los otros cuatro tenían su expediente de servicios al imperialismo y la contrarrevolución. Eneido Oliva actuó como segundo jefe en la invasión de Bahía de Cochinos, con un valor en bruto equivalente a 100 mil dólares en jugos y cometas. A diferencia de muchos de sus compinches que entraron en dimes y diretes con la CIA y la administración Kennedy, Oliva mantuvo su dócil fidelidad a la directrices yanquis.

Ancho, ventrudo, rico en redondeces pectorales, Salvat ganó preeminencia en los cuadros gangsteriles de la "Contra" como promotor del cañoneo al Hotel del ICAP en el litoral habanero de Miramar. Más tarde, por cuenta de la Agencia Central de Inteligencia viajó a Hel-



CUBA LLAMO LAS COSAS POR SU NOMBRE EN GINEBRA

Por Aristides

sinki en Finlandia a los fines de provocar a la delegación cubana al Festival de la Juventud. La intenciona le valió una contundente ración de bofetones.

El tercero de los pentarcas, Ernesto Freyre, antiguo abogado de grandes empresas, muy ligado al Procurador "Bob" Kennedy, actuó como testaferro de la Casa Blanca en las negociaciones que culminaron en el pago de las indemnizaciones y la devolución de los mercenarios de Playa Girón. A más de eso, Freyre había oficiado como lugarteniente de "Pepín" Bosch en la organización del plebiscito.

En cuanto a Vicente Rubiera, provenía de los sucios cuadros del obrerismo amarillo depurados por la Revolución. Como secretario del Sindicato Telefónico no fue otra cosa que un funcionario más, muy bien retribuido por cierto, al servicio del rapaz monopolio extranjero. Su larga asociación con Angel Coffino se recordaba como un exponente de aprovechamiento y traición a la clase trabajadora.

Según Freyre, el bizarro Eneido Oliva, "estaría a cargo de los aspectos militares del movimiento estableciendo un Estado Mayor pro-

fesional para Cuba". A lo que se infería de las informaciones de la Upi, la designación de un guerrero con los timbres del bravo Eneido comportaba el propósito de establecer un enlace directo con los círculos pentagonales entre los cuales se movía.

—Oliva, dijo la agencia informativa, actúa ahora como jefe de un grupo de la Brigada Invasora 2506, cuyos integrantes vienen recibiendo adiestramiento militar en el Ejército de Estados Unidos. Tal adiestramiento se lleva a cabo desde el año pasado en Fort Benning, pero Oliva, según dijo Freyre, encuéntrese actualmente "destacado en el Pentágono, en Washington", si bien se ignora la naturaleza de su misión allí.

No se requerían muchos esfuerzos para deducir cuáles actividades podía desarrollar en el santuario bélico del Potomac. Seguramente no le iban a consultar la estrategia a seguir en el Vietnam ni los planes ofensivos de la OTAN. Al fiel Eneido lo tenían allí en "stan-bay" como un peón de reserva, a colocar en juego en el caso que, cerrando los ojos, se decidieran al birrico en el vacío de un segundo desembarco.

El leguleyo Freyre insinuó que el plebiscito contaba con el beneplácito imperial.

—Si el grupo postulado es ratificado por unos 73 mil cubanos exiliados, inscritos hasta ahora, esperamos poder obtener todos los medios necesarios para llevar la guerra a tierra cubana y liberar la patria.

Bosch, por su parte, estimuló el embullo de la sargentería plebiscitaria golpeándose el bolsillo del pantalón en un gesto prometedor.

—Estoy dispuesto a donar una sustanciosa cantidad de dinero, afirmó entre aplausos y vociferaciones.

El próximo paso en el gobierno bacardizado del millonario sexagenario de la "Hatuey" sería el escrutinio postal. Una compañía norteamericana dedicada a esos menesteres actuaría en función de junta escrutadora para el



envío, recepción y conteo de las boletas. La intervención de una respetable firma nortea, gente formal y seria, dejaría las originales elecciones a salvo de toda sospecha de forro o cambiozo.

Las boletas serían puestas en correos durante el mes de abril en curso y, según los cálculos, estarían de retorno para mediados de mayo. De todas formas era prudente que los "pelenchos" de Bosch apresuraran el trámite. No podían ignorar que para una fecha tan cercana como el 20 de mayo se anunciaba la toma de posesión de Ray. Tenían que andar rápido si querían llegar primero.

Como parte de sus renovados jaleos publicitarios, la gusanera de Miami cursó un mensaje de felicitación a Raniero Mazzilli y a Carlos Lacerda saludando el golpe de los militares brasileños. En el texto, con el desorbitado afán de involucrar a Cuba, insertaron una etiqueta. El éxito, dijeron, fue logrado frente a la subversión "Goulart-Castro-Comunismo". Ridículo esfuerzo el encaminado a



A TODO TREN

Por Pitin



El Embajador suizo, Emil Antea, Stadelhofer, observa con interés a uno de los toros de raza que le son mostrados por el Ingeniero Fernández. Con ellos, el viceministro Arnold Rodríguez.



Rolando Fernández, ingeniero agrónomo (al centro, de uniforme), explica detalles técnicos a los visitantes. A su izquierda, el Nuncio Apostólico y el viceministro del MINREX, Arnold Rodríguez.



Diplomáticos de Europa Occidental y Japón recorren los astilleros "Victoria de Girón", en Cárdenas, admirando las naves que allí se construyen para la flota pesquera de Cuba.

# EN CUBA

Con la presencia del cipayo costarricense, Miami reverdecía sus laureles como tribuna internacional del odio a Cuba. Entre otros jemplares ilustres de la democracia representativa, que a su turno ocuparon el foro de la "Contra", se recordaba a varones de la proapia de los peruanos Prado y Beltrán Espantoso, el viejito Ydígoras Fuentes, "Pajarito" Morales y el rollizo "Luisin" Somoza. Cada uno de ellos, en trance de augur, avivó el optimismo ululante de la "gusa", pronosticando el derrumbe de la Revolución cubana a plazo breve. Mientras, seguían cayendo monotonamente las hojas del almanaque.

Coincidiendo con la invitación de Miami, la prensa independiente de México también dedicó su atención a Facio, Víctor Rico Galán, en la revista "Siempre", le dedicó un certero comentario a propósito de sus recientes declaraciones, instando a los Estados Unidos para que "apretaran" a sus vecinos a los fines de impulsar el paquete de las armas de Paraguará. Escribió Rico Galán:

—Ese oficioso mequetrefe que con gestos serviles pide a los norteamericanos que nos

dirijan, olvida que éste es un país con dignidad, cuyos hijos han luchado mucho y siguen luchando para mantener su independencia y autodeterminación.

Un poco rezagado, y de manera indirecta, el senador Thomas J. Dodd salió al encuentro de su colega y correligionario William Fulbright. No lo mencionó por su nombre, pero la presencia del caballero de Arkansas venía implícita en el relincho. Mister Dodd se dedicó a replicar al "número creciente de personas que han expresado la creencia de que Castro será duradero, que nuestro embargo económico es inútil, y que lo mejor que podemos hacer es reconciliarnos con la realidad de Castro y buscar la forma de convivir con él".

Esa palabrita —"convivencia"— provocó la irritabilidad de Dodd, motejándolo de "aceptación pasiva" del comunismo y repliegue hacia la línea aislacionista que siguió a la Primera Guerra Mundial. Enérgico y terminante, el honorable antropoide congresional afirmó que la isla era un hervidero de descontento y que en cualquier momento se le-

vantaría en masa contra el régimen revolucionario.

Sentenció:

—Lo que decimos y lo que hacemos puede apresurar el proceso o retardarlo.

La última nota, con perfiles de miscelánea, valía como una pincelada democrático-representativa. Es el retablo continental, salvo la tentativa. Es el retablo continental, salvo la tentativa. Es el retablo continental, salvo la tentativa. Es el retablo continental, salvo la tentativa.

—Iré... Iré siempre hacia adelante, dijo el viejo "Doc", porque soy un revolucionario. Más que jefe de un Estado, soy un revolucionario. Y no es por nada que durante largos años he recorrido las páginas de la historia, de la sociología y de la etimología. Lo hice porque sabía que debía cumplir mi misión sacrosanta, misión que será cumplida íntegramente.

## FIDEL EN SANTA CRUZ DE LOS PINOS



Fidel se encontraba de recorrido por la provincia vueltabajera cuando acertó a pasar por el terreno de pelota de Santa Cruz de los Pinos, donde se batían dos novenas locales. Inmediatamente se convirtió en un entusiasta espectador. Al finalizar el encuentro, se improvisó la charla con el pueblo.



Naturalmente que Fidel NO se limitó a espectador pasivo. Al terminar el juego reclamó un guante, calzó los "spikes" y sustituyó la chaqueta verde olivo por una camisa deportiva, para intervenir en un encuentro amistoso entre los clubes de Santa Cruz de los Pinos y San Cristóbal.



El primer ministro lanzó seis innings, tres por cada equipo, manteniendo igual velocidad y control durante toda la jornada. Al final, le preguntó uno del público: "Comandante ¿por cuál novena pitchéó usted? Y Fidel, rápidamente: "Chico, yo lancé por la que ganó". (Fotos: Alvarez)

## AL CIERRE DE "BOHEMIA"

Al cierre de esta edición se daban a conocer las consignas centrales acordadas por la plenaria obrera de la CTC-R con viste a saludar el próximo Primero de Mayo.

Se circunscribían a tres puntos: 1) cumplimiento de las metas de producción fijadas, 2) incorporación masiva de los trabajadores a los cursos de capacitación, y 3) hacer del mes de abril "el mes sin ausentismo".

Responsables de emulación de las provincias y regionales de la central sindical y todos los sindicatos nacionales formalizaron la celebración de asambleas diarias en todas las secciones sindicales, a partir de esta misma fecha —lunes 6— para aratar las tres cuestiones básicas mencionadas.

\*\*\*

El ambiente en la capital norteamericana, según informe de Prensa Latina, era de euforia anticubana. Después de un prolongado período de congelación, visto su fracaso, la maniobra de origen venezolano resucitaba. Se anticipaba que, con el visto bueno de los Estados Unidos, el gobierno de Venezuela propiciaba que en la próxima conferencia de cancilleres de la OEA "se acordara usar las fuerzas armadas contra Cuba".

El documento venezolano había circulado confidencialmente en las cancillerías del hemisferio y se publicaba ahora, debido a la clásica "buena semana" reconocida por la Casa Blanca con ocasión del golpe acaecido en Brasil. Según fuentes norteamericanas, el acuerdo de la OEA para la convocatoria de la conferencia, adoptado el 3 de diciembre, aplazado en su ejecución entonces, "por existir un clima desfavorable", había entrado en la vía de realización.

Un mérito, había que anotar al gran sacerdote de la política haitiana. Aparentemente, se proponía permanecer en el poder sin antes solicitar permiso de Washington, confiando la durabilidad de su mandato a la fidelidad de los "tonton-macut" y a su mano diestra y ligera para liquidar a sus enemigos. A menos que la reconciliación con "Doc" no figurara en los planes de Thomas Mann, el astuto dictadorzuelo de Port-Au-Prince parecía transitar por la libre, reacio al tutelaje yanqui en cuanto rebajara su autoridad.

Después de todo, la iniciativa de Duvalier no era para escandalizar a nadie. Otros muchos próceres del hemisferio, sin invocar razones etnológicas o místicas, anduvieron y andaban todavía por esos caminos. Porfirio Díaz y Juan Vicente Gómez envejecieron en el solío presidencial. Trujillo y Anastasio Somoza ejercieron el poder hasta el mismo día en que desaparecieron violentamente del escenario. El "tachismo" no sólo fue vitalicio, sino que asumió credenciales hereditarias. Stroessner, que llegó mucho antes que Duvalier, seguía ahí como uno de los hijuelos favoritos de la Alianza para el Progreso.

Ahora, con la "Doctrina Mann" y la "Línea Johnson", estrenadas en el Brasil, se iban a ver muchas cosas en la América.

## FORUM DE LA REVOLUCION TECNICA

SUCEDIO el pasado día 5. Coincidiendo con el Primer Fórum de la Revolución Técnica, se inauguraba en la capital la primera estación de investigaciones de satélites espaciales.

Era un acontecimiento científico de carácter nacional. Profesores y estudiantes cubanos comenzarían a realizar las primeras observa-

ciones sobre los giros del último satélite artificial lanzado por los Estados Unidos.

Así se situaba a Cuba, por primera vez, en la senda del progreso técnico espacial.

En el anfiteatro "Aníbal Ponce", de la Universidad de La Habana, tenía lugar el fórum,



EN BRASIL por PECRUZ —Desengáñese, hermano, lo que tenemos que hacer los latinoamericanos es coger la Segunda Declaración de La Habana, y empezar a caminar "pa' allá" arriba...

El New York Times citaba como hechos básicos, que habían promovido la nueva situación, el derrocamiento de Goulart y el restablecimiento de las relaciones entre Estados Unidos y Panamá.

\*\*\*

La situación de Brasil era de sucesivas oleadas represivas. Una de las últimas era la caza de diputados del partido de Goulart (Trabajista), colocados en una situación de ilegalidad, mientras se debatía en el mismo Congreso la espinosa cuestión de la presidencia. El Jornal do Brasil informaba que el diputado Naiva Moreira había sido detenido en viaje a Brasilia. La policía política de Lacerda, en abierta violación de la inmunidad parlamentaria, anunciaba que estaba en busca de los diputados estatales Ezio Ramalho, Francisco Souza y T. Oúro, acusados de "comunistas".

El control militar se hacía extensivo a todo el país, en dependencias oficiales, sindicatos y asociaciones culturales. Se perseguía a las Ligas Campesinas. La oficina de la legación comercial de Hungría era asaltada. El local de la comisión local de Solidaridad con Cuba en Niterói fue atacada por grupos de militares y civiles armados, los estantes destruidos y saqueados los archivos. Actos vandálicos tenían lugar contra innumerables centros laborales y políticos, señalados como partidarios de las reformas básicas que auspiciara el gobierno derrocado.

"El anticomunismo —decía Goulart, desde Montevideo— es la bandera principal con la que se cubren las fuerzas anticonstitucionales de Brasil."

con asistencia del rector del Alma Mater, Juan Mier Febies; el vice-rector Mariano Rodríguez Solveira; la decana de Ciencias, Ruth Daisy Henriquez, y el presidente de la Academia de Ciencias, capitán Antonio Núñez Jiménez.

El discurso de clausura, a cargo de Carlos Rafael Rodríguez, ministro-presidente del INRA y miembro de la dirección nacional del PURS, definió la orientación del evento.

La iniciativa de Fidel, de promover la revolución técnica, expresó CRR, había encontrado eco en todo el país, como tercera etapa después de realizada: la revolución política y la social. En nuestra patria, para demostrar la importancia que el socialismo reconoce al hombre, se acometía el salto histórico hacia la técnica, indispensable para el desarrollo revolucionario de su economía.

Siempre existieron en la isla dificultades para entrar en esa senda; pero ahora, si se trabajaba correctamente, se avanzaría científicamente, al contar con un pueblo de magníficas aptitudes, capaz de salir de la indigencia cultural y científica del pasado, propia de la fase colonial y semicolonial.

Una de las dificultades era la falta de personal suficiente, debida a que el capitalismo quiso educar generaciones formadas en la ciencia.

Había un solo remedio a esa deficiencia: —Son miles de cuadros los que tenemos que formar, desde las tareas más elementales y técnicas junto a las máquinas agrícolas o industriales, hasta los procesos electrónicos de la industria y la economía. Para ello se requiere un largo período de formación de técnicos, como planteó la Reforma Universitaria.

Expresó a continuación que debía incorporarse al país lo que en otros de mayor preparación técnica era ya vigente y lo que el



LA FIESTA NACIONAL HUNGARA

En uno de los salones del Hotel Nacional se conmemoró, el pasado viernes, el 19 aniversario de la liberación de Hungría. El doctor Janos Beck, Embajador de Cuba del fraterno país socialista, ofreció la recepción, a la que asistieron representaciones de distintos organismos de la Revolución y del Cuerpo Diplomático. La foto presenta al doctor Beck y su esposa junto al Canciller Raúl Roa, el Comandante Flavio Bravo, miembro de la Dirección Nacional del PURSC, el Embajador de la URSS, Alexandr Alexiev, el teniente Orlando Borrego y Enrique Cabré, viceministros respectivamente del Ministerio de Industria y del INRA.

conjunto humano había elaborado fuera de la isla, como paso previo al propósito de forjar por nosotros mismos las técnicas apropiadas a las condiciones nacionales.

—Como dijera Engels, sin ciencia no hay técnica, pero a veces una necesidad económica hace avanzar la ciencia más que 100 universidades, aunque la universidad sea siempre la raíz tecnológica y científica.

El pleno del Fórum elaboró importantes conclusiones. Entre ellas: 1) coordinación de los niveles educacionales inferiores con los superiores; 2) organizar colectivos de estudio; 3) cursos especiales para los trabajadores; 4) eliminación del memorismo y el conformismo; 5) vinculación de la teoría con la práctica; 6) desarrollo de una ciencia marxista-leninista en el profesorado.



ANIVERSARIO DE LA INTEGRACION VENIL

ganizado por la UJC, la juventud conmemoró el aniversario de su integración en un acto central celebrado en el Teatro Payret. Este es un aspecto de la concurrencia, en la que también estuvieron presentes representantes de la juventud latinoamericana. Aldo Alvarez, dirigente nacional, censuró la forma en que se había organizado el programa artístico, señalando que no era el que correspondía a ese momento histórico de la juventud.

Las tareas propias de la revolución técnica, sin embargo, no debían ceñirse exclusivamente a lo práctico y utilitario, sino tener en cuenta el valor inestimable de la investigación científica pura. Cada escuela de la Facultad programaría, en cada curso, los trabajos a realizar dentro de los objetivos que perseguía la revolución técnica y organizaría equipos de trabajo, integrados por profesores y alumnos, encargados de llevarlos a cabo.

Finalmente, resultaba de especial importancia la vinculación estrecha del trabajo docente e investigativo de la universidad con el de otros organismos del Estado, tanto de los que tienen funciones productivas como los de investigación tecnológica básica.

## "VICTORIA DE GIRON"

### LA ESTACION DE PASTOS

Es la más importante de su clase en América Latina.

A esa conclusión llegaron los diplomáticos de Europa Occidental y Japón que habían re-



ENTRE MONOPOLISTAS YANQUIS  
Por PECRUZ.

—Nosotros no andaremos muy bien en la conquista del especio; pero tenemos una producción de gorilas que le zumba el mango...

corrido las instalaciones industriales de la provincia matancera durante la semana anterior, después de visitar la Estación Experimental de Pastos y Forrajes "Indio Hatuey", en Perico. Allí tuvieron oportunidad de conocer directamente la naturaleza de las pruebas que se efectúan para obtener nuevas líneas de ganado, con vista a la producción de carne y leche, variedades excelentes de pastos y forrajes y métodos avanzados en la cría de aves de corral.

Participaron en el recorrido los embajadores de Gran Bretaña, Bélgica, Suiza, Japón y la Santa Sede, John Hugh Adam Watson, Marcel Gustaaf Rijmenans, Emil Anton Stadelhofer, Rokuzo Yaguchi, Raymond Henri Pos y César Zacchi, el consejero de la embajada de Francia, Guy Martin de Labastide; el consejero de la embajada de los Países Bajos, Kasper W. Reinink, y los encargados de Negocios

de España y Portugal, Jorge Taberna Latasa y Luis Gonzaga Ferreira.

En los astilleros "Victoria de Girón", los visitantes mostraron especial interés en conocer detalles de la construcción de las unidades "Victoria", embarcaciones de suficiente tonelaje para practicar la pesca del atún en aguas internacionales del Atlántico Sur, al nivel de Brasil.

En la granja "Indio Hatuey" examinaron numerosos ejemplares de ganado bovino importado de Europa, con destino a los experimentos que allí se realizan y que marcarán profunda huella en los planes de incremento de la producción de carne y leche en Cuba.

A su regreso a la capital, los excursionistas expresaron a los funcionarios del MINREX, compañeros Arnold Rodríguez, Roberto Meléndez y Manuel Pérez, la impresión que les había producido los adelantos observados en dichos centros de producción. Particularmente la Estación de Pastos.

## GANADERIA

### EL TRABAJO AVANZA

PARA 1970 están programados 3,500 técnicos en inseminación artificial y para lograrlo se preparan contingentes de jóvenes egresados de las escuelas de Superación Obrera y Campesina, con nivel de sexto grado, en los centros de La Habana y Santa Clara, que acaban de iniciar un curso teórico-práctico de 6 a 7 meses. Y en nuestras universidades ya estudian cientos de jóvenes distintas especialidades de ciencias pecuarias, como veterinaria y zootecnia.

En esta etapa de la Revolución hay dos frentes económicos fundamentales: azúcar y ganado. Y en el desarrollo ganadero principalmente la producción lechera, aunque también la de carne.

La ganadería debe alcanzar el valor de la producción azucarera y sobrepasarlo y si consideramos que el azúcar debe elevarse en 1970 a 10 millones de toneladas, hay que reconocer que nos proponemos una meta ambiciosa.

Hay que crear las condiciones necesarias y las estamos creando. Sobre todo en ganado lechero, en el que nos proponemos superar los altos niveles de rendimiento de los países más desarrollados. Vale la pena, porque la industrialización de los derivados de la leche misma, significan una rica fuente de alimento para el pueblo y la creación de nuevos y remunerativos renglones de exportación.

Son dos los aspectos fundamentales en el desarrollo ganadero: 1.—Asegurar la base alimenticia, abundante y de calidad, para todo el ganado durante todo el año. 2.—Eleva la reproducción, no tener vacas ociosas, sin gestar.

También hay que tener en cuenta el control de las enfermedades, la eliminación de la ga-

rrapata, la higiene, el mejoramiento de los animales por cruzamiento con ganado fino.

La mayor parte del ganado que muere, o se enferma, es aún por hambre. En el ganado joven, por mala alimentación en la gestante o después en el ternero. La mala alimentación puede ser por deficiencia en la cantidad o en la variedad, pero antes que de las avitaminosis, tenemos que resolver el problema cuantitativo del alimento.

La cría ganadera tiene tres variantes: La primera es el pastoreo extensivo, forma latifundista del pasado, que vio el empleo de grandes extensiones de tierra para que pastara un ganado heterogéneo, sin especializar por razas o en carne y leche. Esta forma va disminuyendo en Cuba.



El ministro-presidente del INRA, Carlos Rafael Rodríguez, tuvo a su cargo el discurso de clausura. "La iniciativa de Fidel, de promover la revolución técnica —expresó— ha encontrado eco en todo el país, como tercera etapa después de realizadas la revolución política y la social." (Ver: "Forum")

LA FACULTAD DE CIENCIAS AL SERVICIO DE LA REVOLUCION TECNICA



Una vista del público asistente al fórum, en que participaron estudiantes, profesores y técnicos.



NUEVOS LIBROS PARA EL PUEBLO

En el curso de la semana ha sido enorme la afluencia de público en las principales librerías de la capital. ¿Motivo? El Gobierno Revolucionario, enriqueciendo la más grande actividad editorial que recuerda la historia del país, acaba de ampliar el horizonte cultural de la nación, haciendo posible que el pueblo adquiera los nuevos libros comprados al Fondo de Cultura Económica de México, a precios que están al alcance de todos los bolsillos. La foto, tomada en los bajos del Hotel "Habana-Libre", es por sí sola la más firme respuesta del régimen socialista a los que hablaban falsamente de un estancamiento cultural cubano.



ORFILA Y CARPENTIER

Satisfecho por la entusiasta acogida del pueblo a los libros que el Gobierno Revolucionario puso a la venta en las principales librerías de La Habana, el director del Fondo de Cultura Económica de México, Arnaldo Orfila, muestra al compañero Alejo Carpentier—Director de la Editorial Nacional de Cuba—uno de los 200 títulos diferentes de los millares de ejemplares que se compraron a un precio de 150,000 pesos.

Las otras dos variantes son de pastoreo intensivo: rotativo y de lote seco. En el primero el animal es trasladado por zonas y obtiene el alimento directamente y en el segundo se le suministra heno, ensilaje, pienso o forraje verde cortado o simultáneamente. Efectuamos ambos; pero el pienso debe renovarse para el ganado lechero de alta producción.

Son múltiples las expresiones de la revolución técnica en la ganadería: cultivo de pastos, elaboración de heno y ensilaje, adquisición de la silocosechadora checoslovaca para pangola y yerba elefante napier, creación de "patios finos", desarrollo de la inseminación artificial, racionalización del pienso, cruzamientos con las mejores razas, higienización de lecherías, automatización del ordeño...

La ganadería es fundamental en nuestra programación económica. Nuevas promociones de cubanos que quieren ser útiles a la patria revolucionaria, encuentran un magnífico futuro en el estudio de las ciencias pecuarias y la técnica de inseminador. El trabajo avanza. La revolución técnica ha llegado a la ganadería y no han de hacerse esperar sus frutos. (Reportó: José Vázquez)



LOS AZUCAREROS

—Bien, en la pelota quedamos en tercer lugar, pero lo que es aquí, no hay quien nos quite el campeonato...

Por PECRUZ.



LA COMBATIENTE  
JUVENTUD  
CUBANA

# ABRIL, MES DEL IMPULSO A LA BATALLA POR EL SEXTO GRADO

*La Unión de Jóvenes Comunistas a la vanguardia en la lucha para que toda la juventud obrera y campesina alcance el nivel de escolaridad de sexto grado. Un ejército que se prepara para ganar otra gran batalla.*

Por OSCAR F. REGO  
Fotos de J. LOPEZ CARLON

La Batalla por el Sexto Grado ha comenzado. El presente mes de abril será de impulso al plan, que tiende a incorporar definitivamente a todas las personas, jóvenes y adultos, a los estudios del nivel primario de aquellos que no tienen nivel mínimo de escolaridad de sexto grado.

El triunfo formidable de la campaña nacional de alfabetización, durante la cual cerca de 800,000 analfabetos aprendieron a leer y a escribir, no debía quedar limitado a eso; había que impedir que los recién alfabetizados pudieran convertirse en analfabetos por desuso. Es entonces que surgen las aulas de Seguimiento y, a la vez, las de Superación Obrera a fin de que aquellas personas que abandonaron sus estudios antes de finalizar la enseñanza elemental, alcanzaran los conocimientos de sexto grado, para estar después en condiciones de seguir superándose en el nivel secundario, en las Facultades Obreras y en carreras universitarias. Centenares de obreros y campesinos han ob-

tenido, tras continuados esfuerzos y dedicación, sus certificados de haber cursado el sexto grado, pero todavía es necesario intensificar este movimiento para que millares de adultos y de jóvenes completen la escolaridad mínima requerida, porque es propósito de la Revolución y así lo ha reiterado en varias ocasiones el Primer Ministro del Gobierno Revolucionario, Comandante Fidel Castro y, recientemente el Ministro de Industrias, Comandante Ernesto Guevara, al hablar sobre la superación de los trabajadores.

La Unión de Jóvenes Comunistas

En lo que se refiere a la juventud principalmente, la Batalla por el Sexto Grado la está dando la UJC.

—Esta aspiración de la Revolución, de que no haya un solo cubano joven o de edad madura, hombre o mujer, sin una preparación educacional por debajo del sexto grado, es también para la Unión de Jóvenes Comunistas cuestión de Patria o Muerte —dice el compañero Miguel Rodríguez, Responsable Ideológico de la juvenil organización revolucionaria.

—¿Qué actividades realizan los Jóvenes Comunistas en estos momentos en esa batalla del campo de la educación?

—Actualmente —añade Miguelito— nuestra organización se encuentra fundamentalmente llevando a toda la juventud cubana el mensaje de la importancia que para la Revolución tiene la conquista del sexto grado.

—¿Qué es la batalla?

—Precisamente, lo primero que hemos hecho es situar bien el concepto de qué es la Batalla por el Sexto Grado, porque entendemos que el propósito no es solamente elevar el nivel de escolaridad para que el pueblo adquiera mayor cultura y preparación. Ese es —claro está—



En cada aula de Superación Obrera hay jóvenes comunistas, combatientes activos de la "Batalla por el Sexto Grado".

uno de los objetivos inmediatos, pero el fin mediano la mayor capacitación de los trabajadores y campesinos, de la juventud y del pueblo en general, servirá en el futuro para aumentar la producción de bienes materiales y contribuir mejor a la edificación del socialismo.

—Cada día que pasa se ve con más claridad la importancia de la mecanización agrícola y la industria. Fidel, precisamente, explicaba la necesidad de llevar a cabo la Revolución Técnica. En ese sentido, la Unión de Jóvenes Comunistas tiene el criterio de que el primer pelotón de este proceso ascensional es lograr que la juventud obrera y campesina alcance el sexto grado de escolaridad. De manera que esta meta se traza "por amor al arte", como se diría; es más bien una necesidad imperiosa para la construcción de la sociedad socialista.

Las Organizaciones

—¿Cómo coordinan ustedes esas actividades?

—Sin una lucha consciente y tenaz sería imposible llevar a vía de hecho esta tarea. La solución para resolverla no es otra que el trabajo diario, es decir, una mayor tenacidad, mayor coordinación de todas las organizaciones de masa y más entusiasmo si fuese posible que el demostrado en la campaña de alfabetización. Eso es lo que estamos comenzando a hacer. En la provincia de Pinar del Río, por ejemplo, los compañeros de la Juventud están llevando a cabo las asambleas de educación a nivel de base y a nivel municipal; y este hecho hay que resaltarlo porque lo fundamental en una tarea de masas es que sean las mismas masas las que tengan el peso y la responsabilidad de vencer y de tomar parte más activa en el trabajo.

Militante Activo del Sexto Grado

—¿Específicamente qué hacen los jóvenes comunistas que estudian en esas aulas de superación obrera y campesina?

—Un tanto en la lucha nuestra es conseguir que cada joven matriculado en esas aulas sea un militante activo en la Batalla del Sexto Grado. El problema no consiste únicamente en que sean cuadros de la juventud que trabajen; el problema consiste en que sea la militancia de la UJC la que lleva a toda la juventud de Educación Obrera y Campesina a jugar un papel de combatiente de la conquista del sexto grado. Otro ejemplo que nosotros podemos señalar es el de la provincia de Camagüey, donde se ha organizado un bonito plan por iniciativa de la Juventud, con la contribución del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza y la Ciencia, el SNTA, INRA y demás organizaciones de masas, así como la UFS, la UPC y el Consejo Provincial de Educación. El plan que desarrolla Camagüey ha sido acogido con gran

entusiasmo por la juventud y todos los trabajadores que diariamente estudian. La iniciativa se aplica también en algunos lugares de la provincia de Oriente.

—¿Cómo es el plan de Camagüey?

—Bueno, concretamente, su estructura es la de un ejército que se prepara para ganar una batalla. Los alumnos serán los combatientes y en cada aula se constituirá una Unidad de Combatientes; las Unidades comprendidas dentro de cada Seccional formarán un Destacamento. El Batallón equivaldrá a la Regional. Cada Pelotón elegirá un Responsable que será el alumno más distinguido en los estudios o el que tenga más entusiasmo o iniciativa; será un colaborador del maestro en la lucha por la asistencia, la disciplina, el aprovechamiento en el estudio, el impulso a la emulación, etc. Hay además, una serie de responsabilidades en el funcionamiento del sistema, como los "Chocques contra la ignorancia" entre las Unidades, sobre temas de clase, previamente coordinados. Cada mes como resultado de estas "batallas" se elegirá el "Combatiente de Vanguardia por la Batalla" por lograr el sexto grado; y al final del curso el "Combatiente Vanguardia del Curso", que será premiado.

—Una cuestión muy importante —agrega nuestro entrevistado— es que si un día faltare el maestro los alumnos no se quedan sin clases, porque el Combatiente más capacitado, lo reemplazará ese día.

—Para nosotros tiene mucha importancia la participación de la UJC en las Competencias de Conocimientos. No nos cansaremos de repetir que a los efectos de incorporar al pueblo, a las masas trabajadoras en la educación, no hay mejor iniciativa que ésta y los hechos lo demuestran. En competencias celebradas en Artemisa, Unión de Reyes y Jaruco, la educación ha salido del aula volcándose en la plaza pública, lo que evidencia, por otra parte, el sentido popular, amplio y distinto de la educación en el socialismo. Queremos tener un papel responsable en estas competencias.

El Mes de Abril y la Batalla

—¿Cómo controla la UJC el trabajo en este frente?

—En el presente mes de abril nos proponemos ir ya al control de nuestro trabajo. Esto es importante porque pasamos entonces a una nueva etapa en las actividades que tiende a una mayor organización, que nos dirá cómo está nuestra militancia en educación, esto es, cuántos jóvenes comunistas estudian y cuántos no lo hacen, en qué aulas estudian, qué labores realizan, etc. También la cantidad de graduados habidos en la promoción de marzo y los que tendremos en la de julio. El radio de acción de la Juventud en esta batalla va dirigido a la juventud obrera y campesina y para ello

es necesaria la mayor coordinación con los compañeros del movimiento sindical. Hemos dado grandes pasos de avance con las organizaciones de masa y a estos efectos es bueno señalar la estrecha relación de la UJC con los organismos de Educación Obrera y Campesina del MINED, a todos los niveles.

Preparación y Cultura

En la entrevista con el Responsable Ideológico de la Unión de Jóvenes Comunistas, participa el compañero Francisco Valdés, Responsable de Cultura y Deportes de la Comisión Ideológica, quien expresó:

—Todos los jóvenes de nuestro país conocen los esfuerzos que está realizando nuestro Gobierno Revolucionario en proporcionar al pueblo a través de sus jóvenes y los trabajadores conocimientos tecnológicos, educacionales, artísticos y deportivos. Para que esos conocimientos puedan ser asimilados con provecho tienen que ir acompañados de un buen nivel de escolaridad. Sin duda que para eliminar el analfabetismo en la técnica es indispensable alcanzar un mínimo de conocimientos primarios; y por ello la Juventud Comunista, en su posición de vanguardia de la juventud cubana tiene en sus manos la responsabilidad de trabajar para la consecución de esos altos objetivos.

—Hay que tener preparación para la comprensión de las orientaciones teóricas elaboradas por Marx, Engels y Lenin, y también las de los dirigentes de la Revolución Cubana, en general, y de nuestro Primer Ministro, Fidel Castro en cuanto al desarrollo económico de nuestra patria, la sucroecología, la ganadería, la industrialización, etc. También hay que prepararse para poder valorar en la literatura universal los esfuerzos de los hombres grandes del pensamiento, entre otros, Martí, así como interpretar todas las manifestaciones artísticas y culturales.

Una faena hermosa

—¿Qué otra cosa, pueden decirnos, compañeros?

—Para terminar —señaló Miguel Rodríguez— debo decir que hemos bajado orientaciones del Buró Nacional de la Juventud Comunista a toda la militancia en su papel de ser motor impulsor de la masa juvenil. Consideramos muy importante la ubicación de nuestros militantes matriculados en las aulas de nivel primario, de manera que en cada aula donde existan posibilidades para ello, se encuentre un militante de la UJC, que no sólo se limitará a ser ejemplo en cuanto a asistencia, dedicación al estudio, disciplina y demás obligaciones de un buen joven comunista, sino que tiene que preocuparse por la asistencia de los demás estudiantes. Debe comprometerse en vencer el grado y hacer conciencia de esa necesidad. Ese militante de la UJC en las aulas tiene que jugar un rol destacado de manera que impregne fe y entusiasmo en el estudio a los demás; debe procurar la alegría de una tarea tan hermosa como ésta. Esa es la responsabilidad política e ideológica más importante que en el frente educacional pueden estos compañeros ofrecer a la UJC y a la Revolución.

"Eliminar el analfabetismo en la técnica."  
—Francisco Valdés



# En el Quinto Aniversario de

el saludo de BOHEMIA



**HOY**, viernes 10 de abril, se cumple el quinto aniversario de la aparición de "Verde Olivo", la fraterna publicación órgano de las FAR, que por ser parte de unas Fuerzas Armadas Revolucionarias, que son el pueblo mismo, es también un reflejo vivo de las luchas y aspiraciones nacionales en la tarea de edificar el socialismo. La "Verde Olivo" de hoy, ágil, vibrante, armena, que no se limita al mensaje de técnica y disciplina militar, sino que aborda certeramente todas las cuestiones de interés social y político, viene a ser un reflejo del avance y desarrollo de las Fuerzas Armadas, desde que, en la huella de la victoria del primero de enero, el ejército guerrillero empezó a transformarse en la extraordinaria organización militar que es hoy, brazo armado de la Revolución y orgullo de todos los cubanos. BOHEMIA, pues, saluda como una fecha propia este aniversario de "Verde Olivo".

**Editorial**  
**7. PERIÓDICO**  
El orgullo al presentarse del periódico de nuestra Espirita Revolucionaria.  
No olvidemos VERDE OLIVO. Dos meses y medio que acompaña al pueblo y el ejército de su patria en la construcción de la revolución socialista que construye y de anhelo la continuidad de la revolución socialista.  
VERDE OLIVO, el periódico de la revolución socialista y socialista.  
VERDE OLIVO, el periódico de la revolución socialista y socialista.  
VERDE OLIVO, el periódico de la revolución socialista y socialista.

**LEY N.º 100 DE AYUDA AL PUEBLO**  
ALFABICACIÓN A TRAVÉS DE LA REVOLUCIÓN SOCIALISTA EN EL EJERCITO REVOLUCIONARIO  
VER LA PAGINA 41

**TENEMOS QUE ESTAR MUY ALERTAS**  
ALFABICACIÓN A TRAVÉS DE LA REVOLUCIÓN SOCIALISTA EN EL EJERCITO REVOLUCIONARIO  
VER LA PAGINA 41

**CREADA LA DIRECCION DE CULTURA**  
ENSEÑANZA, EDUCACION REVOLUCIONARIA, ARTISTICA Y PROPAGANDA  
VER LA PAGINA 41

**Verde olivo**  
Órgano Oficial del Ejército Revolucionario de Cuba.  
Año I LA HABANA, VIERNES 10 DE ABRIL DE 1959 No 7

**La Revolución en marcha**  
**LEY DE ALQUIERES**  
ALFABICACIÓN  
ALFABICACIÓN A TRAVÉS DE LA REVOLUCIÓN SOCIALISTA EN EL EJERCITO REVOLUCIONARIO  
VER LA PAGINA 41

**LEA CRIMINALES DE GUERRA**  
Página 3

# el cielo CON nosotros

(Poema del asombro terrestre, para Yuri Gagarin)

por "El Indio Nabori"

- ¡Un hombre en el espacio!
- Se alzó desde Moscú, raíz del Socialismo.
- No es el ensueño cósmico de afiebrado poeta, ni el vuelo mitológico de Pegaso y de Icaro.
- No es la fantasía norteamericana, terrestre, taquillera, de cine y muñequitos.
- ¡Es un hombre de carne, de hueso y sangre roja!
- ¡Ahí tienen los que cantan el vuelo del espíritu un alma que ha volado con el cuerpo!
- Con el cuerpo pensante, radiantemente vivo.
- ¡Ahí tienen un milagro palpable y ya palpado!
- ¡Ahí tienen una flora del sacrificio!
- ¡Del sacrificio de los hombres juntos, trabajadoramente unidos!
- ¡Ahí tienen una sombra cortada por la hoz de socialistas campesinos!
- ¡Ahí tienen una casa para el hombre levantada en la zona que llamaban el limbo.
- ¡Gloriosamente construida por el soviético martillo!

Mientras los yanquis locos mantienen bases bélicas en territorios oprimidos; mientras nadan en sangre, ciegamente aferrados a las raíces del colonialismo, el hombre cuerdo, sabio, sin barreras ni mitos. edifica una base en el espacio para izar, en un mástil de Infinito, la triunfante bandera de la paz como un ángel palpable, viable y difundido en el cielo asombrado de este siglo. Cuba, que tiene amigos dondequiera que residan los hombres sin crimen ni egoísmo, hoy recibe una nota del espacio que le dice: ¡Ya el Cielo está contigo!



# AZUCARES QUE NO SON DE CAÑA

por L. A. G. STRONG



En Inglaterra, una ley de 1946, subsidiando a los fabricantes de azúcar de remolacha, puso en pie la industria, y fue el origen de su actual prosperidad. Aquí se están cargando en carros las raíces para llevarlas a las refinerías de azúcar.

De las diversas fuentes productoras de azúcar que no son de caña, la más importante es la remolacha.

AUNQUE es, desde luego, la mejor, la caña no es en modo alguno, como todo el mundo debe saber, la única fuente productora de azúcar. Otras son la remolacha, la palma dátíl y la palma de coco, el arce azucarero, el sorgo, el algarrobo, la uva y el almidón. De éstas la más útil, con mucho, es la remolacha, que produce el 27 por ciento de la producción mundial de azúcar. La única otra digna de consideración es la de arce.

El primer hogar de la remolacha fue la costa oriental del Mediterráneo. Se la menciona ya en el siglo VIII antes de nuestra era, en un inventario del huerto del rey de Babilonia, y hay referencias a ella en la literatura clásica de Grecia y Roma, donde se reconocen sus propiedades medicinales. Marcial no tenía en mucho su gusto que llama insípido e insistía en que necesitaba de especias para hacerla comestible. Puso el dedo en la debilidad de la remolacha que es un contenido naturalmente bajo del azúcar.

Posteriormente, durante siglos, oímos hablar del cultivo de la remolacha pero solamente como vegetal y no como fuente de azúcar. Sus supuestas virtudes medicinales la hacen mencionar como específico para los males de la nariz y la garganta (siglo XI) y para curar las heridas (siglo XIII). Los libros de cocina y los herbarios distinguen la blanca, la negra, la amarilla y la roja. Thomas Tusser, que escribía sobre agricultura en 1577, informaba a los hor-

Napoleón, con la perspicacia que tantas veces demostró, vio las grandes posibilidades de la producción de azúcar de remolacha y estableció escuelas para enseñar el cultivo de la remolacha azucarera.



tejanos que "la remolacha... blanca y amarilla debe sembrarse en marzo. Si se quiere seleccionar la mejor escójase la blanca antes que la negra o la roja."

Hacia la misma época un escritor francés, De Pradel, la llama "una especie de chirivía recién llegada de Italia".

La primera persona que ensayó la remolacha como fuente de azúcar parece haber sido el científico alemán Andreas Sigismund Maggraf, profesor de física en Berlín. Maggraf, al probar con aguardiente las diversas clases de remolacha, descubrió que podía extraer una onza de azúcar pura de cada libra de remolacha blanca seca.

El proceso era costoso, como lo hizo saber en un informe rendido en 1747, y a continuación experimentó con otras técnicas menos

caras, llegando a la conclusión de que la remolacha blanca rendía los mejores resultados. No llegó a recomendar la producción en escala comercial, pero enseñó a individuos particulares cómo producir azúcar barato, en una época que ese artículo importado era todavía relativamente caro.

Un discípulo de Maggraf, Franz Carl Achard, alemán de ascendencia francesa, llevó la labor de su maestro un paso más lejos. Hacia fines del siglo había impresionado tanto al rey de Prusia, Federico Guillermo III, que éste le dio tierras para erigir una fábrica y le otorgó un monopolio por diez años para la manufactura de azúcar de remolacha. El rey financió la obra de su peculiar particular y premió a Achard por su buen éxito.

Uno o dos años después, un sabio francés,



Franz Carl Achard mejoró la técnica de Maggraf para extraer el azúcar de Remolacha.



La producción de azúcar de remolacha tiene ciertas desventajas, pero es apropiada a los climas europeos, y al de muchas partes de los Estados Unidos.



La palma-dátíl es otra fuente de producción de azúcar, aunque pobre.



El rey Federico Guillermo III de Prusia otorgó a Achard el monopolio de la industria de azúcar de remolacha.

Benjamín Delessert, produjo panes de azúcar blanco de remolacha, en Plassy. Napoleón, con la perspicacia práctica que tantas veces demostró, advirtió pronto las posibilidades, premió a Delessert con la Legión de Honor, y estableció escuelas para el cultivo de la remolacha azucarera. Primero como medida bélica (el bloqueo inglés impedía la entrada en Francia de azúcar de caña de ultramar) este paso, junto con la separación de áreas considerables en el imperio para la siembra de remolacha, produjo un rendimiento que a los siete años se había elevado a una cifra anual de 8,000,000 de libras; pero la guerra, terminada desastrosamente para Francia, arruinó la industria, que sólo mantuvieron viva unos pocos entusiastas.

Continuaron, sin embargo, los experimentos, tanto para el mejoramiento de la remolacha como para hallar métodos más económicos de extracción del azúcar. Uno de los experimentadores, Kopy, dejó una huella permanente en la industria: la remolacha blanca que desarrolló es la ar:epasada de todas las variedades que hoy se cultivan.

En Inglaterra el principal incentivo para la producción de azúcar de remolacha procedió de los cuáqueros, cuyo odio a la esclavitud los indujo a favorecer una fuente de azúcar que no conllevara tal mácula. Este intento de desquiciar lo que prácticamente era un monopolio condujo a un clamoreo de protestas de las partes interesadas y pronto la cosa llegó al Parlamento. Un tal Mr. McCulloch, que estaba inte-

resado en el azúcar de caña, explicó que semejante producción de azúcar en el país sería un peligroso reto para el mercado colonial, e insistió en "medidas enérgicas" en caso de que aquel nefario negocio diera muestras de prosperidad. El y un colega recibieron una apaciguadora respuesta del Ministro de Hacienda quien les informó que los experimentos habían desembocado en un fracaso.

El principal argumento de Kopy y los que le seguían había sido que no sólo valía la pena cultivar la remolacha como fuente de azúcar, sino también porque ayudaba indirectamente a cultivar maíz y criar ganado y que podía plantarse en tierras que normalmente se dejaban en barbecho, sin causar deterioro al suelo. Se descubrió que esto era verdad, y como resultado de ello, siguió cultivándose la remolacha en muchas partes de Europa, con hincapié intermitente en su contenido de azúcar cada vez que una guerra hacía difícil la importación de azúcar de caña.

En 1906, la industria del azúcar de remolacha con varios grados de vitalidad, había arraigado en la mayoría de los países europeos: en Inglaterra, sin embargo, no. En ese país, a pesar de uno o dos esfuerzos pioneros, se necesitó la guerra de 1914-18 para convencer al gobierno de que valía la pena prestarle atención a tal industria. En 1946, una ley del Parlamento, subsidiando a los fabricantes de azú-

(Continúa en la Pág. 27)



EN SANTIAGO DE CUBA. Entre los actos celebrados en Oriente, como expresión de sana alegría proletaria por la fecha, se destacó el de Santiago de Cuba, organizado por los obreros de la construcción y presidido por dirigentes del PUESC.



Coro de obreras de la Medicina que también celebraron la efeméride de la emulación socialista en el parque "Camilo Cienfuegos".

## DIA DE FIESTA SOCIALISTA



La Plaza de la Revolución, muy concurrida por los trabajadores, fue escenario de un encuentro fraternal entre obreros de distintos sectores.

En el Centro Cultural "Francisco López Roselló" se eligieron jóvenes de vanguardia como homenaje al primero de abril, Día de Fiesta Socialista.



El primero de abril Cuba celebró el Día de Fiesta Socialista. Se conmemoraba el primer aniversario de la emulación. Esa mañana las sirenas de las fábricas, las de los centrales azucareros, y las de los buques surtos en la Bahía expresaron el júbilo proletario. La CTC-R, escogiendo horas que no afectaran la producción, organizó actos en la mayoría de las unidades del país. Fue un día festivo, sí, pero los trabajadores se impusieron nuevas metas emulativas, conscientes de que con su común esfuerzo progresa, cada vez más, la construcción socialista de la nueva sociedad.

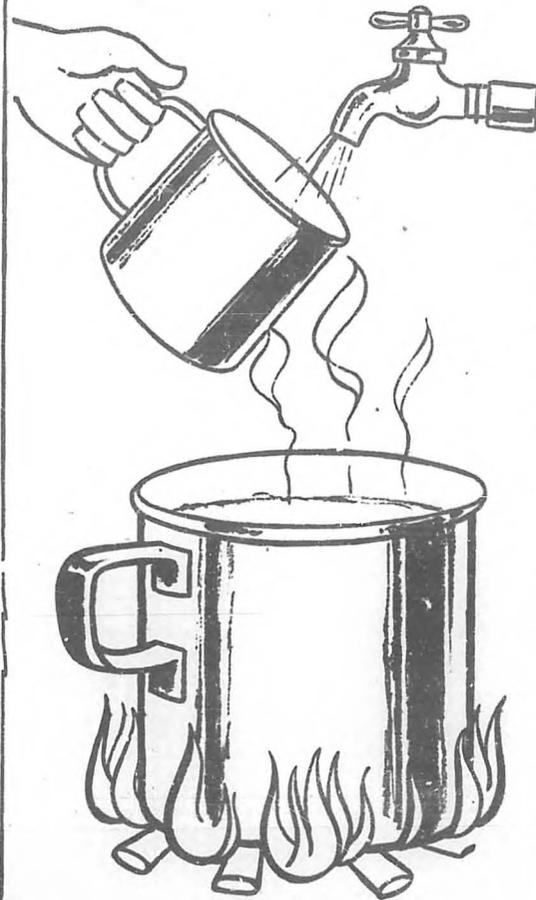
Ricardo Rodríguez, dirigente nacional ferroviario, hace entrega de un trofeo a los trabajadores más destacados del sector Leopoldo Zarragala y Santiago Marquetti.



# ¡NI UNA PULGADA DE TERRENO A LA GASTROENTERITIS!

La gastroenteritis aparece al más mínimo descuido: Una toma de leche contaminada. Unas manos sucias. Unos desperdicios de comida. Una mosca....., el más pequeño descuido en las reglas de higiene ocasiona la gastroenteritis...

...pero usted puede librar a sus hijos de esta terrible enfermedad.



Y éste es un paso muy importante:

### HIERVA DURANTE DIEZ MINUTOS TODA EL AGUA QUE VAYAN A BEBER SUS HIJOS

La única manera de asegurar la pureza del agua de beber, es herviéndola. Si es de pozo, porque es un agua expuesta a contaminaciones directas del terreno; y de las mismas vasijas en que se saca y se acarrea. Si es de acueducto, porque las tuberías corren el riesgo de cualquier filtración por el camino.

De todos modos, lo más seguro es hervir durante diez minutos toda el agua que vayan a beber sus hijos... aunque sea de botellón ...

CONTRA LA GASTROENTERITIS: CASA LIMPIA... MANOS LIMPIAS... ROPA LIMPIA...

ALIMENTOS LIMPIOS.

# a TRAVES del MUNDO



## Costa Rica LUBIA GRIS

MIENTRAS el volcán Irazú, de actividad permanente, deja caer una ceniza desde hace varios meses sobre este país, afectando incluso su máximo centro de población, San José, otra lluvia gris, de orden político, cae sobre la comunidad tica: la del neofascismo.

No hace mucho tuvo lugar ante la universidad una ceremonia simbólica. Los estudiantes quemaron un muñeco envuelto en uniforme militar lleno de cruces gamadas, con un letrero que decía: "Costa Rica Libre".

¿Son los alumnos costarricenses opuestos a la libertad de su patria? De ningún modo. "Costa Rica Libre" es el falso nombre que ostenta una organización de corte fascista que funciona semilegalmente.

Costa Rica es un país donde tuvo relativa participación el capitalismo alemán. Agentes nazis trataron en vano, durante la Segunda Guerra Mundial, que el país no formara parte del frente contra el Eje. Ahora se ha descubierto que sobrevivientes del nazismo, los connotados Amrhein, Peter y Federpiel, colaboraron en la formación de "Costa Rica Libre", en combinación con latifundistas y oficiales reaccionarios de la república centroamericana.

Pero los neofascistas gozan, además, de la protección especial de la misión militar norteamericana en San José. En la prensa costarricense puede leerse que reciben secretamente armas y municiones de varias compañías estadounidenses. En América, como en la misma Alemania, los personeros del llamado "mundo libre" auspician la resurrección del fascismo, aprovechando su copiosa experiencia en la represión del movimiento obrero y el acoso a los núcleos independientes, ya sean políticos o culturales.

La peste parda se extiende siempre que puede. Los cabecillas de "Costa Rica Libre" organizaron el año anterior un destacamento armado y uniformaron a sus hombres. Al mismo tiempo acentuaron la presión política sobre el gobierno para que reprimiera a los políticos democráticos, las asociaciones juveniles y estudiantiles, los sindicatos e incluso a determinados sacerdotes católicos que miran con simpatía las demandas populares.

Este complot ha sido denunciado en la prensa costarricense.

## Estados Unidos

### ERAN 5, Y DORMIAN

Ante un auditorio mínimo y soñoliento hablaba el senador Hubert Humphrey, segundo líder demócrata de la Alta Cámara de Washington. El tema era el de los derechos civiles, cuyo proyecto, procedente de la Cámara, había sido discutido durante setenta días en las comisiones del Congreso, con asistencia de 275 testigos.

Los informes de dichas reuniones abarcaban 5,792 páginas. De ellas se hacía eco Humphrey.

Al hablar de la segregación racial, el legislador adujo datos concretos. Un 85 por ciento de todos los hoteles y moteles y un 60 por ciento de los restaurantes y teatros estaban cerrados a los negros en 275 ciudades con más de 10 mil habitantes de los 11 Estados del sur, así como los Estados vecinos de Kentucky, Maryland, Oklahoma y Virginia. En las ciudades con menos de 10 mil habitantes, la cifra de intolerancia racial era mayor: ascendía al 85 o 90 por ciento.

Humphrey señaló que en los diez años transcurridos desde el dictamen de la Corte Suprema que declaró ilegal la segregación en las es-

cuels, no se habían logrado resultados apreciables. En Alabama, Arkansas, Georgia, Louisiana, Mississippi y las dos Carolinas, no llegaba al uno por ciento el número de niños negros que estudiaban en las escuelas no segregadas.

—Con este ritmo, subrayaba el senador, la enmienda 14 de la Constitución (relativa a la no segregación), no podrá ser realidad en los Estados del sur antes de varias generaciones.

El desempleo en la población de piel oscura era el doble que entre los blancos. Como regla eran peor pagados, ejecutaban trabajo menos calificado y sufrían desprecios en el trato. "Es el necho vergonzoso —decía el legislador— que incluso los negros con diploma no pueden hallar empleo."

La situación de los obreros negros empeoraba incesantemente. En 1947, el nivel de desocupación entre ellos era superior en un 64 por ciento al de la población blanca. En 1962, 15 años más tarde, ascendía al 124 por ciento.

—Hace mucho que llegó la hora de aprobar el proyecto de ley sobre los derechos civiles, dijo finalmente Humphrey. Siendo moderado, representa, no obstante, una importante medida encaminada a aliviar los sufrimientos y amarguras de tantos norteamericanos.

El discurso de Humphrey duró 3 horas y 26 minutos. Pero en el hemiciclo senatorial hubo sólo en ese tiempo unos cinco senadores somnolientos, que no manifestaban interés alguno en seguir la exposición del orador.

Este era el ambiente que reinaba en el Congreso ante un problema de máxima gravedad, del que dependía la paz social de Estados Unidos y, como recalca Humphrey, el sosiego y la seguridad de millones de norteamericanos.

¡Singular democracia la de Yanquilandia!



LEA, POLICIA.—Un joven negro, alerta y resuelto, ofrece al agente un panfleto contra la segregación racial. Al fondo, una multitud combativa demanda la integración en las escuelas de Chester, Philadelphia.

Conviene señalar que el proyecto sobre derechos civiles fue aprobado en la Cámara de Representantes por una abrumadora mayoría de 290 votos contra 130. Pero ahora los racistas tratan de impedir que el Senado lo apruebe. Y uno de sus trucos es el de ausentarse de las sesiones y constituye un medio muy socorrido para frustrar el quórum.

Otro es el de producir discursos interminables sobre cualquier asunto para impedir que se lleve a votación un proyecto. Estas tácticas son denominadas "filibusterismo" en los Estados Unidos. Forman parte de las artimañas "deportivas" del ejercicio legislativo.

Evidentemente, los Estados Unidos se hallan en los umbrales de un nuevo auge de la lucha por la equidad racial. Es un año de elecciones nacionales, lo que siempre modifica la situación dentro y fuera del Congreso, ya que muchos políticos, temiendo a la opinión pública, evitan las abiertas confrontaciones sobre temas muy conflictivos, como lo es el de la problemática racial.

Una perspectiva que temen mucho los políticos de ambos partidos es el de la formación de una "tercera fuerza" electoral, compuesta exclusivamente de negros, que ha sido y es auspiciada por dirigentes de la poderosa Asociación para el Progreso de la Población de Color.

Para evitar el desarrollo de esa escisión, los racistas más sagaces están dispuestos a ir a un compromiso que extirpe del proyecto de derechos civiles sus aristas más cortantes. Aunque es conveniente precisar que dicha iniciativa no tiene nada de radical y su valor consiste más en el reconocimiento del principio de igualdad racial que en sus efectos positivos.

Las organizaciones de ciudadanos negros estiman que el proyecto de ley, en su estado actual, es el resultado de un compromiso que lo ha suavizado bastante y no están dispuestos a consentir que se le mutile aun más.

Martin Luther King, el más famoso de sus dirigentes, promotor de la táctica de resistencia civil que tantos resultados ha tenido en el curso del año anterior, anticipó que si el proyecto de ley de derechos es rechazado o se prolongan los debates sobre el mismo, "se responderá con acciones directas".

—Si el proyecto de ley es rechazado, añadió, será muy difícil contener la lucha de los negros en el marco de la no violencia.

Esto fue dicho con toda formalidad, en una conferencia de prensa celebrada en el edificio del Senado.

## Guatemala

### TERRORISMO OFICIAL

En las provincias de Zacapa e Izabal, en cuyas estribaciones montañosas operan las guerrillas, se desencadena el terror.

Bandas armadas irrumpen por la noche en las casas de los sospechosos de "deslealtad" a la junta gobernante que preside el coronel Peralta Azurdia, el golpista número 1 de Guatemala.

Los detenidos son recluidos indefinidamente, se les tortura e incommunica. Esto corre de boca en boca, pero la prensa lo oculta cuidadosamente.

Los que sobreviven a los tormentos son conducidos al puente de Belice, a orillas del río Motagua. Una escena terrible tiene lugar allí.

Los esbirros conminan al preso a que denuncie a sus "cómplices". Si se niega a hacerlo, es arrojado al río con las manos atadas.

Obreros, campesinos, empleados, estudiantes, en número incalculable, han sufrido ya esa suerte.



"NO MURIO EN VANO".—La viuda de Medgar Evers, el dirigente negro asesinado, dice por la radio que su esposo "no murió en vano, sino por la libertad de su raza, y dió su vida gustosamente por esa causa".

Para eludir la responsabilidad de tan monstruosos hechos, los verdugos actúan en secreto, asegurándose que por los alrededores no hay alma viviente. Pero no han podido conseguirlo. Prensa Latina, utilizando fuentes guatemaltecas, ha divulgado sus nombres. Van a continuación:

—Alberto Barrios, segundo jefe de la policía judicial, que ha seguido un cursillo "antiguerrillero" y policial en la zona del Canal de Panamá.

—El comandante Escolástico Soto, subdirector de la Penitenciaría Nacional, y su ayudante Carlos Carrera.

—El capitán Justo Rodríguez Díaz, tercer jefe de la policía de Hacienda, y su ayudante Mario Mendoza Fischer.

—Arturo Córdova y Atanasio Pinto, empleados del gobierno militar. Se ha sabido asimismo que varios esbirros de la pasada dictadura de Batista, que tuvieron que huir de Cuba cuando la victoria revolucionaria se aproximaba, y agentes instructores del FBI norteamericano, participan en la sádica orgía.

En un país así gobernado, el régimen golpista de Peralta Azurdia ha



EN VIETNAM.—Uno de los mil dramas humanos de la guerra vietnamita. A orillas del Mekong, dos madres, cargando a sus hijos, demandan la libertad de sus respectivos esposos, capturados por la dictadura de Nguyen Khan. El soldado las despaña sin contemplaciones.

celebrado el aniversario de su primer año de desgobierno convocando a elecciones para una Constituyente, con vista al 24 de mayo próximo.

Peralta rige al país con dos manos distintas: al mismo tiempo que sus esbirros asesinan a los partidarios reales o supuestos de las guerrillas —que son muchos—, levanta el estado de sitio para favorecer la artimaña constituyente, previa a unas elecciones en que sería el único candidato, secreto a voces en toda Guatemala.

Es, por consiguiente, un régimen de doble cara: legalidad puramente formal y limitada técnicamente a la elaboración de la trama política continuista, sobre un trasfondo de miseria y crimen.

Los mismos políticos profesionales se quejan de que el decreto de convocatoria a elecciones constituyentes gira sobre un estatuto electoral

INGERENCIA.—Tropas turcas hacen maniobras en un lugar de Chipre. El desafío turco a las Naciones Unidas, negándose a retirar sus fuerzas a los cuarteles, prolonga la crisis del Mediterráneo Oriental y amenaza la paz.



tan antidemocrático, que hasta los partidos de derecha que apoyaron a Ydigoras Fuentes están impedidos de participar en los comicios; y no se diga nada del Partido Guatemalteco del Trabajo, ilegalizado desde hace diez años, o de los arevalistas.

Mientras tanto arde en las montañas la insurgencia guerrillera, que ha sabido resistir sucesivos planes de campaña oficiales, los que sólo han podido cebarse en la población campesina. Los crímenes a que hacemos mención forman parte de ese recurso desesperado de una dictadura militar fracasada en todos sus intentos de sofocar la rebelión popular.

## Chile

Hablando Claro

El senador Salvador Allende, candidato del FRAP a la presidencia —de aquí a setiembre falta poco—, no tiene, como se dice, pelos en la lengua. Para que el pueblo esté claro y las derechas no se equivoquen, ha respondido sin equívocos a un cuestionario que le fue presentado por uno de sus adversarios, el candidato demócrata-cristiano Eduardo Frei.

Los del PDC abrigan temores de que las reformas estructurales que auspicia el FRAP provoquen represalias del imperialismo. Es la actitud corriente de las organizaciones pequeño-burguesas máxime si están orientadas por la iglesia católica: un temor que funciona a todos luces en beneficio de la situación imperante.

La política cobarde, a base de quejas y migajas, no es la del FRAP. Allende reitera que si es elegido presidente nacionalizará la riqueza básica del país, incluso el cobre explotado por compañías norteamericanas, las cuales, como es ampliamente conocido, explotan brutalmente al trabajador nativo y mantienen precios ruinosos para Chile en el mercado internacional de ese producto, uno de los renglones sustanciales de exportación de la república sudamericana.

Dice Allende: —Liquidaremos la penetración foránea, eliminaremos el latifundio improductivo, haremos estatal la alta banca... No transaremos el programa de liberación nacional elaborado por el FRAP...



"NO TRANSAREMOS..." —Salvador Allende, candidato del Frente de Acción Popular de Chile, anuncia: "No transaremos el programa de liberación nacional".

Respecto a las represalias: —Ya no caben boicots ni bloqueos. Tendremos muchos amigos y aliados en todo el mundo. No estamos solos en la tarea de hacer grande y respetable a Chile.

La experiencia de Cuba, como se ve, fructifica. Las posiciones verticales se van generalizando.

—Negar la nacionalización del cobre, añade Allende, significaría rechazar toda una estrategia de desarrollo basada en los principios de independencia económica y liquidación efectiva de las estructuras tradicionales.

El senador chileno precisa las contradicciones reales que existen entre los intereses nacionales de Chile en el aspecto económico y los consorcios mineros internacionales:

1) Para Chile es vital vender el cobre al mayor precio posible. A las empresas no les interesa, porque los mayores beneficios los obtienen a través de los productos manufacturados que sus filiales elaboran fuera del país.

2) Para Chile resulta imprescindible utilizar plenamente su capacidad de producción; a las empresas no les conviene el aumento de la producción chilena, que desplazaría a los productores marginales norteamericanos.

3) A Chile le conviene ampliar sus ventas a todos los países del mundo. Las empresas se oponen a las ventas al mercado socialista.

4) A Chile le conviene refinar e incluso manufacturar el cobre en el país. Las empresas refinan y elaboran en otros países el cobre chileno, con el resultado que los beneficios y el pago de salarios quedan fuera de este país.

Más claro, ni el agua. En Chile, como en otros países del mundo —y con los más— se perfila, precisa y concreta, la oposición de intereses nacionales entre un país capitalista y uno dependiente de él. Por encima de fronteras y diferencias de clase, Washington y Santiago no pueden entenderse, ya que los intereses del desarrollo nacional chileno, el progreso técnico del país y la necesidad material de su pueblo, chocan con el cerco imperialista.

Únicamente los servidores directos o indirectos de esta situación piensan distinto. El mismo Eduardo Frei, en declaración pública, afirmó que era "materialmente im-

posible la nacionalización de la gran minería del cobre". Sostuvo el candidato demócrata-cristiano una tesis derrotista, antinacional de hecho: que el país no tenía equipos ni repuestos para continuar la explotación de las minas por sí solo, en caso de que Estados Unidos cortasen el suministro y cerraran su mercado a Chile.

Pero no tardó mucho sin que destacados ingenieros y técnicos de la Empresa Nacional de Petróleos refutaran ese punto de vista. Manifestaron en la misma prensa:

—Aunque los Estados Unidos decidieran no enviarnos materiales, obligándonos a reemplazar progresivamente equipo norteamericano por equipo europeo o de otro ori-



LINUS PAULING.—El científico norteamericano, Premio Nobel y Premio Lenin, advierte contra los peligros de la concentración de armamentos nucleares.

gen, ese proceso no acarrearía efectos perjudiciales notables para el normal desenvolvimiento de las mismas. Ya que la técnica es internacional y los principios aplicados son universales. Y lo que es verdad en la industria del petróleo lo es más en la del cobre, menos compleja por su naturaleza.

Fracasa en el terreno del debate la tesis cara a las derechas, empujadas en obstruir el camino de la nacionalización. El ejemplo de Cuba ha demostrado su nula vigencia histórica. Se puede efectivamente acometer la genuina independencia económica nacional en el hemisferio. Y la infatigable propaganda del FRAP, esclarecedora de estas cuestiones en el electorado chileno, cosechará el triunfo.

Los partidarios del continuismo sólo tienen una esperanza, en Chile como en otras partes: paralizar el orden democrático.

## Chipre

Detrás del turco

El gobierno de Turquía rechaza la demanda de las autoridades chipriotas —basada legítimamente en el acuerdo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas— de que las tropas turcas, al igual que las griegas, se retiren a sus cuarteles, visto que ya en Chipre actúan fuerzas armadas de la ONU.

Al mismo tiempo, naves turcas siguen patrullando las aguas próximas a la isla, en actitud franca de amenaza y presión.

OTAN, no está actuando inconsistentemente. Es apoyada desde el exterior de modo categórico.

Los enemigos de Chipre se han quitado la máscara. La carta de la ONU les prescribe abstenerse de la amenaza o el empleo de la fuerza en las relaciones internacionales, pero ellos se ríen de ese compromiso. Cuando no actúan directamente, lo hacen por trasmano.

Detrás del turco milita la insidia de Londres y la intriga de Washington. Basta leer el artículo del New York Times, titulado "En Chipre se juega con fuego". Los que juegan con el combustible, en opinión del rotativo neoyorquino, no son los turcos, que han producido y siguen produciendo violencia contra la indefensa población chipriota de origen helénico, sino sus víctimas.

El Times sostiene, contra toda verosimilitud, que el peligro no reside en el incremento de esas agresiones, sino en las medidas defensivas tomadas por las autoridades chipriotas para contenerlas, aumentando sus fuerzas de seguridad.

El órgano de los monopolios norteamericanos instiga a los reaccionarios otomanos a la rebelión, argumentando que se les trata de imponer la mayoría griega, cuando no hay un solo dato que abone esa tesis. Es un modo de darle el espadalazo de antemano al agresor.

Como siempre, la orientación del Times responde a las directrices solapadas del State Department, al que no le conviene oponerse abiertamente a una decisión del Consejo de Seguridad de la ONU, pero sí torpedear su ejecución.

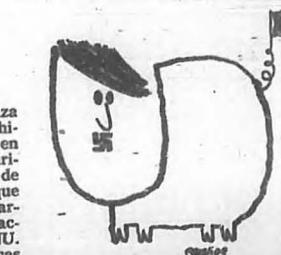
Así es como dos miembros de la OTAN, Grecia y Turquía, se encuentran al borde de un conflicto armado a causa de Chipre; dicho mejor, a causa del complot internacional imperialista en torno a la isla.

Un choque militar entre Grecia y Turquía sería una locura en las condiciones actuales, ha dicho el primer ministro heleno Papandreu. Pero si Turquía abre las puertas del manicomio y entra en él, nosotros haremos lo mismo.

## Ginebra

El Mundo Marcha...

Como se había anticipado en esta sección, la mesa rectora de la conferencia para Comercio y Desarrollo, a orillas del lago Lemán, observa una línea saludable, aunque no grata a los grandes países capitalistas: la de promover un acuerdo



"LACERDA IMITANDO A HITLER" por: ARISTIDE

que modifique sustancialmente el vicioso sistema económico presente, que sitúa a los países en vías de desarrollo —la inmensa mayoría de los allí representados— en condiciones de superdependencia y atraso, para exclusivo beneficio de los grandes consorcios y las naciones opulentas de la tierra.

El secretario general de la conferencia, Raúl Prebisch, y los técnicos que intervienen en la orientación del evento, tratan de auspiciar una solución concreta a los problemas que allí se debaten, los de la subsistencia y el progreso de las comunidades inferiorizadas y estancadas de los tres continentes esquilimados por el imperialismo occidental: América Latina, África y Asia.

Ese objeto tiene el macizo cuestionario de 90 puntos entregado a todas las delegaciones, el cual servirá de piedra de toque para probar lo que cada una de ellas está dispuesta a aceptar o rechazar. Concluidos los discursos preliminares, se entra en la zona de las actitudes efectivas. Habrá necesarias definiciones sobre si cada delegación está o no por el desarrollo y la diversificación comercial, por la equidad del intercambio y por una política justa de precios, en lo que se refiere a los países propietarios del globo, víctimas propiciatorias de la red comercial y financiera del capitalismo.

Son interesantes las cuestiones que los equipos consultados deberán responder de modo tajante con un sí o un no, sin subterfugios. Entre ellas figuran las referentes a la primera comisión, la de productos básicos, vital para los países exportadores de materias primas:

—Están dispuestos los países a adoptar contingentes de exportación, si son necesarios a esos fines?

—Deben ser aumentados los precios por medio de deducciones variables, efectuadas por los países importadores en función de un precio objetivo, cuyos montos deban ser transferidos a los países productores en vías de desarrollo?

Basta leer cuidadosamente el cuestionario para advertir que apunta directamente y sin ambages hacia las zonas de conflicto entre los grandes países capitalistas, controladores avariciosos del intercambio económico, y los países dependientes de aquellos. El ascenso de los precios de venta del café, el cobre, el algodón, el estaño y otros productos de los que depende la suerte de naciones como Brasil, Colombia, Chile y Bolivia —por no citar más que cuatro— ha sido bloqueado sistemáticamente en el mercado norteamericano, lo que explica que sea general en esos países el descontento respecto al vecino poderoso del norte, ya denunciado por Martí hace 60 años, en su célebre informe a la Comisión Monetaria de Washington.

A la vez, los países subdesarrollados dieron pasos para coordinar sus esfuerzos, al acordar la formación de un grupo de trabajo común, con celebración de reuniones periódicas semanales. Esto promete una lucha planificada en escala mundial entre explotados y explotadores, por primera vez en ruinas de esa índole. El mundo marcha.

—Hay que aumentar el número de acuerdos mundiales y ampliar su alcance?

—Hay que incluir nuevos productos en estos acuerdos?

—Hay que ampliar los acuerdos sobre productos primarios a nuevos campos: restricciones aduaneras, producción, consumo, inventarios de almacenes, financiamiento a corto y a largo plazo?

—Deben comprender tales acuerdos ciertos compromisos por parte de los países importadores, a la vez sobre las cantidades y los precios, y en qué forma?

—Deben ser aumentados los precios de los productos básicos, y por qué medios?

## DICHOS y HECHOS

**HORAS DESPUES DE PERPETRADO** el golpe militar en Brasil, el presidente Lyndon B. Johnson declara a la prensa, con sobria satisfacción: "Esta ha sido una buena semana para Estados Unidos".

**LOS TRABAJADORES CHILENOS** están alertas. Realizaron un paro nacional de tres días con dos objetivos expresos: protestar contra la política económica seguida por el gobierno, el sometimiento económico a Yanquilandia, la inflación y la mala distribución del ingreso, y advertir a las fuerzas reaccionarias que no se consentirán golpes de estado para impedir el triunfo popular en las elecciones del 4 de setiembre.

**TODOS LOS DICHOS DE** Washington no son optimistas. El subsecretario de Estado George Ball confiesa que a orillas del Potomac "no se espera que el boicot económico produzca la caída del régimen de Castro". Nunca es tarde para admitir equivocaciones.

**EL GENERAL ANTONIO IMBERT** divulga detalles del atentado que costó la vida al superdéspota Rafael Leónidas Trujillo, el 30 de mayo de 1962. Se emplearon tres fusiles, tres pistolas y una escopeta para liquidar al monstruo. Pero sus herederos políticos siguieron actuando.

**EL PERIODISTA NEGRO** norteamericano William Worthy hace declaraciones a Prensa Latina sobre la absurda actitud del gobierno de su país, que está bloqueando la acción legal correspondiente a su exoneración como culpable de haber viajado a Cuba y regresar a Estados Unidos, dispuesta por la Corte Federal de Apelaciones, la cual declaró inconstitucional la parte de la ley Mc Carran relativa a Inmigración y Naturalización, bajo cuyo texto fue procesado Worthy. "Mientras más pronto ceda el gobierno ante lo inevitable —dice aquí— y abandone todos los esfuerzos para cohibir el libre movimiento de los ciudadanos, dará al mundo una imagen más madura y menos delirante de sí mismo".



RELACIONES! por ARISTIDE

Atómica del Congreso, en el que se encuentra un estimado de los daños que sufriría dicho país en caso de un ataque a base de 2.500 megatones, la misma cifra fijada por Pauling.

En el análisis, hecho con asistencia de comisionados del Departamento de Defensa, teniendo en cuenta todas las circunstancias demográficas y técnicas del caso, se dio por supuesto que 164 regiones distintas, a lo largo del país, eran blancos del ataque, 53 de ellas centros industriales y de población, 59 objetivos militares y 52 de carácter intermedio.

Se estableció como conclusión que en el término de 60 días posteriores al ataque, morirían 98 millones de personas, 28 millones más resultarían seriamente lesionados y otros 70 millones quedarían afectados por los nocivos efectos de la radiactividad en sus órganos internos.

La mitad de los muertos y heridos lo serían por las explosiones y el fuego; la otra mitad por la elevada radiactividad del ambiente y la lluvia radiactiva.

Y esto sucedería con un ataque de sólo dos horas de duración, realizado en un solo día!

Este análisis fue corroborado por otro similar, realizado por el Instituto de Defensa de Washington, por hombres de ciencia que trabajan para el gobierno de Estados Unidos. Según Hugh Everett y George F. Pugh, 60 días después (Termina en la Pág. 27)

## Destrucción Nuclear

LA AMENAZA QUE PENDE SOBRE EL MUNDO

Linus Pauling, Premio Nobel de Química y Premio Lenin de la Paz, evalúa en trabajo reciente la situación actual del armamento nuclear en las dos grandes potencias del globo —Unión Soviética y Estados Unidos— así como las perspectivas catastróficas de un conflicto bélico entre ambas: para ellas y para el mundo.

La finalidad de ese recuento no es alarmar falsamente, sino advertir en defensa de la paz, ya que la humanidad no debe verse en trance de operación de urgencia, sino adelantarse al mal, previniéndolo. La existencia de grandes reservas de instrumentos de destrucción es hoy la mayor amenaza que pende sobre el mundo.

Calcula Pauling, invocando cifras de su libro "No más Guerras" —publicado en 1958— que para realizar en la URSS idéntica destrucción que en los Estados Unidos, se necesitaría doble número de explosivos termonucleares, dada la mayor extensión de la confederación socialista: 5 mil megatones en el primer caso y 2,500 en el segundo.

Este cálculo recibió inesperada confirmación en los mismos Estados Unidos en el documento publicado por el Comité de Energía



UN FRENTE DE PAISES.—En la conferencia para Comercio y Desarrollo, que se efectúa en Ginebra, Raúl Prebisch, su figura dirigente, auspicia un concierto de países subdesarrollados contra los monopolios mercantiles capitalistas.



LA ULTIMA JUGADA YANQUI por: NICO



EN BLANCO Y NEGRO, tres sonrisas de bellas de la noche, frase que es algo más que el título de un film de René Clair o una estrofa de Rimbaud. En el negro del escenario del "Copa", Walkiria Medina, la más joven modelo de Cuba, revive a Madame Du-Berry, en la mentirosa pero hilarante versión de Pedrito del Valle, y Ana Gloria se despoja del negro atuendo de Mata-Hari para proclamar su alegría de vivir en uno de los más dinámicos bailes que puedan verse en La Habana p. m. Y como intermedio, en la clara tarde de Santa María del Mar, quien fue La Noche en "Caleidoscopio" y es La Rosa Cubana en "Ellos sin Ellos": Lidia Sarduy...



## DE VIERNES A VIERNES

Por ORLANDO QUIROGA

### CUANDO SE TRABA EL ASCENSOR

ENTRE DOS PISOS es un cuento de María Ortol que ya hemos visto anteriormente y con un argumento casi simple: ella y él, que no se conocen, tienen que pasar una noche en el ascensor, que se queda trabado. Ella le ordena que se vaya, pues compromete su reputación: él no la obedece, porque de hacerlo se estrellaría seis pisos abajo. Silvano Suárez y Carlos Piñero lograron conducir este relato, en "El Cuento Universal", con una maestría digna del "Laberinto", de Robbe-Grillet. Y para hacerlo tenían solamente dos personajes —con lo extenuantes que son estas historias de dos personajes por los artistas y, sobre todo, para los televidentes— pero encontraron a un Enrique Almirante superior a sí mismo y, principalmente, a Maritza Rosales, quien volvió a demostrar que ella es una actriz capaz de meterse en la piel de las caracterizaciones más insólitas. En fin, que ella es una Actriz...

LA MAS BELLA LABOR de cámaras en el mes que pasó, resultó cuando Silvano sacó las cámaras del 6 a la Plaza de la Catedral. Allí las piedras vivas, sobre las que quizás chancletó Cecilia Valdés, adquirieron el toque mágico de lo inmortal (foto KORDA).



ALEGRIA EN LA BIBLIOTECA "Enrique Hart Dávalos", del sector bancario, cuando la Estrella y luceros de ese sindicato entregaron libros y flores a los artistas del grupo de Miguel Ponce, que fueron allí a presentar "La Habana, 1850", un testimonio de Millán (cámara KORDA).



BACALLAO ESTA IMPONIENDO su forma de bailar: ya todas las muchachas del ballet de Mariuca dan el pasito epiléptico que él lanzó con su orquesta Aragón...

TRES MODOS DISTINTOS de decir una canción en el mismo programa: Rífat presentó olímpicamente a Leonora Rego en "Aquí, de pie", con su voz grave, mientras las cámaras le daban una vuelta en redondo que reflejaba perfectamente el estado anímico de la canción de Mulens y la Navarro... a Luis García, quien cantó con el alma su número de feeling, pero no pudo evitar que el monito titi que le pusieron en la escenografía le robara el show... y a Bobby Carcassés, un descubrimiento del grupo de Arau que ha llegado a la TV para quedarse: su triple demostración de tumba, contrabajo y piano, acompañada por una voz epatantemente diferente sirvió para que las cámaras del 4 se lucieran técnicamente (fotos TONY).



ELLAS Y ELLOS fueron los rostros de la semana: Dandy Crawford preparándose para la próxima revista de Riviera en el "Capri", con zarzuelas a lo 1964... Olga Navarro, animando los martes de "Tropicana" y los shows flotantes del "Parisién", y levantando una ovación en su recital de la Biblioteca Bancaria, con poemas de Guillén, Camín, Rafael de León, suyos y de Labrida... Mario Martín adaptando "La Comedia del Domingo" y robándose prácticamente "El Cuento Universal"... Pilar Moraguz a quien Rífat consolió en el Mike Messer de Brecht, regresa de Holguín con media docena de arreglos de Juanito Márquez (fotos HUERTA y KORDA).

### ¿UN HOMENAJE A FEDERICO?

LA PRODUCCION final del "Desfile de la Alegría" fue en homenaje a Federico García Lorca. Fue hecha con toda la buena intención del mundo, y se cumplió porque Marcial Avellaneda, subrayado por la guitarra de Tino Fernández, dijo tres bellas cosas del juglar granadino. Pero, independientemente de que las actuaciones de Rosita Fornés y Marta Picanes fueron, esa noche, marcadamente buenas, aquello no era Lorca... Rosita cantando "No me quieras tanto", con (Continúa en la pág. 90)

LOS MOSCOVITAS escucharon a Miriam Acevedo cantar "La Macorina" y "Oguere", número en el que ella misma se acompaña con una tumbadora. Miriam declaró a Novidades de Moscú: "Estos pueblos tienen una intensa actividad por la cultura. Lo he podido constatar asistiendo a los teatros de Praga, Berlín, Bucarest y Moscú. Las salas de espectáculos están abarrotadas. En los países del socialismo la cultura es un éxito real"...



# RAUL ROA

## EN LA ALBORADA DE CUBA

p. o. r  
ANGEL  
AUGIER



El doctor Raúl Roa, "el Canciller de la Dignidad", en uno de sus informes al pueblo cubano sobre la política internacional del Gobierno Revolucionario.

NO hay dudas de que *Retorno a la Alborada* es un título lleno de poesía. Ha sido feliz Raúl Roa al adjudicarlo a la selección de sus prosas que, en dos gruesos tomos, ha incluido en sus publicaciones la Universidad Central de Las Villas por la vía de la recién creada Editora del Consejo Nacional de Universidades. Pudieran considerarse antagónicas ambas afirmaciones, pero injustamente. Roa ha concebido la compilación con un sentido poético, que transmite a la denominación de las distintas secciones de la obra que nos conducen a ritmo dinámico al albor de la Revolución. La imagen auroral identifica el despertar del pueblo de Cuba al amanecer que es la plenitud de su independencia y soberanía, después de la terrible noche de opresión y explotación.

Además, un soplo épico estremera esta prosa engendradora en el fragor del quehacer histórico de nuestro pueblo, cuando no la recorre un soplo lírico, nacido de la evocación de hechos, personas y paisajes que dejaron huella en la sensibilidad del autor. De ahí que

no haya contrasentido entre el resplandor poético del título y el género del contenido.

El "infatigable, polidécrico y talentado Samuel Feijóo" —son calificativos de Roa al endosar al gran poeta de Las Villas la responsabilidad de la publicación— advierte en la introducción que "Roa toca en estas páginas variados temas: historia, política, literatura, filología, revolución, socialismo, vida y muerte", con "la jocunda carterá, irónica, violenta, jovial, cubana prosa". Por su parte, el autor explica en el prólogo por qué accedió a la ocurrencia de Feijóo de recoger lo más "valioso" de lo que ha escrito y dicho durante los últimos treinta años —abarca desde el llamamiento a las armas, dirigido a los estudiantes y publicado en julio de 1931 en *Línea*, órgano del Ala Izquierda Estudiantil, hasta el informe leído en diciembre de 1963 en la asamblea general de trabajadores del Ministerio de Relaciones Exteriores, pasando por las históricas intervenciones del "Canciller de la Dignidad" en reuniones de la OEA y de la ONU.

El prólogo es una bella página, digna de la

alta estatura moral del escritor y revolucionario, donde modestamente se niega el mérito de la reproducción a mucho de lo escrito, con excepción de lo que "de un modo u otro, directa o indirectamente", ha servido y aún puede servir a la causa de la Revolución, y donde con diáfana honestidad se reconoce que aquellas páginas "que trasmanan la confusión, el extravío o la versatilidad de mi origen social, se ganaron, legítimamente, el olvido que en este caso funge de implacable censor". "Mi propósito básico al efectuar la selección—agrega Roa— fue reunir y engarzar lo que expresase, en tan larga y borrascosa travesía, una unidad de pensamiento, de sensibilidad y de conducta. En las páginas correspondientes a la victoria de la Revolución —salvo aquellas primerizas en que trepida la esperanza colectiva de recuerdos gloriosos— la voz que se escucha es la de un sobreviviente solitario, dolido y terco, de una generación que luchó por un futuro de luz que fue dramáticamente vencido por la sombra del pasado. El terrible contraataque entre los despuentes de alba que iluminaron el bautismo revolucionario de esa generación y las frustraciones cosechadas en el bochorno del mediodía, fue la amarga escuela en que se templó mi convicción revolucionaria y mi fe en el pueblo cubano."

No puede leerse sin profunda emoción ese recuerdo de una conducta, esa ejemplar auto-crítica del revolucionario y del escritor, porque siente uno de repente la presencia de un protagonista y testigo excepcional de las tres últimas décadas de historia de nuestra patria.

en la cresta de la ola de los acontecimientos más trascendentales, viviendo a toda intensidad las luchas contra el imperialismo y sus servidores, que sobrevive a las claudicaciones de su generación y de su clase y queda intacto y limpio en los brazos de su pueblo en los momentos de más dramática prueba, marchando a la vanguardia en la defensa internacional de los derechos de la nación cubana a la plenitud de su soberanía y a los rumbos de su destino. "Cuba es hoy— afirma Roa acertadamente— perenne irradiación de aurora. Ha retornado, definitivamente, a la luz. El tono, el vigor y la fiebre que enciende las páginas escritas o dichas después de la victoria de la Revolución destellan esa luz."

Hay que lamentar que al frente de esta compilación no figure un esbozo biográfico del autor, un panorama del escenario histórico donde se ha movido su inquietud humana y donde se ha ido entrelazando esta obra, ramas sucesivas de un recio árbol firmemente enraizado al acontecer de cada día. El lector extranjero y las nuevas generaciones hubieran ganado mucho en la más completa comprensión del desarrollo de esta obra literaria y periodística dentro del proceso de la realidad cubana.

RETORNO  
A LA  
ALBORADA

PROLOGO.

(Del libro *Retorno a la Alborada*)

NO es mía la ocurrencia de hacer y publicar una selección de lo más "valioso" escrito y dicho por mí durante los últimos treinta años. La ocurrencia es del infatigable, polidécrico y talentado Samuel Feijóo.

La tarea no fue fácil. ¿Motivo? Harto simple: entre los millares de páginas que he emborronado en mi vida, son muy pocas las que en puro rigor, merezcan ser nuevamente reproducidas. Quizás quepa exceptuar las que, de un modo u otro, directa o indirectamente, han servido y aún pueden servir a la causa de la revolución. Como las hojas secas en otoño, muchas de esas páginas se las llevó el viento, o las deshizo la lluvia, sin mayor padecimiento que alguna leve y fugaz punzada en el corazón. Y aquellas que trasmanan la confusión, el extravío o la versatilidad de mi origen social, se ganaron, legítimamente, el olvido, que en este caso funge de implacable censor. Pero ni abjuro de ellas, ni las explico: están ya orgánicamente integradas en el proceso de evolución y

madurez de mi conciencia revolucionaria y humana.

MI propósito básico al efectuar la selección fue reunir y engarzar lo que expresase, en tan larga y borrascosa travesía, una unidad de pensamiento, de sensibilidad y de conducta. En las páginas correspondientes a la época anterior a la victoria de la Revolución, —salvo aquellas primerizas en que trepida la esperanza colectiva de recuerdos gloriosos— la voz que se escucha es la de un sobreviviente solitario, dolido y terco, de una generación que luchó por un futuro de luz que fue dramáticamente vencido por la sombra del pasado. El terrible contraste entre los despuentes de alba que iluminaron el bautismo revolucionario de esa generación y las frustraciones cosechadas en el bochorno del mediodía, fue la amarga escuela en que se templó mi convicción revolucionaria y mi fe en el pueblo cubano. Algunos, los menos, sin coraje ya para desafiar la tormenta, más fieles a sus estrechos intereses de clase que a las anchas aspiraciones de su pueblo, se guarecieron en la indiferencia cómplice, víctimas en parte del desencanto errante que fluita, sutilmente, de su intrepitación acomodaticia de los hechos. Otros, muy pocos, se mantuvieron en pie. Los más, traicionaron su juventud y se vendieron a la reacción y al imperialismo. Ni primera ni última pirueta del radicalismo pequeño-burgués.

PERO la Revolución no es un sueño romántico tejido por un puñado de ilusos. La Revolución es el resultante de un proceso dialéctico regido por leyes ineluctables. Ya lo había advertido José Martí: "Cuando un pueblo entra en revolución no sale de ella hasta que la corona." Y Cuba había estado en revolución. Temporalmente derrotada por las fuerzas crepusculares y los poderes caducos, la revolución —reanudamiento y coronación, a la altura del tiempo, de la secular contienda del pueblo cubano por conquistar el derecho a labrar su propia vida— volvería, inexorablemente, por sus fueros. Por eso, yo estaba absolutamente convencido de que mientras el corazón se sintiera joven y permaneciera el ánimo presto, la mente fresca y el denuedo, intacto, se podría contribuir a rescatar lo perdido y realizar lo anhelado. Y, así, proseguí porfiando con la pluma y la palabra, a mi manera, por el advenimiento de la alborada que nuestra mocedad vislumbrara.

ESA alborada es ahora carne viva de historia y la trajo, treinta años después de que Julio Antonio Mella y Rafael Trejo habían muerto para acelerar su radiante estallido, el pueblo de Cuba en armas, organizado y dirigido por Fidel Castro, quien descendió de la Sierra Maestra con sus huestes invictas, culminando la trunca epopeya mambisa y abriendo el nuevo camino, que transitamos cuesta arriba, sin que nada ni nadie nos detenga ni arredre. Cuba es hoy perenne irradiación de aurora. Ha retornado, definitivamente, a la luz. El tono, el vigor y la fiebre que enciende las páginas escritas o dichas después de la victoria de la revolución destellan esa luz.

EN esta abigarrada selección —huelga añadirlo— hay toda clase de géneros, y varios, por cierto, excesivamente baratos. No necesito tampoco subrayar los desniveles de estilo. Sultán a la vista. Hay páginas, en puridad, detestables. Y hay, también, cursilerías y pujos propios de la edad. No me sonrjo de aquellas, ni de éstas: sonrío. Había que rellenar el jolongo, y lo reboqué. Mi sentido irónico me salvó a tiempo, por fortuna, de las soberbias y los melindres de la vanidad literaria.

Juzgo insoslayable señalar que en este libro se mencionan nombres justamente execrados por el pueblo cubano. Otrora, fingieron ser lo que no eran y hoy son lo que potencialmente siempre fueron: farisantes, bribones y traidores.

Y ahora, libre ya de la inútil carga que traspaso sin más dilaciones a Samuel Feijóo, a seguir trabajando incansablemente por la defensa, la consolidación y el desarrollo de la Revolución Socialista, que es en verdad lo que importa, significa y cuenta.

NO en balde la acción fue el verbo que, en el principio, engendró todos los verbos.

RAUL ROA.

Ya en trance de registrar —en rápida nota informativa— el contenido de *Retorno a la Alborada*, debe añadirse que el tomo I —de 464 páginas— bajo el rubro de "Alba Frustrada",

recoge trabajos de la lucha antimachadista y de los años inmediatamente posteriores a la caída del dictador, con el martirologio de Trejo, la visión del Presidio Modelo a través de

una juventud alegre y combativa, la polémica ideológica, la presencia de Rubén Martínez Villena y de Varona, etc. Se trata de una selección del libro *Bufo Subversivo*, publicado por Roa en 1935. Le sigue la sección "Bochorno de Mediodía", con trabajos correspondientes a la década del 40, que incluye la batalla contra el "bonchismo" estudiantil y el pistolero político de la época. Cierra esta sección un penetrante ensayo sobre "La Revolución Universitaria de 1923".

La tercera parte del primer tomo, "Ventana a la Historia", contiene breves estudios sobre "Esparta y Atenas", "Grandeza y servidumbre del humanismo", "Teocallis y Cúpulas" y "Ruta de América", siguiéndole, bajo el título de "Violines en la lluvia", una colección de finos trabajos literarios, tanto juveniles —en los que campea la inveterada ironía de Roa— como de la edad madura, entre los cuales destacan los dedicados a Porfirio Barba Jacob, Edgar Allan Poe, el "Father Divine" de Harlem, etc. Por último, "Letras en carne viva" reúne ensayos críticos de rica sustancia, sobre Antonio Machado, Federico García Lorca, José Joaquín Palma, Juan Clemente Zenea, Julián del Casal, Emilio Ballagas, Alfonso Reyes, Ortega y Gasset, Charles Baudelaire y Juan Ramón Jiménez.



El máximo líder de la Revolución, comandante Fidel Castro, en el recibimiento al doctor Raúl Roa, Ministro de Relaciones Exteriores, a su regreso de San José de Costa Rica, donde libró la batalla de Cuba en la séptima reunión de consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas.

Hay que decir que si esas 464 páginas del primer tomo se releen con avidez —pues a las selecciones de *Bufo Subversivo* hay que agregar las de otros libros posteriores de Roa: *Veinte Años Después* y *Viento Sur*— las 606 del segundo tomo no ejercen menos influencia en el lector, al grado de que éste no tardó en advertir que el imponente volumen deja de serio desde que se entra en las primeras páginas. La parte inicial, "México de mi Desierto", comprende 19 crónicas —escritas entre enero de 1954 y mayo de 1955— que son otras tantas estampas impresionistas de paisajes y cosas de la fraterna tierra mexicana; la segunda

(Continúa en la Pág. 96)

# "VINAGRE bueno y bonito" ...



Si nos interesamos por saber cuándo y por qué pasó el vinagre a ser uno de los muchos condimentos usados por el hombre para sus alimentos, tenemos que remontarnos a la Antigüedad, su historia está íntimamente relacionada con el vino. Cuando nuestros antepasados trataron de conservar la preciada bebida que obtenían de las uvas, ésta se volvió agria y se convirtió en vinagre. La palabra vinagre viene del latín "vinum acre" que significa vino agrio.

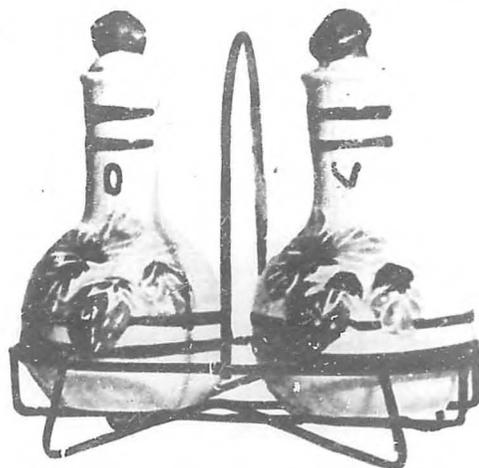
Desde los tiempos bíblicos el hombre comió su pan mojado con vinagre. Heródoto se refiere al vinagre en sus escritos y por Plinio sabemos que los antiguos soldados romanos lo tomaban como bebida. El "acetabulum" —que luego se convirtió en un instrumento de medida— era una copa que los romanos empleaban para llevar el vinagre y otros condimentos a la mesa. Podemos considerarlo como el precursor de nuestras actuales vinagreras y tazas para medir.

Durante la Edad Media, la elaboración del vinagre adquirió una gran importancia. En el siglo XIII los pequeños comerciantes franceses —a quien la ley les permitía, por un derecho llamado "de grito público", ofrecer su mercancía y hacer su publicidad a voz en cuello— deambulaban por los barrios de París al son de un pregón que decía: "vinagré, bueno y bonito...". En 1394 se fundó la primera cofradía de vinagreros. Los fabricantes de vinagre gozaban de una gran estimación en la sociedad medieval debido al misterio que rodeaba todo lo relacionado con su trabajo. El "secreto" de elaboración se transmitía de generación en generación como el tesoro de familia. En realidad, sólo se valían de vinos "picados" o acetificados y sus métodos no eran muy diferentes entre sí. Por un edicto de Carlos IX, proclamado en 1567, se concedió a la burguesía francesa el derecho de embotellar y vender al detalle el vinagre fabricado con sus cepas.

Ya en el siglo XVII los alquimistas esbozaban algunas teorías sobre la acetificación y de ellas surgieron las primeras reglas para hacer vinagre.



**COSAS  
DE  
MUJER**  
nitza villapol



Fue Lavoisier —a quien tanto debemos los que nos interesamos por la Nutrición— quien demostró que la oxidación del alcohol da por resultado la acetificación; pero debemos a Davy —químico inglés que inventó la lámpara de seguridad para los mineros— la primera fórmula de la reacción química que produce vinagre.

En 1822, Pesson atribuyó la producción del vinagre a la presencia del organismo vivo que llamó mycoderma aceti. Esta teoría, combatida por el químico alemán Liebig, quedó definitivamente establecida por Pasteur en 1864 en una notable memoria sobre la fermentación acética. En este trabajo, Pasteur demostró que no se produce ninguna acetificación —o sea, que no se puede hacer vinagre— sin la presencia de un organismo vivo y que la elaboración del vinagre no era ningún misterio sino una fermentación que se produce por la acción del mycoderma aceti. Una victoria más del hombre y la Ciencia.

El mycoderma aceti es un microorganismo, un organismo vivo tan pequeño que no podemos verlo a simple vista. Para verlo hace falta un microscopio. Podemos encontrarlo en el aire que respiramos a diario y es nuestro "ingrediente" principal para hacer vinagre.

"Hacer un buen vino es más fácil que hacer un mal vinagre", nos dijo una vez el ingeniero Máximo Pérez a quien agradecemos mucho de lo que hoy sabemos sobre este condimento que empleamos en nuestras comidas. Gracias al desinterés con que se acercó a nosotros, y nos prestó algunos de sus libros, hoy podemos ofrecer una información mucho más amplia y detallada que la publicada hace un año en esta misma sección. Naturalmente, estas recetas y orientaciones hemos tratado de simplificarlas al máximo pero es necesario conocer cómo y por qué se produce el vinagre para hacerle con éxito. Tiene sus limitaciones, las que corresponden a los utensilios domésticos a nuestro alcance. No siempre se puede obtener en el hogar, con utensilios rudimentarios, la calidad má-

xima que corresponde a normas modernas de calidad industrial y que requiere instrumentos adecuados para medir viscosidad, grados de temperatura, densidad, etc. Pero, aún así, si leemos cuidadosamente las indicaciones de cómo hacer vinagre podremos hacerlo... ¡y muy bueno! Un buen vinagre que nos sirva para cocinar y para aliñar nuestras ensaladas pero, muy especialmente, que nos sirva para hacer conservas de aquellos productos agrícolas que atundan durante los meses de cosecha.

El jugo de nuestras frutas —y pronto empieza la abundancia de ellas— es excelente para hacer vinagre —la miel de abejas, el melado o guarapo, el azúcar blanca o prieta, el pru oriental y el vino —especialmente el vino blanco— son magníficos ingredientes para hacer vinagre casero.

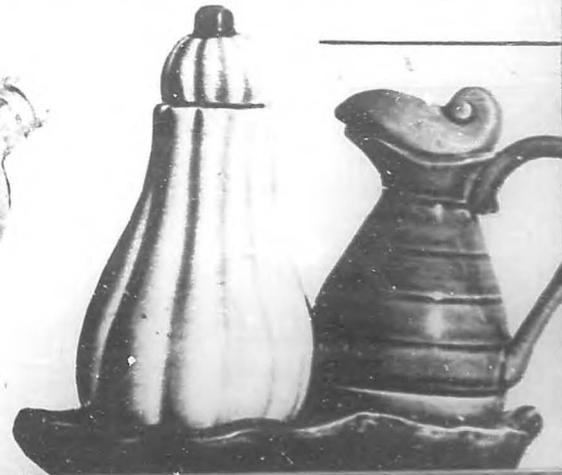
Hagamos vinagre, cada una a su modo, con la receta que más nos guste o los ingredientes que nos sean más fáciles de adquirir. Así, "la guardia en alto" hasta tanto nuestra producción sobrepase las demandas del consumo nacional y —con el esfuerzo de todos— el vinagre, al igual que otros productos se pueda vender en nuestros establecimientos de víveres "por la libre".

## VINAGRE.—COMO HACERLO

1.—Esoja una vasija o pomo de boca ancha. Es necesario que el líquido tenga una superficie amplia para entrar en contacto con el mycoderma aceti que está en el aire. Si no tiene un pomo de boca ancha use un tazón o taza boca, una fuente o sopera honda, una cazuela de barro —ya curada— o un barrilito de madera que esté bien limpio y no tenga olores fuertes de otras sustancias como tampoco clavos ni partes de hierro que puedan entrar en contacto con el vinagre. No intente hacer vinagre en recipientes de metal o cazuelas de hierro esmaltado que estén "cascadas".



Fotos:  
Buznego.





**VINAGRE: COMO HACERLO - VINAGRE: COMO HACERLO**

- 3.—Para que el vinagre fermente más pronto puede añadirle:
  - ¼ onza de levadura (de la que se usa en las panaderías) por cada litro. Disuélvala en un poco del mismo líquido.
  - ... 0 ...
  - ½ taza de vinagre comercial de que usted compra en la bodega. Calientelo un poco antes de mezclarlo con el líquido.
  - ... 0 ...

1 mazorca de maíz tierno, algunos granos de maíz o una rueda de papa u otra vianda cruda.

un pedazo de pan tostado untado con la levadura. Este que es un procedimiento muy antiguo (encontramos la receta en un libro de cocina editado en 1314) es un buen modo de acelerar el proceso de fermentación del vinagre. Lo hicimos con azúcar prieta y agua, dándole un ligero hervor al líquido azucarado y luego dejamos refrescar la mezcla hasta que estuviera tibia antes de ponerla con la levadura. Para poner el pan untado con levadura se debe tostar el pan primero y luego ponerlo sobre la mezcla del vinagre con la parte untada de levadura hacia abajo.

Todos estos recursos son usados para acelerar el proceso de fermentación pero no son indispensables para hacer vinagre.

- 4.—Tape la boca del pomo o la vasija con un pedazo de tela fina, gaza, tul o lienzo. Si es posible, protéjalo todo con alguna tela metálica para que no se le acerquen las moscas. Tampoco esto último es indispensable, pero si tiene el pedazo de tela metálica, úselo.
- 5.—Asegúrese que el paño esté bien amarrado al borde de la vasija para que las moscas no puedan entrar por los lados o meterse por debajo. Es necesario que al mismo tiempo que dejamos entrar el aire con el mycoderma acetí —impidamos la entrada a los insectos o bacterias y dejemos salir el anhídrido carbónico.

6.—Coloque la vasija en un lugar donde esté al aire pero donde no le dé el sol ni tenga mucha claridad. No lo encierre en un "closet" porque le faltará el aire. Es oja algún lugar de su casa que le ofrezca aire sin sol.

- 7.—Déjelo reposar, sin moverlo, aproximadamente un mes. El movimiento o "bataqueo" —el estarlo cambiando de un lugar para otro— detiene la acción del mycoderma acetí y demora la conversión del líquido azucarado o alcohólico en vinagre. El tiempo que demora en "hacerse" el vinagre depende de innumerables factores: temperatura, humedad, cambios atmosféricos, etc. (Las temperaturas más indicadas son las que están entre los 15 y 30°C). En Cuba podemos hacer vinagre casero durante todos los meses del año.

Si la fruta es muy dulce puede disminuir la cantidad de azúcar a una taza.

Vinagre de miel de abejas o melado de caña

- 1 taza de miel de abejas o melado de caña
- 3 tazas de agua

Vinagre de azúcar

- 2 tazas de azúcar blanca o prieta
- 4 tazas de agua

Vinagre de arroz, pru oriental o guarapo

- 4 tazas de vino, pru oriental o guarapo (No hay que añadirle agua ni azúcar)

una cucharada de agua por cada litro de viucharada de agua por cada litro de vinagre. Cuando la clara, batida con el agua, esté bien espumosa, mézclela con el vinagre. Calientelo, en una cazuela de barro curado o cristal refractario al calor, hasta que lierva. Déjelo refrescar y filtrarlo. Envase siempre su vinagre en pomos bien limpios. Para que resulte aún más sabroso déjelo añejar en la botella durante algunas semanas o más antes de usarlo. Como el vino, el vinagre mientras más viejo más sabroso.

**COMO EVITAR LO "GUSANITOS"**

Esos bichitos o pequeños gusanos, que parecen gusarapos —y que a veces aparecen en la superficie de nuestro vinagre— se llaman anguilulas. No son venenosas, pero perjudican la conversión o fermentación del vinagre. Además, el uso de un vinagre con anguilulas —aunque después de filtrado y clarificado se puede usar— resulta poco agradable y hasta repugnante. Por eso, debemos evitarlas. Para que no aparezcan las anguilulas o parásitos en nuestro vinagre debemos tomar todas las medidas posibles en la limpieza de los utensilios que vamos a emplear. Al mismo tiempo debemos evitar la presencia de la mosca pequeña —característica de las vinagrerías— que es la que trae en sus patas los gérmenes de la anguilula. Y, si no estamos muy seguras de la limpieza o pureza de los ingredientes que empleamos es conveniente someter el líquido a un ligero hervor antes de comenzar la preparación. (Recuérdese que si emplea levadura debe dejar refrescar el líquido, hasta que esté tibio, antes de añadirlo).

**COMO AROMATIZARLO**

Usted puede añadir algunos dientes de ajo, hojas de cilantro, clavo de "castilla" o de oler y otras especias a su vinagre si lo desea. También con la cáscara de naranja, piña, y otras frutas se pueden aromatizar los vinagres.

**COMO DARLE COLOR**

Si usted prefiere un vinagre ambarino, use azúcar prieta en lugar de azúcar blanca, especialmente si emplea jugo de frutas de color claro como el de piña. Si le miel de abejas es "de aguinaldo" o el vino blanco, y usted quiere darle color al vinagre, echele a la mezcla dos o tres cucharadas de azúcar quemada o derretida en forma de caramelo del mismo modo que usted prepara el caramelo para el molde de un flan.



**COMMEMORACION DEL...**  
(Continuación)

- 4 de octubre.—El tercer Lunik.—Pesó 1,553 kilos.—Fotografió la casa opuesta de la Luna.
- 1960/15 de mayo.—La primera nave cósmica.—Pesó 4,540 kilos.—Regresó a la Tierra.
- 19 de agosto.—Segunda nave cósmica.—Pesó 4,800 kilos.—Llevó a las perritas Belka y Strelka.—Después de recorrer 700,000 kilómetros regresó a la Tierra.
- 1 de diciembre.—Tercera nave cósmica.—Pesó 4,600 kilos.—Llevó a las perritas Pionka y Muska, y también diversos insectos y plantas.—Regresó.
- 1961/12 de febrero.—Puso la URSS en órbita un satélite artificial, desde el que se lanzó una nave cósmica hacia Venus.—Pesó esta última 643.5 kilos.
- 9 de marzo.—Cuarta nave cósmica.—Pesó 4,700 kilos.—Llevó a la perrita Carnuska y a otros animales.
- 25 de marzo.—Quinta nave cósmica.—Pesó 4,700 kilos.—Llevó a la perrita Zvezdochka.
- 12 de abril.—Vostok-1.—YURI GAGARIN REALIZA EL PRIMER VUELO COSMICO HUMANO.
- 6 de agosto.—Vostok-2. Gherman S. Titov, durante 25 horas 18 minutos, dio 17 vueltas a la Tierra.
- 1962/11 de agosto.—Vostok-3.—Andrian Nikolaiev, durante 95 horas dio 64 vueltas a la Tierra.
- 12 de agosto.—Vostok-4. Pavel Popovich, durante casi tres días dio 71 vueltas a la Tierra.
- El vuelo en grupo de Nikolaiev y de Popovich duró casi tres días. Las naves estaban separadas 600 por una distancia de 6.5 kilómetros.
- 1963/14 de junio.—El "Vostok-5" tripulado por Valeri Bikovski dio 81 vueltas en 119 horas 6 minutos.
- 16 de junio.—El "Vostok-6" tripulado por VALENTINA TERESKOVA (La primera comanauta) dio 48 vueltas en 70 horas 50 minutos.
- Los "Vostok 5 y 6" realizaron el segundo vuelo en grupo. La separación de las naves fue solo de cinco kilómetros.

**AZUCARES QUE NO SON...**  
(Continuación)

car de remolacha, puso en pie la industria y fue el origen de su actual prosperidad. La producción de azúcar de remolacha tiene ciertas desventajas, pero es apropiada a los climas europeos, y al clima de muchas partes de los Estados Unidos; y ahora que produce más de la cuarta parte del rendimiento azucarero total del mundo su importancia ha quedado definitivamente establecida. El proceso de extraer azúcar de la remolacha es menos directo, menos recto que el de la caña, requiriendo el jugo una etapa de tratamiento químico antes de llegar al estado necesario de cristalización. Decir esto no es difamarla. Más bien es un tributo al proceso bellamente natural que gobierna la extracción del azúcar de caña. Ante todo, se desmenuza la remolacha y se la introduce en un cilindro lleno de agua tibia. Una serie de esos cilindros, conocidos como difusores, se disponen en batería para que el jugo del primero sea empujado a lo alto del siguiente. Aquí se hunde a través de una

nueva provisión de remolacha desmenuzada, y así sucesivamente al tercero, al cuarto, etc., enriqueciéndose con cada vuelta a medida que se extrae más azúcar. Nuevas cantidades de remolacha se echan continuamente en los cilindros, y el residuo exhausto es constantemente evacuado, formando un proceso rítmico a través del circuito. Cuando el jugo ha pasado por todos los difusores, una planta moderna habrá extraído hasta el 99 por ciento de la sacarosa del tubérculo. El proceso de difusión hace más fácil la eliminación de las impurezas y el proceso de trituración usado con la caña, puesto que las impurezas tienden a permanecer en las lascas agotadas de remolacha en vez de pasar al jugo, como lo harían si se rompieran las paredes de las células con la trituración. Las lascas exhaustas, o pulpa, sirven de alimento al ganado. La próxima etapa consiste en la adición de lechada de cal, para alcalinizar el jugo y ayudar a eliminar las impurezas; y un tratamiento con el gas bixóxido de carbono. Este proceso forma con la cal un precipitado en que son atrapadas la mayoría de las impurezas y una nueva filtración hace el resto. Todo el proceso se repite con lo cual se obtiene un jugo de alta calidad. De las restantes fuentes de azúcar sólo uno tiene importancia comercial, y es el arce azucarero (maple). El árbol de este nombre crece en el hemisferio septentrional, y para todos los fines prácticos la industria de azúcar de arce está confinada a los Estados Unidos y Canadá. Los Estados Unidos producen la mayor cantidad, pero el rendimiento es irregular y la deforestación lo está reduciendo. Lo malo en la extracción de azúcar de arce es que sigue siendo una industria básicamente casera. Parece que los indios sabían extraer la savia, desde los primeros tiempos de que se tiene noticia. La manufactura comercial en escala menor comenzó en el siglo XVIII en que tuvo una importancia temporal debido a la agitación anti-esclavista. "No puedo menos de contemplar un arce azucarero sin una especie de veneración porque contemplo en él un medio feliz de hacer innecesaria la trata y la esclavitud de los hermanos africanos en las Islas del Azúcar." Esta sentencia, de un discurso pronunciado en 1792, parece exponer la situación como a la sazón aparecía. Sin embargo, tan pronto como se eliminó la esclavitud, la caña resumió su sup. macia, y la situación de la industria de azúcar de arce se demuestra su actualidad con el hecho de que el rendimiento anual mayor que se registra en todos los Estados Unidos no ha excedido de las veinticinco mil toneladas. Se han hecho esfuerzos por establecer en Europa la industria de azúcar de arce, pero los resultados no han tenido importancia comercial alguna. La palma dátil fue una fuente de azúcar bien conocida y hay referencias que se remontan al año 600 antes del proceso de aplastado para extraerle el jugo. Plinio, en el 40 A. C., cita un relato sobre

"mas que dan nueces" en las Islas Canarias y que se decía producían miel. Trescientos años después esta miel era un artículo de comercio bien conocido. Se la menciona en los relatos de los viajeros árabes y en China desde el siglo VII en adelante. La palma de coco figura también en los antiguos anales chinos y el viajero árabe Ibn Batuta describe la fabricación de miel de esa palma en las islas Maldivas en el siglo XIV. Esta industria es aún valiosa en la India y otras partes del Oriente, pero, como la del azúcar de arce, sigue siendo local, cuestión de aldea y selva, y la cantidad de azúcar elaborada está limitada por la situación local. La temporada o zafra dura unos cuatro meses, periodo de tiempo durante el cual se hacen incisiones en los árboles unas cuarenta veces en promedio. Cada incisión produce de diez a quince libras de jugo, que se convierten en de una a dos libras de azúcar. Los sorgos, es decir, mijos y hierbas que almacenan azúcar, se cultivan extensamente en muchas partes del mundo, notablemente en los Estados Unidos, China y Malaca. El azúcar que producen es especialmente apropiada para la fabricación de dulces y repostería en general. Los conocidos tarros de gengibre de China reciben la mayor parte de su sirope de esta fuente de azúcar. Los esfuerzos por extraer azúcar de las uvas han sido continuos durante los últimos dos mil años. Hay referencias a ellos en toda la literatura del azúcar desde Plinio e Ibn Batuta hasta Magrag, pero la fabricación nunca ha sido comercialmente exitosa. Las semillas del algarrobo están rodeadas de una masa pegajosa que tiene un alto contenido de azúcar, a veces hasta del 40 por ciento, y hasta 12 por ciento de glucosa. El árbol crece libremente en las regiones del Mediterráneo, de donde se exportan las vainas; pero el rendimiento total es insignificante. El azúcar de almidón o fécula es peculiarmente suave, lo que la hace adecuada para dulces, helados, etc. Rusia, el primer país que reconoció a los almidones como fuente de azúcar, continúa siendo el centro de esa industria.—(TAM).

**A TRAVES DEL MUNDO...**  
(Continuación)

del hipotético ataque con 2,500 megatonas, morirían 103 millones de personas y serían gravemente lesionados 23 millones más. Como se ve, las conclusiones difieren poco numéricamente. En los últimos años, el gobierno de Estados Unidos ha venido comprando mineral de uranio a razón de 30 mil toneladas anuales, para fabricar principalmente: uranio-235 y plutonio-239. Los cálculos de los expertos sobre las posibilidades de fabricación de bombas termonucleares a base de ese potencial oscilan entre 35 mil y 20 mil bombas anuales. El técnico atómico Ralph E. Lapp estimaba en 1960 que los Estados Unidos estaban en condiciones de elaborar 70 mil bombas atómicas. Y no son las bombas "pequeñas" que se dejaron caer en Hiroshima y Nagasaki, cuyos daños son



perfectamente conocidos, sino otras mil veces más potentes. Linus Pauling va más allá: calcula que los Estados Unidos tienen en la actualidad una potencia atómica no menor de 240 mil megatonas. Desde luego, no hay cifras oficiales, como no las hay en la Unión Soviética, por tratarse de secretos de defensa. —La capacidad para aniquilarse —termina el físico norteamericano— está hoy en el día. Esto es lo que hace imperativo el desarme y un acuerdo internacional que prevenga la guerra nuclear bruta y demolidora de la historia.

**Pakistán**  
Cambio de Rumbo

El presidente Ayoub Khan, del Pakistán, imagina para los países subdesarrollados una política exterior "más dinámica e inspirada en un empirismo francamente anti-occidental". Hasta no hace mucho, el Pakistán era aún un aliado fiel de las santas alianzas contra el comunismo (OTASO y CENTO). Pero Occidente le ha decepcionado no apoyando su posición en el asunto de Cachemira, y peor aún, cediendo a la India una ayuda militar, para "combatir la amenaza China". Ahora bien, el general Ayoub Khan teme que esta ayuda pueda permitir a la India reforzar su ejército y ajustar las cuentas con su propio país. Su inclinación hacia la China Popular se explica por el hecho de que este país es el único capaz de hacer contrapeso en un eventual conflicto entre la India y el Pakistán. Ceylán y Nepal, que también tienen problemas con la India, son, desde luego, eventuales aliados del Pakistán. El acuerdo dado por la señora Bandaranaike, primer ministro de Ceylán, al general pakistaní para un nuevo "Bandong" (conferencia de carácter antiperalista inspirada por la China Popular) a pesar del compromiso formal de la líder de Ceylán con el presidente Nasser para un "nuevo Belgrado" (conferencia de los no alineados) refleja las inquietudes de Ceylán. (De "Revolution Africaine")

El Castillo de Jagua.



# CIENFUEGOS

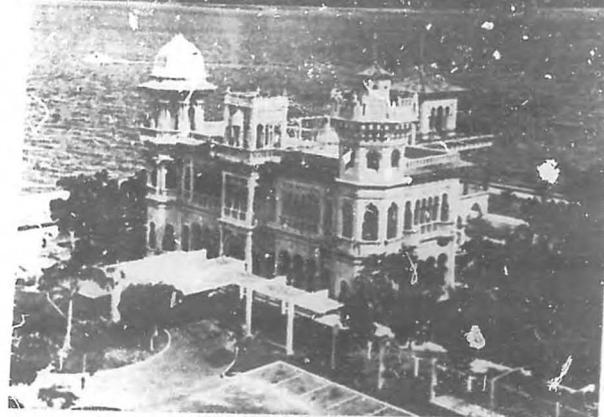
## Un Gran Centro Turístico

**P**OR los caminos de la Cuba Socialista el viajero se detiene en un pueblo rico en bellezas naturales. No fue por gusto que la tradición lo bautizara con un nombre que hace muchos años es de dominio público: La Perla del Sur.

En la cartelera turística Cienfuegos ocupa un sitio de primerísimo rango. Para el vacacionista es un centro ideal. Son muy variados los rincones de extraordinario atractivo: la hermosa Bahía de Jagua —un paseo en lancha por sus aguas ofrece los más pintorescos lugares—; el histórico Castillo; la playa Rancho Luna y Pasacaballos. En este último lugar se le brinda alojamiento a los visitantes en un edificio que tiene 15 habitaciones y 10 cabinas dobles, y restaurant y cafeterías y áreas para juegos infantiles. La Laguna del Cura es otro bello escorzo del paisaje cienfueguero.

Presidiendo este fascinante pano-

rama, se yergue majestuosamente sobre la lengüeta de tierra que se adentra en la Bahía, la moderna estructura del Hotel Jagua, cuyas 150 habitaciones, con aire acondicionado, dan todas al mar, como muestra de un novedoso alarde estilístico. Junto a él, en extraño contraste, se levanta la caprichosa arquitectura del Palacio del Valle, convertido hoy por la Revolución en suntuosa sede de actividades de artes plásticas. El Jagua cuenta con cabinas y piscina y con un espectáculo nocturno adonde acuden, los fines de semanas, artistas de la farándula procedentes de La Habana. Para las habitaciones sencillas rige una tarifa de cinco pesos; siete para las dobles y nueve para las triples. La de las cabinas es cuatro, seis y nueve respectivamente. Hay una suite que cuesta doce pesos diarios. En el lobby del Hotel el turista recibe completa información en las oficinas del INIT.



En antiguo Palatio del Valle, sede de las artes plásticas.



Arena y mar de espuma en la Playa Rancho Luna.



Líneas modernas y confort en el Hotel Jagua.

Hermosa vista del "Hotel Jagua" tomada desde el otro lado de la Laguna del Cura. Como una joya, surgida de las aguas, irrumpe en el paisaje cienfueguero esta bella arquitectura, centro ideal del vacacionista.



# PLAN REMEDIAL

¿PARA QUE?

Para que los alumnos de la Enseñanza Secundaria que no hayan aprobado las unidades lógicas, o que aun aprobándolas tengan deficiencias en algunas materias, puedan igualarse en conocimientos a los más adelantados, mediante clases especiales en horas extras.

¿POR QUE?

Porque queremos una promoción de alumnos que responda en calidad y cantidad, a los planes educacionales que está llevando adelante nuestro pueblo y a las necesidades de nuestra Patria Socialista.

El Plan Remedial, interesa:

- \* Al profesor que voluntariamente y en horas extras, ayuda a promover alumnos mejor preparados.
- \* Al alumno, porque le da la oportunidad de recuperar el tiempo perdido.
- \* A los padres, porque les da la seguridad de que sus hijos no se quedarán rezagados en los estudios.

TODOS UNIDOS HACIA NUEVOS TRIUNFOS EN LA EDUCACION



MINISTERIO DE EDUCACION  
Dirección Nacional de Enseñanza Secundaria

## RAÚL ROA EN LA ALBORADA...

(Continuación)

da, "Simiente de pueblo", recoge medulares estudios de distintas épocas, sobre cubano que significación singular: Sanguy, Varona, Pablo de la Torre, Martí, Maceo, Pablo Lafargue, y sobre el novelista venezolano Rómulo Gallegos.

"Noche en cinta de luz" es la tercera parte, con un no desdén número de artículos escritos durante la sangrienta dictadura de Batista (1952-1958), en los que se conjugan la ironía y la indignación para combatir sin tregua los desmanes de aquel sombrío régimen y a sus exégetas.

"Tiempo de alborada", la parte

fundamental del libro, agrupa la valiente y hermosa labor de Roa en foros internacionales, en defensa del pueblo cubano y de su Revolución, frente al imperialismo y sus corifeos, en la ONU en relación con otros problemas internacionales. Son palabras expresadas con aliento de historia, revueltas en el sangre y el heroísmo del pueblo cubano. Ya pertenecen no sólo al acervo nacional cubano, sino al de todas las naciones del Continente bolivariano.

Aquí nuevamente nos encienden el fervor patriótico y la devoción por la justicia, las intervenciones de Roa en la sexta y séptima reuniones de consulta de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas, celebradas en

San José de Costa Rica en agosto de 1960, y que el autor reúne bajo el subtítulo de "Batalla en la OEA". El de "Trinchera en la ONU" lo reserva para la compilación de sus intervenciones en el organismo internacional; además de sus discursos sobre la cuestión de la representación de China, sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, o sobre la situación de la República del Congo, aparecen documentos de principal importancia, tales como: Reclamación del Gobierno Revolucionario de Cuba contra el Gobierno de los Estados Unidos (octubre 1960). Carta al Presidente del Consejo de Seguridad denunciando inminentemente agresión militar del Gobierno de los Estados Unidos a Cuba (diciembre, 1960). Carta al

Presidente del Consejo de Seguridad con motivo de la ruptura de relaciones del Gobierno de los Estados Unidos con Cuba (enero 1961). Fundamentos, cargos y pruebas de la denuncia de Cuba, Carta al Presidente de la Asamblea General sobre el patrullaje naval y aéreo norteamericano de las costas de Guatemala y Nicaragua (noviembre, 1960). Carta al Secretario General de la ONU impugnando interpretaciones capciosas del Secretario General de la OEA (noviembre, 1960). distintas intervenciones en debates en la ONU, especialmente en abril de 1961, antes y durante la invasión que fue derrotada en Playa Girón. Posición de Cuba ante la situación internacional (octubre, 1961), y otras notas importantes suscritas por el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba. Por último, "Acción" del Ministerio", incluye el informe: "Balance y Perspectivas de un año", leído en diciembre de 1963 en la asamblea general de trabajadores del MINREX.

Ese ligero examen del índice de Retorno a la Alborada, basta para mostrar la calidad de esta obra, su evidente trascendencia. Pocos libros cubanos pueden encerrar una dimensión tan profunda y extensa, de la agonia de nuestro pueblo— contra la muerte— y de su renacer a la vida plena. O para insistir en el similitud del título, jamás se ha mostrado mejor la brega heroica de un pueblo contra las tinieblas, para emerger puro y ardiente e invicto a la alborada de su libertad y de su independencia. El estilo de Roa a lo largo de estas mil y pico de páginas es, como su conducta, invariable: ágil, incisivo, penetrante, apasionado, con la flexibilidad y la centelleante firmeza de una espada. Más que en la escritura de muchos autores, hay que convenir en que en la de Roa, efectivamente, el estilo es el hombre. Pero pudiere agregarse que también es el estilo de un pueblo.

## DE VIERNES A VIERNES...

(Continuación)

lindo traje de lunares, y Marta con su flor y traje recamado, no son Lorca, porque la España de Federico no es la misma de Carmen y de Escamillo, sino la de las mujeres cerradas de negro, ardiendo como brasa en lo interno...

## GENTE NUEVA

UNA BRISA ALEGRE por los orticones: están llegando nuevas caras y los televidentes nos alegramos: ahí tienen a Bobby Carcasés, que del grupo de Arau pasó al "Nocturna" y el "Capri", y a quien Riñat presentó con un soberbio juego de cámara. A Miriam Blanco, que está aportando algo que necesitábamos mucho. La vedette sexy de toque moderno. A los Orta, a quien Díaz Don sacó de Varadero y ha repetido con sus ritmos de ahora en "Revista del Jueves". A Pilar Moráquez, que ya es un nombre, porque su "Souvenir" checo, y desde luego, su gangster de Brecht "Mike Messer", la han respaldado ante el público. Y a Yolanda Fabra, quien del teatro ha entrado con ímpetu en la TV, especialmente en los "Intermezzo" de Mitjans...



## EL ENEMIGO PEQUEÑO

EN el reciente torneo internacional disputado en Estocolmo, llamó poderosamente la atención esa aplastante superioridad demostrada por la pareja de grandes maestros soviéticos Vasily Smyslov y Isaac Boleslavsky, habiéndose anotado aquél la victoria en todos sus encuentros, exceptuando el dirimido frente a su compatriota. Realmente, el desenlace estaba ya previsto; pero, sin embargo, la forma de producirse era lo único que quedaba por conocer, decidiéndose el primer lugar por el gran maestro que menos puntos se dejase ante el contingente local.

Smyslov hizo el 100%, más Boleslavsky se dejó algunos medios puntos en su camino. Pasamos a comentar uno de sus empates, producido contra el fuerte jugador y prestigioso publicista sueco Zandor Nilsson, acompañando algunas notas aclaratorias.

Blancas, I. Boleslavsky; negras, Z. Nilsson. Defensa Francesa. 1.e4, e6; 2.d4, d5; 3.Cc3, Ab4 (Movimiento característico del sistema Winawer o Nimzowitsch, que goza en la actualidad de indudable prestigio, habiendo desplazado a la configuración clásica, muy practicada hasta hace cuatro o cinco lustros). 4.e5, e5; 5.a3, Aa5 (Aquí, por el contrario, está retirada de afil es menos practicada que el cambio inmediato, aunque no deja de poseer indudable fuerza al desjar sobre el centro y ala de dama.). 6.b4, c4; 7.Cb5 (Alekhine recomendaba este salto de caballo sólo en el caso de la captura del peón b4. Dg4, utilizada con éxito por Smyslov en varias ocasiones, parece más enérgica al tocar el débil peón g7). Ac7; Bf4 (Refuerza el centro de peones, pero muestra importantes debilidades en la retaguardia). Ce7; 9.Cf3, Cb6; 10.Ce7+, Dc7; 11.Ab2, Cf5; 12.Ad3, Ad7; 13.De2 (Pese a las debilidades que en esta ocasión creaba en el flanco de dama, nos gustaba más 13.Af5, cf5; 14.Ad4); a8; 14.g4, Ce3; 15. Cd4, Ce4; 16.Ac3, Ca7; 17.0-0, Ce5; (Este fino detalle táctico resquebraja el aparatoso centro blanco.); 18.De3, Dc3; 19. Df2, 2-0; 20. Dc3, Rb8; 21.g5, Ab5; 22.g6! ffg6; 23.Ce5, Tf6; 24.Cg5, Ad3; 25.e-d3, Ce5; 26.Tac1! Da3; 27.Cf7+, Rg8; 28.Df3; D-b4; 29. Ch6+.

Las blancas han conseguido hábilmente una corta combinación de desviación de la dama adversaria, a fin de alcanzar esta bonita posición de tablas por jaque perpetuo.

## El Torneo Nacional del INDER (ELIMINACION OLIMPICA)

EN medio de gran expectativa, ha dado fin, en el hotel "Habana-Libre", esta importante competición a la que concurren jugadores clasificados de todas las provincias.

Como supongo ya estará en conocimiento de los lectores, se trata de la penúltima eliminación, quedando por disputar la fase final en la que intervendrán los mejores nacionales Carlos Calero, Rogelio Ortega, Eldis Cobo y Gilberto García, de donde saldrán los jugadores que ostentarán la representación nacional en la próxima XVI Olimpiada en unión de los maestros internacionales Eleazar Jiménez y Francisco J. Pérez.

El evento que acaba de concluir, ha tenido un desenvolvimiento sumamente interesante, como más arriba indicamos, ofreciendo facetas que merecen destacarse por lo que ellas pueden representar para el futuro del ajedrez cubano.

Pasamos primeramente a relacionar a los jugadores clasificados, indicando las provincias de donde proceden y el grupo al que pertenecen.

Grupo "Afili": Jesús Rodríguez (Habana); Ramón F. Moreno (Habana) y Manuel G. Sansón (Las Villas).

Grupo "Enroque": Dr. José Alfredo Brodermann (Habana); Aurelio Molina (Oriente) y Armando Cabrera (Oriente).

Grupo "Jaque": José Paz (Habana); Hugo Santa Cruz (Habana) y Francisco Planas (Habana)

Grupo "Gambito": Silvino García (Habana); Manuel de Feria (Las Villas) y Orlando Mestre (Habana).

Así, pues, se colocaron en la siguiente fase ocho jugadores de La Habana, tres de Las Villas y uno de Oriente.

Todos los jugadores indicados ganaron automáticamente el título de expertos nacionales.

Merece mencionarse la grata presencia de un veterano representante del ajedrez cubano, cuya brillante ejecución no se reducía a nuestras fronteras, habiendo paseado su indiscutible calidad hasta en competiciones olímpicas, teniendo a su lado al glorioso José Raúl Capablanca. Francisco Planas ha permanecido alejado de la lucha activa bastante tiempo, y ello, sin duda alguna, debe resentirse en su lógica seguridad de juego; pero, no obstante, si bien le restó dicho factor confianza en sí mismo, supo clasificarse manteniéndose el galardón honoroso de invitado.

Desde el mismo comienzo de la prueba, dos nombres atrajeron la atención de los aficionados porque, unido a su juventud, mostraban una clase totalmente fuera de lo "normal". Jesús Rodríguez, ya en anteriores ocasiones tuvo oportunidad para probar su extraordinario concepto del juego de posición; pero, generalmente, rehúsa los eventos por un excesivo temor a la derrota y una desconfianza en sí mismo en modo alguno justificada. En esta ocasión que comentamos, lo hemos visto muy seguro, mostrando evidente superioridad sobre todos sus oponentes, y es de esperar que su notable éxito le dé la suficiente moral para acometer empresas de más calibre, más a tono con su apuntada clase.

Silvino García, muy joven, sigue una línea muy acertada en su carrera ajedrecística: rehúye posiciones conocidas para dejar campo libre a su notable imaginación y gran fuerza táctica, siendo de esperar también que en futuros eventos —al igual que Jesús Rodríguez— pulan aun más su fuerza de tal modo que en fecha no lejana pasen a figurar en el equipo nacional, como su clase indudable, en natural evolución debe garantizar.

El Dr. José A. Brodermann ha confirmado su buena forma del Campeonato del año pasado, siendo de esperar que en las finales será un firme candidato a clasificarse.



JESUS RODRIGUEZ



SILVINO GARCIA

## TEORIA

(7.e4, e6; 2.d4, d5)

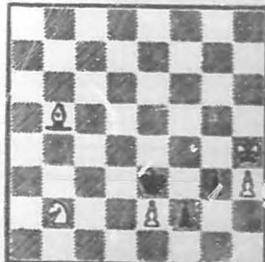
LA DEFENSA FRANCESA

NOS encontramos ante uno de los más sólidos planteos en la "familia" de los semiabiertos, que se encuentra por primera vez en el manuscrito de Lucena (1497). Su nombre, dado por varios autores, tiene su origen en una partida jugada por correspondencia entre Londres y París, en 1834, ganada por los jugadores parisinos.

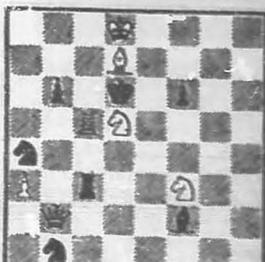
La idea estratégica de esta defensa es bastante profunda y audaz: cede el control del centro y el flanco del rey, a fin de atacar en el flanco de la dama, mirando al mismo tiempo los peones blancos avanzados. Entre los más prestigiosos practicantes, podemos mencionar al genio cubano Capablanca, a Botvinnik y al virtuoso de la defensa, el gran maestro húngaro —ya fallecido— Geza Maroczy, que escribió una importante monografía.



V. EVREINOV No. 2 (5x3) Tablas



V. VLADIMIROV No. 2 (7x7) Mate en dos



## SOLUCIONES

FINAL No. 1:

1.f6, Cf1; 2.Af3, Ce4+; 3.Ra1, e5; 4.Aa3, A-b4; 5.Ac1, Ag7; 6.Ab2 y 7.Aa2, llevando el rey a c1, lo que asegura el empate.

# HUMO Y CALAVERA DE

por  
LOLO DE  
LA TORRIENTE

# DIEGO RIVERA



Fragmento del grandioso mural del Palacio Nacional, que representa a Tenochtitlán. Con su pueblo, "la que da alegría": una mujer a quien un guerrero le obsequia el brazo de su enemigo.

AQUEL cuerpo gigante y panzón abrigaba un alma de niño, de niño enfurecido, a ratos lleno de ternura, que no pudiera librarse de las lágrimas que le fluían. Mis ojos escrutadores lo seguían inquisitivos en aquellas estancias en que se movía y que encerraban buena parte de su vida, en su casa de Coyoacán y en su estudio de San Ángel In, en las que andaba lento y tardo, como conocedor olvidado, no a paso "de dromedario" como apuntaba Gómez de la Serna cuando jóvenes, en Madrid, efectuaban correrías de aventuras artísticas y amorosas. Ahora, cuando había completado más de la media rueda de existencia y tenía, para gloria permanente de México, una obra mural grandiosa y una espléndida colección de "caballete", acuarelas, témperas y dibujos, Diego caminaba en calma dedicando a un rumor interno e intenso buena parte de aquellas mañanas brumosas, frías y húmedas, que desplegaban en grises sobre los destiñaderos y cumbres del Ajusco. Estaba oscura la mañana cuando salía al jardín acompañado de su perro escuálido y esculcaba en los cajones en busca de "apuntes", "planos" o "notas" que acumulaba en lugares siempre tan escondidos y disímiles que era casi imposible dar con ellos. Se echaba el abrigo sobre la camisa de cambaya, se frotaba las manitas como chiquillo frío.

lento y gruñía porque no encontraba las cosas. Y se detenía y miraba, miraba a todas partes, como queriendo recordar y vencer las infidelidades de su memoria.

Después se sentaba en un taburete para ajustarse aquellos brodeguitos cuyos cordones siempre andaban sueltos y quedaba un rato mirando con melancolía aquellos "cuadrillos" hechos cuando era muchacho y los maestros de "San Carlos" le daban magníficas lecciones. Allí en su biblioteca, los veía ahora porque Frida amorosa los había hecho colgar. Allí colgaba su "aprendizaje". La perspectiva que lo apasionaba porque en cuanto tomó contacto con ella advirtió que más allá de la rutina académica y de la convención monocular de la perspectiva italiana, era la perspectiva de Velasco la que le daba el conocimiento de las formas en el espacio mexicano y la posibilidad de concebir y entender sus cualidades y relaciones entre sí, es decir, por ahí se penetraba directamente al conocimiento del Universo. Después de mucho trabajar, de pintar grandes muros, de conocer la obra de los Maestros y de volcar su vida en la pasión del arte, Diego tenía "la seguridad completa" que Velasco era el más pintor de los pintores porque era "el único" que había logrado crear, por medio del color, el espacio, un espacio plástico tan exacto que la gente cree que refleja el espacio físico con el cual, en realidad, nada tiene que ver. Allí colgaban también sus primeras "academias", aquellas de las que el maestro Rebull le decía "están hechas de prisa y a la ligera" pero reconociendo que tenían carácter que se expresaba en la afirmación, la acen-

El Maestro Rivera trabajando en su estudio.





Zapata y su Caballo, famoso mural del mexicano Diego Rivera.

fusión y la belleza que habían alcanzado los maestros como Ingres en cuya enseñanza don Santiago lo había iniciado hasta formarse en la máxima armonía proporcional de formas posibles. En aquellos años de estudiante vacilaba, no era firme, ¿cómo habría de serlo un muchachito recién llegado de Guanajuato que había dibujado—tan sólo— sobre el piso y las paredes de su cuarto "traves como bisontes" o "estaciones como la de Marfil" que visitaba todas las tardes, con la fiebre de la tosta, que le gustaba ver llegar al tren? Ahora, en las clases, sentía el temor de no hacer bien las cosas, temor por lo que descubría y se exaltaba y se iba por un voladero. Era tímido, sin embargo, algo, dentro de él, le daba alis-

Magnífico mural del Maestro Rivera, en el edificio de la Secretaría de Educación Pública. (Uno de los primeros que realizó).



permiéndole el vuelo y el orgullo de estimar que, andando el tiempo, llegaría —como decía Rebull— "a hacer diabluras".

Sus ojos saltones, amarillos y lánguidos, como los de los batracios, recorrian con voluptuosidad aquellas paredes de blanca lechada en las que giraban aquellos paisajes hechos "a la manera de Velasco" y aquellos bocetos y dibujos que el viejo Rebull, fatigosamente sostenido en sus muletas, había mirado con cariño considerándolos como el primer paso "para hacer lo que nos gusta". Y aquella vieja paleta, metida allí, entre los libros que a Diego más le gustaban, las "Cartas de Relamón" y "La Verdadera Historia", de Bernal Díaz, y los poemas indígenas, ¿qué hacía allí aquella paleta endurecida por los años y manchada por la pasta de color adherida como yeso? ¡Ah!... Sí... ¡Aquella paleta era, también, parte de su aprendizaje sobre el blanco y la necesidad de un modelo que lo fuera para estudiar los valores y el color según las enseñanzas de Chardam que don Félix Parra había citado a los alumnos. Todas las mañanas Diego hacía el mismo recuento y reconocimiento sentimental y entraba y salía de su recámara amueblada con sobria sencillez en la que "lo antiguo" adquiría su jerarquía. Cama colonial, grande y blanda, con su túmulo de almohadones y sus colchas calientes guardadas de encajes de crochets y ruedo almudonado y cómoda amplia y guarnecida de oscuras nogal, y el viejísimo arcón lleno de cosas increíbles y un espejo indiscreto que iba implacable arrancándole las hojas al almanaque. Y un sillón Reina Ana en el que el pintor se sentaba a leer los periódicos echándole ojo a las buganvilias cuajadas de flores rojas y rosadas que cubrían el suelo de la terraza como pedacitos de peluche que hubiera echado o volar una costurera descuidada y, escoltando al Maestro, ocupando los esquineros, llenando los espacios libres, las piezas mayores de su extensa colección de escultura arcaica. Y Manolito, su ayudante, dando vueltas por sí algo necesitaba, hasta detenerse frente a él y decirle con voz queda: "El desayuno, Maestro... ¿dónde se sirve?"

—Arriba, pregunte a la señora cómo ha amanecido. Y Diego volvía a mirarlo toro, a detenerse aquí y allá, tocando una fina pieza de alfarería de Guadalajara, otra de color y formas únicas que podría decirse que era la bandera mexicana hecha por el pueblo para el pueblo y, de paso, en el jardín, observaba los nopales y esperaba, ante la fuente, el instante en que los peces pesaban veloces moviendo sus aletas multicolores o volvía los ojos a los aleros para contemplar el vuelo raudo de las palomas que revoloteaban alegremente desplegando sus alas blancas y negras, cenizas y azules, con patas y picos como gotitas de rubí.

Ya eran más de la ocho, tal vez las nueve, y Manolito lo seguía. "¿Quién viene hoy a desayunar?" —le preguntaba. "Nadie, Maestro, hoy no hay invitados", pero sonaba el timbre de la pueria y llegaba el recado: "Unos periodistas de New York", "Un escritor de San Francisco", "Unos amigos franceses", "Compañeros españoles", "Estudiantes de Suramérica", "Un productor de Hollywood". Diego se rascaba la cabeza, chequeaba la lengua contra la dentadura postiza y gruñía de mal humor: "¡Carajo... no lo dejan a uno trabajar!" Callaba. Era un silencio grave aquel que se producía. Manolito quedaba estático como monolito antigua. Frida iba sirviendo las frutas, los nueves, haciendo los sases, echando

café. Cuando Diego sorbía el último trago ella preguntaba: "¿qué se le dice a los señores... están esperando..." "¡Ah!... Sí... me había olvidado..." Manolito, díles que a las once en el estudio..." Pero ahora era el teléfono. ¡Maldito teléfono, como fastidioso! "¿Qué? ¿D: Londres?" "Con el Maestro Diego Rivera?" De pie ya, tomando el sombrero, decía: "No estoy... ¡Qué caramba! Decir que es hija mía... Cuando conocí a su madre ya ella corría... ¡lo que quiere es meses! Todas las veces que llame: no estoy." ¡Pobre Diego! Cuántos tropezones, cuántas imperfecciones, antes de poder dedicarse a lo que le gustaba, a lo que quería: pintar quieto, callado, solo, sin que nadie lo importunara en el refugio que era San Angel. In al que ansiaba llegar para ver y rectificar lo que había hecho ayer que tenía cosas que no le gustaban y que quería rectificar, rectificar siempre. Allí, entre los fondos, algo había que ocurría la perspectiva, aquí entre los bordes, algo debilitaba los contornos y en las masas amarillentas y verdes, símbolo de la fecundidad, algo había que diluía para que el conjunto alcanzara ligereza y vida.

—II—

Diego iba quemándose, esfumándose como al humo de los cigarrillos de Frida que le irritaban, en su presencia, porque le irritaban los ojos, pero él, en sí, era una columna de humo que ascendía disolviéndose en la espesura de una obra que nunca daba por terminada. Allí estaba el espejito aleccionador, aquel bellísimo espejito encuadrado en marco bien tallado por hábil artesano. Aquella luna biselada no disimulaba el tránsito de los años y él —mirándose y riendo con delirante sarcasmo— decía: "Ya estoy poniéndome viejo y horrible y este condenado cáncer." En el fondo de aquella frase, dicha con aparente serenidad, había una amarga convicción que no encontraba asidero porque era renuente a los paliativos, a las ilusiones idiotas y a las esperanzas engañosas. Se sabía herido de muerte y, esto, lo probaba en una zona abatida de soledad y de resistida insuñación. "Todos tenemos que morir... La vida se cumple con la muerte..." —decía, pero sintiendo que la suya no estaba "cumplida", que aún le quedaba mucho por hacer, mucho por pintar, mucho por lograr en una carrera apasionada y frenética que lo había absorbido totalmente, pero en la que aún se sentía campeón. "Me iré por el camino de las aguas, atravesando los ríos de mi leyenda teotihuacana y mis perros me abrirán el camino y, aquí, un rayo del equinoccio de invierno rielandos sobre la húmeda osamenta de mi calavera..." Y había, en sus palabras, ese dejo dramático, profundamente místico, del alma indígena que quería cobijarse del perfume de alcátraces y campáculchil y fundirse, para resistir a la descomposición, con las nieves perpetuas del Ida y el Popo.

Y en la acogedora amplitud de su estudio Diego olvidaba estas reflexiones que a ratos sombreaban su alma. Llegaba de un humor que transformaba enseguida cuando María, su leal sirvienta, le entregaba la correspondencia y él mismo abría los cortinones azul prusia para dejar entrar la luz y allí estaban fiecos, igual siempre, aquellos jades mudos y aquella jacaranda que año tras año florecía transmitiendo la belleza de su azul embeleso como mensaje de vida y advertencia de muerte. Estaba ahora, en los finales, más unido a José Guadalupe Posada que cuando era niño le enseñó muchas cosas ad-

miéndolo en su taller. Entonces no sabía que tenía por maestro "a un gigante", pero, ahora, apretaba y resumió sus raíces que eran parte esencial de su ser. Todo aquello constituía su base, los estratos marrevillosos que él había coleccionado desde que llegó a México, de la provincia, y pasó con el tío Rafael, por calles y mercados, visitando las pulquerías y admirando "La batalla de Waterloo" con la histórica palabra "Merde" simbolizada entre artilleros que infamaban a la rendición y "La Fuente Embriagadora" cuyas fiestas inaugurales habían durado tres días con la asistencia de don Benito. Estas pinturas populares lo habían fascinado en aquel ambiente de pelados que se echaban pulque, curado de fresa o de guayaba, en jicaras que se meían en aquellos barriles que parecían no tener fondo y aquellos mostradores decorados con jarras y vasos cacarizos de diversas formas y colores y aquellos ornamentos como tornillos con esferas colgantes hechas en papel de china, azul, amarillo, plateados, carmesí y el bronco hablar de aquella gente que era la misma que encontraba en El Volador o en los trabajos del drenaje donde recogió las primeras figurillas prehistóricas de su colección y donde conoció a don Leopoldo Batres...

Era su mundo. El mundo de su infancia. Su verdadera vida. La secreta. La que removía y renovaba su impulso artístico. Era el piso en el que afinaba la planta. El espacio ocupado sin zona de baja tensión. Lo otro era lo agregado. Lo que había superpuesto en el trajinar de todos los días, en la búsqueda constante para el hallazgo y la fijación. Eran las influencias recibidas, más o menos valederas, que iban dechándose en el tránsito y culminación de una vida por el arte con elementos propios, mexicanísimos, tomados de su pueblo, que se hacían sus instintos de artista nunca satisfecho de lo que alcanzaba que le parecía inferior a lo que le ofrecían. Aquella Teocuitlán, del Palacio Nacional, y aquellos mercados y aquel Retrato de México, del edificio de la Secretaría de Educación Pública, y aquel proceso dialéctico de la Naturaleza y la Revolución, en la capilla de Chapinque, y aquellos "paisajes" del Conquistador, en Cuernavaca, y allí mismo, los retratos de Morelos y Zapata y el otro, magnífico, de Juárez, jacosos llenaban su sueño y aplacaban sus ansias creadoras? Diego estaba siempre descontento y cuanto más hacía y más avanzaba, cuanto más lo cubría la gloria y más le coqueaba la fama, más contradictorio se mostraba, más inconforme y más desolado. La desesperación de su genio endiablado, que ni él mismo acertaba a dominar, lo zarandeaba, era algo que no podía asir y que por lo tanto creía no poder plasmar. Sufría crisis tremendas que a nadie comunicaba. Faltaba que adivinárselas. Entonces era inconsecuente y arbitrario y hasta hacía uso de la crueldad. Trabajaba de disimular los berrinches y se ríase entre el sensacionalismo y la intriga, pero todo era un juego evasivo como el de los muchachos que quieren huir del freno paterno y salen a la calle a realizar sus tropelías para regresar amosados cuando no avergonzados.

Así Diego tenía y destajaba amores, concurría a fiestas sociales, se daba a querer, pero, cada día más, era un solitario al que sólo interesaba el diálogo interior. Su leyenda negra era un oropel que él sabía falso y todo lo falso le repugnaba, pero lo divertía y divertirse era una especie de evasión que lo había, de momento, sentido feliz. "¡Idiotas!" —decía cuando leía una nota de

un chismoso publicada como noticia de "primera mano" — "¡Son unos imbéciles! Carecen de imaginación." Y la imaginación era en el hombre lo que a los astros la luz que ilumina y sorprende desconociéndose de dónde viene y a dónde va. En España había entrado al taller de Eduardo Chicharro, pero los museos —Veíazquez y el Greco, Tiziano y Goya— proporcionaban formas nuevas que el mexicano desconocía. Allí en las infantas y las Meninas estaban los grises sutiles, los rosas finísimos, los verdes olivos, girando de Rea. Los grandes aplanos, los negros y los ocres y los oros sutiles y discretos de Monet. La afirmación rotunda del carácter y todas las palpaciones del carácter del naturalismo de Couber y también allí, su diablo interior, descubrió inmediatamente todos los antecedentes de la mala pintura hasta Fabrés el que había llevado a México sus moros y mosqueados jurando, como los demás, por Velázquez. En Madrid había trabado amistad con artistas muy distintos entre sí y en las tertulias del Café Pombo con "Los dos Ramones" había tejido una filigrana de aventuras —"Julio Jurenito" — en la que le venturaba su fama de juventud turbulenta.

Pero la sorpresa iba a ser París. La sorpresa, el frenesí y la locura. El descubrimiento y la consagración del "erótico". Al comienzo no podría librarse de la influencia impresionista ("Nuestra Señora tras las brumas", "La casa sobre el puente" y otras telas) después Bélgica, Holanda y sus maestras y aquel pintor que continuaba guiándolo entre los mejores pintores del mundo: James Ensor, Londres y Holbein, el viejo, y Turner que lo atraía en forma y manera que nada tenía que ver con Ruskin y, de regreso a París, su primer matrimonio, con Angelina, su amistad fraternal con María Gutiérrez Blanchard y su encuentro más revelador, en la calle Laffite —en la Galería de Ambroise Vollard— con los cuadros de Cézanne. A Bretaña se fue a pintar con el impacto de aquellas telas. Estudiando a Chardam pintó "La muchacha ante el trastero", pero, pintando este cuadro y estudiando a Chardam, pensaba en Cézanne. Quería llegar a él atravesando la escuela de influencias que el mismo Cézanne había desechado para ser propio y personal. Fue un camino lento, penoso, doloroso que al final iba a soltarle la mano desbordando, sin economía, la diablura del dibujo —de que le hablara el viejo Rebull— y la magia del colorismo a la que lo aficionaría Parra. Cézanne era la síntesis, la plena madurez; la esencia que se concentra y más perfuma cuanto más tiempo pasa. "La casa del ahorcado", los "paisajes", las "naturalezas muertas" del Maestro provenzal le dieron la medida exacta del trazo y el pincel buscando la calidad de la sustancia pintada y la potencia del colorido. Diego estudió, con febril ansiedad, como el Maestro "construía" sus cuadros aplicando, mediante un procedimiento personal, toques en la tela, primeramente, unos al lado de otros, luego, unos encima de otros y por la yuxtaposición y la superposición de toques coloridos los planos, los contornos y el modelado que destacaban para los que sabían ver mientras para los cegatos quedaban inmersos en una mezcla uniforme de color.

La Escuela de París, su alienamiento al lado de Pablo Picasso, su trabajo con Juan Gris, sus trabajos cubistas, no representaban —para Diego— otra cosa que la cristalización de valores que había descubierto y captado, de las enseñanzas que había adquirido y de las experiencias que había vivido fusiona-

(Continúa en la Pág. 98)



Fragmento del mural del "Hotel del Prado". Diego niño, su esposa Frida Khalo y José Martí.



Fragmento de "Sueño Dominical en la Alameda", mural del Maestro Rivera.

# LOS PINOS

## de tu nombre

por Fernando G. Campoamor

SE trata de la península cubana que despiende al sol, el occidente nacido en un istmo tan fino, que el ojo del hombre aizado en las lomas suaves de Cayajabos, alcanza los mares del norte y del sur.

En el principio fue el paisaje puro, el paisaje telúrico. Y sobre la corteza de la cordillera original, gobernaba la silueta del pino. Después, muy después, el primer cronista de estas tierras vegetales, enamorado de su aventura escribió en el Diario de Navegación: "Estando así dan voces los mozos grumetes, diciendo que van pinales. Miró por la sierra, y vídolos tan grandes y tan maravillosos que podía encarecer su altura y derecha como husos gordos y delgados, donde conoció que se podían hacer navíos e infinita tablazón y masteles para las mayores naos de España". Eso contaba Colón en su cuaderno de bitácora para 1492. Luego, y como siempre, el tiempo impasible... (Sin embargo, los indios desconocían, en su libre albedrío, el reloj de sol o la ampolla que filtra la arena; precisos y brutales instrumentos que miden cínicamente la vida ajena hasta el minuto de la muerte).

Llegó otro invasor a matar al habitante indígena, y lo mató en exterminio. Todo fue por sed homicida o genocida, que es más cruel y masivo, y más exacto históricamente. Porque allá dejaron la tierra sin gente nativa, desolada como era en el principio de su geografía. Y, también como en el principio de la península, el paisaje con su pino. No conocían otras músicas que el canto mágico de las aves y el silbido sensual del viento que juega con las pinochas.

El hombre del crimen y del despojo no volvió al sitio de sus hechos, pero la tierra sintió encima el paso del colono y sus bestias, que llegaban a fijarse, a fundarse en grupos sociales.

En las sabanas arenosas crecía el pino que los campesinos llamaron hembrera, tan florido en la temperatura de febrero. Desde Rangel (Pinos de Rangel, donde fue preso Narciso López, en 1851), pasando por Herradura y hasta los Rerates de Guane, abunda con hojas de dos en dos, su madera lisa y blanda, su simetría femenina. Los botánicos lo clasificaron como *Pinus tropicalis* Moric. Y en las lomas y tierras silíceas de Viñales, La Palma, San Vicente y hasta el Cerro de Cabras, domina la otra especie que llamaron macho, con aromáticas agujas de tres en tres y una corteza verdioscura, gruesa y áspera, masculina. Los botánicos lo clasificaron como *Pinus caribaea*, Molelet. Esa es la pareja pinariega.

Hay verdaderos bosques (la pineta, que dicen los italianos: el bosco di pini hecho canción por Rubén Darío), o manchas como islas de conos graciosos, o simples pinarejos. Pero, dondequiera, se encuentran al andar las piñas de escamas leñosas y el olor firme de la trementina que se derrama en aceite pegajoso y picante. Después que la tala y el comercio llegaron a las zonas pinosas, aprendieron a desangrar, como en los Cayos de San Felipe. Y la resina, exudada del tronco, resulta un barniz inflamable. Es el combustible de la tea —astilla, raja— tan impregnada a veces que arde con la frotación del aire y alumbri como una hacha. De esa familia química es la palabra colofonia, tan puntual en los viejos cuentos regionales.

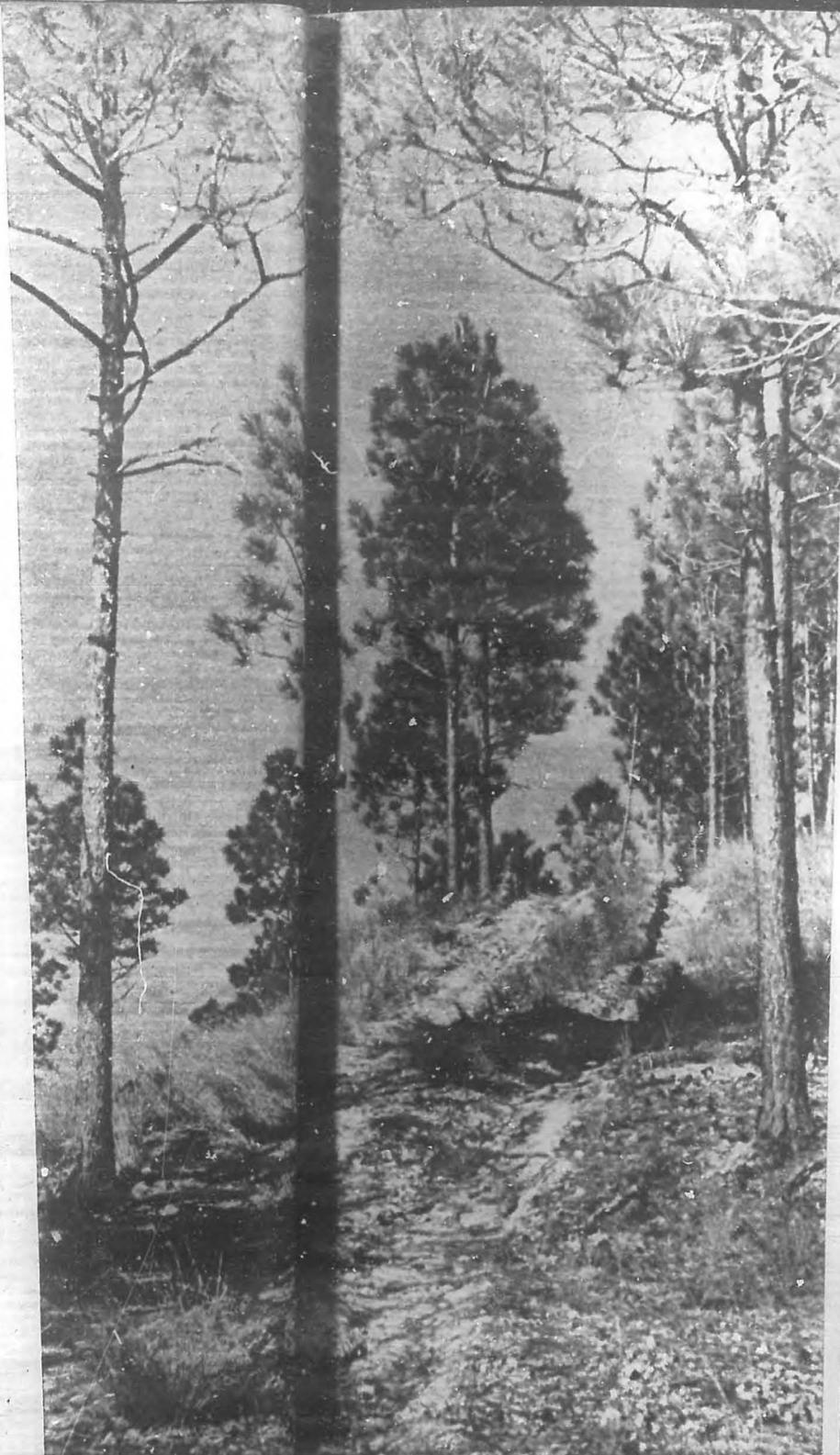
Sobre el oeste de Consolación del Sur y entre la cordillera y el mar, se mercedó un corral con nombre y apellido legítimos: Pinal del Río, hijo de los árboles y de las aguas. Fue

En el principio de la península fue el paisaje puro, el paisaje telúrico. Y sobre la cordillera original, gobernaba la silueta del pino.

Fue allí donde se cruzaba el camino de polvo con la limpia corriente del río Guamá. Entre la cordillera y el mar, un corral con nombre y apellido propios: Pinal del Río, hijo de los árboles y de las aguas.

"Si me dieran a elegir un lugar solitario en la Isla para pasar una temporada sin conferencias, reuniones ni entrevistas, me decidiría sin vacilar por los pinares de Vueltabajo."

Federico García Lorca



No conocían otras músicas que el canto mágico de las aves y el silbido sensual del viento que juega con las pinochas.

allí donde se cruzaba el camino de polvo con la limpia corriente del río Guamá. La tradición escrita conserva que, alrededor de un otero en la sabana, se alzaban algunas casas cuando toca a su fin el siglo XVII —el partido de San Rosendo de Pinal del río, parroquia fundada por el obispo Compostela y que recibió bautizo en 1699. Monteros y Labradoros voluntarios —canarios en buena proporción— abrían a la prosperidad aquellos hatos lejanos. Tomás Romay puntualizó casi cien años después —1796— que Pinal del Río se situaba en la parte de Sotavento. Y cuando el teniente gobernador José de Aguilar empadronó el caserío, ya contaba con 2318 habitantes, ni uno más ni uno menos.

Aquel pueblo y partido de Pinal del Río conservó su nomenclatura a despecho de muchas confusiones con la Yencencia de Gobierno y su cabecera. Sin embargo, la tesis defendida por Esteban Pichardo, que aplicaba la ley gramatical a los colectivos castellanos, se derrumbó ante la autoridad de Tranquilino Sandalio de Noda, quien impuso definitivamente lo de Pinar del Río. Cuando se hizo provincia la comarca, nadie discutió el tema. A lo más, se aceptaba como sinónimo de Vuelta Abajo o Vueltabajo, que era un prestigio, porque la hoja del tabaco regional se había impuesto en el mundo como una sensual vueltabajera.

La República consumó en el mapa político los hechos que el paisaje telúrico creó. El pino aborígen cubano, regaló al pionero de los corrales de occidente todo lo que pedían sus sentidos primitivos: decoración, olfato y sonido, que completaba con el agua fluvial. Aquel Ayuntamiento de la naturaleza y de hombre en estado natural, se llamó, desde que hubo idioma, nada más que Pinar del Río.

"Haylos, pinos admirables".

Fry Bartolomé de las Casas.

"En Cajábana salían de tierra los helechos de tres y cuatro pies de altura, que daban al aire un olor alpestre, alfombrando

[Continúa en la Pág. 98]

Después de la tala y el comercio llegaron a las zonas pinosas, aprendieron a desangrar. Y la resina, exudada del tronco, resulta un barniz inflamable.

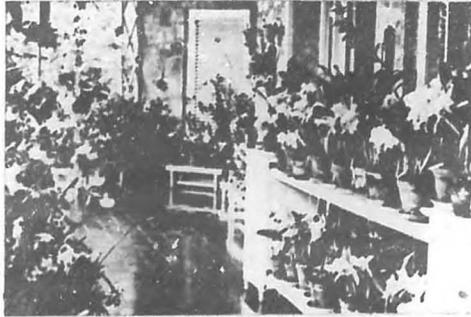


# Soroa

es el Arco-Iris de Cuba

...y está a sólo 88 kms. de La Habana

Soroa ofrece al visitante la maravillosa gama de colores de su exuberante vegetación... aquí, orgullosa, la radiante orquídea... allí, grandioso, el majestuoso espectáculo de una linda cascada de blanca espuma. Su visita a Soroa quedará grabada en su memoria con imborrables recuerdos.



Orquideario de Soroa, el más grande del mundo... 4,000 variedades de orquídeas perfectamente clasificadas. En ninguna parte hallaría usted tanta belleza... ¿Ya reservó su cabafita en el Centro Turístico de Soroa?

GOBIERNO REVOLUCIONARIO INIT

Para informes y reservaciones: la Oficina INIT de su localidad.

## HUMO Y CALAVERA DE...

(Continuación)

do todo en una jerarquía estética que no estaba desamparada del sentir de su pueblo ni de los dramáticos ardores de América. Esto era "El Exótico". Un pintor personal que en "El Matemático", "El Arquitecto", "Maternidad", "Mujer en verde", "Poeta ruso", "Paisaje Zapatista", introducía elementos nuevos volcando sus conocimientos hasta establecer contacto con el infinito que después habría de desplegar en muros que el Gobierno de México, después de su muerte, iba a declarar "monumentos nacionales".

—III—

La calavera de Diego Rivera está con las cuencas vacías; los ojos no existen; la frente está abombada y hueca; los pómulos y maxilares están descarnados. Todo aquel cuerpo está desprovisto de carnes y de piel; la boca grandota, que había perdido la dentadura, es una fosa negra que nada dice del genio que la poseía más que para comer bien para hablar mejor, con ironía, con gracia y sapiencia, pero, ¿es todo humo y calavera aquel Diego Rivera intencionado y agresivo, hurafío y dulce, bondadoso y maléfico, tierno y recio a un tiempo mismo? ¿Está totalmente mudo o habla y canta ("No te asustarás, corazón mío; ¡Allá en el campo del combate ansío morir a filo de obsidiana!") como le gustaba en el silencio inmovilable de la tumba? Tengo para mí que la calavera de Diego tiene mucho de caracola. Ella guarda el humo de la vida inmortal que se expresa en las paredes de su Ciudad-Madre la que

lo vio pintar trepado en los andamios y armado de pistola cuando la Revolución bramaba; la que lo vio transitando entre palacios y mercados; por las grandes avenidas miserables e indios despojados; la que lo protegió cuando turbas achuchadas por provocadores lo amenazaban por haber reproducido la frase ("Dios no Existe") pronunciada por un historiador mexicano. La ciudad misma que todas las mañanas lo veía tomar el caminito de San Angel In —lujurioso de verdes— para llevarlo a la acogedora tibieza del estudio y pintar hasta que el sol trasmontaba entre respaldos malvas sobre aquellos caseríos de techumbres rojos y vegetación multicolor. Aquel Diego que amaba la vida y no quería morir y que los sábados, tempranito, se iba a San Pablo Tepetlapa para ver cómo progresaba la construcción de su museo-studio ("Anahuacalli") donde continuaría trabajando, donde reuniría su fabulosa colección de cerámica antigua y que antes de morir donaría "al pueblo de México"; aquel Diego, en fin, que al pintar su último Autorretrato dijo: "¡Parezo una rana!" y como rana se pintó: ancho, verde, panzudo y triste entregando, con una mano, la paleta y, con la otra, el corazón.

Lo ornamental de su vida ya esfumándose; la leyenda negra que lo acompañó y el encanto que lo corrió. Va quedando, tan sólo, lo legítimo y profundo, lo verdadero e inmutable. Todo el despojo de las cosas íntimas y temporales sólo sirve para comprender la contradicción que hay en buscar la realidad en los cuadros transitorios de la memoria que carecen siempre

de ese encanto inefable de lo íntimo, entrañable y duradero y que en Diego Rivera se manifiesta en su espléndida obra de creación artística y en el ejercicio de una vida apasionada y ardiente dedicada al bien colectivo, al progreso y liberación de su pueblo y a la paz. Sus casas y estancias; sus libros, cuadros e ídolos; sus muebles y útiles de trabajo, todo está allí como si esperaran el regreso del dueño que fue de viaje. Las calles, los paseos; los pueblos que amó; las flores y los frutos con los que se deleitó, siguen ofreciéndose al gusto del viajante y todo México, generoso y áspero como el nopal, cede de los bienes que el pintor defendió como titán del arte. Los cambios, no tan furtivos como los años, se reúnen y enlazan para dar paso y vida a aquel que mora en las tinieblas, pero que anima y glorifica con su fuego, a un pueblo al que dio, junto con la soberanía de su estirpe, el esplendor del color, la majestad de la línea, el amplio alcance de la perspectiva y la solidez de su construcción.

Si hace apenas unos pocos años yo observaba a Diego con ojos escrutadores viéndolo moverse con aquel andar pausado y reflexivo, ahora él —su humo y su calavera— es quien me persigue envolviéndome en la atmósfera de espesa nostalgia de la que emerge el muchachito del que el pintor me habló con pasión, vehemente cobijado en el resplandor de las estrellas y suspendido, entre Rosada y Nuestra Señora la Puerta, con los bolillos ligeros de cañibras y huilitos, capos y ajolotes, que pescaba en las chinapanas de Puente de Alvarado permitiéndole soñar con los tiempos de Tonantzin, cargada de

## LOS PINOS DE TU NOMBRE...

(Continuación)

los pinares que escondían su frente entre las nubes". Felipe Poej.

"Los llamados pinos de los parques y paseos de La Habana son caaurinas o pinos de Australia; es decir, falsos pinos. De verdaderos pinos tenemos tres especies nativas: Pinus tropicalis y Pinus caribbaea, de Pinar del Río e Isla de Pinos, y Pinus cubensis, de Oriente". Juan T. Rolg.

## LOS CRIMENES DE ATARES...

(Continuación)

El nacimiento de la contradicción en que se encontraban las afirmaciones de pobreza que hacía el General y sus gastos fastuosos en el montaje y sostenimiento de la casa de su amante, una dama cubana, —para la que hizo venir de los Estados Unidos muebles por valor de varios miles de pesos por los que pagó, sólo en derechos arancelarios, más de \$300.00—, así como el caso en mal titulado "préstamos" a los hermanos y parientes de Trujillo, etc.

"Cuando terminado, después de la ambolía que por poco le cuesta la vida, salió para Europa, nos dejó a un grupo de sus amigos \$15.00 por persona. Esta pequeña suma completó la cantidad de \$1,200.00, total recibido por mí, —que le había entregado, con mi lealtad, mi honor, mi patria y la vida mía y de mi familia—, desde el 12 de agosto de 1933 hasta su muerte en el año de 1939, es decir, en un período de seis años. ¡A doscientos pesos por año!

"No me olvidó, eso es cierto. Me escribió algunas cartas desde el viejo Continente, pero en ellas se abstuvo siempre de preguntarme cómo me desenvolvía y, menos aún, de enviarme algún dinero. El General Herrera no recibí más noticias. ¡Yo mismo no puedo explicarme cómo pudo encontrar los medios de vivir todo un año, pues sólo fue en el mes de mayo de 1935 cuando logré encontrar trabajo como Instructor de Caballería en el Ejército Dominicano!" Ciudad Trujillo, R.D. Setiembre 1944.

Manuel Crespo Moreno.

encuentra al "Cobra" de esquina, esquina. Aquel Diego niño, pintado en el mural del "Hotel del Prado", nada había perdido en el Diego Rivera gigante y desbordante que estremecía la vida de México. Aquel muchacho de recogida dulzura era el mismo hombre vigilante y febril que se levantaba con el alba, hablaba a sus perros y pintaba en su estudio. Un Diego Rivera que aspirando a la ferocidad se quedaba en la ternura y que burlándose del amor a él se entregaba con todas sus debilidades y grandezas. Ese hombre-niño ya no existe, pero usted, si lo busca, lo encontrará entre las brumas que oscilan sobre la Ciudad Universitaria, entre los alhuetes milenarios que resisten en Chapultepec, entre los pueblitos tristes y los indios indigentes que surcan las calles y entre el polvo inmemorial de las tolvaneras de México que afianzan, con sus estratos lacustres, la tradición y la historia del Anáhuac.

## EL ROSTRO DE TRAVEN

por César Leante

El misterio de Bruno Traven se inició con la publicación de su primera novela, en 1926, *Los reocondedores de algodón*, que llegó fortuitamente a manos de un editor neoyorquino, sin que éste conociese la personalidad de su autor. Ello entonces no fue extraño ni despertó la menor sospecha, ya que era usual el envío de manuscritos en forma anónima. Muchos escritores noveles preferían el vínculo impersonal con las editoriales, temerosos de la suerte que correría su obra. Con la segunda novela, *El barco de la muerte*, ocurrió otro tanto y ya sí llamó a poca atención. El editor quiso conocer al escritor, pero no lo logró. Con distintos pretextos B. Traven, como se firmaba, eludió todo encuentro. El sesero de la tierra Madre, su tercera novela, fue un éxito de librería (éxito al que contribuiría Hollywood llevándola tiempo después a la pantalla) y ya el editor se impacientó. Reclamó la presencia de Traven con urgencia, era necesario que el público lo entrevistaran, que el público lo conociera, que se tejiera alguna leyenda atractiva sobre su vida. B. Traven respondió ocultándose aún más, pero creando, al hacerlo, sin proponérselo, la leyenda más extraordinaria que se haya tejido en torno a escribir alguno.

Sus libros veían la luz regularmente a excepción de *El barco de los misterios*, tenían por escenario un único país: México. Sin embargo, estaban escritos en inglés, lo cual suponía la extranjería del autor. El enigma Traven, como era natural, cruzó la frontera para radicarse en México, pues todo hacía pensar que el escurridizo novelista vivía en este país. Una revista norteamericana ofreció una crecida suma a quien localizara a B. Traven y más de un periodista mexicano se convirtió en detective. En un muy interesante artículo, el escritor mexicano Mario Gill, autor del excelente libro *Nuestros buenos vecinos* (ampliamente conocido por el público cubano), fijó la cronología de esta pesquisa, que es más o menos la siguiente:

Raziel de Lugo, periodista y poeta veracruzano, fue de los primeros en lanzarse tras la pista de Bruno Traven. Cayó identificándolo en un extraño personaje que residía en Tuxpán, Veracruz, y que hacía solitarias excursiones por el río, internándose en alguna ranchería en la que permanecía largos días, al cabo de los cuales regresaba para encerrarse en su cuarto a escribir en su máquina hasta las primeras horas de la madrugada.

Raziel de Lugo no pudo, sin embargo, hacer contacto nunca con el supuesto Traven. Súbitamente desapareció de la región veracruzana sin dejar rastros. Lo que de Lugo pudo saber de él

# EL CASO TRAVEN

fue a través de referencias. No obstante, poco después se publicó un nuevo libro de Traven: *La rosa blanca*, que se desarrolla precisamente en aquella zona.

Otro periodista pensó que lo había localizado en un misterioso extranjero que vivía en Mexisicatzin, Tamaulipas, y que no tenía relaciones más que con los indígenas y los campesinos de la comarca. Abandonó igualmente el misterioso extranjero aquella población y poco tiempo después era editado un nuevo libro de B. Traven: *Puente en la selva*.

## EL ROSTRO DE TRAVEN

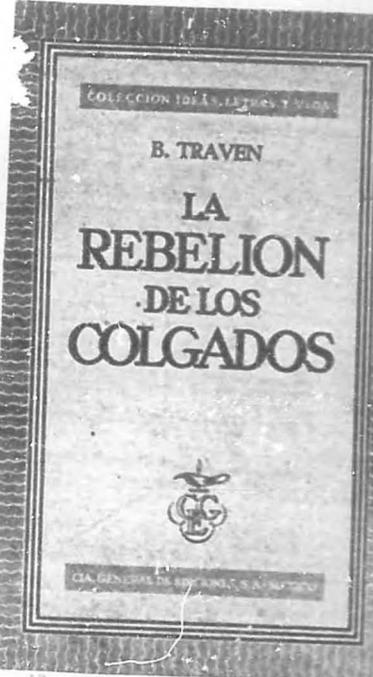
En la búsqueda del fantasma de Traven, la revista *Tiempo*, que dirige entonces, 1946, el escritor mexicano Martín Luis Guzmán, sufrió el descrédito mayor y también un triunfo notable. El 22 de noviembre de ese año publicó la primera fotografía de Bruno Traven. La enviaba su corresponsal en Tuxtlá, Gutiérrez, quien afirmaba que Traven era miembro de una expedición científica que llegó a Chiapas en 1926. La fotografía mostraba al grupo expedicionario y, marcada con una x, se hacía notar la figura de un hombre robusto que fumaba en pipa. El periodista aseguró que aquel hombre era Bruno Traven. Vicente Lombardo Toledano felicitó al periodista y al director de la revista por "haber logrado la difícil transmutación de convertir a Traven en Frank Tannemann", que era quien realmente aparecía en la fotografía, mandando muy compiacidamente su pipa.

*Tiempo*, no obstante, quiso librarse del ridículo en lo que había caído y unas semanas más tarde publicó otra fotografía de la misma expedición, a cuyo frente se hallaba un hombre de ciencia estoniano, el doctor Alfonso Dampf. En esta nueva fotografía se veía a un hombre pequeño, delgado, protegiéndose del sol bajo un casco demasiado grande para su cabeza y montado en un caballo esquelético, lo cual hacía pensar de inmediato en Don Quijote y Rocinante. La revista *Tiempo* aseguraba de nuevo que se trataba del legendario escritor. Esta vez no hubo desmentidos y es posible que el público haya visto, por primera y única vez hasta ahora, el rostro de Bruno Traven.

## EL RELATO DEL DR. DAMPF

Pero más interesante quizás que la publicación de la fotografía fue el relato que hizo el Dr. Dampf de la misteriosa y fascinante personalidad del escritor que se esforzaba tenazmente por permanecer en las sombras.

Contaba el doctor Dampf que en 1926 había dirigido la expedición científica a la región de Chiapas. "A mi grupo se



¿Quién es el autor de este libro?

incorporaron —añadía— varios periodistas norteamericanos, entre ellos uno de nombre Barick Torsvan Traven, encargado de tomar las fotografías de la expedición."

Torsvan y el doctor Dampf vivieron en una misma habitación de hotel en San Cristóbal las Casas durante tres meses. "Torsvan —cuenta el doctor Dampf— fumaba tabacos y pasaba largas horas recostado en la cama, meditando. Decía que las mejores ideas venían cuando uno está acostado.

"Cierta vez, en una fiesta, le oí comentar en perfecto alemán hechos de la Primera Guerra Mundial, manifestando ideas pacifistas. Esto me hizo sospechar que Torsvan no era norteamericano, sino alemán. Me pregunté qué lo llevaba a ocultar su verdadera personalidad.

"Nunca más volví a oírlo hablar en alemán, y a partir de entonces se tornó más huanético. Hablaba, en cambio, mucho con los campesinos y especialmente con los indios, observaba sus

vidas, se informaba de todo y lo anotaba escrupulosamente.

"Terminada la expedición recibí un folleto en alemán titulado *El país de la oscura primavera*. Lo firmaba E. Traven y en él se describía con gran fuerza y belleza la región que habíamos visitado. Esto me llevó al convencimiento de que Torsvan era Bruno Traven.

"Meses más tarde encontré a Torsvan en ciudad México. El encuentro fue cordial, recordamos nuestro viaje a Chiapas. Lo encontré en una segunda ocasión, pero al ir a saludarlo Torsvan me respondió secamente: «¡Usted, perdóneme, pero yo no lo conozco», y se alejó dejándome perplejo. Una vez más habría de toparme con Torsvan en las calles de México; no me atreví a saludarlo y él fingió no verme.

"El desconcertante comportamiento de Torsvan me intrigó e hice indagaciones. Así supe que era alemán. Había nacido cerca de Hamburgo, donde había pasado su juventud y realizado sus primeros estudios. Para no participar en la Primera Guerra Mundial huyó a los Estados Unidos y se ahí se trasladó a México.

"No puedo afirmar que esta versión de su pasado sea absolutamente cierta, pero obsérvese que guarda una estrecha relación con el tema de *El barco de los muertos*. No es desahogado, pues, preguntarse si no sería él mismo uno de esos muertos-vivos de la guerra de 1914 que se describen en la novela."

#### LA HERMANA DE UN PRESIDENTE

Luis Spota, novelista y periodista mexicano, también se interesó por el apasionante caso Traven. Llegó más lejos que nadie, según él, pues pudo hablar con el célebre escritor en Acapulco. Era Torsvan. En ningún momento reconoció ser E. Traven, pero le reveló a Spota:

"Estoy seguro que Traven no ha escrito sólo sus libros... Si se examinan con cuidado, se verá que hay en ellos pasajes que sólo una mujer muy inteligente pudo haber escrito... No sé si habrá sido la señorita López Mateos, pero que ha recibido colaboración ajena es evidente."

"¿Quién era esa señorita López Mateos que el supuesto Traven insinuaba como colaboradora del escritor? Aquí no hay ningún enigma. Esperanza López Mateos era la hermana del actual presidente de México y traductora de las obras de Traven al español. Pero con esta revelación surgió una pregunta inquietante: ¿Era Esperanza López Mateos la autora de los libros atribuidos a Traven?

Antonio Rodríguez, periodista que ha perseguido sin desmayos el fantasma de Traven, sustentó esta teoría, y en apoyo de ella dio a conocer hace algún tiempo una carta que recibió del autor de *La rebelión de los colgados*:

"Muchas gracias —escribió— por el interés que usted ha manifestado en mi obra, pero siento no poder agradecerle su interés por mi persona y por mi vida privada..."

"No es el creador, sino la creación



López Mateos, actual presidente de Méjico. ¿Fue realmente su hermana, Esperanza López Mateos, la autora de los libros atribuidos a Bruno Traven?

lo que tiene importancia y sólo la obra acabada deberá alcanzar la publicidad que se merece por lo que ella ofrezca de goce o enriquecimiento al espíritu humano...

"Yo desearía sinceramente que ningún escritor, ningún artista recibiera más publicidad que la que recibe un obrero de una fábrica de neumáticos..."

En lo que concernía a la posibilidad de que Esperanza López Mateos fuese autora o colaboradora de los libros de Traven, señalaba:

"¿Por qué no podría la señorita López Mateos escribir los libros que menciona? El... puede hacerlos aún mucho mejor, como el tiempo lo probará..."

Esperanza López Mateos y Traven (quizás era Torsvan solamente en aquel momento) deben haberse conocido en la Universidad de México, cuando ambos estudiaban filosofía, letras y antropología. Como Traven, ella aborrecía la publicidad y como él amaba la soledad de su biblioteca y los viajes.

Era, además, una mujer de acción. Fue de las pocas en escalar el Popocatepetl y bajar por su cráter hasta las aguas azules. Las causas del pueblo la tenían siempre a su lado. Durante la huelga minera de los obreros de Nueva Rosita, en el estado de Coahuila, contra la American Smelting & Refining Co., en octubre de 1950, reunió entre sus amistades una importante cantidad de dinero que fue a entregar personalmente a los mineros. No se conformó con esto y se puso al frente de las manifestaciones de las mujeres de los obreros en huelga y durante algunos días participó en los piquetes.

Se suicidó el 19 de setiembre de 1951, disparándose un tiro en la sien. Extrañamente, a partir de esa fecha ningún libro de Bruno Traven ha vuelto a aparecer.

#### ¿BRUNO TRAVEN MEXICANO?

Sería excesivo, no obstante, deducir de aquí que E. Traven es el seudónimo tras el cual escribía Esperanza López Mateos. No, Traven existió realmente, como una entidad aparte. Lo más probable es que sea el Torsvan de la expedición científica. Sólo que su empujamiento desee de permanecer en el anonimato y su silencio definitivo desde el suicidio de Esperanza López Mateos, han dado pábulo a toda suerte de suposiciones. Así, Manuel Pedro González, en su *Trajectoria de la novela en México*, refiere: "He escuchado en México las más contradictorias y hasta absurdas hipótesis sobre Bruno Traven. Según ellas, es un ser ubicuo, 'pues mientras unos lo suponen en Acapulco, otros lo localizan en Veracruz o en los Estados Unidos o en Europa. Para unos es alemán, para otros norteamericano o inglés, y no faltan los que lo creen suizo. Alguien me ha dicho con toda convicción que es un sacerdote germano, en tanto que otros sostienen que es comunista..."

Respecto a su nacionalidad, los alemanes (tal vez con razón) no vacilan en hacerlo nacer en su suelo ni en incluirlo entre sus escritores. En un reciente *Diccionario de escritores alemanes* publicado en la RDA, hay una extensa nota biográfica de Traven, pero los datos que aporta son tan imprecisos como los que hemos visto hasta ahora. No fija ni el lugar ni la fecha de su nacimiento y sobre su origen se limita a consignar: "Según una versión es de procedencia americana, descendiente de una familia de marinos escandinavos, según otra es de ascendencia eslovaca (nacido en Bukovia el 26 de Feb. de 1893), nuevas versiones afirman que es alemán..." Coincide con el relato del doctor Dampf en que tuvo que abandonar Alemania, pero no a raíz de la Primera Guerra Mundial,

sino cuando ésta ya había terminado, en 1920, y por sus ideas políticas, "contrarias al Estado, el militarismo, la prensa burguesa y la religión". Lo define como anarco-socialista, que "saludó la Gran Revolución Socialista de Octubre" y añade: "Al igual que Jack London, Traven llevó una vida aventurera a su salida de Alemania; marino, recogedor de algodón, agricultor, panadero, maestro, ganadero, buscador de oro, explorador, perlero y abogado; México fue primeramente el país que eligió para su huida y más tarde su patria adoptiva. Los mexicanos se convirtieron en el objeto de su amor y en el contenido de la mayoría de sus libros, basados en sus propias experiencias."

Señala que no se sabe si aún vive.

Si polémica es la patria de origen de Bruno Traven, más polémica es aún su nacionalidad literaria, pues mientras los alemanes lo acogen por la lengua (se supone que Traven escribía en este idioma), más de un historiador mexicano lo rechaza por idéntica razón. Ni Carlos González Peña ni Julio Jiménez Rueda lo mencionan siquiera en sus respectivas *Historia de la Literatura Mexicana*. Y César Garzurieta, en su libro *Realidades mexicanas*, no duda un instante en proscribirlo y negarle toda mexicanidad.

Escritores menos estrechos como Mauricio Magdaleno o el ya citado Manuel Pedro González, sostienen un criterio y una actitud muy distintos. Magdaleno llega a afirmar categóricamente: "México no tuvo nunca intérprete más feliz, ni más bravo, ni más veraz, ni más universal fuera de Lawrence. Entre las grandes epopeyas del nuevo orbe quedarán ahí por siempre *La rosa blanca*, *Puente en la selva*, *Los recogedores de algodón* y *La rebelión de los colgados* aunque no hayan sido escritas en castellano... Y no estará completa la mención del sentimiento de América si falta en ella el nombre de E. Traven."

Manuel Pedro González coincide con Mauricio Magdaleno en su defensa de la mexicanidad literaria de Traven y está acorde con él en que "ningún escritor mexicano se ha preocupado tanto de los indígenas, ni ha escrito tantas ni tan bien calibradas novelas en torno a esta humillada, vejada y expoliada porción de la sociedad mexicana... ¿Por qué, pues, no se le reconoce pertenencia mexicana a Bruno Traven?"

El mismo apunta la respuesta:

"Sospecho que en este ostracismo literario en que se le mantiene —dice— entran de por mucho el interés de clase, el prejuicio, y acaso un oscuro complejo de inferioridad —el malinchismo— de que tanto se habla ahora. Si Traven, en lugar de afiliarse con los humildes y ultrajados indios y consagrarse a estudiarlos y a denunciar vehementemente los crímenes que contra ellos han cometido el capitalismo cristiano, la corrupción y la crueldad de las clases dirigentes y la hipocresía ca-

Nadie como Bruno Traven, que se entregó tan vehementemente a estudiar y denunciar los crímenes contra el indio mexicano.

tólica, hubiera escrito una serie de novelas ensalzando las bondades del régimen capitalista, de la iglesia y de la burguesía adinerada de la capital, proclamada a estas horas se le habría aclamado "ya como gloria literaria nacional."

Cierto. Se ignorará casi todo sobre la vida de Traven, no se sabrá cómo llegó a México ni en qué forma entró en contacto con el indio mexicano, se desconocerá incluso quién es —es decir, el enigma de su vida se mantendrá en pie—; pero por sus obras habrá que afiliarlo siempre al suelo mexicano y a la zona más sufrida de su población. Basta leer cualquiera de sus novelas: *La rosa blanca*, por ejemplo, implacable denuncia de la destrucción de las comunidades indígenas por las compañías petroleras extranjeras; o *La carepa*, uno de los más bellos y delicados idilios que puedan descubrirse en la

literatura mexicana y en el que se pone de manifiesto el grado de penetración que alcanzó Traven en su buceo del alma indígena de México, o esa epopeya de la desesperación, el dolor y la miseria de los indios que es *La rebelión de los colgados*, libro en que, como en ningún otro, estalla la ira de Traven por tanta explotación tanta brutalidad y tanto crimen, que le lleva a poner en boca de uno de sus personajes, "Todo lo que nos prometan carecerá de valor si no hacemos la revolución total y la llevamos triunfante hasta el último rincón de nuestra tierra."

Si, es posible que por nacimiento Alemania pueda reclamar a Bruno Traven, pero es indudable que por su obra le corresponde enteramente a México, y si su vida es un enigma, que él propicio por humildad y convicción, sus apasionados libros son por el contrario de una luminosidad cegadora.



# En Pocas Palabras

## agilidad mental

"RISAS Y SONRISAS" DE TRISTAN BERNARD

ALGUNAS obras de Tristán Bernard (cuyos rasgos de ingenio se conoce: los suyos y los que le atribuyen) han sido reunidas en una antología: "Risitas y Sonrisitas".

Al frente de un libro dedicado a sus padres, Tristán Bernard escribió: "Queridos padres, el autor de estas fábulas encontrará más de un censor —vosotros sois los primeros culpables— ya que fuisteis los autores del autor".

De la fábula "El hijo pródigo", dio esta versión: "Matan un cerdito y lo comen asado —y la puerca decía: ¡No me parece nada bien —que porque su hijo ha regresado —uno mío termine en la sartén!"

"Dedicatoria a una joven"

Cada uno de sus bellos ojos era un prodigio tal, que el prodigio mayor era que fuesen dos.

Pero es en las definiciones de sus famosas palabras cruzadas, donde Tristán Bernard fue un pionero. Traten de adivinar las palabras; si no lo descubren vean la respuesta al final.

1. Menos caro cuando es vertical.
2. No firma sus informes.
3. Modo de tratamiento que no gusta a los médicos.
4. Mudo de nacimiento.
5. Se le consulta, pues es capaz de reflexión.
6. Las que hizo Matusalén habrían interesado a los aficionados a las antigüedades.
7. Tiene varios cuerpos.
8. El amor que inspira indica un profundo desinterés.
9. Su superior es su enemigo.
10. Llega bastante frecuentemente al último acto.

Soluciones:

- |               |  |
|---------------|--|
| 1. El piano.  | 6. Los huesos.                                 |
| 2. "Se dice". | 7. El ejército.                                |
| 3. Desprecio. | 8. El arte.                                    |
| 4. El cine.   | 9. Lo bueno (Lo mejor es enemigo de lo bueno). |
| 5. El espejo. | 10. El notario.                                |

¡ATENCIÓN A LAS MALETAS!

Se conocen las clásicas y tradicionales marcas que los mendigos y los gitanos hacen en los árboles, en los postes, y en las puertas de las casas, indicando, en lenguaje jeroglífico, las circunstancias buenas o malas que se dan en tal o cual lugar, así como el temperamento y la generosidad o la tacañería de las personas. Pues bien, ahora se ha descubierto que los porteros de los grandes hoteles han establecido también un código secreto internacional gracias a las etiquetas que pegan sobre las maletas y demás equipajes.

Colocada a la izquierda de la maleta, la etiqueta significa: "Buen cliente, buenas propinas". A la derecha, indica: "Difícil de satisfacer". En un rincón, con la cabeza para abajo, previene: "No da propina".

Como idioma internacional, el de las etiquetas dejó atrás al esperanto...

CUANDO A LA PICARDIA LLAMAN SUERTE

Juanito, el niño perverso, tiene la suerte de tener como hermano a Julito el niño modelo, y éste, se inicia en la lucha por la vida, aguantándole a aquél toda clase de mataperreñas.

Un día Juanito estaba en la puerta del circo, esperando la hora de que empezase el espectáculo, cuando acertó a pasar por allí un señor amigo de la familia, quien le dijo:

- ¡Qué suerte tienes, Juanito, de poder ir al circo!
- Bueno —dijo Juanito—, lo que tengo es la suerte de tener la entrada de mi hermano.
- ¿Cómo? ¿Tu hermano no puede venir? ¿Está enfermo?
- No, está en casa buscando la entrada.



"ESTOY O. K."

Eso parece decir la célebre Cristina Keeler, poniendo vertical su pulgar izquierdo. Cristina comenzó a cumplir la condena a nueve meses de prisión, el 7 de diciembre pasado.

## TODAS HIEREN; LA ÚLTIMA MATA

CONOCEMOS muy bien el valor de un minuto, el de aquel en que llegamos tarde: es el tren que se aleja, la puerta de la tienda cerrada...

El "Big Ben" —el reloj de Westminster, en Londres— rebelado, engañó recientemente en quince minutos a los ingleses, que creen derrochados en su infabilidad. Los londinenses que, aquel día, llegaron tarde a las oficinas, quedaron satisfechos, sin embargo, con las excusas presentadas públicamente por un representante oficial del ayuntamiento. Al piloto de un reactor moderno, tales excusas no le hubieran dejado muy satisfecho, pues el error

de un minuto puede desviarle muchos kilómetros del lugar de su destino. Un sputnik lanzado un segundo después de la hora prevista, no saldrá a la órbita proyectada.

Vamos a decir algo del reloj, ese instrumento tan viejo como el mundo y tan actual como las calculadoras electrónicas. El reloj ha avanzado increíblemente de su precursor, el del cuco de madera que se le infatigablemente de su casita a cada hora. Pero tanto el uno como el otro tienen una pieza igual, la principal de todas: el péndulo.

Algunos podrán asombrarse: ¿para qué perfeccionar el reloj de péndulo cuando se

han construido y funcionan relojes atómicos, la exactitud de los cuales asombra? Pero es el caso que los nietos del antiguo reloj de cuco tienen sus cualidades positivas: sencillez, comodidad de manejo, economía.

Tal vez estas cualidades cautivaron hace 16 años a Feodosi Fedchenko, ingeniero en el Instituto de Investigaciones Científicas de la URSS, en mediciones físico-técnicas y radiométricas, el cual se planteó el propósito de lograr que los relojes de péndulo compitieran en exactitud con los de cuarzo. Dieciséis años dedicó a la creación del nuevo reloj.

¿Cómo lograr que el tiempo en que el péndulo va y viene, fuera constante y no dependiera de la longitud del trayecto, es decir, de la amplitud de las oscilaciones? En efecto, la amplitud de las oscilaciones puede variar por diversas causas: modificación de la densidad del medio ambiente, elevación o disminución de la temperatura y, por último, debido a las perturbaciones mecánicas originadas por cualquier camión que pase por la calle. ¿Cómo lograr que el segundo fuera siempre rigurosamente igual a un segundo? Esta propiedad, llamada isocronismo, es la principal de los relojes de péndulo. ¿Cuántos enemigos más tiene el péndulo? Los cambios de temperatura aumentan o disminuyen la lon-

gitud de su varilla. Le ponen impedimentos las sacudidas sísmicas y el magnetismo terrestre. Se rozan y desgastan las piezas...

A todos estos enemigos los consiguió vencer Feodosi Fedchenko, el gran especialista de los relojes astronómicos de péndulo.

Su reloj es silencioso. En el laboratorio reina el silencio, y parece no haber ningún movimiento. De la pared pende inmóvil un instrumento alojado en una cámara hermética de acero, cuyo aspecto no dice que se trate de un reloj. Allí dentro se efectúa el movimiento más continuo: la marcha del tiempo. Uno los segundos en minutos y los minutos en horas. Puede dividirse los segundos en milésimas, y formar con estas diminutas partículas de tiempo, días enteros. Su error máximo es de dos diezmilésimas de segundo. Tal es la exactitud del reloj astronómico de Fedchenko.

De la pared vecina pende uno de los relojes del inglés Short, considerados hasta hace poco el límite de la infabilidad. Su error es de dos milésimas de segundo, diez veces más que el del reloj de Fedchenko.

Los relojes de Fedchenko se emplean en el Observatorio Astronómico Principal de la Academia de Ciencias de la URSS, y en algunos institutos científicos.

Agencia "Novosti".

## REINAS POR UN DIA

"Si las mujeres mandasen —en vez de mandar los hombres— serían buenas de aceite — los pueblos y las naciones". Así dice la copia popular y esto es verdad en Grecia durante un día. El letreiro dice: "Las mujeres mandan"...

## BREVES...

- La Dionaea es una planta insectívora que dispone de una especie de tentáculos mucilaginosos, a los cuales quedan adheridos los insectos que se le acercan, de tal suerte, que les es imposible escapar; después, media hora ya la presa queda totalmente inmóvil, si no muerta. Se guía mediante se observa cómo comienza a secretar fermentos digestivos, cuantos días, al cabo de los cuales la planta está nuevamente dispuesta en sus tentáculos cae cualquier otra materia, o insectos muertos. Indudablemente, la movilidad del insecto vivo constituye un estímulo.
- Alejandro es nombre propio de varón de origen griego y quiere decir: "defensor de los hombres".
- Durante el mes de julio de cada año, en la Villa Bonheur, Haití, se reúnen centenares de peregrinos Voodoo (Vudú), con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Monte Camel, en cuyas proximidades está el Saut d'Eau —una cascada de cien pies de altura. Allí se bañan, en el supuesto de que esas aguas "milagrosas" curan todas las enfermedades; después del baño desechan las ropas que llevaban puestas, vistiéndose con otras nuevas, que al efecto ya tienen preparadas.
- La ballena azul, que es el animal más grande que jamás haya existido en la Tierra, se alimenta exclusivamente de planctón.
- Músico es la persona que ejerce, profesa, o sabe el arte de la música; sin embargo, músico es un ácido que se presenta en cristales incoloros y se obtiene oxidando con ácido nítrico las galactonas. El ácido mico se emplea en la fabricación de plásticos.
- El capullo de seda lo forma la oruga de la "Bombyx mori" con una doble fibra, cada una de las cuales puede llegar a tener una longitud de 400 yardas.
- Con las voces jaba, jabuco y macuto, nuestros aborígenes significaban: Jaba, una cesta tejida con hojas de palma, con su tapa de igual material. Jabuco, está más estrecha y larga que la jaba, y cuyo nombre acaso sea aumentativo de ésta. El jabuco generalmente se construye de cañas de bejuco y no de hojas de palma como la jaba. Macuto, una jaba o cesto, formado de hojas de palma entretreçadas. El macuto es largo y estrecho, cerrado por uno de los extremos y con tapa por el otro, o cuerdas que, al apretarse, unen sus bordes.
- En la antigua Roma fue costumbre entre la gente "distinguida", salir de paseo con un perrito debajo del brazo "detalle" este que lo mismo lo practicaban las mujeres que los hombres.
- Thor Heyerdahl, el famoso tripulante de la balsa Kon-Tiki, tras haberse alimentado con planctón, dijo que "tenía buen sabor"; pero más preciso fue Alain Bombard, que en otra balsa cruzó el Atlántico, cuando refiriéndose al planctón dijo: "sabe a langosta; a veces sabe a camarón, y otras veces tiene sabor de algún vegetal".
- El creole, que es el lenguaje popular haitiano, ofrece peculiaridades por el profuso empleo de onomatopeyas, o imitaciones bucales de los sonidos; por ejemplo: Si una persona cae suavemente, se dice: "Li tomber bap" (é se cayó bap). "Li tomber bam", se dice cuando la caída es estrepitosa.

## LOS CUADRUPLÉS ARGENTINOS

Los hijos de Ramón Sagalé y de su esposa María Isabel, han cumplido felizmente su primer año de edad: (de izquierda a derecha: Isabel Haydee, Ana María, José Adolfo y Leonor).



# ESTA ES LA HISTORIA...

## COMPRESION ESPIRITUAL ENTRE JOSE MARTI Y ENRIQUE JOSE VARONA



José Martí influyó en forma poderosa en Varona.

— I —  
HOMBRES de diferente origen social y muy distinta preparación intelectual volcaron su entusiasmo y ardor en la formación ideológica del pueblo cubano. En los comienzos de la integración nacional la pluma fue colaboradora muy eficaz pero llegan los días insurrectos y la espada, muchas veces, habla de manera más agresiva y filosa. Se imponen nuevos métodos y los patriotas que viven y obran con la realidad, obedecen a ese imperativo en el que la pluma rubrica lo que la sangre ha mordido en el ácido de la acción. En el Camagüey de aquellos años cambiantes en que la poesía deja su acento lírico para convertirse en epopeya romántica, nace Enrique José Varona. Es 1849. Uno de sus exégetas más lúcidos — Manuel de la Cruz — explica cómo la escuela, el medio y la familia — de pura ascendencia española y aristocrática — tuvieron mucho que ver con el amor que el muchacho tomaba a la erudición y gusto por la forma literaria rancia. Desde muy temprano, en la biblioteca del hogar, lee a los clásicos griegos y latinos, pues su educación estaba confiada a los Padres Escolapios. Se aficiona a los mejores textos españoles y culmina, de manera asombrosa, siendo todavía un adolescente, penetrando en temas tan oscuros y difíciles como, por ejemplo, "cuál debe ser la verdadera pronunciación del griego antiguo".

El caso es insólito porque el joven vive en una ciudad recoleta, prácticamente aislada intelectualmente. Aquellos estudios no son asequibles. En la misma Sabana, el círculo de estos estudiosos, es reducido y cerrado y en la provincia se ha vivido largos años en asfi-

xiante ambiente intelectual y político al grado que hombres como el peruano Manuel José Vidaurre, Oidor de la Audiencia, y Gaspar Betancourt Cisneros, escritor y hacendado, han tenido que emigrar en busca de horizontes menos opresivos. "El Lugareño", que es Betancourt, no ha de ser ajeno a la iniciación literaria del muchacho camagüeyano ni a sus primeros ímpetus patrióticos. Al grito de Yara responde, como otros muchos jóvenes, pero su vigor físico se resiente y su carácter no está aún endurecido en la pelea y la acción. Regresa al hogar y trata de serenar su espíritu buscando cauce para aquellas corrientes que lo surcan. Está en la espera. En la espera de algo que él mismo ignora lo que representará para su vida y, en la espera, cree posible una "reconciliación" entre la desangrada Colonia y su Metrópoli inapta ya para resolver los problemas y en "ya

Hija Pródiga" — libro que los conoedores han considerado la última obra de adolescencia de Varona — pone de manifiesto las circunstancias por las que pasaba cuando escribió la obra.

En el interregno de las dos guerras de independencia aparecen pocas letras suyas ("Ojeada sobre el momento intelectual de América", 1876, la más importante, sin duda) pero estudia, lee y reflexiona sobre distintos tópicos filosóficos y sociales y es de los primeros cubanos que entra en el conocimiento profundo de Darwin, Huxley, Ribot, Spencer, Wundt y Bain, trasladándose a La Habana al producirse, en 1878, el Pacto del Zanjón.

— II —  
En 1853 había nacido, en La Habana, el hijo de un humilde celador de barrio. Al correr los años ingresa en la Escuela Superior para

Varones que dirigía el poeta Rafael María de Mendive. Este escolar pobre no poseerá, en su casa, biblioteca abundante ni ambiente culto pero su clara inteligencia lo pondrá en el camino y su carácter, ya formado, prematuramente formado, lo comunicará con la luz más benéfica y radiante. Ingresa, con la anuencia del Maestro, en las tertulias que reúnen a los hombres más distinguidos de la época que oyer, las opiniones, discuten sobre variados temas de interés informándose de



Enrique José Varona practicó, hasta su muerte, el ideario martiano.

los acontecimientos políticos que tienen como centro nervioso la provincia oriental en la marcha ascendente de los hombres de "La Demajagua". El jovencito José Martí es una esponja que recoge aquel fluir de agua clara sobre terrenos fáciles al cultivo y la cosecha. Bien pronto, él y algunos compañeros, se hacen "sospechosos" y las autoridades coloniales pretenden expulsarlos del plantel. Se opone el Maestro y los salva don Antonio Bachiller y Morales.

Pero Lersundi ha pasado de la expectación a la acción y agrede a los cubanos (y a algún que otro peninsular) con palabras demasiado duras cuando van a entrevistarlo en pleno salón del Palacio de Gobierno. La situación va cambiando; moviéndose inquietamente hacia la persecución, el encarcelamiento y el destierro. Los escolares de Mendive han publicado un número de "El Diabolo Cojuelo" y, enseguida, lo han sustituido por "La Patria Libre", donde aparece el poema dramático "Abdala", del hijo del celador, pero apenas está circulando, el impreso cuando tienen lugar los sucesos del "Teatro de Villanueva" y Mendive, aprehendido, es depor-

tado a España viéndose, muchos cubanos, en la necesidad de ocultarse y emigrar. José Martí no oculta su adhesión al Maestro y una carta, dirigida a un compañero apóstata, lo hace caer en la red de los detenidos. En su temprana militancia política no está solo. Lo siguen algunos jóvenes como él pero, sobre todo, uno será su inseparable compañero — Fermín Valdés Domínguez — y en la devoción a su patria y a su madre forjará el ideal de su aspiración patriótica.

La primera universidad de Martí será el presidio político y la dura piedra de las canteras; el esmeralдино paisaje de Isla de Pinos lo pondrá en contacto con la naturaleza, fuente de su inspiración. Ya los libros lo han agarrado. Ya la poesía le ronda en léxico armonioso y gráfico. En Camagüey, Enrique José Varona — por caminos distintos — sigue el mismo proceso de la inteligencia en vel, esperando aquella influencia bienhechora que llegará al corazón para abrir surcos de ternura. La segunda universidad de Martí será la de Zaragoza — España — y aquí, desterrado de su Isla soñada y vivida, entrará en contacto con la filosofía y el derecho. Después París. Poco después América, "su" América india y negra. Conoce las entrañas "del monstruo" y se adentra en México, Centroamérica y Venezuela. Va recto, por el camino anchuroso de las realizaciones vitales, a la orga-

nización de una nueva Revolución: la del 95. Las dos inteligencias más organizadas de la época, la de José Martí y Enrique José Varona, se encuentran y bifurcan en un vértice mismo que azota, en torbellino desigual pero intenso, la estructura colonial. La influencia que el joven Varona esperaba le está llegando con la fuerza centripeta que despierta la prédica de Martí que lo mantiene adherido al centro mismo de su tierra. Uno y otro se atraen casi sin saberlo; se buscan casi sin proponérselo y se influncian casi sin advertirlo.

— III —

No cabe duda — y el VIII Congreso de Historia de Cuba (1949) así lo reconoció — que existió una influencia recíproca relativa en los pensamientos, emociones, sentimientos y actuaciones de los dos hombres: el habanero genial y el camagüeyano mentor de juventudes. Basta leer las páginas escritas por ambos, uno respecto del otro, de distintas épocas y circunstancias, para darse cuenta hasta qué punto llegó la compenetración entre los dos y hasta qué grado uno y otro estuvieron identificados en los aspectos más fundamentales de las luchas cívicas y revolucionarias. Martí, sobre todo, influyó poderosamente en Enrique José Varona y fue el ideario martiano el que influyó poderosamente en sus ideas (Continúa en la Pág. 109)

## COMO FUERON CONSTRUIDAS LAS CIUDADES HISPANOAMERICANAS

UNA legislación especial, iniciada en la época de Carlos V, rigió la fundación de las ciudades hispanoamericanas, determinando la situación, trazado y rango que debían tener. Dicha legislación está contenida en el Libro IV, Título Siete, de las Leyes de Indias: "De la población de las ciudades, villas y pueblos". La ley I disponía "que en la costa del mar sea el sitio levantado sano y fuerte, teniendo consideración al abrigo, defensa y fondo del puerto, y si fuera posible no tenga el mar a mediodía ni Poniente; y en éstas y en las demás poblaciones de tierra adentro, elijan el sitio de los que estuviesen vacantes, y por disposición nuestra se pueda ocupar sin perjuicio de los indios y naturales, o con su libre consentimiento; y cuando hagan la planta del lugar, repartirlo por sus plazas, calles y solares a cordel y regla comenzando desde la plaza mayor, y sacando de ella las calles a los puertos y caminos principales y dejando campo abierto, que aunque la población vaya en gran crecimiento se pueda siempre proseguir y dilatar en la misma forma".

### CONSTRUCCIONES

En materia de edificaciones y construcciones regían también, para América, leyes especiales. En el Título XVI, del Libro IV, de las mencionadas Leyes de Indias se disponía que "los virreyes o presidentes gobernadores se informen si en sus distritos es necesario hacer o facilitar los caminos, fabricar o aderezar los puentes, y hallando que conviene algunas de estas obras para el comercio, hagan tasar el costo y repartirlo entre los que reciban los beneficios y más provecho, guardando con los indios la forma contenida en la Ley VII, Título XV, de este Libro IV". Como es bien sabido fueron los indios "mitayos" los que proporcionaron la mano de obra para las construcciones coloniales (En Cuba negros esclavos y patrullas de sancionados). La ley IV del mismo título disponía "que las obras públicas que se hubieren de hacer a costa de los concejos o personas particulares" o en otra forma debían de "ser de toda firmeza, duración y provecho y sin superficialidades".

Con respecto a las viviendas se recomendaba que gozaran "de los vientos del norte y el mediodía" en tal forma su ornato y estilo que al mismo tiempo "sirvan de defensa y fuerza"; se debía tener presente dejar espacios para patios y corrales, para caballos y bestias de servicio "dándose la mayor anchura que fuera posible para que proporcionaran salud y limpieza".



Construcciones coloniales en Santo Domingo.

### SANTO DOMINGO

Por razón de antigüedad, Santo Domingo, primera ciudad del Nuevo Mundo, fue construida fuera de estas disposiciones. Fue fundada por el adelantado Bartolomé Colón, hermano del almirante, el 4 de agosto de 1494 en la margen oriental de la desembocadura del río Ozama, al sur de la Isla La Española, que había descubierto y bautizado Colón en 1492. De aquí partieron hacia su destino todos los conquistadores y colonizadores: Diego de Velázquez, Hernán Cortés, Juan Ponce de León, Alonso de Ojeda, Juan de Esquivel, Francisco Pizarro, Vasco Núñez de Balboa y Rodrigo de Bastida. También en la ciudad de Santo Domingo se inauguró el arte hispanoamericano que se inicia en la Iglesia de San Nicolás de Bari, mandada a construir por Fray Nicolás de Ovando, gobernador general de la Isla, que llegó a fundar diez ciudades.

La mencionada iglesia se construyó en tres años (1503-1506) en recio material de piedra y pertenece al tipo de la Santa Cruz de Toledo, coincidiendo sus elementos arquitectónicos con los de la transición gótico-renacentista de la época de los Reyes Católicos. A esta construcción siguió la del ex-convento Dominicano, donde comenzó el desenvolvimiento intelectual en América, pues en sus claustros funcionó la primera Universidad del Nuevo Mundo, fundada en 1536, con los mismos privilegios que la de Alcalá de Henares.

## ENGELS Y LA TRADICION FILOSOFICA GRIEGA

"SE comprobaba que toda la naturaleza se movía en eterno flujo y circulación..."  
"Y, así, hemos vuelto a las concepciones de los grandes fundadores de la filosofía griega: que toda la naturaleza, de lo más pequeño a lo más grande, de los granos de arena a los soles; de los protistas al hombre, hay un "eterno devenir" y desaparecer, en incansables corrientes, en incansable movimiento y cambio. Sólo con la diferencia esencial de que eso que en los griegos era una intuición genial, es ahora, para nosotros, el resultado de una investigación severamente científica, atendida a la experiencia, y a causa de ello la noción se presenta en forma más precisa y clara. En realidad, la determinación empírica de esa circulación universal no está enteramente libre de lagunas, pero éstas son insignificantes en comparación con lo ya demostrado con certidumbre".



Warner pintado por Renoir.

## Wagner posó para Renoir

EN las exposiciones de 1882 y 1883, en la calle Saint Honoré y en el Boulevard —París— Auguste Renoir presentó vistas de Venecia y Nápoles y dos telas de Argelia: "Mujer Sentada" y "Negra". Pero ahora no se trataba de "personajes fantásticos", ejecutados en París, sino de verdaderas argelinas pintadas en Africa. En la colección del Boulevard figuraba, también, un retrato de Ricardo Wagner, del natural. ¿Cómo lo había logrado? Era fama que al inquieto músico no le gustaba posar; sólo habían fotografías de él pues permanecer "sin hacer nada" frente al pintor le ponía los nervios de punta. Las circunstancias en que aquella obra pictórica había sido lograda son bien singulares y algunos escritores, amigos de Renoir, las divulgaron.

El pintor, al llegar a Nápoles, tuvo noticias que Wagner pasaba el invierno en Palermo y, enseguida, dispuso viaje hacia la antigua ciudad italiana que lo atraía, además, por su deseo de conocer Sicilia. Buscó cartas de presentación para el músico pero no las necesitó conectándose, al llegar, con Joukowsky, un admirador de Wagner que lo acompañaba a muchos lugares y que, naturalmente, estaba en Palermo con él. Presentado Renoir, al músico, por su amigo hablaron de la obra de Wagner expresándole el pintor su gusto y admiración por la producción wagneriana que había escuchado desde que comenzó a tocarse en París citándole aulicos y artistas que concurrían a conciertos y cánculos. Esto halagó a Wagner que no tardó en darse cuenta de que se hallaba ante un verdadero aficionado de su arte y un conocedor del movimiento musical moderno. Fue el instante que Renoir aprovechó para pedirle que le posara.

Wagner se mostró cordial y "hasta agradecido" explicándole que era la "primera vez" que lo hacía, lo que representaba una deferencia y una "excepción" por tratarse de Auguste Renoir. Allí mismo comenzó la sesión sin pérdida de tiempo pues el pintor comprendió que su modelo "era muy difícil". En efecto, Wagner no resistió más de media hora, sentado en una silla, tiempo suficiente para que Renoir trazara una cabeza llena de carácter en la que se observa un gran parecido. A la media hora el músico se encontraba fatigado y su rostro iba tomando un color carmesí que revelaba la alteración nerviosa. Renoir nunca supo en la realidad él había sido el único pintor para el cual Wagner había posado pero sí sabía que al pintarlo había logrado el objetivo de su viaje a Palermo.

## ¿SABE USTED LO QUE REPRESENTARIA LA GUERRA ATOMICA?

DESDE el informe que en 1945 produjo el comité que presidía James Franck, hasta la fecha, todos habrán estudiado con espíritu científico el problema planteado por las bombas nucleares han llegado a la conclusión explícita o implícita que es preciso eliminar la guerra nuclear del cuadro de la política internacional. La otra alternativa es la destrucción de la civilización actual y la súbita desaparición de una buena parte de la humanidad. Esta conclusión se basa en hechos y cifras indiscutibles. El primero es el enorme poder destructivo de las bombas que en potencia llega, en la actualidad, "a miles de millones de veces más" que la destrucción causada en la Segunda Guerra Mundial. Este es un factor tan gigantesco que desafía la imaginación. Se han detonado bombas de 50 megatoneladas, lo cual significa que "la explosión liberó una cantidad de energía igual a la que pondría en libertad la detonación de 50 millones de toneladas de alto explosivo militar como el trinitrotolueno".

Considérese que todos los aviones de bombardeo utilizados en la Segunda Guerra Mundial no serían capaces de transportar, al mismo tiempo, ni la centésima parte de tan enorme cantidad explosiva. Un cálculo aproximado indica que la existencia de uranio y plutonio en poder de las grandes potencias nucleares es muy superior al equivalente de 1,000 megatoneladas explosivas cada una; el poder destructivo que está a la disposición de estas naciones excede pues toda imaginación. Para los fines bélicos, sin embargo, de nada serviría la posesión de bombas de extraordinario poder destructor si no hubiera medios adecuados para transportarlas. En este aspecto también los

progresos logrados en los últimos años han sido espectaculares y remachan la conclusión de que en otra guerra con cohetes no habrá ni vencedores ni vencidos "sino solamente enormes extensiones de tierra calcinada y contaminada por la radiactividad".

En la última Guerra Mundial un avión de bombardeo podía transportar 10 toneladas de explosivo a 400 kilómetros de distancia en una hora. Hoy, un cohete puede mover el equivalente de 50 millones de toneladas de explosivo a 10,000 kilómetros de distancia en un cuarto de hora aproximadamente y, lo que es peor, puede hacer caer su mortífera carga con una presión muchísimo mayor. Los hombres de ciencia, los gobernantes, los trabajadores del mundo entero comprenden que es forzoso abolir la guerra si se quiere asegurar la vida civilizada. Es aquí donde el sabio mexicano Manuel Sandoval Vallar-



La súbita desaparición de buena parte de la humanidad.



## Infantería mambisa

En pocas ocasiones pudieron obtenerse fotografías de una columna de infantería mambisa en marcha. Los mambises fueron magníficos soldados de caballería, pero la necesidad los obligó muchas veces a organizarse en batallones y regimientos de infantería.

**DEPRACION DEFINITIVA DE LOS VILLOS SUPERFLUOS POR ELECTROCOAGULACION**

- LIMPIEZA DE CUTIS
- TRATAMIENTOS DEL CABELLO Y DEL PUSTO

TURCOS 80-3818  
PROFESIONALES FRANCESES  
INSTITUTO DE BELLEZA FRANCES  
"VICHY"  
San Rafael 258 - HABANA.  
entre Galiano y Aguilay

ta, quien proporciona estos datos, interroga a los hombres que tienen en sus manos los destinos de la humanidad, si se impondrá la inteligencia y la razón sobre las pasiones y los intereses o si será verdad, como aseguran los escépticos, que la humanidad no puede cambiar y que tarde o temprano la guerra nuclear es inevitable.

Considera el distinguido hombre de ciencia que un primer paso, modesto pero eficaz, por el triunfo de la razón, ha sido el convenio para abolir las detonaciones experimentales nucleares en la atmósfera, en el espacio exterior y en el mar y aunque es claro que este "primer paso" no elimina las bombas ya existentes ni los cohetes para transportarlas y que el peligro de guerra nuclear subsiste, tampoco es menos cierto que a este "primer paso" pueden seguir otros que conduzcan a imponer, en todo el mundo, el imperio de la razón, del derecho y la paz.

## COMPRESION ESPIRITUAL...

(Continuación)

política convirtiéndolo a la postre, en separatista. Esta influencia estuvo vigente siempre, manteniéndose hasta los años postreros de Varona que enseñó a venerar a Martí con el ejemplo indeclinable de una práctica martiana que jamás sufrió desvíos ni deformaciones, considerando como "un deber" de todo cubano, aquel que él mismo hubiera sido incapaz de demandar de los demás sin tener la austeridad de cumplirlo honda y responsablemente como lo cumplió toda su vida.

Peró si Martí influyó poderosamente en el Maestro camagleyano no es menos cierto que también éste influyó en él al imprimirle una mayor fe y confianza en los hombres que vivían en Cuba y a

Agencia **DIBUJO**

**Pintura**

EN SU CASA

APROVECHANDO RATOS LIBRES ESCRIBA PIDIENDO INFORMES

METODO INTERAMERICANO APARTADO 782 LA HABANA, CUBA

ESCRIBA HOY

esforzarse —si ello era posible— en las luchas y desvelos entre los emigrados hasta alentarlos y darles ánimo en la bizzarra organización de la segunda Revolución por la independencia. Martí y Varona fueron dos contemporáneos egregios. Cada uno en su órbita. En el desarrollo de sus facultades y talentos; de sus caracteres y temperamentos. Cada uno hijo de su ambiente, de su formación y de su desarrollo pero ambos con una gran sensibilidad y un amplio espíritu al que alimentó "la leche de la ternura humana" ese sentimiento expresado por Shakespeare en su "paradójico lenguaje de vanguardia" que oportunamente citara José Antonio Fernández de Castro en estudio sobre Enrique José Varona.

## LOS GUERRILLEROS NO...

(Continuación)

"Está bien. ¿Quiere cobijas?"

"Ya es suficiente el calor encerrado acá."

De pronto, alguien empezó a golpear la puerta de la habitación. Normalmente al principio, pero luego se desató en golpes enfurecidos. La mestiza dio un salto y se dirigió a trancar la puerta. Desde fuera, un hombre la llamó por su nombre, en tono amenazante. Parecía bebido. El militar comprendió que se trataba de su amante oficial. La mujer miró a la mesita. Allí el militar había dejado su pistola. El hombre de afuera se enfureció y amenazó con romper la puerta.

"Abramos" —dijo la mestiza.

"No, respondió él— es peligroso"

"¿Y esa pistola? —la mujer señaló el arma—. Tú eres el jefe de las patrullas que están combatiendo a las guerrillas. Y has matado a muchos. Ahora tienes miedo. Sabiendo, inclusive, que los guerrilleros no bajan a la ciudad y que quien está contra la puerta, al otro lado, es un hombre desarmado."

"No es lo mismo."

"¿Por qué?"

El teniente sintió una corriente húmeda invadiendo su piel, y no respondió. La mujer volvió a preguntarle:

"¿Por qué no es lo mismo? Tú tienes coraje."

El hombre se sintió acosado. Tenía que responderle. Y no podía contener el juego constante de sus mandíbulas.

Cuando ella dio varios pasos para comprobar que la puerta seguía cerrada a pesar de las embestidas del hombre de afuera, le obligó a decir al teniente:

"Entiende, mestiza. Ahora estoy muy cansado. Y si quieres saber la verdad, yo disparo contra los guerrilleros luego de que mis hombres les amarran de los brazos." Los golpes cesaron de pronto. La mujer entreabrió la puerta y se volvió para decir: "puede usted descansar, teniente y llorar si le provoca".

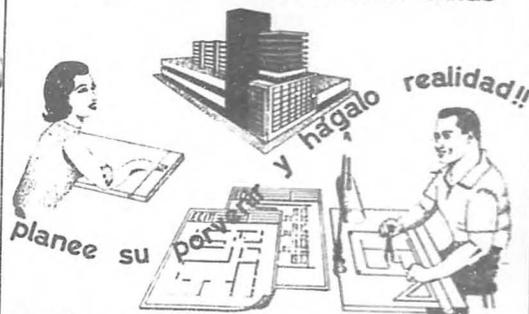
"¿Y él?" —dijo el militar bajando la voz.

"Se fue ya. Y no volverá."

La mujer le cubrió los pies con una frazada. Y salió ajustando detrás suyo la puerta con cuidado, como si el militar ya se hubiera dormido.

## DIBUJO ARQUITECTONICO

UD. puede hacerse Dibujante Técnico estudiando en su propia casa y examinándose en nuestras aulas



SERA INFORMADO SI RECORTA Y ENVA ESTE CUPON A:  
**Escuelas Cubanas de Instrucción Técnica**  
—OPTO. DE DIBUJO ARQUITECTONICO—  
AGUILERA 505, APTO. 27, SANTIAGO DE CUBA

nombre \_\_\_\_\_ edad \_\_\_\_\_  
dirección \_\_\_\_\_  
ciudad \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

## del INIT lo que ud. quiera saber...

- Espectáculos que ofrecen hoy los cabarets
- Precios de las cabañas en las playas
- Salidas del Trencito INIT
- El actual Plan de Varadero
- El teléfono de los Centros INIT
- ...Y por supuesto, sus quejas y sugerencias

Servicio TODOS LOS DIAS de 8 de la mañana a 11 de la noche

Todo cuanto ud. quiera saber del INIT se le informa por el Teléfono **30-5536** PIZARRA ROTATIVA

## NO HAY POLIOMIELITIS

Los habitantes de Sofía y otras ciudades de Bulgaria recuerdan las terribles epidemias de poliomielitis que segaron la vida o mutilaron para siempre a centenares de personas. No hace muchos años, la lucha contra esta enfermedad no arrojaba resultados positivos. Fue en 1957, al llevarse a cabo en Bulgaria la vacunación con la vacuna inactiva norteamericana contra la poliomielitis (de Salk), cuando el país conoció una limitación de esa enfermedad. En 1958-1959 fueron registrados 300 casos de poliomielitis, contra 1,069 en 1957. Pero después de 1960 se produjo un cambio brusco en la lucha contra esa terrible enfermedad mediante la aplicación en masa de la vacuna viva soviética (de Sabin), que es de un efecto mucho mayor en comparación con la norteamericana. En 1961 en todo el país había 23 casos; en 1962 había 8 casos, mientras el año pasado fueron registrados sólo 7 casos. Durante los tres últimos años ha habido sólo un muerto. En la actualidad, la poliomielitis figura entre las enfermedades que, en un próximo futuro, se liquidarán por completo en Bulgaria. La inmunización y la reimmunización contra esa enfermedad en la República Popular de Bulgaria es obligatoria. Sólo en el mes de enero de este año fueron inmunizados con la vacuna soviética alrededor de un millón y medio de personas. Además, se han logrado éxitos considerables en el tratamiento de las consecuencias de la poliomielitis, arrojando un efecto positivo la combinación de los medios físicos con la aplicación de la original medicina búlgara "Nivalina".

## RELOJES ELECTRONICOS

En la URSS se ha comenzado la construcción de relojes electrónicos marca "Slava". Su mecanismo no es corriente. Las agujas del reloj son movidas por un oscilador monótonico a través de una transmisión dentada, cuyos dientes pueden ser únicamente vistos al microscopio aumentado 200 veces. Un elemento en miniatura de nueve voltios asegura el funcionamiento del esquema electrónico durante ocho meses. La fuente energética gastada es fácilmente sustituible.

## DISPARO SOPORIFERO

En la Unión Soviética se experimenta un nuevo método de curar a los animales en viveros y parques zoológicos. Al animal enjaulado se le dispara, pero no con balas, sino con un pequeño proyectil-jeringuilla especial. Después, durante el sueño que le provoca ese disparo, se le presta la pertinente asistencia veterinaria. Los especialistas soviéticos están estudiando también la acción de las distintas sustancias soporíferas sobre las diversas especies animales. Ya han reunido una buena cantidad de datos, y quizás el disparo soporífero sea pronto el inicio habitual de la cura de las fieras y otros animales en viveros y parques zoológicos.

## UN MISTERIOSO PEZ

Ha llegado a Moscú para su estudio un pez que dejó perplejos a los pescadores del mar de Aral, enclavado en los desiertos del Asia Central. El pez, muy parecido a un arenque de gran tamaño, procedente del Atlántico, resultó ser una sardineta corriente, pero de dimensiones verdaderamente extraordinarias. Resulta que en 1956 este pez, habitante del frío mar del Báltico, fue trasladado al mar de Aral. En el nuevo lugar le esperaban condiciones sumamente favorables: en el mar de Aral el verano es más prolongado que en el Báltico. El pececillo comenzó a desarrollarse muy rápidamente. Al principio no lo tocaban los peces de rapía. Por lo visto no sabían lo que era. Así, la pequeña sardineta se transformó en un gran pez, parecido a un arenque atlántico de gran tamaño. La causa del cambio de las propiedades hereditarias radica en la influencia del medio exterior sobre el organismo vivo.

## CONTRA LA TRICHOLOFILIA

Un grupo de científicos del Instituto de Investigaciones Científicas de las Enfermedades Contagiosas y Parasitarias, de Sofía, Bulgaria, propuso un nuevo y original preparado para el tratamiento de la trichofilia, especie de salpullido que afecta la piel de los terneros. El medicamento, llamado "Mikozal", contiene una poderosa sustancia, el denol, que se emplea para otros fines en agricultura. Comparado con los remedios empleados hasta ahora, este preparado en forma de crema se aplica de modo mucho más fácil e indoloro para los animales. No lesiona el cuerpo y el pelo crece en cinco o seis días. Las pruebas realizadas en varios distritos de Bulgaria indican que el preparado "Mikozal" tiene un efecto curativo muy elevado contra esa enfermedad contagiosa, que también es peligrosa para el hombre.

## VALVULAS ARTIFICIALES

El cirujano Yuri Krivchikova, de Kiev, Unión Soviética, ha construido prótesis para sustituir las válvulas del corazón. El reemplazamiento de las válvulas del corazón constituye una novedad de la cirugía relacionada con el desarrollo de la química, ya que para su preparación se necesitan materiales sintéticos de elevada calidad. La primera operación para reemplazar la válvula precordial del ventrículo izquierdo, realizada a la niña de 14 años Galia Yatina, transcurrió felizmente. En la clínica se han hecho ya varias operaciones de este tipo y todas han tenido éxito.

## LA CIRUGIA Y EL DOLOR

La ciencia de la anestesia, la anestesiología, ha alcanzado éxitos de gran importancia: el propio proceso de la intervención quirúrgica se ha hecho imperceptible para el enfermo —dice el miembro de número de la Academia de Ciencias de la URSS, Boris Petrovski. "La anestesia, que hasta hace poco provocaba consecuencias desagradables, ahora prácticamente no

deja molestias en el enfermo. Primero, porque han aparecido nuevos preparados, inocuos para el organismo. Segundo, porque los médicos han aprendido a dosificar estos preparados rigurosamente. En la Unión Soviética se emplean, por ejemplo, aparatos que controlan la profundidad del sueño anestésico mediante las señales bioeléctricas del cerebro. Observándolas, el médico puede hacer la narcosis más o menos profunda. Un aparato que regula automáticamente la dosificación de las sustancias anestésicas según el estado del operado, sería muy útil. Los constructores soviéticos están trabajando en la creación de semejante aparato. "En general, la anestesia durante la propia operación nos satisface. Otra cosa es después de la operación.

A menudo, al cabo de unas horas, el enfermo tiene que pagar el tratamiento salvador con un dolor insoportable. Para eliminar este dolor, en la mayoría de las clínicas emplean la morfina o el promedol. Sin embargo, estas sustancias, al amortiguar el dolor, deprimen muchas funciones del organismo, por ejemplo, la circulación de la sangre y la respiración. No hay ninguna necesidad de explicar cómo se hace sentir ello en el estado de la persona que acaba de sufrir una operación difícil.

Cirugía Clínica y Experimental de Moscú se emplea un nuevo método de anestesia en el período posterior a la operación. Para ello se aplica también la anestesia, pero con un preparado especial que, al aspirarse con oxígeno, provoca un sueño ligero, elimina el dolor y se refleja favorablemente en el estado general del enfermo.

"En el Instituto han sido instalados cuartos especiales donde se trata a los enfermos con este tipo de narcosis. Antes de regresar a su sala, los que han sufrido una operación pasan aquí varios días."



Sasha Kulikov, es uno de los centenares de pacientes del Instituto de Cirugía Clínica y Experimental de Moscú, dirigido por el profesor Boris Petrovski. El niño, que nació con una afección cardíaca, tuvo que sufrir una operación difícil. La operación pasó bien, pero los médicos no se pro-



ponían lograr solamente eso: ellos se esforzaban por aliviar por todos los medios posibles las sensaciones dolorosas de la intervención quirúrgica. Después de la operación, Sasha fue alojado en una sala especial, donde

ya estaban otros dos muchachos. En una hora se había hecho sentir el efecto saludable del tratamiento anestésico postoperatorio: el dolor había desaparecido. Al quinto día el chico se sentía bien.

## LA PROSTATA Y SUS PROBLEMAS

¿Qué es la próstata?

CON el tamaño y la forma de una nuez y con un peso de una onza, la próstata es la glándula que en el adulto masculino produce parte del líquido que conduce las células reproductoras y las mantiene vivas.

La próstata está situada detrás del hueso púbico. Rodea la uretra, conducto que sale de la vejiga. Su centro esponjoso, compuesto por células secretoras, ha sido comparado con un racimo de diminutas uvas.

Ese centímetro está rodeado por una cubierta muscular que, al contraerse, hace que la secreción de la próstata penetre en el conducto uretral.

¿Qué significa "trastorno prostático"?

Hay varios tipos: —Trastornos funcionales, producidos frecuentemente entre los hombres jóvenes y de mediana edad y que no se deben a una infección.

—Infecciones, a veces de carácter venéreo, pero más a menudo provocado por infecciones en otras partes del cuerpo. Pueden presentarse a cualquier edad.

—Crecimiento benigno —no canceroso— de la próstata, que constituye el trastorno más común entre los hombres de 50 a 70 años.

—Cáncer de la próstata, más frecuente después de los 70 años.

¿Cómo se infecta la próstata?

Hasta hace algún tiempo, la mayoría de las infecciones de la pró-

stata tenían su origen en una infección venérea. Pero el uso de los antibióticos ha hecho descender muy considerablemente esas enfermedades.

¿Qué es la hipertrofia de la próstata?

Actualmente la mayoría de las infecciones de la próstata llegan a ella por medio de la sangre, procedentes de una infección en cualquier lugar del organismo. Su origen puede estar incluso en un simple catarro.

Si la infección de la próstata se hace aguda, se forma un absceso y puede hacer necesaria una intervención quirúrgica. Pero la forma más frecuente, la prostatitis, al principio se manifiesta solamente por una molestia en la región prostática, acentuada generalmente cuando el enfermo permanece mucho rato en un asiento duro. Este tipo de trastorno prostático no es infeccioso.

¿Qué puede hacer el urólogo?

En los casos de prostatitis y de

trastornos funcionales, el paciente puede mejorar por medio de medicamentos y masajes prostáticos.

¿Qué es la hipertrofia de la próstata?

La próstata se hipertrofia, es decir, crece exageradamente, en uno de cada tres hombres de edad avanzada, aunque la medicina no ha podido aclarar la causa de este fenómeno.

Los urólogos no han hallado conexión alguna entre la hipertrofia de la próstata y las enfermedades venéreas o la actividad sexual. En algunos casos una ligera hipertrofia provoca trastornos urinarios, mientras en otros una gran hipertrofia no los origina. Todo depende de la dirección y la naturaleza de la hipertrofia, que puede comprimir la uretra o la vejiga o extenderse hacia el bajo vientre.

Cuando una próstata hipertrofiada comprime la uretra, esto hace que la vejiga no pueda evacuar com-

pletamente la orina, lo que puede inflamarse este órgano.

¿Qué es la operación de la próstata?

Consiste en extirpar una parte del tejido prostático para facilitar la función urinaria o en extraer toda la hipertrofia prostática.

En el primer caso no se requiere abrir la pared abdominal y para ello se utiliza un aparato especial llamado resectoscopio. En el segundo caso se extrae, a través de una incisión en la pared abdominal, la parte de la próstata que provoca la obstrucción. La mayoría de los pacientes se recuperan sin grandes problemas, pero otros sólo lo hacen tras serias molestias.

Esta operación no impide que el paciente mantenga en lo sucesivo una vida sexual normal.

Un especialista ha escrito: "Estos pacientes generalmente llegan a la consulta del médico sufriendo grandes molestias, en unos casos por la

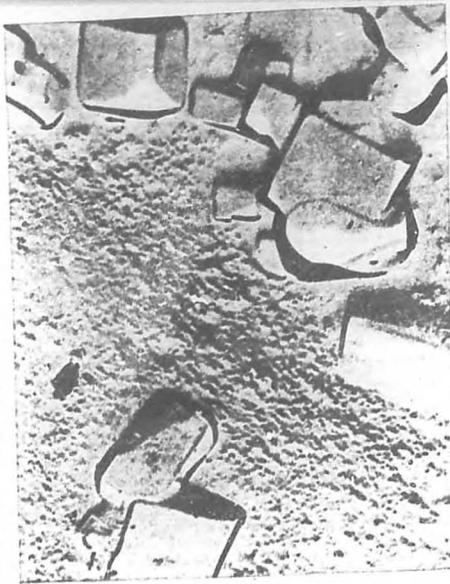
difficultad para evacuar la orina y en otros por la necesidad de hacerlo con demasiada frecuencia. Esas molestias incluyen dolores, noches sin dormir, etc. No hay grupo de pacientes más agradecido que esos hombres, quienes, después de la necesaria intervención quirúrgica, experimentan el extraordinario alivio que la operación proporciona a la mayoría."

La urología ha progresado notablemente en los últimos años. Hace cincuenta años, casi la mitad de los pacientes morían después de una operación de la próstata; en la década del 30 todavía el porcentaje de muertes se elevaba a 20. Actualmente el promedio de mortalidad no llega al dos por ciento y desciende continuamente.

¿Y el cáncer de la próstata?

El cáncer prostático, aunque raro antes de los 50 años de edad, es una de las enfermedades malignas (Continúa en la Pág. 113)

## EL MUNDO DE LO INVISIBLE



El ojo humano no puede distinguir dos rayos distantes, una de otra en menos de una décima de milímetro. El microscopio óptico descubre dos puntos separados si la distancia entre ellos no es menor a una milésima de milímetro. El microscopio electrónico permite descubrir dos puntos distantes entre sí hasta una diezmilionésima de milímetro.

Este magnífico invento se halla relacionado con el trabajo del científico francés Louis de Broglie, quien en 1924 dio a conocer la reveladora concepción sobre la doble naturaleza de una partícula material. Resultó que los electrones en movimiento, como partículas de la materia, sufren una ondulación o bien se superponen, o sea que se conducen como una onda. De esta teoría se ha sacado la conclusión de que se puede construir un dispositivo en el que el objeto a examinar esté "iluminado" no mediante luz, sino por un haz de electrones.

Así es como nació el microscopio electrónico.

Dicho aparato abre un nuevo capítulo en las investigaciones relacionadas con los problemas de la sanidad, la construcción y la técnica. Presta inapreciables servicios a la medicina en el estudio de las diversas clases de tejidos, lo que tiene capital importancia para las investigaciones del cáncer. En la metalurgia permite efectuar estudios, incomparablemente más eficaces y penetrantes que antes, sobre la estructura de un metal.

Bajo la dirección de la doctora Bozena Puchalska, el laboratorio lleva a cabo vastas investigaciones para el uso de diversas instituciones. Forman parte de los "clientes hijos" del laboratorio el Instituto de Electrotecnia, el Instituto de Máquinas Matemáticas, el Instituto de Técnica de la Construcción y la Fábrica de Acumuladores y Pilas, así como... la Radio Polaca, que ha confiado al laboratorio las investigaciones para el perfeccionamiento de las cintas magnetofónicas.

Aunque la microscopía electrónica trabaja ya hoy para las necesidades de la práctica, el citado aparato encierra imperceptibles perspectivas en cuanto a su aplicación para el estudio de la materia. Lo que los físicos de las épocas anteriores pudieron únicamente prever, mediante reflexiones teóricas, ahora se puede ver.

Ya eso sólo supone un viraje de considerable importancia. El sabio "lente y ojo" se ha enriquecido.

Si escribimos sobre las investigaciones teóricas de la materia, conviene hacer en el acto la siguiente objeción: que hoy es difícil establecer en la ciencia un límite entre la teoría y la práctica. Pues las investigaciones prácticas para uso de los institutos industriales son inconcebibles sin las soluciones teóricas previas, mientras que los estudios teóricos entrañan el presagio de trascendentales aplicaciones prácticas.

Este pensamiento, que ya nos ob-

Tal es el aspecto, bajo el microscopio electrónico, de las muestras de diversas sustancias, ampliadas en unos cuantos miles de veces. A la izquierda, porcelana para aisladores de alta tensión. A la derecha, emulsión para cinta magnetofónica.



sesione en nuestra primera visita a uno de los edificios del Instituto Politécnico de Varsovia, pintorescamente situado entre el verdor de viejos árboles, parece confirmar la labor de la protagonista de este reportaje.

La doctora Puchalska es una mujer joven que se distingue —huelga decirlo— por una gracia y belleza poco comunes. Una sorpresa más de esas que nos preparan la ciencia y... la mujer.

La esfera de los trabajos científicos de la doctora Bozena Puchalska es bastante excepcional. "La investigación de las estructuras magnéticas de finas capas ferromagnéticas": así es como se llama esto en el "lenguaje científico". Mas se equivocaría aquél que pensara que es éste un dominio apartado, alejado de la vida. No cabe duda que posee trascendentales consecuencias prácticas. Vele la pena agregar que la doctora Puchalska es el único científico que lleva a cabo este género de investigaciones en Polonia.

Antes de que tratemos de explicarnos en qué consisten, pediremos a nuestros lectores unos instantes de paciencia y atención.

Sabido es que la materia posee propiedades magnéticas. En un simple clavo, mientras no muestre otros signos de sus propiedades magnéticas, los "diminutos imanes" que lo integran se hallan dislocados caóticamente y sus polos dirigidos hacia diversos ángulos. Cuando magnetizamos el clavo, los "diminutos imanes" se ordenan, colocándose de forma que todos, sus polos positivos se hallen dirigidos a un lado y los negativos a otro. Este fenómeno tiene gran importancia en numerosos dominios de la física. Pero, ¿cómo averiguar el sistema de los vectores magnéticos?

Se sabe que un haz de electrones se desvía bajo la acción de un cam-

po magnético. Si analizamos la fina muestra de un metal cualquiera en el microscopio electrónico, debidamente regulado, obtenemos algo así como un "mapa" específico: la sonda electrónica de su estructura magnética.

## CON UNA PATA DE OTRO

El perro "Brátik" vive con una pata trasplantada de otro perro.

La operación la realizó en el laboratorio de trasplante de órganos del Instituto Central de Traumatología y Ortopedia de Moscú el conocido cirujano experimental Anastasi Lapchinski, que aparece en la foto junto con sus colaboradores. Al perro llamado Brátik se le practicó la primavera pasada, cuando sólo contaba seis días de nacido, una transfusión de sangre, sustituyendo la suya totalmente— por la sangre de un perro adulto llamado "Tsiganka", el cual había de ser el "donante" de la extremidad. Ambos animales no tienen parentesco sanguíneo.

"Brátik" soportó perfectamente el cambio de sangre y el trasplante de la extremidad, efectuada a los nueve meses. Ahora, sobre su pelaje rojo se destaca la pata negra.

El doctor Lapchinski dice:

—Este experimento, tal como se ha efectuado, no puede aplicarse en la práctica terapéutica, pero tiene gran importancia, porque viene a confirmar que puede ser superada la incompatibilidad de los tejidos. Se ha dado un paso hacia la realización del sueño de los médicos de reemplazar las extremidades perdidas por otras, tomadas de otros organismos.



En la pantalla del aparato se ve claramente cómo van colocándose los vectores magnéticos de los átomos de la muestra examinada. Pueden distinguirse claramente los "dominios": las partes de la superficie donde los vectores son casi

paralelos. Si creamos un campo magnético en el interior del microscopio electrónico, puede obtenerse el fenómeno de la "ordenación" de todos los vectores. Al variar la tensión del campo magnético y fotografiando la imagen que cambia, puede obtenerse el film del campo de la estructura magnética.

Aquí se abren perspectivas reveladoras para la aplicación práctica de este fenómeno. Pues si, bajo la acción de una determinada señal (que en este caso es el cambio de tensión del campo magnético en el aparato) puede obtenerse el inmediato y duradero cambio del estado magnético del material dado, las capas finas pueden servir como "elementos de memoria" en las máquinas matemáticas.

Al igual que en otro tiempo (de nuevo no hace tanto) se dio comienzo a la sustitución de los tubos electrónicos por transistores. Estos últimos podrán ser reemplazados, a su vez, por finas capas ferromagnéticas de un espesor de 100 a 2,000 Å (Angstrom; unidad de longitud igual a una diezmilionésima de milímetro).

La aplicación práctica de este descubrimiento revolucionario, con toda seguridad, la construcción de máquinas matemáticas de cálculo, llamadas popularmente "cerebros electrónicos". El costo de una "memoria magnética" será relativamente ínfimo; la rapidez de su funcionamiento incomparablemente mayor que la de los sistemas electrónicos, utilizados hasta ahora y, sobre todo, las dimensiones del aparato se reducirán extraordinariamente.

El "cerebro electrónico" es del tamaño de un armario y pesa una tonelada. El "cerebro magnético" no será probablemente mayor que un aparato de radio de pequeñas dimensiones y su peso no rebasará los dos kilogramos.

En las novelas fantásticas suele

presentarse a menudo una visión del futuro, en la que cada uno de nosotros habrá de llevar consigo un "cerebro electrónico" de bolsillo. En nuestros tiempos la fantasía se convierte pronto en realidad. Hoy se sabe ya que el "cerebro portátil" que habremos de llevar con nosotros —no sólo los domingos, como hacemos hoy con los receptores de radio portátiles, sino también en los días laborables, ya que nos ayudará a resolver los más complicados problemas profesionales— será un "cerebro magnético".

De este viaje por el futuro regresamos al laboratorio de la doctora Bozena Puchalska. Al mirar las fotos de las muestras de diversas materias (porcelana, metales) con un aumento de hasta 100,000 veces, no acertamos a resistir al encanto de estas extraordinarias imágenes de partículas de la naturaleza. Se nos comunica la fiebre de las incomensurables perspectivas del pensamiento científico; es un sentimiento parecido a la excitación que uno siente antes de hacer un lejano viaje a lo desconocido.

No es cierto que el rasgo dominante de un científico sea la seca objetividad. En nuestros tiempos, el científico trabaja como si fuera en los lejanos lindes de la época, donde quiera que se halle en contacto con el día común del futuro. Este sentimiento supone una fuente de emociones de no poca importancia.

"Estructuras magnéticas de las finas capas ferromagnéticas". Para un lego en la materia esto parece seco, incomprensible y extraño. Sin embargo, ¡qué campo de acción el aquí existente para la imaginación, sin la cual no hubiera habido en la ciencia descubrimiento alguno!

Esta apasionante esfera de investigaciones es el objeto de los trabajos de Bozena Puchalska. Su tesis de doctorado la dedicó entera y precisamente a este tema. Los actua-

Su viaje a **VIÑALES** será inolvidable...

¡el momento es ahora!

Cuevas del Indio, de sin igual colorido... tres cuadras de largo y dos ríos subterráneos. Ud. se maravillará recorriéndolas al igual que con el Valle del Silencio, las Cuevas del Palmarito, el Valle del Ancon y demás atracciones naturales en torno a Viñales.

Para informes y reservaciones: la Oficina INIT de su localidad.



GOBIERNO REVOLUCIONARIO - INIT

Viñales es naturaleza virgen en su máximo esplendor... el valle más famoso de Cuba, cavernas milenarias, ríos subterráneos, formaciones rocosas de edades pretéritas. Viñales es pintoresco... fascinante... evocador...

los resultados de sus investigaciones fueron expuestos en el Congreso Mundial de Microscopía Electrónica, celebrado en Filadelfia.

Cuando se habla con la doctora Bozena Puchalska, no puede uno resistirse al profundo convencimiento de que el dominio científico en que trabaja es la pasión de su vida. Cuando recuerda las consecuencias prácticas que pueden tener los resultados de sus investigaciones, se ve que esta labor le proporciona la más profunda satisfacción.

Bozena Puchalska, activista de la Unión de la Juventud Combatiente en los años de la ocupación, es también conocida como autora del libro "Páginas de nuestra ciudad". Con ocasión del vigésimo aniversario de la citada Organización Juvenil participó en no pocas entrevistas con sus lectores.

Los lectores de mi libro —dice— me preguntaban sobre mis proyectos literarios, sobre mi trabajo de autora. Posiblemente se sintieran desilusionados al saber que no soy una escritora profesional. Mas cuando comencé a hablar de mi trabajo electrónico, la desilusión quedó, en parte por lo menos, disipada...

## LA PROSTATA Y SUS...

(Continuación)

más comunes entre los hombres de edad avanzada. Actualmente sólo el cinco por ciento de los casos de cáncer de la próstata son curables mediante una operación, pues en la mayoría de las ocasiones se descubre cuando ya es demasiado tarde. La operación consiste en extirpar la próstata y los tejidos adyacentes.

Para retardar el avance y aliviar el dolor, el tratamiento más eficaz que se conoce hasta ahora consiste en la administración de hormonas femeninas en forma de píldoras. Esta terapéutica hormonal permite a muchos enfermos con un cáncer no operable en la próstata, vivir cinco o seis años relativamente normales. Hace veinte años esos hombres podían coexistir con suerte si sobrevivían dos años.

¿Cuál es la mejor manera de evitar los trastornos prostáticos? Todo hombre mayor de 40 años debería someterse cada año a un examen rectal. En segundo lugar, todo hombre debe acudir al médico al menor sintoma de molestia en la región prostática.

**Desarrolle la Musculatura**  
OBTENGA MUSCULOS DE ACERO.  
FIGURA ATLETICA Y ENERGIA



**ESCRIBA AHORA MISMO**  
INSTITUTO CIENTIFICO DE CULTURA FISICA  
APTADO 941 - LA HABANA. RER DE CUBA

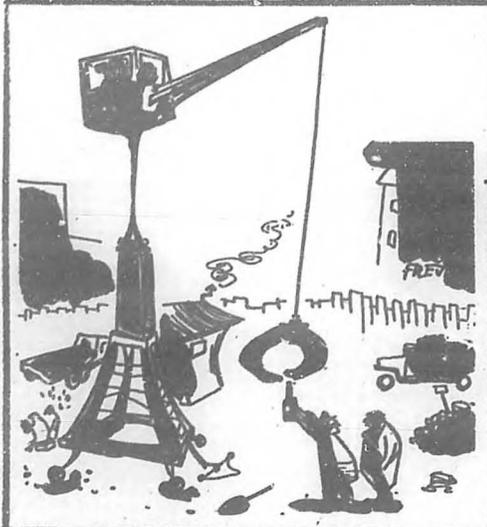
# HUMORISMO



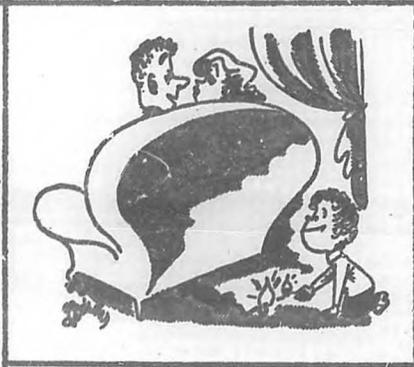
—Chef, el cliente del No. 5 no ha sabido apreciar su sopa del día.



Kaz.



—Otra vez has olvidado tu sacacorchos.



—No digas eso; no eres tan viejo; todo el mundo me dice: ¡qué joven es tu papá! ...

—Hacia tiempo que esperaba con ansiedad este momento de verdadera intimidad.



—Mis vecinos me ofrecen tres veces más.

—Mi mamá me ha dicho siempre: "desconfía de los hombres que duermen enroscados."

